UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

Staatskoerant
Government Gazette

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL CLXXI.] PRYS 6d. PRETORIA, 23 JANUARIE 23 JANUARY 1953. PRICE 6d. [No. 4994.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n ✱ gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No.		BLADSY
	Proklamasies.	
✱	5. Geproklameerde Gebied van Viljoensdrif-Coalbrook: Omskrywing van Gebied ...	1
✱	6. Naturelle-Verteenwoordigingswet, 1936: Verkiesing van Senator: Kiesgebied van die Provinsie Natal	1
✱	7. Proklamering tot 'n Publieke Delwery: Gedeelte van Turffontein No. 19 ...	2
	Goewermentskennisgewings.	
	KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE:	
✱	183. Intrekking van Registrasie van Persone wat Geregtig is tot Diplomatieke Immuniteit	2
✱	184. Intrekking van die Erkenning van die Heer Chou Yun-ting as Vise-konsul van die Republiek China	3
✱	200. Vredesverdrag met Japan	3
	DEPARTEMENT VAN FINANSIES:	
✱	144. Sluiting van Oordragboeke	16
✱	145. Maandelikse Opgawes deur Permanente Bouverenigings	16
✱	159. Gewetensgeld	16
✱	169. Maandelike Bankopgawes: Verbeteringskennisgewing	17
✱	175. Suid-Afrikaanse Reserwe Bank: Weeklikse Staat	17
✱	185. Suid-Afrikaanse Reserwe Bank: Weeklikse Staat	18
✱	186. Gewetensgeld	18
	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
✱	146. Intrekking van Weiregulasies: Onderstedoorns	18
✱	193. Plasing van Proefhuurders op die Pongolanedersetting, Transvaal en Natal	18
	DEPARTEMENT VAN BESPROEIING:	
✱	147. Waterhofassessore	19
	DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:	
✱	160. Kafferbierregulasies: Transvaal Navigation Collieries Estate Company, Limited	19
✱	173. Rondgaande Hof: Springs	20
✱	174. Rondgaande Hof: Vereeniging	20
	DEPARTEMENT VAN VERVOER:	
✱	148. Plaaslike Padvervoerrade: Aanstelling van Lede	20
	DEPARTEMENT VAN SPOORWEË EN HAWENS:	
✱	150. Wysiging van die Personeelregulasies vir Amptenare	21
✱	151. Wysiging van die Personeelregulasies vir Werksmanne	21
✱	152. Wysiging van die Personeelregulasies vir Amptenare	22
✱	153. Wysiging van die Personeelregulasies vir Werksmanne	23

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No.		PAGE
	Proclamations.	
✱	5. Proclaimed Area of Viljoensdrift-Coalbrook: Definition of Area	1
✱	6. Representation of Natives Act, 1936: Election of Senator, Electoral Area of the Province of Natal	1
✱	7. Proclamation as a Public Digging: Portion of Turffontein No. 19	2
	Government Notices.	
	OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS:	
✱	183. Cancellation of Registration of Persons Entitled to Diplomatic Immunity	2
✱	184. Cancellation of the Recognition of Mr. Chou Yun-ting as Vice-Consul of the Republic China	3
✱	200. Treaty of Peace with Japan	3
	DEPARTMENT OF FINANCE:	
✱	144. Closing of Transfer Books	16
✱	145. Monthly Returns by Permanent Building Societies	16
✱	159. Conscience Money	16
✱	169. Monthly Bank Returns: Correction Notice	17
✱	175. South African Reserve Bank: Weekly Statement	17
✱	185. South African Reserve Bank: Weekly Statement	18
✱	186. Conscience Money	18
	DEPARTMENT OF LANDS:	
✱	146. Repeal of Grazing Regulations: Onderstedoorns	18
✱	193. Accommodation of Probationary Lessees on the Pongola Settlement, Transvaal and Natal	18
	DEPARTMENT OF IRRIGATION:	
✱	147. Water Court Assessors	19
	DEPARTMENT OF JUSTICE:	
✱	160. Kaffir Beer Regulations: Transvaal Navigation Collieries and Estate Company, Limited	19
✱	173. Circuit Court: Springs	20
✱	174. Circuit Court: Vereeniging	20
	DEPARTMENT OF TRANSPORT:	
✱	148. Local Road Transportation Boards: Appointment of Members	20
	DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS:	
✱	150. Amendment of the Officers' Staff Regulations	21
✱	151. Amendment of the Employees' Staff Regulations	21
✱	152. Amendment of the Officers' Staff Regulations	22
✱	153. Amendment of the Employees' Staff Regulations	23

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No. BLADSY

DEPARTEMENT VAN LANDBOU:

✱ 140. Minimum en Kwaliteitspryse vir Wyn (*B.S.* No. 4993).
✱ 141. Produsentepryse van Vleis en Neweprodukte in Beheerde Gebiede: Wysiging (*B.S.* No. 4993).

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:

✱ 154. Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde: Goedkeuring van Standaardmerke 23

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:

✱ 161. Aanstootlike Literatuur: Lys No. 124 25
✱ 162. Aanstootlike Literatuur: Lys No. 125 25
✱ 163. Aansoek om Registrasie: Christian Brothers Colleges Old Boys' Union ... 26
✱ 187. Aansoek om Registrasie: Potchefstroom-Dorp Rugbyvoetbalklub 26
✱ 188. Aansoek om Registrasie: Afrikaanse Hoër Meisieskool, Pretoria 26
✱ 189. Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935: Alluviale Staatsdelwerye Sportklub 27
✱ 190. Naamsverandering: Hynd na Middleton 27
✱ 191. Doeanewet, 1944: Aanstootlike Literatuur, Lys No. 122 27

DEPARTEMENT VAN ARBEID:

✱ 139. Meubelnywerheid, Unie van Suid-Afrika: Pensioenfondsooreenkoms (*B.S.* No. 4992).
✱ 155. Nywerheidsraad vir die Kleinhandelvleisbedryf (Witwatersrand): Wysigende Ooreenkoms 27
✱ 156. Nywerheidsraad vir die Kleinhandelvleisbedryf (Witwatersrand): Verbeteringskennisgewing 31
✱ 157. Nywerheidsraad vir die Motornywerheid: Hoofooreenkoms: Verbeteringskennisgewing 31

DEPARTEMENT VAN BOSBOU:

✱ 158. Demarkasie van Subreserwe (*c*), Lunsklip No. 374 32
✱ 176. Voorgenome Demarkasie van Subreserwe (*e*), Spionkop van Reserwe No. 1, Riversdal-bosreserwe, Distrik Riversdal, Kaapprovinsie 32

DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE:

✱ 192. Aanvullende Ooreenkoms ter Hersiening van Artikel II van die Ooreenkoms wat 'n Aanhangsel is van die Sluitingsoorkonde van die Statebond en die Verenigde State se Telekommunikasievergadering, Geteken in Londen op 12 Augustus, 1949: Verbeteringskennisgewing 33

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:

✱ 149. Uitsluiting van die Naturelledorp Umlazi van Sendingreservate 33
✱ 170. Verbeteringsgebied kragtens Proklamasie No. 116 van 1949: Distrik Glen Grey 33
✱ 177. Konsepproklamasie: Die Invoer van Vee in die Transkeigebied: Verdere Wysiging van Proklamasie No. 235 van 1926 34
✱ 178. Veebeperking op Trustplase en Vasstelling van Drakrag: Distrik Paulpietersburg 34
✱ 179. Veebeperking op Trustplase en Vasstelling van Drakrag: Distrik Ixopo 34
✱ 180. Veebeperking op Trustplase en Vasstelling van Drakrag: Distrik Richmond 34
✱ 182. Stigting van Lokasie en Naturelledorp: Stadsraad van Pretoria 35

DEPARTEMENT VAN MYNWESE:

119. Deproklamering as 'n Publieke Delwery: Sekere Gedeeltes van Palmietfontein No. 70 35
✱ 171. Aanstelling van Adjunk-staatsmyningenieur 35
✱ 172. Deproklamering as 'n Publieke Delwery: Sekere Gedeeltes van Elandsfontein No. 11 en Driefontein No. 12 36

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

Government Notices (continued).

No. PAGE

DEPARTMENT OF AGRICULTURE:

✱ 140. Minimum and Quality Prices for Wine (*G.G.E.* No. 4993).
✱ 141. Producers' Prices for Meat and By-products in Controlled Areas: Amendment (*G.G.E.* No. 4993).

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:

✱ 154. Council of the South African Bureau of Standards: Approval of Standardization Marks 23

DEPARTMENT OF INTERIOR:

✱ 161. Objectionable Literature: List No. 124 ... 25
✱ 162. Objectionable Literature: List No. 125 ... 25
✱ 163. Application for Registration: Christian Brothers Colleges Old Boys' Union ... 26
✱ 187. Application for Registration: "Potchefstroom-Dorp Rugbyvoetbalklub" 26
✱ 188. Application for Registration: "Afrikaanse Hoër Meisieskool, Pretoria" 26
✱ 189. Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935: "Alluviale Staatsdelwerye Sportklub" 27
✱ 190. Change of Name: Hynd to Middleton ... 27
✱ 191. Customs Act, 1944: Objectionable Literature: List No. 122 27

DEPARTMENT OF LABOUR:

✱ 139. Furniture Industry, Union of South Africa: Pension Fund Agreement (*G.G.E.* No. 4992).
✱ 155. Industrial Council for the Retail Meat Trade, Witwatersrand: Amending Agreement 27
✱ 156. Industrial Council for the Retail Meat Trade, Witwatersrand: Correction Notice 31
✱ 157. Industrial Council for the Motor Industry: Main Agreement: Correction Notice 31

DEPARTMENT OF FORESTRY:

✱ 158. Demarcation of Sub-reserve (*c*), Lunsklip No. 374 32
✱ 176. Proposed Demarcation of Sub-reserve (*e*), Spionkop of Reserve No. 1, Riversdale Forest Reserve, District of Riversdale, Cape Province 32

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS:

✱ 192. Supplementary Agreement to Revise Article II of the Agreement Annexed to the Final Act of the Commonwealth-United States Telecommunications Meeting, Signed at London on 12th August, 1949: Correction Notice 33

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:

✱ 149. Excision of Umlazi Native Township from the Mission Reserves 33
✱ 170. Betterment Area under Proclamation No. 116 of 1949: Glen Grey District 33
✱ 177. Draft Proclamation: Introduction of Stock into the Transkeian Territories: Further Amendment of Proclamation No. 235 of 1926 34
✱ 178. Stock Limitation on Trust Farms and Assessment of Carrying Capacity: District of Paulpietersburg 34
✱ 179. Stock Limitation on Trust Farms and Assessment of Carrying Capacity: Ixopo District 34
✱ 180. Stock Limitation on Trust Farms and Assessment of Carrying Capacity: Richmond District 34
✱ 182. Establishment of Location and Native Village: City Council of Pretoria 35

DEPARTMENT OF MINES:

119. Deproclamation as a Public Digging: Certain Portions of Palmietfontein No. 70 35
✱ 171. Appointment of Acting Government Mining Engineer 35
✱ 172. Deproclamation as a Public Digging: Certain Portions of Elandsfontein No. 11 and Driefontein No. 12 36

(Continued on inside back cover.)

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 5, 1953.]

GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN VILJOENSDRIF-COALBROOK.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *drie-en-twintig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, verklaar ek hierby dat, met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op die maand waarin afkondiging hiervan geskied, die omskrywing van die geproklameerde gebied van Viljoensdrif-Coalbrook, soos vervat in deel I van die Bylae van Proklamasie No. 90 van 1927, soos gewysig, ingetrek en vervang word deur die omskrywing wat in die Bylae hiervan vervat word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Twee-en-twintigste dag van Desember Eenduisend Negehonderd Twee-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

BYLAE.

1. DIE GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN VILJOENSDRIF-COALBROOK.

Die gebied wat bestaan uit die plase Bankfontein No. 9, Rietfontein No. 150, Rietfontein No. 152, Taaiboschspruit No. 205, Maccaw Vlei No. 121 en Molensteenpan No. 129, in die magistraatsdistrik Heilbron.

✱ No. 6, 1953.]

NATURELLE-VERTEENWOORDIGINGSWET, 1936 (WET No. 12 VAN 1936), SOOS GEWYSIG.

VERKIESING VAN SENATOR.—KIESGEBIED VAN DIE PROVINSIE NATAL.

Nademaal die setel van 'n Senator wat, ingevolge die Naturelle-verteenwoordigingswet, 1936 (Wet No. 12 van 1936), vir die kiesgebied van die Provinsie Natal, verkies is, oopgeval het voor verstryking van die tydperk waarvoor hy verkies is;

En nademaal dit, ingevolge die bepalings van artikel *een-en-dertig* gelees met artikel *dertig* van genoemde Wet, nodig is om—

(*a*) die dag waarop of waarvoor die nominasie deur 'n stemeenheid van voormelde kiesgebied van 'n kandidaat vir verkiesing as Senator in die plek en vir die onvoltooide dienstermyn van die Senator wie se setel oopgeval het, ingedien moet word; en

(*b*) die dag waarop, indien 'n stemming nodig word, die stemming gehou moet word,

vas te stel;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een-en-dertig*, gelees met artikel *dertig* van genoemde Wet, as volg verklaar:—

(1) Dat Woensdag, die agste April 1953, die dag is waarop of waarvoor 'n nominasie soos voormeld, ingedien moet word;

(2) dat, indien 'n stemming nodig word omdat meer as een kandidaat behoorlik vir verkiesing tot Senator vir genoemde kiesgebied genomineer is, die stemming op Woensdag, die vier-en-twintigste Junie 1953, moet plaasvind; en verder

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 5, 1953.]

PROCLAIMED AREA OF VILJOENSDRIFT-COALBROOK.

Under and by virtue of the powers vested in me by subsection (1) of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, I hereby declare that with effect from the first day of the month following the month during which publication hereof takes place, the definition of the proclaimed area of Viljoensdrift-Coalbrook, contained in Part I of the Schedule to Proclamation No. 90 of 1927, as amended, shall be withdrawn and the definition contained in the Schedule hereto substituted therefor.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Twenty-second day of December, One thousand Nine hundred and Fifty-two.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

SCHEDULE.

1. THE PROCLAIMED AREA OF VILJOENSDRIFT-COALBROOK.

The area comprising the farms Bankfontein No. 9, Rietfontein No. 150, Rietfontein No. 152, Taaiboschspruit No. 205, Maccaw Vlei No. 121 and Molensteenpan No. 129, in the Magisterial District of Heilbron.

✱ No. 6, 1953.]

REPRESENTATION OF NATIVES ACT, 1936 (ACT No. 12 OF 1936), AS AMENDED.

ELECTION OF SENATOR.—ELECTORAL AREA OF THE PROVINCE OF NATAL.

Whereas the seat of a Senator elected in terms of the Representations of Natives Act, 1936 (Act No. 12 of 1936), for the electoral area of the Province of Natal has become vacant before the expiry of the period for which he was elected;

And whereas it is necessary under the provisions of section *thirty-one* read with section *thirty* of the said Act to fix—

(*a*) the day upon or before which the nomination by any voting unit of the aforementioned electoral area of a candiate for election as a Senator in the place and for the uncompleted period of office of the Senator whose seat has become vacant, shall be lodged; and

(*b*) the day upon which, if a poll becomes necessary, the poll shall take place;

Now, therefore, under and by virtue of the powers and authorities vested in me by section *thirty-one* read with section *thirty* of the said Act, I do hereby declare as follows:—

(1) That Wednesday the eighth of April, 1953, shall be the day upon or before which any such nomination as aforesaid shall be lodged;

(2) that if a poll becomes necessary for the reason that more than one candidate has been duly nominated for election as a Senator for the said electoral area, the poll shall take place on Wednesday the twenty-fourth of June, 1953; and further,

(3) dat die Hoofnaturellekommissaris van Natal te Pietermaritzburg of enigeen wat behoorlik in sy plek waarneem, by genoemde verkiesing die kiesbeampte is en hierby as sodanig aangestel word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Tiende dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 7, 1953.]

Nademaal dit dienstig is om 'n sekere gedeelte van die plaas Turffontein No. 19, distrik Johannesburg, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, 217.4950 morg groot, op naam van Robinson Deep, Limited, en andere, geregistreer, en soos aangetoon op 'n kaart wat op 15 Oktober 1952 onder S.G. No. A. 5428/52 deur die Landmeter-generaal goedgekeur is, ooreenkomstig Hoofstuk IV van die Precious and Base Metals Act, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), tot 'n publieke delwery vir edele metale te proklameer;

En nademaal 'n kennisgewing van die voorneme om, soos voormeld, gemelde gedeelte van gemelde plaas tot 'n publieke delwery vir edele metale te proklameer, ooreenkomstig subartikel (3) van artikel *ses-en-twintig* van gemelde Wet gepubliseer is;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *ses-en-twintig* van die Precious and Base Metals Act, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), hierby verklaar dat gemelde gedeelte van gemelde plaas Turffontein No. 19, distrik Johannesburg, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, 217.4950 morg groot, soos omskryf op gemelde kaart, waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 1987 bewaar word, met ingang van die een-en-dertigste dag na die datum van publikasie van hierdie proklamasie in die *Staatskoerant* 'n publieke delwery vir edele metale is;

En verder verklaar ek hierby dat geen gedeelte van gemelde gedeelte van die plaas Turffontein No. 19 wat aldus geproklameer word, vir die afpenning van kleims deur die publiek ooreenkomstig die bepalings van Hoofstuk V van die Precious and Base Metals Act, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), oop is nie.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Sesde dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. H. VILJOEN.
M.M. 35/253.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE.

✱ No. 183.] [23 Januarie 1953.

Met verwysing na Goewermentskennisgewing No. 1106 van 11 Mei 1951 word hierby bekendgemaak dat die registrasie van ondergenoemde persone, ingevolge artikel

(3) that the Chief Native Commissioner of Natal at Pietermaritzburg, or any person duly acting in his stead, shall be and is hereby appointed to be the returning officer at the said election.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Tenth day of January, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 7, 1953.]

Whereas it is expedient to proclaim as a public digging for precious metals, under Chapter IV of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), a certain portion of the farm Turffontein No. 19, District Johannesburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, in extent 217.4950 morgen, registered in the name of Robinson Deep, Limited, and others, and as defined by a diagram approved by the Surveyor-General on the 15th October, 1952, under S.G. No. A. 5428/52;

And whereas notice of intention to proclaim the said portion of the said farm as a public digging for precious metals, as aforesaid, has been published in accordance with sub-section (3) of section *twenty-six* of the said Act;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *twenty-six* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), I do hereby declare that the said portion of the said farm Turffontein No. 19, District Johannesburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, in extent 217.4950 morgen as defined by the diagram aforesaid, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 1987, shall be a public digging for precious metals on and after the thirty-first day after the date of the publication of this Proclamation in the *Government Gazette;*

And I do hereby further declare that no portion of the said portion of the farm Turffontein No. 19, thus proclaimed, shall be open to the public for the pegging of claims in accordance with the provisions of Chapter V of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal).

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Sixth day of January, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. H. VILJOEN.
M.M. 35/253.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

✱ No. 183.] [23 January 1953.

With reference to Government Notice No. 1106 of the 11th May, 1951, it is hereby notified that the registration in terms of section *four* of the Diplomatic Privileges Act,

vier van die Wet op Diplomatieke Voorregte, No. 71 van 1951, as geregtig tot diplomatieke immuniteit kragtens genoemde Wet, ingetrek is:—

Gesantskap van Chile.
Mnr. Leon Subercaseaux.
Mev. Paz Larrain Subercaseaux.

✱ No. 184.] [23 Januarie 1953.

Met verwysing na Goewermentskennisgewing No. 2655 van 19 Oktober 1951 word hierby bekendgemaak dat die heer Chou Yun-ting vanaf 5 Januarie 1953 nie meer as Vise-konsul van die Republiek China optree nie.

✱ No. 200.] [23 Januarie 1953.

VREDESVERDRAG MET JAPAN.

Nademaal die Geallieerde Moondhede en Japan besluit het dat hul betrekkinge voortaan dié sal wees van volke wat, as soewereine gelykes, in vriendskaplike verkeer saamwerk ter bevordering van hul gemeenskaplike welvaart en om die internasionale vrede en veiligheid te handhaaf en hulle derhalwe begerig is om 'n vredesverdrag te sluit ter beslegting van kwessies wat weens die bestaan van 'n staat van oorlog tussen hulle nog onafgehandel is;

Nademaal Japan van sy kant sy voorneme te kenne gee om om lidmaatskap van die Verenigde Nasies aansoek te doen en in alle omstandighede volgens die beginsels van die Handves van die Verenigde Nasies te handel; om die verwesenliking van die doelstellings van die Universele Deklarasie van Menseregte na te streef; om te trag om in Japan toestande van bestendigheid en welsyn te skep soos in artikels 55 en 56 van die Handves van die Verenigde Nasies omskryf en waarmee reeds in Japan na sy oorgawe deur middel van wetgewing 'n begin gemaak is; en om hom in die openbare en privaathandel en kommersiële aangeleenthede aan die internasionaal aanvaarde billike gebruike te hou;

Nademaal die Geallieerde Moondhede die voornemens van Japan, soos in die voorafgaande paragraaf uiteengesit, verwelkom;

Het die Geallieerde Moondhede en Japan derhalwe besluit om hierdie Vredesverdrag te sluit, en het hulle derhalwe die ondergetekende gevolgmagtigdes aangestel wat, na voorlegging van hul volmagte, wat geldig en goed bevind is, oor die volgende bepalings ooreengekom het:

HOOFSTUK I.—VREDE.

ARTIKEL 1.

(*a*) Die staat van oorlog tussen Japan en elk van die Geallieerde Moondhede word beëindig met ingang van die datum waarop hierdie Verdrag van krag word tussen Japan en die betrokke Geallieerde Moondhede soos in artikel 23 bepaal.

(*b*) Die Geallieerde Moondhede erken die volkome soewereiniteit van die Japanse volk oor Japan en sy territoriale waters.

HOOFSTUK II.—GEBIEDE.

ARTIKEL 2.

(*a*) Japan erken die onafhanklikheid van Korea en doen afstand van alle reg, titel en aanspraak op Korea, met inbegrip van die eilande Quelpart, Port Hamilton en Dagelet.

(*b*) Japan doen afstand van alle reg, titel en aanspraak op Formosa en die Pescadores.

(*c*) Japan doen afstand van alle reg, titel en aanspraak op die Kurile-eilande en op die gedeelte van Sakhalin en die eilande daarteenoor geleë waaroor Japan ingevolge die Verdrag van Portsmouth van 5 September 1905 soewereiniteit verkry het.

(*d*) Japan doen afstand van alle reg, titel en aanspraak in verband met die Volkebond se mandaatstelsel, en berus in die optrede van die Veiligheidsraad van die Verenigde Nasies van 2 April 1947, waarby die trusteeskapstelsel oor die eilande van die Stille Oseaan wat voorheen 'n Japanse mandaatgebied was, uitgebrei is.

No. 71 of 1951, of the following persons as being entitled to diplomatic immunity under the said Act, has been cancelled:—

Legation of Chile.
Mr. Leon Subercaseaux.
Mrs. Paz Larrain Subercaseaux.

✱ No. 184.] [23 January 1953.

With reference to Government Notice No. 2655 of the 19th October, 1951, it is hereby notified that, with effect from 5th January, 1953, Mr. Chou Yun-ting ceased to act as Vice-Consul of the Republic of China at Johannesburg.

✱ No. 200.] [23 January 1953.

TREATY OF PEACE WITH JAPAN.

Whereas the Allied Powers and Japan are resolved that henceforth their relations shall be those of nations which, as sovereign equals, co-operate in friendly association to promote their common welfare and to maintain international peace and security, and are therefore desirous of concluding a Treaty of Peace which will settle questions still outstanding as a result of the existence of a state of war between them;

Whereas Japan for its part declares its intention to apply for membership in the United Nations and in all circumstances to conform to the principles of the Charter of the United Nations; to strive to realize the objectives of the Universal Declaration of Human Rights; to seek to create within Japan conditions of stability and well-being as defined in Articles 55 and 56 of the Charter of the United Nations and already initiated by post-surrender Japanese legislation; and in public and private trade and commerce to conform to internationally accepted fair practices;

Whereas the Allied Powers welcome the intentions of Japan set out in the foregoing paragraph;

The Allied Powers and Japan have therefore determined to conclude the present Treaty of Peace, and have accordingly appointed the undersigned plenipotentiaries, who, after presentation of their full powers, found in good and due form, have agreed on the following provisions:—

CHAPTER I.—PEACE.

ARTICLE 1.

(*a*) The state of war between Japan and each of the Allied Powers is terminated as from the date on which the present Treaty comes into force between Japan and the Allied Power concerned, as provided for in Article 23.

(*b*) The Allied Powers recognize the full sovereignty of the Japanese people over Japan and its territorial waters.

CHAPTER II.—TERRITORY.

ARTICLE 2.

(*a*) Japan, recognizing the independence of Korea, renounces all right, title and claim to Korea, including the islands of Quelpart, Port Hamilton and Dagelet.

(*b*) Japan renounces all right, title and claim to Formosa and the Pescadores.

(*c*) Japan renounces all right, title and claim to the Kurile Islands, and to that portion of Sakhalin and the islands adjacent to it over which Japan acquired sovereignty as a consequence of the Treaty of Portsmouth of September 5, 1905.

(*d*) Japan renounces all right, title and claim in connection with the League of Nations Mandate System, and accepts the action of the United Nations Security Council of April 2, 1947, extending the trusteeship system to the Pacific Islands formerly under mandate to Japan.

(*e*) Japan doen afstand van alle aanspraak of enige reg of titel op, of belang by enige gedeelte van die Suidelike Ysseegebied, hetsy die ontstaan uit die bedrywighede van Japanse staatsburgers of andersins.

(*f*) Japan doen afstand van alle reg, titel en aanspraak op die Spratly-eilande en op die Paracel-eilande.

ARTIKEL 3.

Japan sal instem met enige voorstel van die Verenigde State en die Verenigde Nasies om Nansei Shoto ten suide van die 29ste noorderbreedtegraad (met inbegrip van die Ryukyu-eilande en die Daito-eilande), Nanpo Shoto ten suide van Sofu Gan (met inbegrip van die Bonin-eilande, die eiland Rosario en die Vulkaaneilande), en Parece Vela en die Markus-eiland, onder sy trusteeskapstelsel te plaas met die Verenigde State as die enigste administraterende gesag. Totdat daar so 'n voorstel kom en bekragtigend daarvolgens opgetree word, het die Verenigde State die reg om alle en enige bevoegdhede in sake administrasie, wetgewing en regspraak oor die gebiede en bewoners van hierdie eilande, met inbegrip van hul territoriale waters, uit te oefen.

ARTIKEL 4.

(*a*) Onderworpe aan die bepalings van paragraaf (*b*) van hierdie artikel, sal die beskikking oor eiendom van Japan en van sy onderdane in die gebiede wat in artikel 2 genoem word, en hul eise, insluitende skulde, teenoor die owerhede wat genoemde gebiede en die inwoners daarvan (met inbegrip van regspersone) tans administreer, en die beskikking in Japan oor eiendom van sodanige owerhede en inwoners en van eise, insluitende skulde, van sodanige owerhede en inwoners teenoor Japan en sy onderdane, die onderwerp van besondere reëlings tussen Japan en sodanige owerhede wees. Die eiendom van enigeen van die Geallieerde Moondhede of sy onderdane in die gebiede wat in artikel 2 genoem word, moet, vir sover dit nog nie gedoen is nie, in die toestand waarin dit tans verkeer deur die administrerende gesag terugbesorg word. (Die uitdrukking „onderdane" sluit oral, waar dit in hierdie Verdrag gebruik word, regspersone in.)

(*b*) Japan erken die geldigheid van beskikkings oor eiendom van Japan en van Japanse staatsburgers deur of ingevolge voorskrifte van die Verenigde State se Militêre Bewind in enigeen van die gebiede wat in artikels 2 en 3 genoem word.

(*c*) Onderseekabels wat Japanse eiendom is en Japan verbind met gebiede wat ingevolge hierdie Verdrag aan Japanse beheer ontneem word, sal gelykop verdeel word, sodat Japan die Japanse eindpunt en die daaraan verbonde helfte van die kabel behou, en die ontnome gebied die res van die kabel met die daaraan verbonde eindpuntfasiliteite.

HOOFSTUK III.—VEILIGHEID.

ARTIKEL 5.

(*a*) Japan aanvaar die verpligtings wat in artikel 2 van die Handves van die Verenigde Nasies uiteengesit is, insonderheid die verpligtings—

(i) om sy internasionale geskille langs vreedsame weg op te los op so 'n wyse dat die internasionale vrede, veiligheid en regverdigheid nie in gevaar gestel word nie;

(ii) om hom in sy internasionale betrekkings te weerhou van bedreiging met, of die gebruik van geweld teen die territoriale onskendbaarheid of politieke onafhanklikheid van 'n staat of op enige ander manier wat onverenigbaar met die Doelstellings van die Verenigde Nasies is;

(iii) om aan die Verenigde Nasies alle bystand te verleen in enige optrede ooreenkomstig die Handves, en om hom te weerhou van hulpverlening aan enige staat waarteen die Verenigde Nasies voorbehoedende stappe doen of stappe om sy gesag op so 'n staat af te dwing.

(*b*) Die Geallieerde Moondhede bevestig hul voorneme om in hul betrekkings met Japan gelei te word deur die beginsels van artikel 2 van die Handves van die Verenigde Nasies.

(*e*) Japan renounces all claim to any right or title to or interest in connection with any part of the Antartic area, whether deriving from the activities of Japanese nationals or otherwise.

(*f*) Japan renounces all right, title and claim to the Spratly Islands and to the Paracel Islands.

ARTICLE 3.

Japan will concur in any proposal of the United States to the United Nations to place under its trusteeship system, with the United States as the sole administering authority, Nansei Shoto south of 29 degrees north latitude (including the Ryukyu Islands and Daito Islands), Nanpo Shoto south of Sofu Gan (including the Bonin Islands, Rosario Island and the Volcano Islands) and Parece Vela and Marcus Island. Pending the making of such a proposal and affirmative action thereon, the United States will have the right to exercise all and any powers of administration, legislation and jurisdiction over the territory and inhabitants of these islands, including their territorial waters.

ARTICLE 4.

(*a*) Subject to the provisions of paragraph (*b*) of this Article, the disposition of property of Japan and of its nationals in the areas referred to in Article 2, and their claims, including debts, against the authorities presently administering such areas and the residents (including juridical persons) thereof, and the disposition in Japan of property of such authorities and residents, and of claims, including debts, of such authorities and residents against Japan and its nationals, shall be the subject of special arrangements between Japan and such authorities. The property of any of the Allied Powers or its nationals in the areas referred to in Article 2 shall, in so far as this has not already been done, be returned by the administering authority in the condition in which it now exists. The term nationals whenever used in the present Treaty includes juridical persons).

(*b*) Japan recognises the validity of dispositions of property of Japan and Japanese nationals made by or pursuant to directives of the United States Military Government in any of the areas referred to in Articles 2 and 3.

(*c*) Japanese owned submarine cables connecting Japan with territory removed from Japanese control pursuant to the present Treaty shall be equally divided, Japan retaining the Japanese terminal and the ajoining half of the cable, and the detached territory the remainder of the cable and connecting terminal facilities.

CHAPTER III.—SECURITY.

ARTICLE 5.

(*a*) Japan accepts the obligations set forth in Article 2 of the Charter of the United Nations, and in particular the obligations—

(i) to settle its international disputes by peaceful means in such a manner that international peace and security, and justice, are not endangered;

(ii) to refrain in its international relations from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any State or in any other manner inconsistent with the purposes of the United Nations;

(iii) to give the United Nations every assistance in any action it takes in accordance with the Charter and to refrain from giving assistance to any State against which the United Nations may take preventive enforcement action.

(*b*) The Allied Powers confirm that they will be guided by the principles of Article 2 of the Charter of the United Nations in their relations with Japan.

(*c*) Die Geallieerde Moondhede erken van hul kant dat Japan, as 'n soewereine volk, die inherente reg van afsonderlike of gesamentlike selfverdediging besit wat in artikel 51 van die Handves van die Verenigde Nasies genoem word, en dat Japan vrywillig tot gesamentlike veiligheidsreëlings kan toetree.

ARTIKEL 6.

(*a*) Alle besettingsmagte van die Geallieerde Moondhede moet so spoedig moontlik na die inwerkingtreding van hierdie Verdrag uit Japan teruggetrek word, en in elkgeval nie later as 90 dae daarna nie. Hierdie bepaling belet egter nie die stasionering of agterhouding van buitelandse gewapende magte in Japanse gebied kragtens of ingevolge enige tweesydige of meersydige ooreenkomste wat tussen een of meer van die Geallieerde Moondhede aan die een kant, en Japan aan die ander kant, gemaak is of gemaak mag word nie.

(*b*) Die bepalings van artikel 9 van die Proklamasie van Potsdam van 26 Julie 1945, wat handel oor die terugstuur van Japanse militêre magte na hul tuistes, sal, sover nog nie voltooi nie, nagekom word.

(*c*) Alle Japanse eiendom waarvoor nog nie vergoeding betaal is nie, wat vir gebruik aan die besettingsmagte verskaf is en wat ten tye van die inwerkingtreding van hierdie Verdrag nog in besit van daardie magte is, moet binne die genoemde 90 dae aan die Regering van Japan terugbesorg word tensy ander reëlings by wyse van wedersydse oorenkoms getref word.

HOOFSTUK IV.—POLITIEKE EN EKONOMIESE BEPALINGS.

ARTIKEL 7.

(*a*) Elk van die Geallieerde Moondhede sal binne een jaar na die inwerkingtreding van hierdie Verdrag tussen hom en Japan, aan Japan kennis gee watter van sy vooroorlogse tweesydige verdrae of konvensies met Japan hy van krag wil laat bly of wil hervat, en elke sodanige verdrag of konvensie bly van krag of word hervat onderworpe slegs aan sulke wysigings as wat nodig mag wees om dit in ooreenstemming met hierdie Verdrag te bring. Die verdrae en konvensies aldus aangekondig, word geag na drie maande met ingang van die datum van aankondiging van krag te bly of hervat te wees, en word by die sekretariaat van die Verenigde Nasies geregistreer. Alle sodanige verdrae en konvensies waarvan Japan nie aldus in kennis gestel word nie, word as opgehef beskou.

(*b*) Enige kennisgewing kragtens paragraaf (*a*) van hierdie artikel kan enige gebied, vir die internasionale betrekkings, waarvan die Moondheid wat kennis gee, verantwoordelik is, van die werking of hernuwing van 'n verdrag of konvensie uitsluit tot drie maande na die datum van kennisgewing aan Japan dat so 'n uitsluiting ophou om van krag te wees.

ARTIKEL 8.

(*a*) Japan erken die volle geldigheid van alle verdrae nou of hierna deur die Geallieerde Moondhede gesluit, om 'n end te maak aan die staat van oorlog wat op 1 September 1939 begin het, sowel as enige ander reëlings deur die Geallieerde Moondhede vir of in verband met die herstel van die vrede getref. Japan aanvaar ook die reëlings wat getref is om die voormalige Volkebond en die Permanente Internasionale Geregshof af te skaf.

(*b*) Japan doen afstand van alle regte en belange wat hy mag verkry het deur ondertekenaar te wees van die Konvensies van St. Germain-en-Laye van 10 September 1919 en die „Straits"-ooreenkoms van Montreux van 20 Julie 1936 en artikel 16 van die Vredesverdrag met Turkye wat op 24 Julie 1923 te Lausanne onderteken is.

(*c*) Japan doen afstand van alle regte, titels en belange wat hy verkry het ingevolge, en word onthef van, alle verpligtings wat voortspruit uit, die Ooreenkoms tussen Duitsland en die Krediteurmoondhede van 20 Januarie 1930, en die aanhangsels daarvan, met inbegrip van die Trustooreenkoms van 17 Mei 1930, die Konvensie van 20 Januarie 1930 betreffende die Bank vir Internasionale Skikkings en die Statute van die Bank vir Internasionale Skikkings. Japan sal die Ministerie van Buitelandse Sake in Parys binne ses maande nadat hierdie Verdrag vir die

(*c*) The Allied Powers for their part recognize that Japan as a sovreign nation possesses the inherent right of individual or collective self-defence referred to in Article 51 of the Charter of the United Nations and that Japan may voluntarily enter into collective security arrangements.

ARTICLE 6.

(*a*) All occupation forces of the Allied Powers shall be withdrawn from Japan as soon as possible after the coming into force of the present Treaty, and in any case not later than 90 days thereafter. Nothing in this provision shall, however, prevent the stationing or retention of foreign armed forces in Japanese territory under or in consequence of any bilateral or multilateral agreements which have been or may be made between one or more of the Allied Powers, on the one hand, and Japan on the other.

(*b*) The provisions of Article 9 of the Potsdam Proclamation of July 26, 1945, dealing with the return of Japanese military forces to their homes, to the extent not already completed, will be carried out.

(*c*) All Japanese property for which compensation has not already been paid, which was supplied for the use of the occupation forces and which remains in the possession of those forces at the time of the coming into force of the present Treaty, shall be returned to the Japanese Government within the same 90 days unless other arrangements are made by mutual agreement.

CHAPTER IV.—POLITICAL AND ECONOMIC CLAUSES.

ARTICLE 7.

(*a*) Each of the Allied Powers, within one year after the present Treaty has come into force between it and Japan, will notify Japan which of its pre-war bilateral treaties or conventions with Japan it wishes to continue in force or revive, and any treaties or conventions so notified shall continue in force or be revived subject only to such amendments as may be necessary to ensure conformity with the present Treaty. The treaties and conventions so notified shall be considered as having been continued in force or revived three months after the date of notification and shall be registered with the Secretariat of the United Nations. All such treaties and conventions as to which Japan is not so notified shall be regarded as abrogated.

(*b*) Any notification made under paragraph (*a*) of this Article may except from the operation or revival of a treaty or convention any territory for the international relations of which the notifying Power is responsible, until three months after the date on which notice is given to Japan that such exception shall cease to apply.

ARTICLE 8.

(*a*) Japan will recognize the full force of all treaties now or hereafter concluded by the Allied Powers for terminating the state of war initiated on September 1, 1939, as well as any other arrangements by the Allied Powers for or in connection with the restoration of peace. Japan also accepts the arrangements made for terminating the former League of Nations and Permanent Court of International Justice.

(*b*) Japan renounces all such rights and interests as it may derive from being a signatory Power of the Conventions of St. Germain-en-Laye of September 10, 1919, and the Straits Agreement of Montreux of July 20, 1936, and from Article 16 of the Treaty of Peace with Turkey signed at Lausanna on July 24, 1923.

(*c*) Japan renounces all rights, title and interests acquired under, and is discharged from all obligations resulting from, the Agreement between Germany and the Creditor Powers of January 20, 1930, and its Annexes, including the Trust Agreement, dated May 17, 1930, the Convention of January 20, 1930, respecting the Bank for International Settlements, and the Statutes of the Bank for International Settlements. Japan will notify to the Ministry of Foreign Affairs in Paris within six months

eerste keer van krag geword het, daarvan in kennis stel dat hy afstand doen van die regte, titels en belange in hierdie paragraaf vermeld.

ARTIKEL 9.

Japan sal onmiddellik met die Geallieerde Magte wat daarom vra, onderhandelings aanknoop vir die aangaan van tweesydige en meersydige ooreenkomste wat voorsiening maak vir die regulering of beperking van visvangs en die bewaring en ontwikkeling van visserye op die oop see.

ARTIKEL 10.

Japan doen afstand van alle spesiale regte en belange in China met inbegrip van alle voordele en privilegies ingevolge die bepalings van die finale Protokol wat op 7 September 1901 in Peking onderteken is, en alle aanvullende aanhangsels, notas en stukke, en stem toe dat genoemde protokol, aanhangsels, notas en stukke ten opsigte van Japan ingetrek word.

ARTIKEL 11.

Japan aanvaar die uitsprake van die Internasionale Militêre Hof vir die Verre Ooste en van ander Geallieerde Howe vir Oorlogsmisdade, sowel binne as buite Japan, en sal die vonnisse wat hierdie howe opgelê het op Japanse burgers wat in Japan gevange gehou word, voltrek. Die bevoegdheid om aan sodanige gevangenes genade te verleen, hul vonnisse te versag of hulle op parool uit te laat, kan slegs op grond van 'n besluit van die Regering of Regerings wat in elke geval die vonnis opgelê het, en op aanbeveling van Japan uitgeoefen word. In die geval van persone wat deur die Internasionale Militêre Hof vir die Verre Ooste gevonnis is, kan dié bevoegdheid slegs uitgeoefen word as die meerderheid van die lande wat in die Hof verteenwoordig is, op aanbeveling van Japan daartoe besluit.

ARTIKEL 12.

(*a*) Japan verklaar hom bereid om onmiddellik onderhandelings aan te knoop om met elk van die Geallieerde Magte verdrae te sluit of ooreenkomste aan te gaan om hul handels-, seevaart- en ander kommersiële betrekkinge op 'n hegte en vriendskaplike grondslag te plaas.

(*b*) Japan sal, in afwagting van die aangaan van die betrokke verdrag of ooreenkoms, gedurende 'n tydperk van vier jaar met ingang van die datum waarop hierdie Verdrag vir die eerste keer van krag word,

(1) aan elk van die Geallieerde Magte, hul onderdane, produkte en skepe—

(i) behandeling van meesbegunstigde nasie toestaan ten opsigte van doeanetariewe, heffings, beperkings en ander regulasies oor of in verband met die invoer en uitvoer van goedere;

(ii) nasionale behandeling toestaan ten opsigte van skeepvaart, seevaart en ingevoerde goedere en ten opsigte van natuurlike en regspersone en hul belange—hierdie behandeling sal insluit alle sake rakende die heffing en insameling van belastings, toegang tot die howe, die sluit en nakoming van kontrakte, regte op eiendom (tasbaar en ontasbaar), deelname aan regsentiteite in die lewe geroep kragtens Japanse wette, en in die algemeen die dryf van alle soorte besigheid en alle beroepsbedrywighede;

(2) Sorg dat die buitelandse aankope en verkope van Japanse staatshandelsondernemings slegs op handelsoorwegings gebaseer is.

(*c*) Japan moet egter ten opsigte van alle sake slegs nasionale behandeling of behandeling van mees begunstigde nasie aan 'n Geallieerde Moondheid toestaan in die mate waarin die betrokke Geallieerde Moondheid aan Japan nasionale behandeling of behandeling van meesbegunstigde nasie toestaan, na gelang van die geval, ten opsigte van dieselfde aangeleentheid. Die wederkerigheid wat in bostaande sin beoog word, word in die geval van produkte, skepe en regsentiteite van en persone gedomisilieer in 'n nie-hoofstedelike gebied van 'n Geallieerde Moondheid, en in die geval van regsentiteite van en persone gedomisilieer in 'n staat of provinsie van 'n Geallieerde Moondheid wat 'n federale regeringstelsel het, bepaal oorenkomstig die behandeling wat so 'n gebied, staat of provinsie Japan bied.

of the first coming into force of the present Treaty its renunciation of the rights, title and interests referred to in this paragraph.

ARTICLE 9.

Japan will enter promptly into negotiations with the Allied Powers so desiring for the conclusion of bilateral and multilateral agreements providing for the regulation or limitation of fishing and the conservation and development of fisheries on the high seas.

ARTICLE 10.

Japan renounces all special rights and interests in China, including all benefits and privileges resulting from the provisions of the final Protocol signed at Peking on September 7, 1901, and all annexes, notes and documents supplementary thereto, and agrees to the abrogation in respect to Japan of the said protocol, annexes, notes and documents.

ARTICLE 11.

Japan accepts the judgments of the International Military Tribunal for the Far East and of other Allied War Crimes Courts both within and outside Japan, and will carry out the sentences imposed thereby upon Japanese nationals imprisoned in Japan. The power to grant clemency, to reduce sentences and to parole with respect to such prisoners may not be exercised except on the decision of the Government or Governments which imposed the sentence in each instance, and on the recommendation of Japan. In the case of persons sentenced by the International Military Tribunal for the Far East, such power may not be exercised except on the decision of a majority of the Governments represented on the Tribunal, and on the recommendation of Japan.

ARTICLE 12.

(*a*) Japan declares its readiness promptly to enter into negotations for the conclusion with each of the Allied Powers of treaties or agreements to place their trading, maritime and other commercial relations on a stable and friendly basis.

(*b*) Pending the conclusion of the relevant treaty or agreement, Japan will, during a period of four years from the first coming into force of the present Treaty—

(1) accord to each of the Allied Powers, its nationals, products and vessels—

(i) most-favoured-nation treatment with respect to customs duties, charges, restrictions and other regulations on or in connection with the importation and exportation of goods;

(ii) national treatment with respect to shipping, navigation and imported goods, and with respect to natural and juridical persons and their interests—such treatment to include all matters pertaining to the levying and collection of taxes, access to the courts, the making and performance of contracts, rights to property (tangible and intangible), participation in juridical entities constituted under Japanese law, and generally the conduct of all kinds of business and professional activities;

(2) ensure that external purchases and sales of Japanese state trading enterprises shall be based solely on commercial considerations.

(*c*) In respect to any matter, however, Japan shall be abliged to accord to an Allied Power national treatment, or most-favoured-nation treatment, only to the extend that the Allied Power concerned accords Japan national treatment or most-favoured-nation treatment, as the case may be, in respect of the same matter. The reciprocity envisaged in the foregoing sentence shall be determined, in the case of products, vessels and juridical entities of, and persons domiciled in, any non-metropolitan territory of an Allied Power, and in the case of juridical entities of, and persons domiciled in, any state or province of an Allied Power having a federal government, by reference to the treatment accorded to Japan in such territory, state or province.

(*d*) By die toepassing van hierdie artikel word 'n diskriminerende maatreël nie geag afbreuk te doen aan die toestaan van nasionale behandeling of behandeling van meesbegunstigde nasie, na gelang van die geval, as so 'n maatreël gebaseer is op 'n uitsondering waarvoor gewoonlik in die handelsverdrae van die party wat dit toepas, voorsiening gemaak word, of op die noodsaaklikheid om daardie party se buitelandse finansiële posisie of betalingsbalans (behalwe ten opsigte van skeepvaart en navigasie) te beveilig, of op die noodsaaklikheid om sy essensiële veiligheidsbelange te handhaaf nie; met dien verstande dat so 'n maatreël in verhouding tot die omstandighede staan en nie arbitrêr en onbillik toegepas word nie.

(*e*) Japan se verpligtings ingevolge hierdie artikel word nie geraak deur die uitoefening van regte van Geallieerde Moondhede ingevolge artikel 14 van hierdie Verdrag nie; ook word die bepalings van hierdie artikel nie vertolk as sou hulle nie verpligtings wat Japan uit hoofde van artikel 15 van hierdie Verdrag aanvaar, beperk nie.

ARTIKEL 13.

(*a*) Japan sal op versoek van enigeen van die Geallieerde Moondhede onmiddellik met sodanige Moondheid of Moondhede onderhandelings aanknoop vir die aangaan van tweesydige en meersydige ooreenkomste betreffende internasionale burgerlugvervoer.

(*b*) Japan sal, in afwagting van die aangaan van sodanige ooreenkoms of ooreenkomste, gedurende 'n tydperk van vier jaar met ingang van die datum waarop hierdie Verdrag vir die eerste keer van krag word, so 'n Moondheid behandeling toestaan ten opsigte van lugverkeerregte en -privilegies wat nie minder gunstig is nie as dié wat sodanige Moondhede op die datum waarop hierdie Verdrag van krag word, geniet, en sal volkome gelyke geleenthede bied ten opsigte van die eksploitering en ontwikkeling van lugdienste.

(*c*) Japan sal, tot tyd en wyl hy toetree tot die Konvensie oor Internasionale Burgerlugvaart, ooreenkomstig artikel 93 daarvan, uitvoering gee aan die bepalings van dié Konvensie wat op die internasionale navigasie van lugvaartuie van toepassing is, en sal die standaarde, gebruike en prosedures handhaaf wat ooreenkomstig die voorwaardes van die Konvensie as aanhangsels daarby aangeneem is.

HOOFSTUK V.—EISE EN EIENDOM.

ARTIKEL 14.

(*a*) Daar word erken dat Japan aan die Geallieerde Moondhede skadeloosstelling moet betaal vir die skade en ontbering wat hy gedurende die oorlog veroorsaak het. Daar word nogtans ook erken dat Japan se bronne op die oomblik, indien hy 'n lewensvatbare ekonomie moet handhaaf, onvoldoende is om voorsiening te maak vir volle skadeloosstelling vir alle sodanige skade en ontbering en terselfdertyd sy ander verpligtings na te kom.

Daarom,

1. Sal Japan onmiddellik onderhandelings aanknoop met Geallieerde Moondhede wat dit verlang en wie se huidige gebiede deur Japanse troepe beset is en deur Japan beskadig is, met die oog daarop om dié lande te help vergoed vir die koste van die herstel van die skade wat aangerig is, deur die dienste van die Japanse volk beskikbaar te stel vir produksie-, bergings- en ander werk vir die betrokke Geallieerde Moondhede. Sodanige reëlings moet verhoed dat bykomende laste op ander Geallieerde Moondhede gelê word en wanneer daar om die verwerking van grondstowwe gevra word, moet die betrokke Geallieerde Moondhede hulle verskaf sodat daar, wat betref buitelandse valuta, geen las op Japan gelê word nie.

2. (I) Onderworpe aan die bepalings van subparagraaf (II) hieronder, het elk van die Geallieerde Moondhede die reg om alle eiendom, regte en belange—

(*a*) van Japan en Japanse onderdane;

(*b*) van persone wat namens of ten behoewe van Japan of Japanse onderdane optree; en

(*c*) van entiteite wat die eiendom of onder beheer is van Japan of Japanse onderdane;

(*d*) In the application of this Article, a discriminatory measure shall not be considered to derogate from the grant of national or most-favoured-nation treatment, as the case may be, if such measure is based on an exception customarily provided for in the commercial treaties of the party applying it, or on the need to safeguard that party's external financial position or balance of payments (except in respect to shipping and navigation), or on the need to maintain its essential security interests, and provided such measure is proportionate to the circumstances and not applied in an arbitrary or unreasonable manner.

(*e*) Japan's obligations under this Article shall not be affected by the exercise of any Allied rights under Article 14 of the present Treaty; nor shall the provisions of this Article be understood as limiting the undertakings assumed by Japan by virtue of Article 15 of the Treaty.

ARTICLE 13.

(*a*) Japan will enter into negotiations with any of the Allied Powers, promptly upon the request of such Power or Powers, for the conclusion of bilateral or multilateral agreements relating to international civil air transport.

(*b*) Pending the conclusion of such agreement or agreements, Japan will, during a period of four years from the first coming into force of the present Treaty, extend to such Power treatment not less favourable with respect to air-traffic rights and privileges than those exercised by any such Powers at the date of such coming into force, and will accord complete equality of opportunity in respect to the operation and developments of air services.

(*c*) Pending its becoming a party to the Convention on International Civil Aviation in accordance with Article 93 thereof, Japan will give effect to the provisions of that Convention applicable to the international navigation of aircraft, and will give effect to the standards, practices and procedures adopted as anexes to the Convention in accordance with the terms of the Convention.

CHAPTER V.—CLAIMS AND PROPERTY.

ARTICLE 14.

(*a*) It is recognized that Japan should pay reparations to the Allied Powers for the damage and suffering caused by it during the war. Nevertheless it is also recognized that the resources of Japan are not presently sufficient, if it is to maintain a viable economy, to make complete reparation for all such damage and suffering and at the same time meet its other obligations.

Therefore—

1. Japan will promptly enter into negotiations with Allied Powers so desiring, whose present territories were occupied by Japanese forces and damaged by Japan, with a view to assisting to compensate those countries for the cost of repairing the damage done, by making available the services of the Japanese people in production, salvaging and other work for the Allied Powers in question. Such arrangements shall avoid the imposition of additional liabilities on other Allied Powers, and, where the manufacturing of raw materials is called for, they shall be supplied by the Allied Powers in question, so as not to throw any foreign exchange burden upon Japan.

2. (I) Subject to the provisions of sub-paragraph (II) below, each of the Allied Powers shall have the right to seize, retain, liquidate or otherwise dispose of all property, rights and interests of—

(*a*) Japan and Japanese nationals;

(*b*) persons acting for or on behalf of Japan or Japanese nationals; or

(*c*) entities owned or controlled by Japan or Japanese nationals;

wat op die datum waarop hierdie Verdrag vir die eerste keer van krag word, aan sy regsmag onderworpe is, te konfiskeer, te behou, te likwideer of op 'n ander manier daaroor te beskik. Die eiendom, regte en belange vermeld in hierdie subparagraaf, sluit in dié wat nou bevries, oorgedra is aan of die eiendom of onder beheer is van die Geallieerde Moondhede se vyandseiendomowerhede en wat behoort het aan of gehou of bestuur is ten behoewe van enigeen van die persone of entiteite vermeld in (*a*), (*b*) of (*c*) hierbo op die tydstip toe sodanige bates onder die beheer van die owerhede gekom het.

(II) Die volgende bates word nie ingesluit by die reg in subparagraaf (I) hierbo vermeld nie:—

(i) Eiendom van Japanse natuurlike persone wat gedurende die oorlog met die toestemming van die betrokke Regering in die gebied van een van die Geallieerde Moondhede woonagtig was, uitgesonderd 'n gebied wat deur Japan beset is. Dit sluit nie in eiendom wat gedurende die oorlog aan beperkings onderworpe was en op die datum waarop hierdie Verdrag vir die eerste keer van krag geword het, nog nie van dié beperkings onthef is nie;

(ii) alle vaste eindom, meubels en vaste toebehore wat die eindom was van die Japanse Regering en vir diplomatieke of konsulêre doeleindes gebruik is, en alle persoonlike meubels en uitrusting en ander private eiendom wat nie van 'n beleggingsaard is nie en wat in normale omstandighede nodig was vir die vervulling van diplomatieke en konsulêre funksies en die eiendom was van Japanse diplomatieke en konsulêre personeel;

(iii) eiendom wat aan godsdienstige liggame of private liefdadigheidsinrigtings behoort het en uitsluitlik vir godsdienstige of liefdadigheidsdoeleindes gebruik is;

(iv) eiendom, regte en belange wat binne sy regsmag gekom het as gevolg van die hervatting van handels- en finansiële betrekkinge tussen die betrokke land en Japan na 2 September 1945, uitgesonderd dié wat voortgespruit het uit transaksies wat strydig is met die wette van die betrokke Geallieerde Moondheid;

(v) verpligtings van Japan of Japanse onderdane, enige regte en titels op, of belange in tasbare goedere in Japan, belange in ondernemings wat kragtens die wette van Japan georganiseer is of enige skriftelike bewyse daarvan; met dien verstande dat hierdie uitsondering slegs geld vir verpligtings van Japan en sy onderdane in die Japanse geldeenheid uitgedruk.

(III) Eiendom vermeld in uitsonderings (i) tot die end van (v) hierbo moet teruggegee word nadat redelike uitgawes vir die instandhouding en administrasie daarvan afgetrek is. As sodanige eiendom gelikwideer is, moet die opbrengs daarvan terugbetaal word.

(IV) Die reg om eiendom te konfiskeer, te behou, te likwideer of op 'n ander manier daaroor te beskik, soos bepaal in subparagraaf (I) hierbo, moet uitgeoefen word ooreenkomstig die wette van die betrokke Geallieerde Moondheid en die eienaar kan slegs aanspraak maak op dié regte wat laasgenoemde wette hom verleen.

(V) Die Geallieerde Moondhede stem in om met Japanse handelsmerke en eiendomsregte op letterkundige werke en kunswerke te handel op 'n grondslag wat vir Japan so gunstig is as wat toestande in elke land sal toelaat.

(*b*) Behalwe soos in hierdie Verdrag anders bepaal, doen die Geallieerde Moondhede afstand van alle eise om herstelbetalings van die kant van die Geallieerde Moondhede, ander eise van die Geallieerde Moondhede en hul onderdane wat voortspruit uit die optrede van Japan en sy onderdane in die loop van die oorlog, en eise van die Geallieerde Moondhede om regstreekse militêre besettingskoste.

which on the first coming into force of the present Treaty were subject to its jurisdiction. The property, rights and interests specified in this sub-paragraph shall include those now blocked, vested or in the possession or under the control of enemy property authorities of Allied Powers, which belonged to, or were held or managed on behalf of, any of the persons or entities mentioned in (*a*), (*b*) or (*c*) above at the time such assets came under the controls of such authorities.

(II) The following shall be excepted from the right specified in sub-paragraph (I) above:—

(i) Property of Japanese natural persons who during the war resided with the permission of the Government concerned in the territory of one of the Allied Powers, other than territory occupied by Japan, except property subjected to restrictions during the war and not releaesed from such restrictions as of the date of the first coming into force of the present Treaty;

(ii) all real property, furniture and fixtures owned by the Government of Japan and used for diplomatic or consular purposes, and all personal furniture and furnishings and other private property not of an investment nature which was normally necessary for the carrying out of diplomatic and consular functions, owned by Japanese diplomatic and consular personnel;

(iii) property belonging to religious bodies or private charitable institutions and used exclusively for religious or charitable purposes;

(iv) property, rights and interests which have come within its jurisdiction in consequence of the resumption of trade and financial relations subsequent to September 2, 1945, between the country concerned and Japan, except such as have resulted from transactions contrary to the laws of the Allied Power concerned;

(v) obligations of Japan or Japanese nationals, any right, title or interest in tangible property located in Japan, interests in enterprises organized under the laws of Japan, or any paper evidence thereof; provided that this exception shall only apply to obligations of Japan and its nationals expressed in Japanese currency.

(III) Property referred to in exceptions (i) through (v) above shall be returned subject to reasonable expenses for its preservation and administration. If any such property has been liquidated the proceeds shall be returned instead.

(IV) The right to seize, retain, liquidate or otherwise dispose of property as provided in sub-paragraph (I) above shall be exercised in accordance with the laws of the Allied Power concerned, and the owner shall have only such rights as may be given him by those laws.

(V) The Allied Powers agree to deal with Japanese trademarks and literary and artistic property rights on a basis as favourable to Japan as circumstances ruling in each country will permit.

(*b*) Except as otherwise provided in the present Treaty, the Allied Powers waive all reparations claims of the Allied Powers, other claims of the Allied Powers and their nationals arising out of any actions taken by Japan and its nationals in the course of the prosecution of the war, and claims of the Allied Powers for direct military costs of occupation.

ARTIKEL 15.

(*a*) As daar binne nege maande nadat hierdie Verdrag tussen Japan en die betrokke Geallieerde Moondheid van krag geword het, daarom aansoek gedoen word, sal Japan binne ses maande na die datum van so 'n aansoek die eiendom, hetsy tasbaar of ontasbaar, en alle regte en belange van enige aard in Japan van elk van die Geallieerde Moondhede en sy onderdane wat op enige tydstip tussen 7 Desember 1941 en 2 September 1945 in Japan geleë of van toepassing was, teruggee, tensy die eienaar daarvan dit openlik, sonder dwang of bedrog, van die hand gesit het. Sodanige eiendom moet vry van alle laste en heffings waaraan dit as gevolg van die oorlog onderworpe kon geword het, en sonder aftrekking van die koste van teruggawe daarvan, teruggegee word. As daar nie deur of ten behoewe van die eienaar of deur sy Regering binne die voorgeskrewe tydperk om die teruggawe van eiendom aansoek gedoen word nie, kan die Japanse Regering daarvoor beskik soos hy goed ag. In gevalle waar sodanige eiendom op 7 Desember 1941 in Japan was en nie teruggegee kan word nie of as gevolg van die oorlog beskadig is, moet skadeloosstelling betaal word ooreenkomstig voorwaardes wat nie minder gunstig is nie as dié waarvoor voorsiening gemaak word in die ontwerp van die „Allied Powers Property Compensation Law" wat die Japanse Kabinet op 13 Julie 1951 goedgekeur het.

(*b*) Ten opsigte van nywerheidseiendomsregte wat gedurende die oorlog benadeel is, sal Japan voortgaan om aan die Geallieerde Moondhede en hul onderdane voordele toe te staan wat nie minder is nie as dié wat tot dusver toegestaan is by Kabinetopdragte No. 309 wat op 1 September 1949 in werking getree het, No. 12 wat op 28 Januarie 1950 in werking getree het en No. 9 wat op 1 Februarie 1950 van krag geword het, almal soos tans gewysig; met dien verstande dat sodanige onderdane binne die daarin voorgeskrewe tydperke om sulke voordele aansoek gedoen het.

(*c*) (i) Japan erken dat die eiendomsregte op letterkundige werke en kunswerke wat op 6 Desember 1941 in Japan bestaan het ten opsigte van die gepubliseerde en ongepubliseerde werke van die Geallieerde Moondhede en hul onderdane, bly voortbestaan het sedert dié datum en erken die regte wat sedert dié datum in Japan ontstaan het of wat sou ontstaan het as dit nie vir die oorlog was nie, as gevolg van die geldigheid van konvensies en ooreenkomste waarby Japan op dié datum 'n party was, afgesien daarvan of sodanige konvensies of ooreenkomste by of sedert die uitbreek van die oorlog kragtens die siviele reg van Japan of kragtens dié van die betrokke Geallieerde Moondheid ongeldig geword het of opgeskort is.

(ii) Sonder dat dit vir die eienaar van die reg nodig is om aansoek te doen en sonder betaling van gelde of inagneming van enige ander formaliteite, word die tydperk van 7 Desember 1941 tot die inwerkingtreding van hierdie Verdrag tussen Japan en die betrokke Geallieerde Moondheid uitgesluit van die normale tydsduur van dié regte; dié tydperk, plus 'n bykomende ses maande, word ook uitgesluit van die tydperk waarbinne 'n letterkundige werk in Japans vertaal moet word ten einde vertaalregte in Japan te verkry.

ARTIKEL 16.

As uitdrukking van sy begeerte om die lede van die gewapende magte van die Geallieerde Moondhede te vergoed wat buitensporige ontbering moes verduur terwyl hulle krygsgevangenes van Japan was, sal Japan sy bates en dié van sy onderdane in lande wat tydens die oorlog neutraal was of met 'n Geallieerde Moondheid oorlog gevoer het, of, na sy keuse, die ekwivalent van sodanige bates, oordra aan die Internasionale Komitee van die Rooikruis, wat die bates moet likwideer en die fonds wat op dié wyse byeengebring word, onder geskikte nasionale agentskappe ten voordele van voormalige krygsgevangenes en hul gesinne moet verdeel op 'n grondslag wat hy as billik beskou. Die soorte bates wat in artikel 14 (*a*) 2 (II) (ii) tot die end van (v) van hierdie Verdrag beskryf is, word nie oorgedra nie en ook nie bates van Japanse natuurlike persone wat nie wanneer die Verdrag vir die eerste keer van krag word, in Japan woon nie. Ook word veronderstel dat die oor-

ARTICLE 15.

(*a*) Upon application made within nine months of the coming into force of the present Treaty between Japan and the Allied Power concerned, Japan will, within six months of the date of such application, return the property, tangible and intangible, and all rights or interests of any kind in Japan of each Allied Power and its nationals which was within Japan at any time between December 7, 1941, and September 2, 1945, unless the owner has freely disposed thereof without duress or fraud. Such property shall be returned free of all encumbrances and charges to which it may have become subject because of the war, and without any charges for its return. Property whose return is not applied for by or on behalf of the owner or by his Government within the prescribed period may be disposed of by the Japanese Government as it may determine. In cases where such property was within Japan on December 7, 1941, and cannot be returned or has suffered injury or damage as a result of the war, compensation will be made on terms not less favourable than the terms provided in the draft Allied Powers Property Compensation Law approved by the Japanese Cabinet on July 13, 1951.

(*b*) With respect to industrial property rights impaired during the war, Japan will continue to accord to the Allied Powers and their nationals benefits no less than those heretofore accorded by Cabinet Orders No. 309 effective September 1, 1949, No. 12 effective January 28, 1950, and No. 9 effective February 1, 1950, all as now amended, provided such nationals have applied for such benefits within the time limits prescribed therein.

(*c*) (i) Japan acknowledges that the literary and artistic property rights which existed in Japan on December 6, 1941, in respect to the published and unpublished works of the Allied Powers and their nationals have continued in force since that date, and recognizes those rights which have arisen, or but for the war would have arisen, in Japan since that date, by the operation of any conventions and agreements to which Japan was a party on that date, irrespective of whether or not such conventions or agreements were abrogated or suspended upon or since the outbreak of war by the domestic law of Japan or of the Allied Power concerned.

(ii) Without the need for application by the proprietor of the right and without the payment of any fee or compliance with any other formality, the period from December 7, 1941, until the coming into force of the present Treaty between Japan and the Allied Power concerned shall be excluded from the running of the normal term of such rights; and such period, with an additional period of six months, shall be excluded from the time within which a literary work must be translated into Japanese in order to obtain translating rights in Japan.

ARTICLE 16.

As an expression of its desire to indemnify those members of the armed forces of the Allied Powers who suffered undue hardships while prisoners of war of Japan, Japan will transfer its assets and those of its nationals in countries which were neutral during the war, or which were at war with any of the Allied Powers, or, at its option, the equivalent of such assets, to the International Committee of the Red Cross which shall liquidate such assets and distribute the resultant fund to appropriate national agencies, for the benefit of former prisoners of war and their families on such basis as it may determine to be equitable. The categories of assets described in Article 14 (*a*) 2 (II) (ii) through (v) of the present Treaty shall be excepted from transfer, as well as assets of Japanese natural persons not residents of Japan on the first coming into force of the

dragbepaling van hierdie artikel nie van toepassing is op die 19,770 aandele in die Bank vir Internasionale Skikkings wat tans in besit van die Japanse finansie-inrigtings is nie.

ARTIKEL 17.

(*a*) Op versoek van 'n Geallieerde Moondheid moet die Japanse Regering enige besluit of bevel van die Japanse Oorlogsbuithowe ooreenkomstig internasionale reg nasien en hersien in gevalle waarby besitregte van onderdane van daardie Geallieerde Moondheid betrokke is en afskrifte voorsien van alle stukke wat die verslae van hierdie sake bevat, met inbegrip van die besluite en die bevele. In enige geval waarin nasiening of hersiening toon dat teruggawe nodig is, word die bepalings van artikel 15 op die betrokke eiendom toegepas.

(*b*) Die Japanse Regering moet die nodige maatreëls tref om die onderdane van 'n Geallieerde Moondheid te eniger tyd binne 'n jaar na die inwerkingtreding van hierdie Verdrag tussen Japan en die betrokke Geallieerde Moondheid in staat te stel om aan die bevoegde Japanse owerhede enige uitspraak deur 'n Japanse hof tussen 7 Desember 1941 en die inwerkingtreding vir hersiening voor te lê in enige geding waarin so 'n onderdaan nie in staat was om sy saak, hetsy as eiser of as verweerder, behoorlik te stel nie. Die Japanse Regering moet sorg dat die onderdaan in gevalle waar hy vanweë so 'n uitspraak skade gely het, herstel word in sy posisie soos dit was voordat die uitspraak gegee is, of dat hy dié bystand sal ontvang wat in die omstandighede reg en billik sal wees.

ARTIKEL 18.

(*a*) Daar word erken dat die tussenkoms van die staat van oorlog nie die verpligting beïnvloed het om geldelike skuld te betaal wat ontstaan het uit verpligtings en kontrakte (met inbegrip van dié ten opsigte van verbintenisse) wat bestaan het en regte wat verkry is voordat die staat van oorlog bestaan het en deur die Regering of onderdane van Japan aan die Regering of onderdane van 'n Geallieerde Moondheid verskuldig is, of wat deur die Regering of onderdane van 'n Geallieerde Moondheid aan die Regering of onderdane van Japan verskuldig is nie. Daar word ook nie geag dat dié tussenkoms van die staat van oorlog die verpligting beïnvloed om eise weens verlies of beskadiging van eiendom of ten gevolge van persoonlike besering of dood voor die bestaan van die staat van oorlog na verdienste te oorweeg, wat deur die Regering van 'n Geallieerde Moondheid aan die Regering van Japan of deur die Regering van Japan aan die Regering van 'n Geallieerde Moondheid voorgelê of nogmaals voorgelê mag word nie. Die bepalings van hierdie paragraaf benadeel nie die regte wat kragtens artikel 14 verleen word nie.

(*b*) Japan bevestig sy verantwoordelikheid vir die vooroorlogse buitelandse skuld van die Japanse Staat en vir skulde van regspersone wat later tot skulde van die Japanse Staat verklaar is en wil die voorneme te kenne gee om spoedig met sy skuldeisers onderhandelings aan te knoop oor die hervatting van afbetalings op daardie skulde; om onderhandelings met betrekking tot ander vooroorlogse eise en verpligtings aan te moedig en om die oordrag van bedrae dienooreenkomstig te vergemaklik.

ARTIKEL 19.

(*a*) Japan doen afstand van al sy en sy onderdane se eise teen die Geallieerde Moondhede en hul onderdane ten gevolge van die oorlog of optrede vanweë die bestaan van 'n staat van oorlog en laat vaar alle eise wat voortspruit uit die teenwoordigheid, bedrywighede of optrede van magte of owerhede van enige van die Geallieerde Moondhede in Japanse gebied voor die inwerkingtreding van hierdie Verdrag.

(*b*) Voormelde afstand sluit in alle eise wat voortspruit uit optrede deur 'n Geallieerde Moondheid met betrekking tot Japanse skepe tussen 1 September 1939 en die inwerkingtreding van hierdie Verdrag en ook alle eise en skulde ten opsigte van Japanse krysgevangenes en burgerlike geïnterneerdes in die hande van die Geallieerde Moondhede, maar sluit nie Japanse eise in wat in die besonder in die wette van 'n Geallieerde Moondheid sedert 2 September 1945 erken is nie.

Treaty. It is equally understood that the transfer provision of this Article has no application to the 19,770 shares in the Bank for International Settlements presently owned by Japanese financial institutions.

ARTICLE 17.

(*a*) Upon the request of any of the Allied Powers, the Japanese Government shall review and revise in conformity with international law any decision or order of the Japanese Prize Courts in cases involving ownership rights of nationals of that Allied Power and shall supply copies of all documents comprising the records of these cases, including the decisions taken and orders issued. In any case in which such review or revision shows that restoration is due, the provisions of Article 15 shall apply to the property concerned.

(*b*) The Japanese Government shall take the necessary measures to enable nationals of any of the Allied Powers at any time within one year from the coming into force of the present Treaty between Japan and the Allied Power concerned to submit to the appropriate Japanese authorities for review any judgment given by a Japanese court between December 7, 1941, and such coming into force, in any proceedings in which any such national was unable to make adequate presentation of his case either as plaintiff or defendant. The Japanese Government shall provide that, where the national has suffered injury by reason of any such judgment, he shall be restored in the position in which he was before the judgment was given or shall be afforded such relief as may be just and equitable in the circumstances.

ARTICLE 18.

(*a*) It is recognized that the intervention of the state of war has not affected the obligation to pay pecuniary debts arising out of obligations and contracts (including those in respect of bonds) which existed and rights which were acquired before the existence of a state of war, and which are due by the Government or nationals of Japan to the Government or nationals of one of the Allied Powers, or are due by the Government or nationals of one of the Allied Powers to the Government or nationals of Japan. The intervention of a state of war shall equally not be regarded as affecting the obligation to consider on their merits claims for loss or damage to property or for personal injury or death which arose before the existence of a state of war, and which may be presented or re-presented by the Government of one of the Allied Powers to the Government of Japan, or by the Government of Japan to any of the Governments of the Allied Powers. The provisions of this paragraph are without prejudice to the rights conferred by Article 14.

(*b*) Japan affirms its liability for the pre-war eternal debt of the Japanese State and for debts of corporate bodies subsequently declared to be liabilities of the Japanese State and expresses its intention to enter into negotiations at an early date with its creditors with respect to the resumption of payments on those debts; to encourage negotiations in respect of other pre-war claims and obligations; and to facilitate the transfer of sums accordingly.

ARTICLE 19.

(*a*) Japan waives all claims of Japan and its nationals against the Allied Powers and their nationals arising out of the war or out of actions taken because of the existence of a state of war, and waives all claims arising from the presence, operations or actions of forces or authorities of any of the Allied Powers in Japanese territory prior to the coming into force of the present Treaty.

(*b*) The foregoing waiver includes any claims arising out of actions taken by any of the Allied Powers with respect to Japanese ships between September 1, 1939, and the coming into force of the present Treaty, as well as any claims and debts arising in respect to Japanese prisoners of war and civilian internees in the hands of the Allied Powers, but does not include Japanese claims specifically recognized in the laws of any Allied Power enacted since September 2, 1945.

(*c*) Die Japanse Regering laat ook—onderworpe aan wederkerige afstand—alle eise (met inbegrip van skulde) teen Duitsland en Duitse onderdane namens die Japanse Regering en Japanse onderdane vaar, met inbegrip van onderlinge eise tussen regerings en eise ten gevolge van verlies of skade tydens die oorlog, maar met uitsondering van (*a*) eise ten opsigte van kontrakte en regte wat voor 1 September 1939 gesluit en verwerf is, en (*b*) eise wat ontstaan het uit handels- en finansiële betrekkinge tussen Japan en Duitsland na 2 September 1945. Sodanige afstand benadeel nie optrede ooreenkomstig artikels 16 en 20 van hierdie Verdrag nie.

(*d*) Japan erken die geldigheid van alle optrede en versuim tydens die besettingsperiode ooreenkomstig of ten gevolge van voorskrifte van die besettingsowerhede of deur Japanse wette van toentertyd gemagtig, en sal geen stappe doen om Geallieerde burgers aan siviele of strafregtelike aanspreeklikheid ten gevolge van sodanige optrede of versuim te onderwerp nie.

ARTIKEL 20.

Japan sal die nodige maatreëls tref om die beskikking oor Duitse bates in Japan te waarborg soos bepaal is of kan word deur die Moondhede wat kragtens die Protokol van die verrigtings van die Berlyn-konferensie van 1945 daartoe geregtig is om oor daardie bates te beskik, en sal, in afwagting van die finale beskikking oor dié bates, vir die instandhouding en adminstrasie daarvan verantwoordelik wees.

ARTIKEL 21.

Ondanks die bepalings van artikel 25 van hierdie Verdrag, is China geregtig tot die voordele van artikels 10 en 14 (*a*) 2 en Korea tot die voordele van artikels 2, 4, 9 en 12 van hierdie Verdrag.

HOOFSTUK VI.—BYLEGGING VAN GESKILLE.

ARTIKEL 22.

Indien daar na die mening van 'n party by hierdie Verdrag 'n geskil ontstaan het betreffende die vertolking of toepassing van die Verdrag wat nie deur verwysing na 'n spesiale hof vir eise of op 'n ander afgesproke wyse bygelê is nie, moet die geskil op versoek van een van die partye vir beslissing na die Internasionale Geregshof verwys word. Japan en dié Geallieerde Moondhede wat nie reeds tot die Statuut van die Internasionale Geregshof toegetree het nie, sal wanneer hulle hierdie Verdrag bekragtig en ooreenkomstig die besluit van die Veiligheidsraad van die Verenigde Volke van 15 Oktober 1946, 'n algemene verklaring by die Griffier van die Hof indien waarin hulle die regsbevoegdheid van die Hof in die algemeen ten opsigte van alle geskille van die aard waarna in hierdie artikel verwys word, sonder spesiale ooreenkoms aanvaar.

HOOFSTUK VII.—FINALE BEPALINGS.

ARTIKEL 23.

(*a*) Hierdie Verdrag moet bekragtig word deur die State wat dit onderteken het, met inbegrip van Japan, en sal van krag word vir al die State wat dit dan bekragtig het wanneer die bekragtigingstukke ingedien is deur Japan en deur 'n meerderheid—met inbegrip van die Verenigde State van Amerika as die vernaamste besettingsmoondheid—van die volgende state, naamlik Australië, Kanada, Ceylon, Frankryk, Indonesië, die Nederlandse Koninkryk, Nieu-Seeland, Pakistan, die Filippynse Republiek, die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland en die Verenigde State van Amerika. Hierdie Verdrag sal vir elke staat wat dit daarna bekragtig van krag word op die datum waarop sy bekragtigingstuk ingedien word.

(*b*) Indien die Verdrag nie in werking getree het binne nege maande na die datum waarop Japan se bekragtiging daarvan ingedien is nie, kan 'n staat wat dit bekragtig het, die Verdrag tussen hom en Japan van krag maak deur binne drie jaar na die datum waarop Japan se bekragtiging ingedien is 'n kennisgewing met dié strekking aan die Regerings van Japan en die Verenigde State van Amerika te stuur.

(*c*) Subject to reciprocal renunciation, the Japanese Government also renounces all claims (including debts) against Germany and German nationals on behalf of the Japanese Government and Japanese nationals, including intergovernmental claims and claims for loss or damage sustained during the war, but excepting (*a*) claims in respect of contracts entered into and rights acquired before September 1, 1939, and (*b*) claims arising out of trade and financial relations between Japan and Germany after September 2, 1945. Such renunciation shall not prejudice actions taken in accordance with Articles 16 and 20 of the present Treaty.

(*d*) Japan recognizes the validity of all acts and omissions done during the period of occupation under or in consequence of directives of the occupation authorities or authorized by Japanese law at that time, and will take no action subjecting Allied nationals to civil or criminal liability arising out of such acts or omissions.

ARTICLE 20.

Japan will take all necessary measures to ensure such disposition of German assets in Japan as has been or may be determined by those powers entitled under the Protocol of the proceedings of the Berlin Conference of 1945 to dispose of those assets, and pending the final disposition of such assets will be responsible for the conservation and administration thereof.

ARTICLE 21.

Notwithstanding the provisions of Article 25 of the present Treaty, China shall be entitled to the benefits of Articles 10 and 14 (*a*) 2; and Korea to the benefits of Articles 2, 4, 9 and 12 of the present Treaty.

CHAPTER VI.—SETTLEMENT OF DISPUTES.

ARTICLE 22.

If in the opinion of any Party to the present Treaty there has arisen a dispute concerning the interpretation or execution of the Treaty, which is not settled by reference to a special claims tribunal or by other agreed means, the dispute shall, at the request of any party thereto, be referred for decision to the International Court of Justice. Japan and those Allied Powers which are not already parties to the Statute of the International Court of Justice will deposit with the Registrar of the Court, at the time of their respective ratifications of the present Treaty, and in conformity with the resolution of the United Nations Security Council, dated October 15, 1946, a general declaration accepting the jurisdiction, without special agreement of the Court generally in respect of all disputes of the character referred to in this Article.

CHAPTER VII.—FINAL CLAUSES.

ARTICLE 23.

(*a*) The present Treaty shall be ratified by the States which sign it, including Japan, and will come into force for all the States which have then ratified it, when instruments of ratification have been deposited by Japan and by a majority, including the United States of America as the principal occupying Power, of the following States, namely Australia, Canada, Ceylon, France, Indonesia, the Kingdom of the Netherlands, New Zealand, Pakistan, the Republic of the Philippines, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Unitetd States of America. The present Treaty shall come into force for each State which subsequently ratifies it, on the date of the deposit of its instrument of ratification.

(*b*) If the Treaty has not come into force within nine months after the date of the deposit of Japan's ratification, any State which has ratified it may bring the Treaty into force between itself and Japan by a notification to that effect given to the Governments of Japan and the United States of America not later than three years after the date of deposit of Japan's ratification.

ARTIKEL 24.

Al die bekragtigingstukke moet by die Regering van die Verenigde State ingedien word, wat al die ondertekenaarstate van elke indiening, van die datum waarop die Verdrag kragtens paragraaf (*a*) van artikel 23 van krag word en van kennisgewings kragtens paragraaf (*b*) van artikel 23, sal verwittig.

ARTIKEL 25.

Vir die doel van hierdie Verdrag is die Geallieerde Moondhede die state wat met Japan oorlog gevoer het, of 'n staat wat voorheen deel was van die gebied van 'n staat wat in artikel 23 genoem word; met dien verstande dat die betrokke staat in elke geval die verdrag onderteken en bekragtig het. Onderworpe aan die bepalings van artikel 21 word met hierdie Verdrag geen regte, titels of voordele aan 'n staat verleen wat nie soos hierin omskryf 'n Geallieerde Moondheid is nie; ook sal geen reg, titel of belang van Japan verminder of benadeel geag word deur 'n bepaling van die Verdrag ten gunste van 'n staat wat nie 'n Geallieerde Moondheid is soos omskryf is nie.

ARTIKEL 26.

Japan sal bereid wees om met 'n staat wat die Verenigde Volke se Deklarasie van 1 Januarie 1942 onderteken of hom daarby gehou het en met Japan oorlog voer, of met 'n staat wat voorheen deel was van die gebied van 'n staat wat in artikel 23 genoem is en nie hierdie Verdrag onderteken het nie, 'n tweesydige vredesverdrag op dieselfde of wesenlik dieselfde voorwaardes as dié van hierdie Verdrag te sluit, maar dié verpligting van Japan verval drie jaar na die inwerkingtreding van hierdie Verdrag. As Japan 'n skikking ten opsigte van vrede of oorlogseise met 'n staat tref en aan daardie staat groter voordele toeken as dié waarvoor in hierdie Verdrag voorsiening gemaak is, moet dieselfde voordele aan die ondertekenaars van hierdie Verdrag verleen word.

ARTIKEL 27.

Hierdie Verdrag word in die staatsargief van die Verenigde State van Amerika bewaar, wat aan elke ondertekenaarstaat 'n gewaarmerkte afskrif daarvan moet verskaf.

Ten bewyse waarvan die ondergetekende gevolmagtigdes hierdie Verdrag onderteken het.

Aldus gedoen op hede die agtste dag van September 1951 in die stad San Francisco in die Engelse, die Franse en die Spaanse taal, wat gelykwaardig is, en in die Japanse taal.

Namens Argentinië:
HIPOLITO J. PAZ.

Namens Australië:
PERCY C. SPENDER.

Namens die Belgiese Koninkryk:
PAUL VAN ZEELAND.
SILVERCRUYS.

Namens Bolivië:
LUIS GUACHALLA.

Namens Brasilië:
CARLOS MARTINS.
A. DE MELLO-FRANCO.

Namens Kambodja:
PHLENG.

Namens Kanada:
LESTER B. PEARSON.
R. W. MAYHEW.

Namens Ceylon:
J. R. JAYEWARDENE.
G. C. S. COREA.
R. G. SENANAYAKE.

Namens Chili:
F. NIETO DEL RIO.

Namens Colombië:
CIPRIANO RESTREPO JARAMILLO.
SEBASTIAN OSPINA.

ARTICLE 24.

All instruments of ratification shall be deposited with the Government of the United States of America which will notify all the signatory States of each such deposit, of the date of the coming into force of the Treaty under paragraph (*a*) of Article 23, and of any notifications made under paragraph (*b*) of Article 23.

ARTICLE 25.

For the purposes of the present Treaty the Allied Powers shall be the States at war with Japan, or any State which previously formed a part of the territory of a State named in Article 23, provided that in each case the State concerned has signed and ratified the Treaty. Subject to the provisions of Article 21, the present Treaty shall not confer any rights, titles or benefits on any State which is not an Allied Power as herein defined; nor shall any right, title or interest of Japan be deemed to be diminished or prejudiced by any provision of the Treaty in favour of a State which is not an Allied Power as so defined.

ARTICLE 26.

Japan will be prepared to conclude with any State which signed or adhered to the United Nations Declaration of January 1, 1942, and which is at war with Japan, or with any State which previously formed a part of the territory of a State named in Article 23, which is not a signatory of the present Treaty, a bilateral Treaty of Peace on the same or substantially the same terms as are provided for in the present Treaty, but this obligation on the part of Japan will expire three years after the first coming into force of the present Treaty. Should Japan make a peace settlement or war claims settlement with any State granting that State greater advantages than those provided by the present Treaty, those same advantages shall be extended to the parties to the present Treaty.

ARTICLE 27.

The present Treaty shall be deposited in the archives of the Government of the United States of America, which shall furnish each signatory State with a certified copy thereof.

In faith whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed the present Treaty.

Done at the City of San Francisco this eighth day of September, 1951, in the English, French and Spanish languages, all being equally authentic, and in the Japanese language.

For Argentina:
HIPOLITO J. PAZ.

For Australia:
PERCY C. SPENDER.

For the Kingdom of Belgium:
PAUL VAN ZEELAND.
SILVERCRUYS.

For Bolivia:
LUIS GUACHALLA.

For Brazil:
CARLOS MARTINS.
A. DE MELLO-FRANCO.

For Cambodia:
PHLENG.

For Canada:
LESTER B. PEARSON.
R. W. MAYHEW.

For Ceylon:
J. R. JAYEWARDENE.
G. C. S. COREA.
R. G. SENANAYAKE.

For Chile:
F. NIETO DEL RIO.

For Colombia:
CIPRIANO RESTREPO JARAMILLO.
SEBASTIAN OSPINA.

Namens Costa Rica:
J. RAFAEL OREAMUNO.
V. VARGAS.
LUIS DOBLES SANCHEZ.

Namens Kuba:
O. GANS.
L. MACHADO.
JOAQUIN MEYER.

Namens die Dominikaanse Republiek:
V. ORDONEZ.
LUIS F. THOMEN.

Namens Ecuador:
A. QUEVEDO.
R. G. VALENZUELA.

Namens Egipte:
KAMIL A. RAHIM.

Namens El Salvador:
HECTOR DAVID CASTRO.
LUIS RIVAS PALACIOS.

Namens Etiopië:
MEN YAYEHIRAD.

Namens Frankryk:
SCHUMAN.
H. BONNET.
PAUL-EMILE NAGGIAR.

Namens Griekeland:
A. G. POLITIS.

Namens Guatemala:
E. CASTILLO A.
A. M. ORELLANA.
J. MENDOZA.

Namens Haiti:
JACQUES N. LEGER.
GUST LARAQUE.

Namens Honduras:
J. E. VALENZUELA.
ROBERTO GALVEZ B.
RAUL ALVARADO T.

Namens Indonesië:
AHMAD SUBARDJO.

Namens Iran:
A. G. ARDALAN.

Namens Irak:
A. I. BAKR.

Namens Laos:
SAVANG.

Namens Libanon:
CHARLES MALIK.

Namens Liberië:
GABRIEL L. DENNIS.
JAMES ANDERSON.
RAYMOND HORACE.
J. RUDOLPH GRIMES.

Namens die Groothertogdom Luxemburg:
HUGHES LE GALLAIS.

Namens Meksiko:
RAFAEL DE LA COLINA.
GUSTAVO DIAZ ORDAZ.
A. P. GASGA.

Namens die Nederlandse Koninkryk:
D. U. STIKKER.
J. H. VAN ROIJEN.

Namens Nieu-Seeland:
C. BERENDSEN.

Namens Nicaragua:
G. SEVILLA SACASA.
GUSTAVO MANZANARES.

Namens die Noorweegse Koninkryk:
WILHELM MUNTHE MORGENSTIERNE.

Namens Pakistan:
ZAFRULLA KHAN.

For Costa Rica:
J. RAFAEL OREAMUNO.
V. VARGAS.
LUIS DOBLES SANCHEZ.

For Cuba:
O. GANS.
L. MACHADO.
JOAQUIN MEYER.

For the Dominican Republic:
V. ORDONEZ.
LUIS F. THOMEN.

For Ecuador:
A. QUEVEDO.
R. G. VALENZUELA.

For Egypt:
KAMIL A. RAHIM.

For El Salvador:
HECTOR DAVID CASTRO.
LUIS RIVAS PALACIOS.

For Ethiopia:
MEN YAYEHIRAD.

For France:
SCHUMAN.
H. BONNET.
PAUL-EMILE NAGGIAR.

For Greece:
A. G. POLITIS.

For Guatemala:
E. CASTILLO A.
A. M. ORELLANA.
J. MENDOZA.

For Haiti:
JACQUES N. LEGER.
GUST LARAQUE.

For Honduras:
J. E. VALENZUELA.
ROBERTO GALVEZ B.
RAUL ALVARADO T.

For Indonesia:
AHMAD SUBARDJO.

For Iran:
A. G. ARDALAN.

For Iraq:
A. I. BAKR.

For Laos:
SAVANG.

For Lebanon:
CHARLES MALIK.

For Liberia:
GABRIEL L. DENNIS.
JAMES ANDERSON.
RAYMOND HORACE.
J. RUDOLPH GRIMES.

For the Grand Duchy of Luxemburg:
HUGHES LE GALLAIS.

For Mexico:
RAFAEL DE LA COLINA.
GUSTAVO DIAZ ORDAZ.
A. P. GASGA.

For the Kingdom of the Netherlands:
D. U. STIKKER.
J. H. VAN ROIJEN.

For New Zealand:
C. BERENDSEN.

For Nicaragua:
G. SEVILLA SACASA.
GUSTAVO MANZANARES.

For the Kingdom of Norway:
WILHELM MUNTHE MORGENSTIERNE.

For Pakistan:
ZAFRULLA KHAN.

Namens Panama:
IGNACIO MOLINO.
JOSE A. REMON.
ALFREDO ALEMAN.
J. CORDOVEZ.

Namens Paraquay:
LUIS OSCAR BOETTNER.

Namens Peru:
F. BERCKMEYER.

Namens die Filippynse Republiek:
CARLOS P. ROMULO.
J. M. ELIZALDE.
VICENTE FRANCISCO.
DIOSDADO MACAPAGAL.
EMILIANO T. TIRONA.
V. G. SINCO.

Namens Saoedies Arabië:
ASAD AL-FAQIH.

Namens Sirië:
F. EL-KHOURI.

Namens die Turkse Republiek:
FERIDUN C. ERKIN.

Namens die Unie van Suid-Afrika:
G. P. JOOSTE.

Namens die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland:
HERBERT MORRISON.
KENNETH YOUNGER.
OLIVER FRANKS.

Namens die Verenigde State van Amerika:
DEAN ACHESON.
JOHN FOSTER DULLES.
ALEXANDER WILEY.
JOHN J. SPARKMAN.

Namens Uruguay:
JOSE A. MORA.

Namens Venezuela:
Ad Referendum:
ANTONIO M. ARAUJO.
R. GALLEGOS M.

Namens Vietnam:
T. V. HUU.
T. VINH.
D. THANH.
BUU KINH.

Namens Japan:
SHIGERU YOSHIDA.
HAYATO IKEDA.
GIZO TOMABECHI.
NIRO HOSHIJIMA.
MUNEYOSHI TOKUGAWA.
HISATO ICHIMADA.

DEKLARASIE.

Met betrekking tot die Vredesverdrag wat vandag onderteken is, vaardig die Regering van Japan onderstaande Deklarasie uit:—

1. Behoudens andersluidende bepalings in genoemde Vredesverdrag, erken Japan die volle geldigheid van alle meersydige internasionale ooreenkomste tans van krag waarby Japan op 1 September 1939 'n party was en verklaar hy dat hy, wanneer genoemde Verdrag vir die eerste keer van krag word, al sy regte en verpligtings ingevolge dié ooreenkomste aanvaar. Wanneer deelname aan 'n oorenkoms egter lidmaatskap van 'n internasionale organisasie meebring en Japan op of na 1 September 1939 opgehou het om daarvan lid te wees, is die bepalings van hierdie paragraaf slegs van krag as Japan weer as lid van die betrokke organisasie toegelaat word.

For Panama:
IGNACIO MOLINO.
JOSE A. REMON.
ALFREDO ALEMAN.
J. CORDOVEZ.

For Paraguay:
LUIS OSCAR BOETTNER.

For Peru:
F. BERCKMEYER.

For the Republic of the Philippines:
CARLOS P. ROMULO.
J. M. ELIZALDE.
VICENTE FRANCISCO.
DIOSDADO MACAPAGAL.
EMILIANO T. TIRONA.
V. G. SINCO.

For Saudi Arabia:
ASAD AL-FAQIH.

For Syria:
F. EL-KHOURI.

For the Republic of Turkey:
FERIDUN C. ERKIN.

For the Union of South Africa:
G. P. JOOSTE.

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:
HERBERT MORRISON.
KENNETH YOUNGER.
OLIVER FRANKS.

For the United States of America:
DEAN ACHESON.
JOHN FOSTER DULLES.
ALEXANDER WILEY.
JOHN J. SPARKMAN.

For Uruguay:
JOSE A. MORA.

For Venezuela:
AD. REFERENDUM.
ANTONIO M. ARAUJO.
R. GALLEGOS M.

For Vietnam:
T. V. HUU.
T. VINH.
D. THANH.
BUU KINH.

For Japan:
SHIGERU YOSHIDA.
HAYATO IKEDA.
GIZO TOMABECHI.
NIRO HOSHIJIMA.
MUNEYOSHI TOKUGAWA.
HISATO ICHIMADA.

DECLARATION.

With respect to the Treaty of Peace signed this day, the Government of Japan makes the following Declaration:—

1. Except as otherwise provided in the said Treaty of Peace, Japan recognizes the full force of all presently effective multilateral international instruments to which Japan was a party on September 1, 1939, and declares that it will, on the first coming into force of the said Treaty, resume all its rights and obligations under those instruments. Where, however, participation in any instrument involves membership in an international organization of which Japan ceased to be a member on or after September 1, 1939, the provisions of the present paragraph shall be dependent on Japan's readmission to membership in the organization concerned.

2. Die Japanse Regering is voornemens om so gou moontlik, maar nie later nie as een jaar na die datum waarop die Vredesverdrag vir die eerste keer van krag word, formeel tot die volgende internasionale ooreenkomste toe te tree:—

(1) Protokol op 11 Desember 1946 in Lake Success vir ondertekening oopgestel, wat die ooreenkomste, konvensies en protokolle in sake verdowingsmiddels van 23 Januarie 1912, 11 Februarie 1925, 19 Februarie 1925, 13 Julie 1931, 27 November 1931 en 26 Junie 1936, wysig;

(2) Protokol op 19 November 1948 in Parys vir ondertekening oopgestel wat verdowingsmiddels buite die bestek van die konvensie van 13 Julie 1931, vir die beperking van die vervaardiging van verdowingsmiddels en die regulering van die distribusie daarvan, soos gewysig by die protokol wat op 11 Desember 1946 in Lake Success onderteken is, onder internasionale beheer gebring het;

(3) Internasionale Konvensie in sake die Uitvoering van Buitelandse Skeidsregterlike Toekennings wat op 26 September 1927 in Genève onderteken is;

(4) Internasionale Konvensie betreffende Ekonomiese Statistiek, met protokol wat op 14 Desember 1928 in Genève onderteken is, en protokol wat die Internasionale Konvensie van 1928 betreffende Ekonomiese Statistiek wysig en wat op 9 Desember 1948 in Parys onderteken is;

(5) Internasionale Konvensie betreffende die Vereenvoudiging van Doeane-formaliteite, met protokol van ondertekening, wat op 3 November 1923 in Genève onderteken is;

(6) Oorenkoms van Madrid van 14 April 1891 vir die Voorkoming van Vals Benamings vir die oorsprong van Goedere, soos hersien op 2 Junie 1911 in Washington, op 6 November 1925 in Den Haag en op 2 Junie 1934 in Londen;

(7) Konvensie vir die Gelykskakeling van Sekere Reëls betreffende Internasionale Lugvervoer en addisionele protokol wat op 12 Oktober 1929 in Warskou onderteken is;

(8) Konvensie in sake die Veiligheid van Lewens op See wat op 10 Junie 1948 in Londen vir ondertekening oopgestel is;

(9) Geneefse Konvensies van 12 Augustus 1949 vir die beskerming van Oorlogslagoffers.

3. Die Japanse Regering is insgelyks voornemens om binne ses maande nadat die Vredesverdrag vir die eerste keer van krag geword het, aansoek te doen om te mag toetree tot (*a*) die Konvensie in sake Internasionale Burgerlugvaart wat op 7 Desember 1944 in Chicago vir ondertekening oopgestel is, en sodra Japan tot die Konvensie toegetree het, die Internasionale ooreenkoms in sake die Deurlating van Lugdienste, wat ook op 7 Desember 1944 in Chicago vir ondertekening oopgestel is, te aanvaar, asook (*b*) die Konvensie van die Meteorologiese Organisasie van die Wêreld wat op 11 Oktober 1947 in Washington vir ondertekening oopgestel is.

Aldus gedoen op hede die agtste dag van September 1951 in die stad San Francisco.

(Hier volg handtekenings in Japans.)

DEKLARASIE.

Met betrekking tot die Vredesverdrag wat vandag onderteken is, vaardig die Regering van Japan die volgende Deklarasie uit:—

Japan sal alle Kommissies, Afvaardigings of ander Organisasies wat deur enigeen van die Geallieerde Moondhede gemagtig is om oorlogsgrafte, begraafplase en gedenktekens in Japanse gebied te identifiseer, op te teken, in stand te hou of te reguleer, erken; sal die werk van sulke Organisasies vergemaklik en sal ten opsigte van bogenoemde oorlogsgrafte,

2. It is the intention of the Japanese Government formally to accede the following international instruments within the shortest practicable time, not to exceed one year from the first coming into force of the Treaty of Peace:—

(1) Protocol opened for signature at Lake Success on December 11, 1946, amending the agreements, conventions and protocols on narcotic drugs of January 23, 1912, February 11, 1925, February 19, 1925, July 13, 1931, November 27, 1931, and June 26, 1936;

(2) Protocol opened for signature at Paris on November 19, 1948, bringing under international control drugs outside the scope of the convention of July 13, 1931, for limiting the manufacture and regulating the distribution of narcotic drugs, as amended by the protocol signed at Lake Success on December 11, 1946;

(3) International Convention on the Execution of Foreign Arbitral Awards signed at Geneva on September 26, 1927;

(4) International Convention relating to Economic Statistics with protocol signed at Geneva on December 14, 1928, and protocol amending the International Convention of 1928, relating to Economic Statistics signed at Paris on December 9, 1948;

(5) International Convention relating to the Simplification of Customs Formalities, with protocol of signature, signed at Geneva on November 3, 1923;

(6) Agreement of Madrid of April 14, 1891, for the Prevention of False Indications of Origin of Goods as revised at Washington on June 2, 1911, at The Hague on November 6, 1925, and at London on June 2, 1934;

(7) Convention for the Unification of Certain Rules relating to International Transportation by Air, and additional protocol, signed at Warsaw on October 12, 1929;

(8) Convention on Safety of Life at Sea opened for Signature at London on June 10, 1948;

(9) Geneva conventions of August 12, 1949, for the protection of war victims.

3. It is equally the intention of the Japanese Government, within six months of the first coming into force of the Treaty of Peace, to apply for Japan's admission to participation in (*a*) the Convention on International Civil Aviation opened for signature at Chicago on December 7, 1944, and, as soon as Japan is itself a party to that Convention, to accept the International Air Services Transit Agreement also opened for signature at Chicago on December 7, 1944, and (*b*) the Convention of the World Meteorological Organisation opened for signature at Washington on October 11, 1947.

Done at the city of San Francisco this eighth day of September, 1951.

(Here follow signatures in Japanese.)

DECLARATION.

With respect to the Treaty of Peace signed this day, the Government of Japan makes the following Declaration:—

Japan will recognize any Commission, Delegation or other Organization authorized by any of the Allied Powers to identify, list, maintain or regulate its war graves, cemeteries and memorials in Japanese territory; will facilitate the work of such Organizations; and will, in respect of the above-mentioned war graves,

begraafplase en gedenktekens, onderhandelings aanknoop vir die aangaan van sodanige ooreenkomste met die betrokke Geallieerde Moondheid as wat nodig mag blyk, of met alle Kommissies, Afvaardigings of ander Organisasies deur hom gemagtig.

Japan vertrou dat die Geallieerde Moondhede besprekings sal voer met die Japanse Regering met die oog daarop dat reëlings getref word vir die instandhouding van Japanse oorlogsgrafte of -begraafplase wat in die gebiede van die Geallieerde Moondhede mag bestaan en wat hy graag behoue wil laat bly.

Aldus gedoen op hede die agtste dag van September 1951, in die stad San Francisco.

(Hier volg handtekenings in Japans.)

cemeteries and memorials, enter into negotiations for the conclusion if such agreements as may prove necessary with the Allied Power concerned, or with any Commission, Delegation or other Organization authorized by it.

Japan trusts that the Allied Powers will enter into discussion with the Japanese Government with a view to arrangements being made for the maintenance of any Japanese war graves or cemeteries which may exist in the territories of the Allied Powers and which it is desired to preserve.

Done at the city of San Francisco this eighth day of September, 1951.

(Here follow signatures in Japanese.)

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

✱ No. 144.] [23 Januarie 1953.

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 2⅞ persent, 1956, van 1 Februarie 1953 tot en met 1 Maart 1953 gesluit sal wees en dat die dividende betaalbaar op 1 Maart 1953 aan die Effektebesitters wat op die datum van die sluiting van die Oordragboeke geregistreer is, betaal sal word.

✱ No. 145.] [23 Januarie 1953

BOUVERENIGINGSOPGAWES.

Ingevolge artikel *vier-en-veertig* (3) van die Bouverenigingswet, 1934, word onderstaande Saamgestelde Opgaaf vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTMENT OF FINANCE.

✱ No. 144.] [23 January 1953.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 2⅞ per cent Local Registered Stock, 1956, will be closed from the 1st February, 1953 to the 1st March, 1953, both days inclusive, and that the dividends due on the 1st March, 1953, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

✱ No. 145.] [23rd January 1953.

BUILDING SOCIETIES RETURNS.

In terms of section *forty-four* (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information:—

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEËINDIG OP DIE 30STE DAG VAN NOVEMBER 1952.
(Ingevolge artikel *vier-en-veertig* van die Bouverenigingswet, 1934).

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 30TH DAY OF NOVEMBER, 1952.
(Required in terms of section *forty-four* of the Building Societies Act, 1934.)

Aantal Verenigings—Number of Societies..... 34

Aandelekapitaal—Share Capital—			
Onbepaalde—Indefinite		£124,668,935	
Vaste termyn—Fixed period		£7,482,638	
TOTAAL—TOTAL			£132,151,573
Onaangetaste Reserwefondse—Unimpaired Reserve Funds			11,782,100
Deposito's—Deposits—			
Vaste—Fixed		£104,042,928	
Spaar—Savings		£49,754,084	
TOTAAL—TOTAL			£153,797,012
Opgelope Rente—Accrued Interest			£2,510,834
Leenings en Oortrekkings—Loans and Overdrafts			£689,000
Voorskotte teen verband—Mortgage Advances—			
Aantal—Number—			
(i) Voorskotte bo £5,000—Advances over £5,000	£3,411		
(ii) Alle voorskotte—All advances	£145,170		
Bedrag—Amount—			
(i) Voorskotte bo £5,000—Advances over £5,000		£42,303,553	
(ii) Alle voorskotte—All advances			£242,161,346
Toegestaan maar nie uitbetaal nie—Granted but not paid out			13,869,377
Likwide Bate—Liquid Assets:			
Kontant en Deposito's—Cash and Deposits		£9,368,917	
Onbeswaarde Effekte—Unencumbered Securities		£39,837,144	
Opgelope Rente—Accrued Interest		£478,834	
TOTAAL—TOTAL			£49,684,895
Statutêre Minimum Bedrag—Statutory Minimum Amount		£37,787,685	

✱ No. 159.] [23 Januarie 1953.

GEWETENSGELD.

Hierby word die ontvangs erken van 'n bedrag van 7s. 6d. (sewe sjielings en ses pennies) wat anoniem aan die Edele die Minister van Arbeid, Pretoria, gestuur is.

✱ No. 159.] [23 January 1953.

CONSCIENCE MONEY.

The receipt of an amount of 7s. 6d. (seven shillings and sixpence) sent anonymously to the Honourable the Minister of Labour, Pretoria, is hereby acknowledged.

✱ No. 169.] [23 Januarie 1953.

BANKOPGAWES.

Onderstaande verbetering van Goewermentskennisgewing No. 70 van 9 Januarie 1953, word vir algemene inligting gepubliseer.

✱ No. 169.] [23 January, 1953.

BANK RETURNS.

The following correction of Government Notice No. 70 of 9th January, 1953, is published for general information.

	Banque de l'Indochine (South Africa), Limited.*	Nederlandse Bank van Suid-Afrika, Beperk.
	£	£
Verpligtings teenoor die Publiek in die Unie. Liabilities to the Public in the Union.		
Onmiddellike opeisbare verpligtings—Demand Liabilities	619,096	13,843,696
Termynverpligtings—Time Liabilities	50,075	3,218,088
Totale verpligtings teenoor die publiek—Total Liabilities to the Public	669,171	17,061,784
Bate in die Unie. Assets in the Union.		
Pasmunt—Subsidiary Coin	134	74,599
Goudmunt en staafgoud—Gold Coin and Bullion	—	—
Suid-Afrikaanse Reserwebankbiljette—Notes of South African Reserve Bank	4,431	389,081
Kredietsaldo in die Suid-Afrikaanse Reserwebank—Credit Balance in South African Reserve Bank	76,437	1,982,108
Kredietsaldo in die Nasionale Finansiekorporasie van Suid-Afrika—Credit Balance in National Finance Corporation of South Africa	100,000	1,250,000
Totale Kontantreserwes—Total Cash Reserves	181,002	3,695,788
Ander Liquide Bate—Other Liquid Assets	212,509	2,592,767
Totale Lenings en Diskonterings—Total Loans and Discounts	1,885,913	12,367,954
Verhoudingsyfers. Ratios.		
Reserwepersentasie—Reserve Ratio	27·05	21·66
Persentasie Liquide Bate—Liquid Asset Ratio	58·81	36·86

* Voorlopig geregistreer.—Provisionally registered.

✱ No. 175.] [23 Januarie 1953.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (*a*) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 9de dag van Januarie 1953.

Laste.	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwefonds	2,505,020	11	8
Note in omloop	84,161,212	10	0
Deposito's van:			
(*a*) Regering	18,875,328	13	0
(*b*) Bankiers	42,678,322	19	1
(*c*) Andere	8,381,685	3	10
Wissels te betaal	—		
Ander laste	21,704,370	8	0
	£179,305,940	5	7

Bates.	£	s.	d.
Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons.) waarvan £6,679,220. 8s. 11d. buite die Unie gehou word	60,227,017	7	9
Pasmunt	258,175	1	1
Gediskonteerde wissels:			
(*a*) Binnelandse	—		
(*b*) Buitelandse	64,103,548	1	2
Lenings en Voorskotte aan die Regering	—		
Ander Lenings en Voorskotte	13,768,222	4	11
Regeringsekuriteite	28,596,125	14	6
Ander Sekuriteite	2,289,060	0	6
Ander Bates	10,063,791	15	8
	£179,305,940	5	7

Verhouding van goudreserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 61·7 persent.

Geteken, die 14de dag van Januarie 1953.

L. J. COCKHEAD, Hoofkassier.

✱ No. 175.] [23 January, 1953.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to section *nineteen* (1) (*a*) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 9th day of January, 1953.

Liabilities.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve Fund	2,505,020	11	8
Notes in Circulation	84,161,212	10	0
Deposits:			
(*a*) Government	18,875,328	13	0
(*b*) Bankers	42,678,322	19	1
(*c*) Other	8,381,685	3	10
Bills Payable	—		
Other Liabilities	21,704,370	8	0
	£179,305,940	5	7

Assets.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of which £6,679,220. 8s. 11d. held outside Union	60,227,017	7	9
Subsidiary Coin	258,175	1	1
Bills Discounted:			
(*a*) Domestic	—		
(*b*) Foreign	64,103,548	1	2
Loans and Advances to the Government	—		
Other Loans and Advances	13,768,222	4	11
Government Securities	28,596,125	14	6
Other Securities	2,289,060	0	6
Other Assets	10,063,791	15	8
	£179,305,940	5	7

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 61·7 per cent.

Signed this 14th day of January, 1953.

L. J. COCKHEAD, Chief Cashier.

[No. 185.] [23 Januarie 1953.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (*a*) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 2de dag van Januarie 1953.

Laste.	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwefonds	2,505,020	11	8
Note in omloop	91,012,941	10	0
Deposito's van:			
(*a*) Regering	24,475,591	13	7
(*b*) Bankiers	42,664,070	15	4
(*c*) Andere	1,937,478	12	4
Wissels te betaal	—		
Ander laste	20,841,044	16	3
	£184,436,147	19	2

Bates.	£	s.	d.
Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons.) waarvan £6,679,220. 8s. 11d. buite die Unie gehou word	60,235,568	3	7
Pasmunt	244,145	3	8
Gediskonteerde wissels:			
(*a*) Binnelandse	—		
(*b*) Buitelandse	65,738,389	9	5
Lenings en Voorskotte aan die Regering	—		
Ander Lenings en Voorskotte	14,274,805	16	8
Regeringsekuriteite	28,642,049	12	9
Ander Sekuriteite	2,290,597	7	9
Ander Bates	13,010,592	5	4
	£184,436,147	19	2

Verhouding van goudreserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 61·3 persent.

Geteken, die 7de dag van Januarie 1953.

L. J. COCKHEAD, Hoofkassier.

[No. 185.] [23 January, 1953.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to section *nineteen* (1) (*a*) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 2nd day of January, 1953.

Liabilities.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve Fund	2,505,020	11	8
Notes in Circulation	91,012,941	10	0
Deposits:			
(*a*) Government	24,475,591	13	7
(*b*) Bankers	42,664,070	15	4
(*c*) Other	1,937,478	12	4
Bills Payable	—		
Other Liabilities	20,841,044	16	3
	£184,436,147	19	2

Assets.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of which £6,679,220. 8s. 11d. held outside Union	60,235,568	3	7
Subsidiary Coin	244,145	3	8
Bills Discounted:			
(*a*) Domestic	—		
(*b*) Foreign	65,738,389	9	5
Loans and Advances to the Government	—		
Other Loans and Advances	14,274,805	16	8
Government Securities	28,642,049	12	9
Other Securities	2,290,597	7	9
Other Assets	13,010,592	5	4
	£184,436,147	19	2

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 61·3 per cent.

Signed this 7th day of January, 1953.

L. J. COCKHEAD, Chief Cashier.

[No. 186.] [23 Januarie 1953.

GEWETENSGELD.

Hierby word die ontvangs erken van 'n bedrag van £13 (dertien pond) wat anoniem aan die Sekretaris van die Tesourie, Pretoria, gestuur is.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

[No. 146.] [23 Januarie 1953.

INTREKKING VAN WEI-REGULASIES.— ONDERSTEDOORNS, AFDELING FRASERBURG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om ingevolge 'n besluit van die Parlement, gedateer 25 Mei en 5 Junie 1951, met betrekking tot die toekenning aan die eienaars van erwe in die dorp Onderstedoorns in die afdeling Fraserburg, van bepaalde gedeeltes van die gemeenskaplike weiding wat vir hulle gebruik voorbehou is, sy goedkeuring daaraan te heg dat die wei-regulasies, uitgevaardig ingevolge Goewermentskennisgewing No. 787 van 10 Julie 1907, ingetrek word.

Die gemelde Goewermentskennisgewing word hierby herroep.

[No. 193.] [23 Januarie 1953.

Hierby word ooreenkomstig paragraaf 1 van die regulasies wat op proefhuurders van toepassing is, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1295 van 27 Julie 1945, bekendgemaak dat 'n verdere aantal hoewes op die Pongola-nedersetting (Transvaal en Natal) beskikbaar gestel is vir die plasing van proefhuurders.

[No. 186.] [23 January 1953.

CONSCIENCE MONEY.

The receipt of an amount of £13 (thirteen pounds) sent anonymously to the Secretary of the Treasury, Pretoria, is hereby acknowledged.

DEPARTMENT OF LANDS.

[No. 146.] [23 January 1953.

REPEAL OF GRAZING REGULATIONS.— ONDERSTEDOORNS, DIVISION OF FRASERBURG.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in pursuance of a Resolution of Parliament, dated 25th May, and 5th June, 1951, relating to the grant to the owners of erven in the town of Onderstedoorns, Division of Fraserburg, of defined portions of the communal grazing area reserved for their use to approve of the repeal of the grazing regulations published under Government Notice No. 78, dated 10th July, 1907.

The said Government Notice is hereby repealed.

[No. 193.] [23 January 1953.

Notice is hereby given, in terms of paragraph 1 of the regulations governing probationary lessees, published under Government Notice No. 1295 of the 27th July, 1945, that a further number of holdings on the Pongola Settlement (Transvaal and Natal) have become available for the accommodation of probationary lessees.

Alle persone wat begerig is om aansoek te doen om die verlening van tydelike regte van okkupasie ooreenkomstig genoemde regulasies, moet dit doen op die voorgeskrewe vorm wat, tesame met kopieë van die regulasies, verkrygbaar is van die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, of van die Superintendent, Pongola-nedersetting, Pk. Pongola. Die behoorlik ingevulde aansoekvorms moet laasgenoemde nie later as 20 Februarie 1953 bereik nie.

Almal van wie behoorlik ingevulde aansoekvorms ontvang word, sal mettertyd in kennis gestel word van die datum van die vergadering van die landraad waarby sulke aansoeke oorweeg sal word, en sal, indien hulle dit verlang, die geleentheid gebied word om op eie koste vir 'n onderhoud voor die landraad te verskyn.

All persons who wish to apply for the grant o temporary rights of occupation in terms of the said regu lations must do so on the prescribed forms which together with copies of the regulations, are obtainabl from the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria or from the Superintendent, Pongola Settlement, P.O Pongola. The properly completed application forms mus reach the latter not later than the 20th February, 1953

All those from whom properly completed applicatio forms are received will in due course be notified of th date of the Land Board's meeting at which such appli cations will be considered, and will, if they so desire, b given an opportunity of appearing, at their own expens before the Land Board for an interview.

DEPARTEMENT VAN BESPROEIING.

✱ No. 147.] [23 Januarie 1953.

WATERHOFASSESSORE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, ingevolge subartikel (2) van artikel *agt-en-twintig* van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, en om die redes aangetoon, die name van die volgende persone van die lys van Waterhofassessore, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1211 gedateer 11 Junie 1948, te verwyder.

Waterhof-distrik No.	Naam.	Adres.	Afdeling.	Rede.
1	Dirk Cornelius Lourens Myburg....	Rooivlei, Pk. Bredasdorp.....	Bredasdorp.....	Oorlede.
3	Johann Christiaan Steynê.....	Middelvoetpad, Montagu.....	Montagu.....	Bedank.
4	Lodewyk Philip la Grange.....	Algerynskraal, Ladismith.....	Ladismith.....	Oorlede.
4	Marthinus Johannes Schoeman.....	Pk. De Rust.....	Oudtshoorn.....	Oorlede.
8	William Stegman Murray.....	Pk. Golden Valley.....	Somerset-Oos.....	Bedank.
9	Clarence Henry Every.....	Pk. Hanover.....	Hanover.....	Bedank.
19	Daniel Abraham Groenewald.....	Drinkwater, Ermelo.....	Ermelo.....	Bedank.
19	David Jacobus Erasmus.....	Posbus 24, Morgenzon.....	Standerton.....	Bedank.
20	Johannes Casparus Rootman.....	Magozastad No. 279, Pk. Vaalkop..	Marico.....	Oorlede.
20	Harold Goble Robertson.....	Struan, Pk. Zeerust.....	Marico.....	Oorlede.
20	Josephus Daniel Lourens Kirstein..	Ps. Sandpoortjie, oor Zeerust.....	Marico.....	Verhuis na Rhodesië
20	Jacobus Johannes Odendaal.....	Schuinsdrift No. 283, Pk. Schuinsdrift	Marico.....	Oorlede.
22	Zacharias Moolman Meiring.....	Legdaar, Bethal.....	Bethal.....	Oorlede.
22	Nicolaas Johannes de Lange.....	Boesmanspan, Pk. Hendrina.....	Middelburg.....	Bedank.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

✱ No. 147.] [23 January 1953

WATER COURT ASSESSORS.

It is hereby notified for general information that Hi Excellency the Governor-General has, in terms of sub section (2) of section *twenty-eight* of the Irrigation an Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, and for th reasons indicated, been pleased to remove the names of th following gentlemen from the list of Water Court Asses sors as published under Government Notice No. 1211 o 11th June, 1948.

Water Court District No.	Name.	Address.	Division.	Reason.
1	Dirk Cornelius Lourens Myburg....	Rooivlei, P.O. Bredasdorp.....	Bredasdorp.....	Deceased.
3	Johann Christiaan Steyn.....	Middelvoetpad, Montagu.....	Montagu.....	Resigned.
4	Lodewyk Philip la Grange.....	Algerynskraal, Ladismith.....	Ladismith.....	Deceased.
4	Marthinus Johannes Schoeman.....	P.O. De Rust.....	Oudtshoorn.....	Deceased.
8	William Stegman Murray.....	P.O. Golden Valley.....	Somerset East.....	Resigned.
9	Clarence Henry Every.....	P.O. Hanover.....	Hanover.....	Resigned.
19	Daniel Abraham Groenewald.....	Drinkwater, Ermelo.....	Ermelo.....	Resigned.
19	David Jacobus Erasmus.....	P.O. Box 24, Morgenzon.....	Standerton.....	Resigned.
20	Johannes Casparus Rootman.....	Magozastad No. 279, P.O. Vaalkop	Marico.....	Deceased.
20	Harold Goble Robertson.....	Struan, P.O. Zeerust.....	Marico.....	Deceased.
20	Josephus Daniel Lourens Kirstein..	P.B. Sandpoortjie, via Zeerust.....	Marico.....	Moved to Rhodesia.
20	Jacobus Johannes Odendaal.....	Schuinsdrift No. 283, P.O. Schuinsdrift	Marico.....	Deceased.
22	Zacharias Moolman Meiring.....	Legdaar, Bethal.....	Bethal.....	Deceased.
22	Nicolaas Johannes de Lange.....	Boesmanspan, P.O. Hendrina.....	Middelburg.....	Resigned.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

✱ No. 160.] [23 Januarie 1953.

BROU VAN KAFFERBIER.—„TRANSVAAL NAVIGATION COLLIERIES ESTATE COMPANY, LIMITED," DISTRIK BETHAL.

Kragtens artikel *honderd sewe-en-twintig* van die Drankwet, No. 30 van 1928, verleen ek, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister van Justisie van die Unie van Suid-Afrika, hierby magtiging vir die brou en verbruik

DEPARTMENT OF JUSTICE.

✱ No. 160.] [23 January 1953

BREWING OF KAFFIR BEER.—TRANSVAAL NAVIGATION COLLIERIES AND ESTATE COMPANY, LIMITED, DISTRICT OF BETHAL

Under section *one hundred and twenty-seven* (1) of the Liquor Act, No. 30 of 1928, I, CHARLES ROBBERTS SWART Minister of Justice for the Union of South Africa, do here by authorise the brewing and consumption on the premise

op die persele van „Transvaal Navigation Collieries and Estate Company, Limited," geleë op die plaas Vlaklaagte No. 35 in die distrik Bethal, Provinsie Transvaal, van redelike hoeveelhede kafferbier—hoogstens twee pinte per werknemer per week—wat deur gemelde maatskappy gratis aan sy naturelle- en kleurlingwerknemers verskaf moet word; sodanige brou en verbruik moet onder die toesig van 'n verantwoordelike blanke manspersoon geskied.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

✱ No. 173.] [23 Januarie 1953.

RONDGAANDE HOF, SPRINGS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *drie* en *vier* van die „Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance", 1903 (Ordonnansie No. 10 van 1903, Transvaal), soos gewysig by artikel *agt* (4) van Wet No. 54 van 1949, maak ek hierby bekend dat 'n sitting van die Rondgaande Hof vir die distrikte Springs, Delmas, Nigel, Brakpan, Benoni en Heidelberg om 10 vm. op Maandag, 2 Februarie 1953, te Springs, in die Provinsie Transvaal, 'n aanvang sal neem.

G. J. MARITZ,
Regter-president.

Transvaalse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika.

Pretoria,
29 Desember 1952.

✱ No. 174.] [23 Januarie 1953.

RONDGAANDE HOF, VEREENIGING.

Kragtens bevoegdheid my verleen by artikels *drie* en *vier* van die „Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance", 1903 (Ordonnansie No. 10 van 1903, Transvaal), soos gewysig by artikel *agt* (4) van Wet No. 54 van 1949, maak ek hierby bekend dat 'n sitting van die Rondgaande Hof vir die distrik Vereeniging om 10 vm. op Maandag, 2 Februarie 1953, te Vereeniging gehou sal word.

G. J. MARITZ,
Regter-president.

Transvaalse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika.

Pretoria,
29 Desember 1952.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

✱ No. 148.] [23 Januarie 1953.

AANSTELLING VAN LEDE.—PLAASLIKE PADVERVOERRADE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Vervoer ingevolge die bepalings van subartikel (3) van artikel *drie* van die Motortransportwet, 1930 (Wet No. 39 van 1930), soos gewysig, die persone in die Bylae hiervan genoem aangestel het vir die tydperk teenoor hulle name aangedui as lede van die Plaaslike Pad-

of Transvaal Navigation Collieries and Estate Company, Limited, situated on the farm Vlaklaagte No. 35 in the District of Bethal, Province of the Transvaal, of reasonable quantities of kaffir beer not exceeding two pints per employee per week to be supplied gratis by the said Company to its native and coloured employees, such brewing and consumption to take place under the supervision of a responsible European male person.

Pretoria.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

✱ No. 173.] [23 January 1953.

CIRCUIT COURT, SPRINGS.

Under and by virtue of the powers in me vested by sections *three* and *four* of the Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal), as amended by section *eight* (4) of Act No. 54 of 1949, I do hereby give notice that a Circuit Court will be held at Springs, in the Province of the Transvaal, for the Districts of Springs, Delmas, Nigel, Brakpan, Benoni and Heidelberg, commencing on Monday, the 2nd February, 1953, at 10 a.m.

G. J. MARITZ,
Judge President.

Transvaal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa.

Pretoria,
29th December, 1952.

✱ No. 174.] [23 January 1953.

CIRCUIT COURT, VEREENIGING.

Under and by virtue of the powers in me vested by sections *three* and *four* of the Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal), as amended by section *eight* (4) of Act No. 54 of 1949, I do hereby give notice that a Circuit Court will be held at Vereeniging for the District of Vereeniging, commencing on Monday, the 2nd February, 1953, at 10 a.m.

G. J. MARITZ,
Judge President.

Transvaal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa.

Pretoria,
29th December, 1952.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

✱ No. 148.] [23 January 1953.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARDS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Transport has, in terms of the provisions of sub-section (3) of section *three* of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act No. 39 of 1930), as amended, appointed the persons mentioned in the Schedule hereunder for the periods indicated opposite their names as

vervoerrade vir die verskillende plaaslike transportgebiede genoem en in Proklamasie No. 334 van 1948, soos gewysig, omskryf.

Nr. van gebied.	Hoofkwartier van Plaaslike Raad.	Naam.	Tydperk.
2	Bloemfontein...	J. C. Kriek.....	1/1/53–31/12/53
		F. J. C. Castelyn..	1/1/53–31/12/53
3	Calvinia.....	J. W. van Staden.	1/1/53–31/12/53
		J. H. du Toit.....	1/1/53–31/12/53
4	Kaapstad.....	G. du T. de Voss.	1/1/53–31/12/53
		J. R. Fuchs.....	1/1/53–31/12/53
5	Dundee.....	D. A. J. McHardy	1/1/53–31/12/53
6	Durban.....	E. B. Dunkerton..	1/1/53–31/12/53
		A. S. Robinson...	1/1/53–31/12/53
7	Oos-Londen....	A. W. Louw.....	1/1/53–31/12/53
		J. F. Kietzmann..	1/1/53–31/12/53
8	Ermelo.....	C. Adendorff.....	1/1/53–31/12/53
		C. van Zyl.....	1/1/53–31/12/53
9	Johannesburg..	A. P. J. de Klerk.	1/1/53–31/12/53
		T. G. Morris.....	1/1/53–31/12/53
10	Kimberley.....	T. J. Muir.....	1/1/53–31/12/53
		L. J. Edmeades...	1/1/53–31/12/53
11	Oudtshoorn....	A. G. C. Schonken	1/1/53–31/12/53
		J. J. Smit.....	1/1/53–31/12/53
12	Pietermaritzburg	A. A. K. de Waal.	1/1/53–31/12/53
		J. W. Parkinson...	1/1/53–31/12/53
13	Port Elizabeth..	J. L. McHardy....	1/1/53–31/12/53
		A. V. Malan.....	1/1/53–31/12/53
14	Potchefstroom..	F. Desfontaine....	1/1/53–31/12/53
		P. J. Raubenheimer	1/1/53–31/12/53
15	Pretoria.....	Dr. R. Reitz.....	1/1/53–31/12/53
		P. A. Taljaard....	1/1/53–31/12/53
16	Umtata.....	Luit.-kol. R. F. King	1/1/53–31/12/53
		H. L. Potgieter....	1/1/53–31/12/53
17	Windhoek.....	J. M. Loopuyt, (Voorsitter)	1/1/53–31/12/53
		W. H. Immelman.	1/1/53–31/12/53

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË, HAWENS EN LUGDIENS.

✱ No. 150.] [23 Januarie 1953.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet No. 23 van 1925), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Personeelregulasies vir Amptenare:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES VIR AMPTENARE.

WYSIGINGSLYS.

(*In werking vanaf* 1 *November* 1952.)

Regulasie No. **38.**

Voeg onderstaande nuwe subparagraaf (3) (*d*) in:

„(*d*) Aan 'n amptenaar wat kompetisies, konferensies of vergaderings van die St. John-ambulansbrigade moet bywoon of inspeksies of ander amptelike pligte in verband met die werksaamhede van die Brigade moet behartig terwyl hy in 'n hoër graad waarneem, mag gedurende die tydperk van sodanige bywoning of pligte 'n toelae vir waarneming in die hoër graad betaal word ten opsigte van die tydperk wat hy in die hoër graad sou waargeneem het as hy nie kompetisies, konferensies of vergaderings van die St. John-ambulansbrigade moes bywoon, of inspeksies of ander amptelike pligte in verband met die werksaamhede van die Brigade moes behartig nie."

✱ No. 151.] [23 Januarie 1953.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet No. 23 van 1925), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Personeelregulasies vir Werksmanne:

members of the Local Road Transportation Boards for the various local transportation areas mentioned and described in Proclamation No. 334 of 1948, as amended.

No. of Area.	Headquarters of Local Board.	Name.	Period.
2	Bloemfontein...	J. C. Kriek.....	1/1/53–31/12/53
		F. J. C. Castelyn..	1/1/53–31/12/53
3	Calvinia.....	J. W. van Staden.	1/1/53–31/12/53
		J. H. du Toit.....	1/1/53–31/12/53
4	Cape Town....	G. du T. de Voss..	1/1/53–31/12/53
		J. R. Fuchs.....	1/1/53–31/12/53
5	Dundee.....	D. A. J. McHardy	1/1/53–31/12/53
6	Durban.....	E. B. Dunkerton..	1/1/53–31/12/53
		A. S. Robinson...	1/1/53–31/12/53
7	East London...	A. W. Louw.....	1/1/53–31/12/53
		J. F. Kietzmann..	1/1/53–31/12/53
8	Ermelo.....	C. Adendorff.....	1/1/53–31/12/53
		C. van Zyl.....	1/1/53–31/12/53
9	Johannesburg..	A. P. J. de Klerk..	1/1/53–31/12/53
		T. G. Morris.....	1/1/53–31/12/53
10	Kimberley.....	T. J. Muir.....	1/1/53–31/12/53
		L. J. Edmeades...	1/1/53–31/12/53
11	Oudtshoorn....	A. G. C. Schonken	1/1/53–31/12/53
		J. J. Smit.....	1/1/53–31/12/53
12	Pietermaritzburg	A. A. K. de Waal.	1/1/53–31/12/53
		J. W. Parkinson...	1/1/53–31/12/53
13	Port Elizabeth.	J. L. McHardy....	1/1/53–31/12/53
		A. V. Malan.....	1/1/53–31/12/53
14	Potchefstroom..	F. Desfontaine....	1/1/53–31/12/53
		P. J. Raubenheimer	1/1/53–31/12/53
15	Pretoria.....	Dr. R. Reitz.....	1/1/53–31/12/53
		P. A. Taljaard....	1/1/53–31/12/53
16	Umtata.....	Lt. Col. R. F. King	1/1/53–31/12/53
		H. L. Potgieter...	1/1/53–31/12/53
17	Windhoek.....	J. M. Loopuyt, (Chairman)	1/1/53–31/12/53
		W. H. Immelman.	1/1/53–31/12/53

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

✱ No. 150.] [23 January 1953.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Officers' Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

OFFICERS' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(*Operative from* 1*st November*, 1952.)

Regulation No. **38.**

Insert the following new sub-paragraph (3) (*d*):—

"(*d*) An officer who, whilst he is acting in a higher grade, is required to attend St. John Ambulance Brigade competitions, conferences or meetings, or to undertake inspections or perform other official duties connected with the activities of the Brigade may, during the period of such attendance, or while undertaking such duties, continue to be granted any acting in higher grade allowance payable to him for the period during which he would have acted in the higher grade if he had not been required to attend St. John Ambulance Brigade competitions, conferences or meetings, or to undertake inspections or perform other official duties connected with the activities of the Brigade."

✱ No. 151.] [23 January 1953.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Employees' Staff Regulations:—

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES VIR WERKSMANNE.

WYSIGINGSLYS.

'n werking vanaf 1 November 1952 in die geval van werksmanne wat per kalendermaand besoldig word en vanaf 26 Oktober 1952 in die geval van alle ander werksmanne.)

Regulasie No. **38.**

Voeg die volgende nuwe subparagraaf (3) (*e*) in:

„(*e*) Aan 'n werksman wat kompetisies, konferensies of vergaderings van die St. John-ambulansbrigade moet bywoon of inspeksies of ander amptelike pligte in verband met die werksaamhede van die Brigade moet behartig terwyl hy in 'n hoër graad waarneem, mag gedurende die tydperk van sodanige bywoning of pligte 'n toelae vir waarneming in die hoër graad betaal word ten opsigte van die tydperk wat hy in die hoër graad sou waargeneem het as hy nie kompetisies, konferensies of vergaderings van die St. John-ambulansbrigade moes bywoon, of inspeksies of ander amptelike pligte in verband met die werksaamhede van die Brigade moes behartig nie."

No. 152.] [23 Januarie 1953.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag m, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet No. 23 van 1925), sy oedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die uid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Personeelregulasies ir Amptenare:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES VIR AMPTENARE.

WYSIGINGSLYS.

(*In werking vanaf 8 September* 1952.)

Regulasie No. **2.**

Skrap „die Superintendent (handel en personeel);" in ubparagraaf (2) (v) (*j*), en vervang dit deur „die Superinendent (handel)," en „die Superintendent (personeel);".

Skrap „die Superintendent (handel en personeel) Lugliensdepartement," in subparagraaf (4) (*d*), en vervang dit eur „die Superintendent (handel), Lugdiensdepartement," n „die Superintendent (personeel), Lugdiensdepartenent,".

Regulasie No. **70.**

Skrap „Die Superintendent (handel en personeel), Lugliensdepartement" binne die hakie teenoor „Vir enige ydperk van hoogstens twee maande", en vervang dit deur Die Superintendent (handel), Lugdiensdepartement" en Die Superintendent (personeel), Lugdiensdepartement".

Regulasie No. **98.**

Skrap „Die Superintendent (handel en personeel);" nder die opskrif *Lugdiensdepartement*, en vervang dit leur „Die Superintendent (handel)," en „Die Superinendent (personeel);".

Regulasie No. **112.**

Skrap „die Superintendent (handel en personeel) Lugliensdepartement" onder die opskrif *Amptenaar teen wie e beslissing geappelleer word*, binne die hakie teenoor Die Hoofsuperintendent (lugdiens)" in paragraaf (1), en ervang dit deur „Die Superintendent (handel), Lugdiensepartement" en „Die Superintendent (personeel), Lugliensdepartement".

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

EMPLOYEES' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(*Operative from 1st November, 1952, in the case of employees remunerated on a calendar month basis and 26th October, 1952, in the case of all other employees.*)

Regulation No. **38.**

Insert the following new sub-paragraph (3) (*e*):—

"(*e*) An employee who, whilst he is acting in a higher grade, is required to attend St. John Ambulance Brigade competitions, conferences or meetings, or to undertake inspections or perform other official duties connected with the activities of the Brigade may, during the period of such attendance, or while undertaking such duties, continue to be granted any acting in higher grade allowance payable to him for the period during which he would have acted in the higher grade if he had not been required to attend St. John Ambulance Brigade competitions, conferences or meetings, or to undertake inspections or perform other official duties connected with the activities of the Brigade."

No. 152.] [23 January 1953.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Officers' Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

OFFICERS' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(*Operative from 8th September, 1952.*)

Regulation No. **2.**

In sub-paragraph (2) (v) (*j*), delete "the Superintendent (Commercial and Staff);" and insert "the Superintendent (Commercial)," and "the Superintendent (Staff);".

In sub-paragraph (4) (*d*), delete "the Superintendent (Commercial and Staff), Airways Department," and insert "the Superintendent (Commercial), Airways Department," and "the Superintendent (Staff), Airways Department,".

Regulation No. **70.**

Within the bracket opposite "For any period not exceeding two months", delete "The Superintendent (Commercial and Staff), Airways Department" and insert "The Superintendent (Commercial), Airways Department" and "The Superintendent (Staff), Airways Department".

Regulation No. **98.**

Under the heading *Airways Department* delete "The Superintendent (Commercial and Staff);" and insert "The Superintendent (Commercial)," and "The Superintendent (Staff);".

Regulation No. **112.**

In paragraph (1), under the heading *Officer whose Decision Appealed against* and within the bracket opposite "The Chief Superintendent (Airways)", delete "The Superintendent (Commercial and Staff), Airways Department" and insert "The Superintendent (Commercial), Airways Department" and "The Superintendent (Staff), Airways Department".

✱ No. 153.] [23 Januarie 1953.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet No. 23 van 1925), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Personeelregulasies vir Werksmanne:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES VIR WERKSMANNE.

WYSIGINGSLYS.
(*In werking vanaf* 8 *September* 1952.)

Regulasie No. **2.**

Skrap „die Superintendent (handel en personeel);" in subparagraaf (2) (ii) (*h*), en vervang dit deur „die Superintendent (handel)," en „die Superintendent (personeel);".

Regulasie No. **113.**

Skrap „Die Superintendent (handel en personeel), Lugdiensdepartement" binne die hakie teenoor „Vir enige tydperk van hoogstens drie maande", en vervang dit deur „Die Superintendent (handel), Lugdiensdepartement" en „Die Superintendent (personeel), Lugdiensdepartement".

Regulasie No. **144.**

Skrap „Die Superintendent (handel en personeel);" onder die opskrif *Lugdiensdepartement*, en vervang dit deur „Die Superintendent (handel)," en „Die Superintendent (personeel);".

Regulasie No. **158.**

Skrap „Die Superintendent (handel en personeel) Lugdiensdepartement" onder die opskrif *Amptenaar teen wie se beslissing geappelleer word*, binne die hakie teenoor „Die Hoofsuperintendent (lugdiens)" in paragraaf (1), en vervang dit deur „Die Superintendent (handel), Lugdiensdepartement" en „Die Superintendent (personeel), Lugdiensdepartement".

✱ No. 153.] [23 January 1953

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Employees' Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS

EMPLOYEES' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.
(*Operative from 8th September,* 1952.)

Regulation No. **2.**

In sub-paragraph (2) (ii) (*h*), delete "the Superintendent (Commercial and Staff);" and insert "the Superintendent (Commercial)," and "the Superintendent (Staff);".

Regulation No. **113.**

Within the bracket opposite "For any period not exceeding three months", delete "The Superintendent (Commercial and Staff), Airways Department" and insert "The Superintendent (Commercial), Airways Department" and "The Superintendent (Staff), Airways Department".

Regulation No. **144.**

Under the heading *Airways Department* delete "The Superintendent (Commercial and Staff);" and insert "The Superintendent (Commercial)," and "The Superintendent (Staff);".

Regulation No. **158.**

In paragraph (1), under the heading *Officer whose Decision Appealed against* and within the bracket opposite "The Chief Superintendent (Airways)", delete "The Superintendent (Commercial and Staff) Airways Department" and insert "The Superintendent (Commercial), Airways Department" and "The Superintendent (Staff), Airways Department".

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 154.] [23 Januarie 1953.

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake behaag het om, kragtens artikel *veertien* (1) van die Wet op Standaarde, 1945 (Wet No. 24 van 1945), soos gewysig deur die Wysigingswette op Standaarde, 1946 (Wet No. 26 van 1946), 1948 (Wet No. 19 van 1948), 1951 (Wet No. 33 van 1951) en 1952 (Wet No. 29 van 1952), sy goedkeuring te heg aan die verklaring deur die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde van die merke soos in onderstaande Bylae geïllustreer, as standaardmerke vir die handelsware soos aangedui:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

✱ No. 154.] [23 January 1953.

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Economic Affairs, under and by virtue of the powers vested in him in terms of section *fourteen* (1) of the Standards Act, 1945 (Act No. 24 of 1945), as amended by the Standards Amendment Acts, 1946 (Act No. 26 of 1946), 1948 (Act No. 19 of 1948), 1951 (Act No. 33 of 1951) and 1952 (Act No. 29 of 1952), has been pleased to approve the declaration by the Council of the South African Bureau of Standards of the marks in the Schedule hereunder, as the standardization marks for the commodities indicated:—

Spes. No. *Spec. No.*	Handelsartikel. *Commodity.*	Bestek van spesifikasie. *Scope of Specification.*	Merk. *Mark.*	Raadsvergadering. *Council Meeting.*	
				No. *No.*	Datum. *Date.*
S.A.B.S. 290—1951	Ingemaakte ham/*Canned ham*..	Ingemaakte gepasteuriseerde ham, en ingemaakte kommersieel gesteriliseerde ham, elk van een graad/*Canned pasteurized ham and canned processed ham, each of one grade*	S A B S	65ste/*65th*	18/6/51.

Spes. No. *Spec. No.*	Handelsartikel. *Commodity.*	Bestek van spesifikasie. *Scope of Specification.*	Merk. *Mark.*	Raadsvergadering. *Council Meeting.* No. *No.*	Raadsvergadering. *Council Meeting.* Datum. *Date.*
S.A.B.S. 291—1951	Ingemaakte dun gesnyde spek (gekook)/*Canned sliced bacon (cooked)*	Ingemaakte spek van een graad/ *Canned bacon of one grade*		65ste/65*th*	18/6/51.
S.A.B.S. 300—1951	Mayonnaise en slaairoom of -sous/*Mayonnaise and salad cream or dressing*	Mayonnaise en slaairoom of -sous waarvan elk van een tipe en graad moet wees/*Mayonnaise and salad cream or dressing each of which shall be of one type and grade*		70ste/70*th*	26/11/51
S.A.B.S. 302—1951	Komkommersuurtjies/*Cucumber pickles*	Komkommersuurtjies van verskeie tipes en van een graad/ *Pickles of various types and of one grade*		70ste/70*th*	26/11/51.
S.A.B.S. 303—1951	Worcestershire-sous / *Worcestershire sauce*	Worcestershire-sous van een tipe en graad/*Worcestershire sauce of one type and grade*		70ste/70*th*	26/11/51
S.A.B.S. 335—1952	Met 'n oplosmiddel geskeide sardynolie/*Solvent segregated pilchard oil*	Vyf tipes met 'n oplosmiddel geskeide sardynolie. Tipe I is 'n onverdikte olie en tipes II tot V is verdikte olies. Die spesifikasie maak geen voorsiening vir geoksideerde olies nie. / *Five types of solvent segregated pilchard oils. Type* I *is an unbodied oil and Types* II *to* V *are bodied oils. No provision is made for oxidized oils*		75ste/75*th*	26/5/52
S.A.B.S. 347—1952	Houtkissies, graad „A" vir eiers / *Grade "A" wooden boxes for eggs*	Twee tipes gespykerde houtkissies wat elk 30 dosyn hoender- of eende-eiers vir uitvoer bedoel, kan bevat/*Two types of nailed wooden boxes, each intended to hold* 30 *dozen hen or duck eggs for export*		72ste/72*nd*	25/2/52
S.A.B.S. 352—1952	Chassisghries/*Chassis grease...*	Een tipe smeerghries wat bedoel is om onderstelle mee te smeer/ *One type of lubricating grease intended for use as a chassis lubricant*		74ste/74*th*	28/4/52
S.A.B.S. 408/1952	Politoer vir versilwerde en silwerartikels/*Polish for silver and plated ware*	Drie tipes politoer vir versilwerde en silwerartikels—Tipe I, poeier; Tipe II, vloeistof; Tipe III, pasta/*Three types of polishes for silver and plated ware—Type* I, *powder: Type* II, *liquid: Type* III, *paste*		77ste/77*th*	28/7/52

Eksemplare van die betrokke spesifikasies, waarin volle besonderhede verstrek word, is verkrygbaar by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, teen 5s. elk, posvry.

Copies of the relevant specifications containing full particulars, are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria, at 5s. each, post free.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

✱ No. 161.] [8 Januarie 1953.

DOEANEWET, 1944.—AANSTOOTLIKE LITERATUUR.

LYS No. 124.

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944 (Wet No. 35 van 1944), verklaar ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Binnelandse Sake, dat onderstaande publikasies onbetaamlik, onwelvoeglik of aanstootlik is:—

(1) „Color", Julie 1952, uitgegee deur „Color Inc., Charleston, West Virginia", V.S.A.
(2) „Guide to New China", uitgegee deur die Foreign Language Press, Peking.
(3) „Information Bulletin", No. 5, Oktober 1952.
(4) „The Working Youth", uitgegee deur die „Central Committee of the Union of Working Youth in the Rumanian People's Republic, Dionisie Lupu-straat 65, Bucharest.
(5) „Seretse Khama and the Bamangwato People", uitgegee deur die „Seretse Khama Campaign Committee", Londen.
(6) „Western Hero", No. 109.
(7) „World Student News", Deel 6, No. 8 van 1952.
(8) „World Student News", Deel 6, No. 9 van 1952.
(9) „Show", November 1952.
(10) „Ballyhoo", 1952.

Ingevolge subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944, mag geen uitgawe van vermelde publikasies derhalwe in die Unie ingevoer word nie, en elkeen wat 'n eksemplaar van genoemde publikasies verkoop, te koop aanbied of vir verkoop hou of versprei of vertoon, pleeg ingevolge artikel *honderd drie-en-dertig* van genoemde Wet, 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of met gevangenisstraf, sonder die keuse van 'n boete, vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande of met sowel die boete as die gevangenisstraf.

T. E. DÖNGES,
Minister van Binnelandse Sake.

✱ No. 162.] [8 Januarie 1953.

DOEANEWET, 1944.—AANSTOOTLIKE LITERATUUR.

LYS No. 125.

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944 (Wet No. 35 van 1944), verklaar ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Binnelandse Sake, dat onderstaande publikasies onbetaamlik, onwelvoeglik of aanstootlik is:—

(1) „Democratic German Report", gedruk en uitgegee deur John Peet, Friedrichstrasse 167/111, Berlyn, W8 (alle uitgawes).
(2) „Champion, The Voice of Young Canada" (alle uitgawes).

Ingevolge subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944, mag geen uitgawe van vermelde publikasies derhalwe in die Unie ingevoer word nie, en enigeen wat 'n eksemplaar van genoemde publikasies verkoop, te koop aanbied of vir verkoop hou of versprei of vertoon, pleeg ingevolge artikel *honderd drie-en-dertig* van genoemde Wet, 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of met gevangenisstraf, sonder die keuse van 'n boete, vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande of met sowel die boete as die gevangenisstraf.

T. E. DÖNGES,
Minister van Binnelandse Sake.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

✱ No. 161.] [8 January 1953.

CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE LITERATURE.

LIST No. 124.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944 (Act No. 35 of 1944), I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of the Interior, declare the undermentioned publications to be indecent, objectionable or obscene:—

(1) "Color", July, 1952, issued by Color Inc., Charleston West, Virginia, U.S.A.
(2) "Guide to New China", issued by the Foreign Language Press, Peking.
(3) "Information Bulletin", No. 5, October, 1952.
(4) "The Working Youth", issued by the Central Committee of the Union of Working Youth in the Rumanian People's Republic, 65 Dionisie Lupu Street, Bucharest.
(5) "Seretse Khama and the Bamangwato People", issued by the Seretse Khama Campaign Committee, London.
(6) "Western Hero", No. 109.
(7) "World Student News", Vol. 6, No. 8 of 1952.
(8) "World Student News", Vol. 6, No. 9 of 1952.
(9) "Show", November, 1952.
(10) "Ballyhoo", 1952.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944, the said publications are therefore prohibited from importation into the Union, and any person who sells, offers or keeps for sale or distributes or exhibits any of the publications shall, in terms of section *one hundred and thirty-three* of the said Act, be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred pounds or to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding twelve months, or to both such fine and imprisonment.

T. E. DÖNGES,
Minister of the Interior.

✱ No. 162.] [8 January 1953.

CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE LITERATURE.

LIST No. 125.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944 (Act No. 35 of 1944), I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of the Interior, declare the undermentioned publications to be indecent, objectionable or obscene:—

(1) "Democratic German Report", printed and published by John Peet, Friedrichstrasse 167/111, Berlin, W8 (all issues).
(2) "Champion, The Voice of Young Canada" (all issues).

In terms of sub-section (1) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944, the said publications are therefore prohibited from importation into the Union, and any person who sells, offers or keeps for sale or distributes or exhibits any of the publications shall, in terms of section *one hundred and thirty-three* of the said Act, be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred pounds or to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding twelve months, or to both such fine and imprisonment.

T. E. DÖNGES,
Minister of the Interior.

✱ No. 163.[ ]8 Januarie 1953.

BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—„CHRISTIAN BROTHERS COLLEGES OLD BOYS' UNION".

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die naam, uniform en wapen van die „Christian Brothers Colleges Old Boys' Union", Kimberley, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 2194 van 8 September 1952, geregistreer het.

✱ No. 187.] [8 Januarie 1953.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—POTCHEFSTROOM-DORP RUGBYVOETBALKLUB.

Kragtens subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sekretaris van die Potchefstroom-dorp Rugbyvoetbalklub, Potchefstroom, aansoek gedoen het om die registrasie van die vereniging se uniform. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word, en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande vanaf die datum van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Uniform.

Kleurbaadjie.—'n Samestelling van die volgende kleure: Op 'n bruinrooi agtergrond met tussenruimtes van drie duim, 'n reeks vertikale smaraggroen en wit strepe elk $^{9}/_{32}$ dm. en $^{3}/_{32}$ dm. breed onderskeidelik.

✱ No. 188.] [8 Januarie 1953.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—AFRIKAANSE HOËR MEISIESKOOL, PRETORIA.

Kragtens subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Prinsipale van die Afrikaanse Hoër Meisieskool, Pretoria, aansoek gedoen het om registrasie van die inrigting se naam, uniform en wapen. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande na die datum van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Naam.—Afrikaanse Hoër Meisieskool, Pretoria.

Uniform.

Kleurbaadjie.—'n Samestelling van die volgende kleure: Op 'n donkerblou agtergrond met tussenruimtes van $2^{4}/_{5}$ dm. 'n reeks vertikale silwergrys, koningsblou en silwergrys strepe elk $^{1}/_{10}$ dm., $^{2}/_{5}$ dm. en $^{1}/_{10}$ dm. breed onderskeidelik.

Das.—'n Kombinasie van die volgende kleure: 'n Reeks herhalende donkerblou, silwergrys en koningsblou diagonale strepe elk $^{3}/_{5}$ dm. breed onderskeidelik.

Wapen.—'n Ovaalvormige skild waarvan die rand bestaan uit 'n omboorsel van twee kleure; buitenste donkerblou, aangrensende silwergrys, daarna weer donkerblou waarop oor die ronding bo die letter A.H.M.P. en aan die onderkant die leuse EK SIEN HAAR WEN alles in silwergrys letters verskyn. Binne die skild en met 'n silwer omboorsel op 'n koningsblou agtergrond, verskyn die afbeeldende voorstelling van 'n dogter wat na regs kyk in silwergrys Voortrekkerdrag waarvan die stiksels van die kappie en rok in koningsblou omlyn is.

✱ No. 163.] [8 January 1953.

PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—CHRISTIAN BROTHERS COLLEGES OLD BOYS' UNION.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the name, uniform and badge of the Christian Brothers Colleges Old Boys Union, Kimberley, as described in Government Notice No. 2194 of the 8th September, 1952.

✱ No. 187.] [8 January 1953.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—"POTCHEFSTROOM-DORP RUGBYVOETBALKLUB".

It is hereby notified for general information, in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Secretary of the "Pitchefstroom-dorp Rugbyvoetbalklub", Potchefstroom, has applied for the registration of the uniform of the association. Any person affected, or likely to be affected, who desires to raise objection to the application may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Uniform.

Blazer.—A combination of the following colours: On a maroon ground, at intervals of three inches, a series of vertical emerald green and white stripes, $^{9}/_{32}$ in. and $^{3}/_{32}$ in. wide respectively.

✱ No. 188.] [8 January 1953.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES, ACT, 1935.—„AFRIKAANSE HOËR MEISIESKOOL, PRETORIA."

It is hereby notified for general information, in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Principal of the "Afrikaanse Hoër Meisieskool, Pretoria," has applied for the registration of the name, uniform and badge of the institution. Any person affected, or likely to be affected, who desires to raise objections to the application may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Name.—"Afrikaanse Hoër Meisieskool, Pretoria."

Uniform.

Blazer.—A combination of the following colours: On a dark blue ground, at intervals of $2^{4}/_{5}$ in., a series of vertical silver grey, royal blue and silver grey stripes, $^{1}/_{10}$ in., $^{2}/_{5}$ in. and $^{1}/_{10}$ in. wide respectively.

Tie.—A combination of the following colours: A series of recurring dark blue, silver grey and royal blue diagonal stripes, each $^{3}/_{5}$ in. wide.

Badge.—An oval shield bordered in two colours; the outer dark blue, the adjoining silver grey, and again dark blue on which the letters A.H.M.P. appear over the vurve at the top, and the motto „EK SIEN HAAR WEN" at the base in silver grey lettering. On the shield, bound in silver, on a royal blue ground, appears a pictorial representation of a girl facing to the right in silver grey Voortrekker costume, the stitching on the bonnet and dress outlined in royal blue.

✱ No. 189.] [15 Januarie 1953.

BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—ALLUVIALE STAATSDELWERYE SPORTKLUB.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die naam, uniform en wapen van die Alluviale Staatsdelwerye-sportklub, Alexanderbaai, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 2349 van 19 September 1952, geregistreer het.

✱ No. 190.] [15 Januarie 1953.

NAAMSVERANDERING: ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.—HYND NA MIDDLETON.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Malcolm David Hynd, woonagtig te Jorissenstraat 15, Braamfontein, Johannesburg, te magtig om die van Middleton aan te neem.

✱ No. 191.] [3 Januarie 1953.

DOEANEWET, 1944.—AANSTOOTLIKE LITERATUUR.

LYS No. 122.

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944 (Wet No. 35 van 1944), verklaar ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Binnelandse Sake, dat onderstaande publikasies onbetaamlik, onwelvoeglik of aanstootlik is:—

(1) „Lash Larue Western Comic" No. 60.
(2) „Bob Colt Comic" No. 57.
(3) „Monte Hale Western Comic" No. 61.
(4) „Adam", uitgawes van Mei, Junie, September en Oktober 1952.
(5) „Cavalcade", uitgawes van Mei, Junie, September en Oktober 1952.
(6) „Man", uitgawes van Mei, Junie, September en Oktober 1952.
(7) „Man Junior", uitgawes van Mei, Junie, September en Oktober 1952.
(8) „Man Junior Annual", 1952.
(9) „Man Annual", 1952.

Ingevolge subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944, mag geen uitgawe van vermelde publikasie derhalwe in die Unie ingevoer word nie, en elkeen wat 'n eksemplaar van genoemde publikasies verkoop, te koop aanbied of vir verkoop hou of versprei of vertoon, pleeg, ingevolge artikel *honderd drie-en-dertig* van genoemde Wet, 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of met gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete, vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande of met sowel die boete as die gevangenisstraf.

T. E. DÖNGES,
Minister van Binnelandse Sake.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

✱ No. 155.] [23 Januarie 1953.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

KLEINHANDELVLEISBEDRYF, WITWATERSRAND.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae verskyn en op die Kleinhandelvleisbedryf betrek-

✱ No. 189.] [15 January 1953

PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—"ALLUVIALE STAATSDELWERYE SPORTKLUB".

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the name, uniform and badge of the "Alluviale Staatsdelwerye Sportklub" Alexanderbaai, as described in Government Notice No. 2349 of the 19th September, 1952.

✱ No. 190.] [15 January 1953

CHANGE OF NAME: SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937.—HYND TO MIDDLETON.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Malcolm David Hynd residing at 15 Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg to assume the surname Middleton.

✱ No. 191.] [3 January 1953

CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE LITERATURE.

LIST No. 122.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944 (Act No. 35 of 1944), I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of the Interior, declare the undermentioned publications to be indecent, objectionable or obscene:—

(1) "Lash Larue Western Comic" No. 60.
(2) "Bob Colt Comic" No. 57.
(3) "Monte Hale Western Comic" No. 61.
(4) "Adam", issues of May, June, September and October, 1952.
(5) "Cavalcade", issues of May, June, September and October, 1952.
(6) "Man", issues of May, June, September and October, 1952.
(7) "Man Junior", issues of May, June, September and October, 1952.
(8) "Man Junior Annual", 1952.
(9) "Man Annual", 1952.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944, the said publications are therefore prohibited from importation into the Union, and any person who sells, offers or keeps for sale or distributes or exhibits any of the publications shall, in terms of section *one-hundred and thirty-three* of the said Act, be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred pounds or to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding twelve months, or to both such fine and imprisonment.

T. E. DÖNGES.
Minister of the Interior

DEPARTMENT OF LABOUR.

✱ No. 155.] [23 January 1953

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

RETAIL MEAT TRADE, WITWATERSRAND.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, do hereby—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appear in the Schedule hereto and which relates to the

king het, van die tweede Maandag na die bekendmaking van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat eindig op 31 Desember 1953, bindend is op die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en op die werkgewers en werknemers wat lede is van die organisasie of vereniging;

(*b*) kragtens subartikel (2) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in genoemde Ooreenkoms van die tweede Maandag na die bekendmaking van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat eindig op 31 Desember 1953, bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens in genoemde bedryf, in die magistraatsdistrikte Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Roodepoort en Krugersdorp, met inbegrip van die gedeelte van die magistraatsdistrik Randfontein wat voor die bekendmaking van Goewermentskennisgewing No. 2546 van 5 Desember 1947, binne die magistraatsdistrik Krugersdorp geval het maar uitgesonderd die plaas Holfontein No. 17; en

(*c*) kragtens subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in genoemde Ooreenkoms van die tweede Maandag na die bekendmaking van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat eindig op 31 Desember 1953, in die magistraatsdistrikte Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Roodepoort en Krugersdorp, met inbegrip van die gedeelte van die magistraatsdistrik Randfontein wat voor die bekendmaking van Goewermentskennisgewing No. 2546 van 5 Desember 1947, binne die magistraatsdistrik Krugersdorp geval het maar uitgesonderd die plaas Holfontein No. 17, *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone in diens in genoemde bedryf wat nie by die woordomskrywing van die uitdrukking „werknemer", vervat in artikel *een* van genoemde Wet, ingesluit is nie.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLEINHANDELVLEISBEDRYF (WITWATERSRAND).

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, No. 36 van 1937, gesluit deur die

„Witwatersrand Retail Masters Butchers' Association"

(hierna „die werkgewers" of „die werkgewersorganisasie" genoem) aan die een kant, en die

„Transvaal Retail Meat Trade Employees' Union"

(hierna „die werknemers" of „die vakvereniging" genoem) aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Kleinhandelvleisbedryf (Witwatersrand), om die Ooreenkoms vir die Kleinhandelvleisbedryf wat by Goewermentskennisgewing No. 3223 van 21 Desember 1951 gepubliseer is, soos volg te wysig:—

KLOUSULE 3.—WOORDBEPALINGS.

Skrap die bestaande woordbepaling en vervang deur onderstaande:—

„Blokman".—'n Werknemer buiten 'n bestellingsman of 'n vakleerling wat vleis opsny en/of klante in 'n inrigting bedien en/of bestellings in 'n inrigting opmaak;

„Losbestellingsman".—Wysig die benaming „los bestellingsman" na „los werknemer" en wysig die woordbepaling na „'n werknemer wat vir hoogstens drie dae in een week in diens is".

„Wag".—Voeg 'n ekstra woordbepaling in, soos volg:—

„wag" 'n werknemer wat persele, geboue, hekke, deure, voertuie of ander eiendom bewaak.

KLOUSULE 4 (1).—BESOLDIGING.

Voeg 'n nuwe subklousule (*l*) in, soos volg:—

„(*l*) Los werknemer buiten 'n los blokman of bestellingsman.

Onderstaande minimum tarief moet deur die werkgewer betaal word vir elke dag of gedeelte van 'n dag diens:—

(*a*) In die geval van werknemers vir wie 'n stygende loonskaal in subklousules (1) (*d*) en (1) (*j*) van hierdie klousule voorgeskryf word, een-vyfde van die hoogste weekloon wat voorgeskryf word vir 'n werknemer wat dieselfde klas werk doen as die los werknemer.

Retail Meat Trade shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 31st December, 1953, upon the employers' organisation and trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of that organisation or that union;

(*b*) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions contained in the said Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice, and for the period ending the 31st December, 1953, upon the other employers and employees engaged or employed in the said trade in the Magisterial Districts of Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Roodepoort and Krugersdorp, including that portion of the Magisterial District of Randfontein which, prior to the publication of Government Notice No. 2546 of the 5th December, 1947, fell within the Magisterial District of Krugersdorp (but excluding the farm Holfontein No. 17); and

(*c*) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Roodepoort and Krugersdorp, including that portion of the Magisterial District of Randfontein which, prior to the publication of Government Notice No. 2546 of the 5th December, 1947, fell within the Magisterial District of Krugersdorp (but excluding the farm Holfontein No. 17), and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 31st December, 1953, the provisions contained in the said Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons employed in the said trade as are not included in the definition of the expression "employee", contained in section *one* of the said Act.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE RETAIL MEAT TRADE (WITWATERSRAND).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, No. 36 of 1937, made and entered by and between

Witwatersrand Retail Master Butchers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers organisation") of the one part and the

Transvaal Retail Meat Trade Employees' Union

(hereinafter referred to as "the employees" or the "trade union") of the other part

being parties to the Industrial Council for the Retail Meat Trade (Witwatersrand) to amend the Agreement for the Retail Meat Trade (Witwatersrand) published under Government Notice No. 3223 of th 21st December, 1951, as follows:—

SECTION 3.—DEFINITIONS.

Delete the existing definition and substitute the following:—

"Blockman".—"Blockman" means an employee other than an orderman or an apprentice who cuts up meat and/or serves customers in any establishment and/or makes up orders in an establishment.

"Casual Orderman".—Amend the title "casual orderman" to read "casual employee" and delete the words "on the work of an orderman" where they appear in the definition.

"Watchman".—Insert an additional definition reading as follows:—

"Watchman" means an employee who is engaged in guarding premises, buildings, gates, doors vehicles or other property."

SECTION 4 (1).—REMUNERATION.

Add a new sub-section (*l*) to read as follows:—

"(*l*) Casual employee other than a casual blockman or orderman.

The minimum rate at which remuneration shall be paid by an employer for each day or part of a day of employment shall be as follows:—

(*a*) In the case of all those employees for whom a rising scale of pay is prescribed in sub-sections (1) (*d*) and (1) (*j*) of this section, one-fifth of the highest weekly wage prescribed for an employee performing the same class of work as the casual employee is required to perform.

(*b*) in die geval van alle ander werknemers buiten 'n los blokman of bestellingsman, een-vyfde van die weekloon wat voorgeskryf word vir 'n werknemer wat dieselfde klas werk doen as die los werknemer."

KLOUSULE 4.—KONTRAKBASIS.

Voeg onderstaande nuwe subklousule (4) in:—

„(4) *Kontrakbasis.*—Alle werknemers word as weeklikse werknemers beskou tensy hulle deur die omskrywing van „los werknemer" gedek word, en elkeen moet minstens die volle weekloon ontvang wat in subklousule (1) vir 'n werknemer van sy klas voorgeskryf word, met inagneming van subklousule (3) van klousule 4 en subklousule (3) van klousule 5, of hy die volle tydperk gewerk het of nie, en is onderworpe aan die ander voorwaardes (vir sover hulle van toepassing is) wat vir so 'n werknemer voorgeskryf word."

KLOUSULE 6.—BESIGHEIDS- EN WERKURE.

Skrap die kantlynaanwysing (*a*) waar dit vir die eerste keer voorkom en vervang deur (1) (*a*).

KLOUSULE 7.—TYDSTATE, DIENS- EN LOONREGISTER.

In subklousule (2), skrap die woord „tydregister" waar dit die eerste keer voorkom en vervang deur die woord „presensieregister",

Voeg onderstaande nuwe subklousule (3) by:—

„(3) Hierdie klousule geld nie vir 'n werknemer wie se besoldiging, buiten lewenskostetoelae, £80 per maand of meer bedra nie."

KLOUSULE 8.—OORTYD.

Voeg onderstaande nuwe subklousule (7) by:—

„(7) Hierdie klousule geld nie vir 'n wag of vir 'n werknemer wie se besoldiging, buiten lewenskostetoelae, £80 per maand of meer bedra nie;"

Voeg onderstaande nuwe subklousule (8) by:—

„(8) Wanneer 'n blokman of leerlingblokman weens die laat aflewering van vleis in sy werkgewer se inrigting gelas word om in die inrigting te wag ten einde vleis af te lewer, word sulke wagtyd buite die gewone werkure wat in die tydkaart genoem in klousule 7 (1) aangegee word, nie as werktyd beskou nie; met dien verstande dat 'n werkgewer nie van die blokman of vakleerling moet vereis om gedurende dié tydperke te werk nie en met dien verstande verder dat die werknemer die wagtyd in die opmerkingskolom van die presensieregister moet inskryf en nie in die kolom vir gewone werkure nie."

KLOUSULE 9.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE.

In subklousule (4), voeg die woorde „in die vorm van aanhangsel A" in na die woord „Raad" waar dit die eerste keer voorkom en skrap die woorde „en die kwitansie vir sodanige betaling moet aan die sekretaris van die Raad gestuur word".

KLOUSULE 10.—SIEKTEVERLOF.

Skrap subklousule (2) (*a*) en vervang deur die volgende:—

„(*a*) Die uitdrukking ,'n jaar diens' beteken die jaar wat volg op die inwerkingtreding van die Ooreenkoms en elke jaar daarna."

In subklousule (2) (*b*), voeg die woorde „in die vorm van aanhangsel B" in na die woord „Nywerheidsraad".

KLOUSULE 11.—RAADSFONDS.

Skrap subklousule (*e*) en vervang deur die volgende:—

„(*e*) Elke werkgewer moet binne 'n tydperk van 14 dae van die datum waarop die Ooreenkoms wat hierdie wysiging bevat, in werking tree, aan die Raad 'n bedrag van £2 betaal ten opsigte van elke inrigting waarin werknemers, buiten dié na wie in paragrawe (*b*) en (*c*) van hierdie klousule verwys word, in diens is".

KLOUSULE 23.—DIENSBEËINDIGING.

In subklousule (4), voeg die woorde „in die vorm van aanhangsel C" in na die woorde „verwys word,".

Voeg onderstaande nuwe subklousule (5) in:—

„(5) Kennisgewing in die geval van weeklikse werknemers moet van Saterdag tot Saterdag wees."

In Johannesburg onderteken namens die partye by die Nywerheidsraad vir die Kleinhandelvleisbedryf (Witwatersrand) op hede die 8ste dag van November 1952.

J. R. OELOFSE, *Voorsitter.*
A. PEERMAN, *Ondervoorsitter.*
W. A. DAVIDSON, *Sekretaris.*

(*b*) In the case of all other employees other than a casual blockman or orderman, one-fifth of weekly wage prescribed for an employee performing the same class of work as the casual employee is required to perform.

SECTION (4).—BASIS OF CONTRACT.

Add a new sub-section (4) to read as follows:—

"(4) *Basis of Contract.*—Every employee shall be deemed to be a weekly employee unless he falls within the definition 'casual employee' and shall be paid not less than the full weekly wage prescribed in sub-section (1) for an employee of his class, subject to the provisions of sub-section (3) of section 4 and sub-section (3) of section 5, whether he has worked full time or less, and shall be subject to the other conditions (in so far as they may be applicable) prescribed for such an employee."

SECTION 6.—HOURS OF BUSINESS AND HOURS OF WORK.

Delete the marginal reference (*a*) where it appears for the first time and substitute the reference (1) (*a*).

SECTION 7.—TIME SHEETS, ATTENDANCE AND WAGE REGISTERS.

In sub-section (2) delete the word "time" where it appears for the first time and substitute he word "attendance".

Add a new sub-section (3) to read as follows:—

"(3) The provisions of this section shall not apply to an employee who is in receipt of remuneration, excluding cost of living allowance, of £80 per month or more."

SECTION 8.—OVERTIME.

Add a new sub-section (7) to read as follows:—

"(7) The provisions of this section shall not apply to a watchman nor to an employee who is in receipt of remuneration, excluding cost of living allowance, of £80 per month or more."

Add a new sub-section (8) to read as follows:—

"(8) When a blockman or an apprentice blockman, owing to the late delivery of meat to his employers' establishment is instructed to wait in the establishment in order to take delivery of the meat, any time spent waiting for such meat outside the normal working hours as shown on the time sheet referred to in clause 7 (1) shall not be regarded as working time; provided an employer does not require such blockman or apprentice to perform work during such periods and provided further that such employee shall enter the time spent in waiting for such meat in the remarks column of the attendance register and not under the normal hours of work column in the attendance register."

SECTION 9.—ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS.

In sub-section (4) add the words "in the form of Annexure A" after the word "Council" where it appears for the first time and delete the words "and the receipt of such payment shall be forwarded to the Secretary of the Council".

SECTION 10.—SICK LEAVE.

Delete sub-section (2) (*a*) and substitute the following:—

"(*a*) The expression 'year of service' shall be the year following the date on which the Agreement came into force and each succeeding year thereafter.

In sub-section (2) (*b*) add the words "in the form of Annexure B" after the word "Council", where it appears.

SECTION 11.—COUNCIL FUNDS.

Delete sub-section (*e*) and substitute the following:—

"(*e*) Each employer shall, within a period of 14 days from the date on which the Agreement containing this amendment comes into operation, pay to the Council an amount of £2 in respect of each establishment in which employees other than those referred to in paragraphs (*b*) and (*c*) of this section are employed."

SECTION 23.—TERMINATION OF EMPLOYMENT.

In sub-section (4) add the words "in the form of Annexure C" after the words "employers" where it appears.

Add a new sub-section (5) to read as follows:—

"(5) Notice in case of weekly paid employees shall operate from Saturday to Saturday."

Signed at Johannesburg on behalf of the parties to the Industrial Council for the Retail Meat Trade (Witwatersrand) this 8th day of November, 1952.

J. R. OELOFSE, *Chairman.*
A. PEERMAN, *Vice-Chairman.*
W. A. DAVIDSON, *Secretary.*

Aanhangsel A.

KENNISGEWING VAN AANVANG VAN JAARLIKSE VERLOF INGEVOLGE KLOUSULE 9 (4) VAN DIE OOREENKOMS.

Naam van firma .....
Adres .....
.....
Datum .....

Die Sekretaris,
Nywerheidsraad vir die
Kleinhandelvleisbedryf (Witwatersrand),
Posbus 6074,
Johannesburg.

Waarde heer,

AANVANG VAN JAARLIKSE VERLOF.

Mnr./Mev./Mej. ..... wat as ..... by my in diens is, het met jaarlikse verlof gegaan van .... 195..... tot ..... 195..... en het ..... verlofbetaling ontvang op ..... 195.....

Die uwe,

.....
Werkgewer.

.....
Handtekening van werknemer.

OPMERKING.—Moet in tweevoud ingevul word sodra 'n werknemer met jaarlikse verlof moet gaan. Oorspronklike moet gepos word aan die Sekretaris, Nywerheidsraad vir die Kleinhandelvleisbedryf (Witwatersrand), Posbus 6074, Johannesburg, en die werkgewer moet die duplikaat vir naslaandoeleindes hou.

Aanhangsel B.

KENNISGEWING VAN SIEKTEVERLOFBETALING INGEVOLGE KLOUSULE 10 (2) (*b*) VAN DIE OOREENKOMS.

Naam van firma .....
Adres .....
.....
Datum .....

Die Sekretaris,
Nywerheidsraad vir die
Kleinhandelvleisbedryf (Witwatersrand),
Posbus 6074,
Johannesburg.

SIEKTEVERLOFBETALING.

Waarde heer,

Mnr./Mev./Mej. ..... wat as ..... by my in diens is, het ..... dae siekteverlof gehad en is op ..... 195..... vir ..... dae siekteverlof betaal.

Die uwe,

.....
Werkgewer.

.....
Handtekening van werknemer,
indien beskikbaar.

OPMERKING.—Moet dadelik in tweevoud ingevul word wanneer n werknemer vir siekteverlof betaal word. Oorspronklike moet gepos word aan die Sekretaris, Nywerheidsraad vir die Kleinhandelvleisbedryf (Witwatersrand), Posbus 6074, Johannesburg, en die werkgewer moet die duplikaat vir naslaandoeleindes hou.

Aanhangsel C.

KENNISGEWING VAN DIENSBEËINDIGING INGEVOLGE KLOUSULE 23 VAN DIE OOREENKOMS.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLEINHANDELVLEISBEDRYF (WITWATERSRAND).

KENNISGEWING VAN DIENSBEËINDIGING.

Aan .....

Hierby gee ek 'n $\frac{\text{maand}}{\text{week}}$ kennis [met ingang van..... dag van die week) die ..... 195.....] dat ek my/u diens beëindig.

.....
Handtekening.

Datum .....

.....
Handtekening van ontvanger.

OPMERKING.—Moet in drievoud ingevul word wanneer kennis van diensbeëindiging gegee word. Een kopie moet gestuur word aan die Sekretaris, Nywerheidsraad vir die Kleinhandelvleisbedryf Witwatersrand), Posbus 6074, Johannesburg, en een kopie moet deur die gewer en een deur die ontvanger gehou word.

Annexure A.

NOTIFICATION OF THE COMMENCEMENT OF ANNUAL LEAVE, IN TERMS OF SECTION 9 (4) OF THE AGREEMENT.

Name of Firm .....
Address .....
.....
Date .....

The Secretary,
Industrial Council for the
Retail Meat Trade (Witwatersrand),
P.O. Box 6074,
Johannesburg.

Dear Sir,

COMMENCEMENT OF ANNUAL LEAVE.

Mr./Mrs./Miss ..... who is employed by me as a ..... has proceeded on (state occupation) annual leave from ..... 195..... to ..... 195..... and received £..... leave pay on the ..... 19.....

Yours faithfully,

.....
Employer.

.....
Signature of Employee.

NOTE.—To be completed in duplicate immediately an employee is due to proceed on annual leave. The original to be posted to the Secretary, Industrial Council for the Retail Meat Trade (Witwatersrand), P.O. Box 6074, Johannesburg, and the copy to be retained by the employer for record purposes.

Annexure B.

NOTIFICATION OF PAYMENT OF SICK LEAVE IN TERMS OF SECTION 10 (2) (*b*) OF THE AGREEMENT.

Name of Firm .....
Address .....
.....
Date .....

The Secretary,
Industrial Council for the
Retail Meat Trade (Witwatersrand),
P.O. Box 6074,
Johannesburg.

Dear Sir,

PAYMENT OF SICK LEAVE.

Mr./Mrs./Miss ..... who is employed by me as ..... has had ..... days sick leave and was paid for ..... days sick leave on the ..... 19.....

Yours faithfully,

.....
Employer.

.....
Signature of the Employee,
if available.

NOTE.—To be completed in duplicate immediately an employee is paid sick leave. Original to be posted to the Secretary, Industrial Council for the Retail Meat Trade (Witwatersrand), P.O. Box 6074, Johannesburg, and the copy to be retained by the employer for record purposes.

Annexure C.

NOTICE OF TERMINATION OF EMPLOYMENT IN TERMS OF SECTION 23 OF THE AGREEMENT.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE RETAIL MEAT TRADE (WITWATERSRAND).

NOTICE OF TERMINATION OF EMPLOYMENT.

To .....

I hereby tender one $\frac{\text{month's}}{\text{week's}}$ notice [commencing on ..... (day of week) the ..... of ..... 195.....] to terminate my/your employment.

.....
Signature.

Date .....

.....
Signature of Recipient.

NOTE.—To be completed in triplicate when notice of termination of employment is given. One copy to be forwarded to the Secretary, Industrial Council for the Retail Meat Trade (Witwatersrand), P.O. Box 6074, Johannesburg, one copy to be retained by the recipient and one copy to be retained by the notifier.

✱ No. 156.] [23 Januarie 1953.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

KLEINHANDELVLEISBEDRYF, WITWATERSRAND.

Die volgende verbeteringskennisgewing van Goewermentskennisgewing No. 3223 wat in *Buitengewone Staatskoerant* No. 4756 van 21 Desember 1951 verskyn het, word vir algemene inligting gepubliseer:—

(1) In klousule 6 van die Engelse teks van die kennisgewing skrap die aanwysing (1) waar dit vir die tweede maal verskyn en vervang dit deur die aanwysing (2).

(2) In subklousule (2) van klousule 8 van die Afrikaanse teks van die kennisgewing skrap die woord „ anderhalf " en vervang dit deur die woord „ een en 'n kwart ".

✱ No. 157.] [23 Januarie 1953.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORNYWERHEID.—HOOFOOREENKOMS.

Die volgende verbeteringskennisgewing van Goewermentskennisgewing No. 2996 wat in die *Buitengewone Staatskoerant* No. 4983 van 24 Desember 1952, verskyn het, word vir algemene inligting bekendgemaak:—

(*a*) in die Engelse teks van—

(1) paragraaf (*c*) van die omskrywing van „ labourer " in klousule 3 voeg „ other than precision work; threading of bolts; filing of iron or other rough metal; " na die woorde „ or other rough metal " in;

(2) die omskrywing van „ motor graveyard " in klousule 3, voeg „ and wherefrom " in na die woord „ whereon ";

(3) die omskrywing van „ operative, grade E," skrap die woorde „ with the aid of jigs; placing or winding coils into tures " en vervang met „ skimming armature commutators; polishing armatures; ";

(4) klousule 14 (1) (*a*), skrap die woorde „ except in the case of employees referred to in subclause (2) (*c*) of this clause ";

(5) klousule 14 (7), skrap die woorde „ and shifts lost as a result of absences due to (*b*), (*c*) and (*d*) hereof shall, for the purposes of leave qualifications, be regarded as shifts actually worked ";

(6) klousule 20 (1) (*a*) (ii), voeg „ or C " in na die letter „ B ".

(7) klousule 21, skrap die hoof „ Supply of Tools " en vervang met „ Bicycle Allowance ";

(8) klousule 25, skrap „ except " en vervang met „ accept "; en

(9) klousule 25 (E), vervang die loon van £7. 10s. 6d. wat neergelê is vir 'n reisiger (manlik), gekwalifiseer, in beide gebiede A en B van streek N.C. deur £7. 14s. 7d. en die loon £5. 15s. 6d. voorgeskryf vir 'n reisiger (manlik), gedurende die eerste ses maande ervaring, in gebied B van streek N.L. deur £5. 15s. 5d.

(*b*) in die Afrikaanse teks van klousule 11 (2), skrap die woorde—

(1) „ Weekliks betaalde werknemers wat lone van £2. 6s. per week ontvang " teenoor die letters O.P. en vervang deur „ Weekliks betaalde werknemers wat lone van minder as £2. 6s. per week ontvang ";

(2) „ Weekliks betaalde werknemers wat £2. 6s. of meer per week ontvang " teenoor die letters N.K. en vervang deur „ Weekliks betaalde werknemers wat lone van meer as £2. 6s. per week ontvang "; en

✱ No. 156.] [23 January 195

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

RETAIL MEAT TRADE, WITWATERSRAND.

The following correction notice to Government Noti No. 3223, appearing in *Government Gazette Extraordina* No. 4756 of the 21st December, 1951, is published f general information:—

(1) In clause 6 of the English version of the notic delete the reference (1) where it appears for t second time and substitute the reference (2).

(2) In sub-clause (2) of clause 8 of the Afrikaa version delete the word " anderhalf " and substitu the words " een en 'n kwart ".

✱ No. 157.] [23 January 195

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY.—MAIN AGREEMENT.

The following correction notice to Government Noti No. 2996, appearing in *Government Gazette Extraordina* No. 4983 of the 24th December, 1952, is published f general information:—

(*a*) In the English version of—

(1) paragraph (*c*) of the definition of " labourer in clause 3, insert " other than precisi work; threading of bolts; filing of iron other rough metal;" after the words " other rough metal ";

(2) the definition of " motor graveyard " clause 3, insert " and wherefrom " after t word " whereon ";

(3) the definition of „ operative, grade E " clause 3, delete the words " with the aid jigs; placing or winding coils into tures and substitute " skimming armature com mutators; polishing armatures;";

(4) clause 14 (1) (*a*), delete the words " exce in the case of employees referred to in su clause (2) (*c*) of this clause ";

(5) clause 14 (7), delete the words " and shif lost as a result of absences due to (*b*), (and (*d*) hereof shall, for the purposes leave qualifications, be regarded as shif actually worked ";

(6) clause 20 (1) (*a*) (ii), insert " or C " after th letter " B ";

(7) clause 21, delete the heading " Supply Tools " and substitute " Bicycle Allow ance ";

(8) clause 25, delete " except " and substitut " accept "; and

(9) clause 25 (E), substitute £7. 14s. 7d. for th wage of £7. 10s. 6d. laid down for a travelle (male), qualified, in both areas A and B region N.C. and £5. 15s. 5d. for the wage £5. 15s. 6d. prescribed for a traveller (male during the first six months of experience i area B of region N.L.

(*b*) In the Afrikaans version of clause 11 (2) delete th words—

(1) " weekliks betaalde werknemers wat lon van £2. 6s. per week ontvang " opposite th letters O.P. and substitute " Weeklik betaalde werknemers wat lone van minde as £2. 6s. per week ontvang ";

(2) " Weekliks betaalde werknemers wat £2. 6s of meer per week ontvang " opposite th letters N.K. and substitute " Weeklik betaalde werknemers wat lone van meer a £2. 6s. per week ontvang "; en

(3) „Maandeliks betaalde werknemers wat £10 of meer per maand ontvang" teenoor die letters N.K. en vervang deur „Maandeliks betaalde werknemers wat lone van meer as £10 per maand ontvang.".

(*c*) In die Afrikaanse teks van—

(1) klousule 14 (7), skrap die woorde „en vir die doeleindes van verlofbepaling word skofte wat verloor word as gevolg van afwesigheid onder (*b*), (*c*) en (*d*) hiervan as skofte beskou wat werklik gewerk is";

(2) klousule 20 (1) (*a*) (ii), voeg „of C" na die letter „B" in;

(3) klousule 25 (E), vervang die loon van £7. 10s. 6d. wat neergelê is vir 'n reisiger (manlik), gekwalifiseer, in beide gebiede A en B van streek N.K. deur £7. 14s. 7d.;

(4) klousule 19, skrap die woord „algemene" waar dit verskyn en vervang deur „oorpak"; en

(5) klousule 27, skrap die woorde „behalwe die magistraatsdistrik Bloemfontein."

DEPARTEMENT VAN BOSBOU.

✱ No. 158.] [23 Januarie 1953.

DEMARKASIE VAN SUBRESERWE (C), LUNSKLIP No. 374, VAN RESERWE No. XI, FRANKFORT-BOSRESERWE, DISTRIK PELGRIMSRUS.

Aangesien aan die vereistes van die Wet, soos vervat in artikel *nege* van die Boswet, 1941 (Wet No. 13 van 1941), soos gewysig, voldoen is in verband met die voorgenome demarkasie van ondergenoemde bosgrond, geleë in die Afdeling Pelgrimsrus, Transvaal, en voorheen genoem in Goewermentskennisgewing No. 770 van 3 April 1952, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Bosbou, kragtens die bevoegdheid hom verleen by genoemde artikel van gemelde Wet, hierby die betrokke gebied tot gedemarkeerde bos verklaar.

BYLAE.

Reserwe No.	Naam van Reserwe.	Grootte.	
		Morg.	Vk. rde.
XI	Frankfort-bosreserwe:— Subreserwe (*c*), Lunsklip No. 374	1,753	200

✱ No. 176.] [23 Januarie 1953.

VOORGENOME DEMARKASIE VAN SUB-RESERWE (*e*), SPIONKOP, VAN RESERWE No. I, RIVERSDALE-BOSRESERWE, DISTRIK RIVERSDALE, KAAP PROVINSIE.

Ingevolge artikel *nege* van die Boswet, 1941 (Wet No. 13 van 1941), soos gewysig, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Bosbou voornemens is om die ongedemarkeerde bosgrond wat in die Bylae hiervan beskryf word en in die distrik Riversdale, Kaap Provinsie, geleë is, tot 'n gedemarkeerde bos te verklaar. Afskrifte van die verslag oor die terrein, gesertifiseer deur die Landmeter-generaal, Kaapstad, en met die kaart daaraan geheg, is by die kantoor van die Magistraat, Riversdale, ingedien en gedurende kantoorure beskikbaar vir insae sonder betaling.

(3) "Maandeliks betaalde werknemers wat £10 of meer per maand ontvang" opposite the letters N.K. and substitute "Maandeliks betaalde werknemers wat lone van meer as £10 per maand ontvang".

(*c*) In the Afrikaans version of—

(1) clause 14 (7), delete the words "en vir die doeleindes van verlofbepaling word skofte wat verloor word as gevolg van afwesigheid onder (*b*), (*c*) en (*d*) hiervan as skofte beskou wat werklik gewerk is";

(2) clause 20 (1) (*a*) (ii), insert "of C" after the letter "B";

(3) clause 25 (E), substitute £7. 14s. 7d. for the wage of £7. 10s. 6d. laid down for a traveller (male), qualified, in both areas A and B of region N.K.;

(4) clause 19, delete the word "algemene" wherever it appears and substitute "oorpak"; and

(5) clause 27, delete the words "behalwe die magistraatsdistrik Bloemfontein".

DEPARTMENT OF FORESTRY.

✱ No. 158.] [23 January 1953.

DEMARCATION OF SUB-RESERVE (C), LUNSKLIP No. 374, OF RESERVE No. XI, FRANKFORT-FOREST RESERVE, DISTRICT OF PILGRIM'S REST.

The requirements of the law as set forth in section *nine* of the Forest Act, 1941 (Act No. 13 of 1941), as amended, having been complied with in regard to the proposed demarcation of the undermentioned area situated in the Division of Pilgrim's Rest, Transvaal, and previously referred to in Government Notice No. 770, dated 3rd April, 1952, it is notified for general information that under the powers in him vested by the said section of the said Act, the Minister of Forestry hereby declares the area in question to be demarcated forest.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent.	
		Morgen.	Sq. Rds.
XI	Frankfort Forest Reserve:— Sub-reserve (*c*), Lunsklip No. 374	1,753	200

✱ No. 176.] [23 January 1953.

PROPOSED DEMARCATION OF SUB-RESERVE (*e*), SPIONKOP, OF RESERVE No. I, RIVERSDALE FOREST RESERVE, DISTRICT OF RIVERSDALE, CAPE PROVINCE.

In terms of section *nine* of the Forest Act, 1941 (Act No. 13 of 1941), as amended, it is hereby notified for general information that it is the intention of the Minister of Forestry to declare the undemarcated forest land described in the Schedule hereto, and situated in the District Riversdale, Cape Province, to be demarcated forest. Copy of a report on the area, certified by the Surveyor-General, Cape Town, with diagram attached thereto, has been deposited and is available for inspection, free of charge, during office hours at the office of the Magistrate, Riversdale.

BYLAE.

Reserwe No.	Naam van Reserwe.	Grootte.	
		Morge.	Vk. rds.
I	Riversdale-bosreserwe:— Sub-reserwe (*e*), Spionkop.....	149	412

DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE.

✱ No. 192.] [23 Januarie 1953.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

AANVULLENDE OOREENKOMS TER HERSIENING VAN ARTIKEL II VAN DIE OOREENKOMS WAT 'N AANHANGSEL IS VAN DIE SUITINGS-OORKONDE VAN DIE STATEBOND EN DIE VERENIGDE STATE SE TELEKOMMUNI-KASIEVERGADERING, GETEKEN IN LONDON OP 12 AUGUSTUS 1949.

In die Afrikaanse teks van Goewermentskennisgewing No. 2917 van 19 Desember 1952, Aanhangsel, artikel II—Telegraaftariewe, *artikel* 8 (iv) (*a*) (derde reël): Verander die woord „persent" in „sent".

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE

✱ No. 149.] [23 Januarie 1953.

UITSLUITING VAN DIE NATURELLEDORP UMLAZI VAN DIE SENDINGRESERVATE WAT IN DIE BYLAE VAN DIE MISSION RESERVES ACT, 1903 (NATAL), BESKRYF WORD.

Nademaal dit dienstig is om die naturelledorp Umlazi van die bepalings van die Mission Reserves Act, 1903, Natal, uit te sluit;

So is dit dat ek, ingevolge die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *vyf-en-twintig* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), hierby verklaar dat genoemde Mission Reserves Act, 1903 (Wet No. 49 van 1903, Natal), nie langer in die gebied wat in die Bylae hiervan beskryf word, krag van wet het nie.

BYLAE.

Onderafdeling 4 van Umlazi-sendingreservaat No. 8309 in die distrik Umbumbulu.

✱ No. 170.] [23 Januarie 1953.

VERBETERINGSGEBIED KRAGTENS PROKLAMASIE No. 116 VAN 1949.—DISTRIK GLEN GREY.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Naturellesake, kragtens artikel *vier* van Proklamasie No. 116 van 1949, die grondeenheid in die distrik Glen Grey, in bygaande Bylae gemeld, vir die toepassing van gemelde Proklamasie tot 'n verbeteringsgebied verklaar het.

BYLAE.

Bolotwa-lokasie.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent.	
		Morgen.	Sq. Rds.
I	Riversdale Forest Reserve:— Sub-reserve (*e*), Spionkop.....	149	412

23 Jan.-20 Feb.-20 Mar.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

✱ No. 192.] [23 January 1953.

CORRECTION NOTICE.

SUPPLEMENTARY AGREEMENT TO REVISE ARTICLE II OF THE AGREEMENT ANNEXED TO THE FINAL ACT OF THE COMMONWEALTH-UNITED STATES TELECOMMUNICATIONS MEETING, SIGNED AT LONDON ON 12TH AUGUST, 1949.

In the Afrikaans version of Government Notice No. 2917 of the 19th December, 1952, Annex, Article II—Telegraph Rates, *Section* 8 (iv) (*a*) (third line): Alter the word "persent" to read "sent".

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS

✱ No. 149.] [23 January 1953.

EXCISION OF UMLAZI NATIVE TOWNSHIP FROM THE MISSION RESERVES DESCRIBED IN THE SCHEDULE TO THE MISSION RESERVES ACT, 1903 (NATAL).

Whereas it is expedient to exclude the Umlazi Native Township from the provisions of the Mission Reserves Act, 1903, Natal;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *twenty-five* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), I do hereby declare that the said Mission Reserves Act, 1903 (Act No. 49 of 1903, Natal), shall cease to have force and effect within the area described in the schedule hereto.

SCHEDULE.

Sub. 4 of Umlazi Mission Reserve No. 8309, in the District of Umbumbulu.

✱ No. 170.] [23 January 1953.

BETTERMENT AREA UNDER PROCLAMATION No. 116 OF 1949.—GLEN GREY DISTRICT.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Native Affairs, has, in terms of section *four* of Proclamation No. 116 of 1949, declared the land unit in the District of Glen Grey, specified in the accompanying Schedule, to be a Betterment Area for the purpose of the said Proclamation.

SCHEDULE.

Bolotwa Location.

✱ No. 177.] [23 Januarie 1953.

KONSEPPROKLAMASIE.

DIE INVOER VAN VEE IN DIE TRANSKEIGEBIED.—VERDERE WYSIGING VAN PROKLAMASIE No. 235 VAN 1926.

Kragtens die bevoegdheid my by wet verleen, verklaar ek hierby dat Proklamasie No. 235 van 1926, soos gewysig, hierby as volg verder gewysig word:—

(*a*) deur die invoeging, na artikel *twee*, van 'n nuwe artikel *twee bis*:—

„2 *bis*. Met ingang van en na die 1ste dag van April 1953, is dit 'n oortreding vir enigeen om 'n donkie in enige lokasie in die Transkeigebied te laat wei, tensy hy in besit is van 'n permit wat deur die magistraat onderteken is ten opsigte van elke sodanige donkie. Sulke permitte moet tot 31 Desember van die jaar van uitreiking geldig wees."

(*b*) Deur die invoeging van 'n nuwe subartikel *vyftien* (2) terwyl die huidige artikel *vyftien*, artikel *vyftien* (1) word:—

„15 (2) In geval van 'n veroordeling kragtens artikel *twee* of artikel *twee bis*, kan die Hof beslaglegging op die vee ten opsigte waarvan die oortreding plaasgevind het, ten behoewe van die Suid-Afrikaanse Naturelletrust gelas."

✱ No. 178.] [23 Januarie 1953.

VEEBEPERKING OP TRUSTPLASE EN VASSTELLING VAN DRAKRAG.—DISTRIK PAULPIETERSBURG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Hoofnaturellekommissaris, Natal, kragtens artikel *vyf* (1) van Proklamasie No. 116 van 1949, die getal veeeenhede wat die verbeteringsgebied in bygaande Bylae genoem, kan dra, op die getal wat daarin gemeld word, vasgestel het.

BYLAE.

Verbeteringsgebied.	*Getal vee-eenhede.*
Piviaanspoort No. 246	460

✱ No. 179.] [23 Januarie 1953.

VEEBEPERKING OP TRUSTPLASE EN VASSTELLING VAN DRAKRAG.—DISTRIK IXOPO.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Hoofnaturellekommissaris, Natal, kragtens artikel *vyf* (1) van Proklamasie No. 116 van 1949, die getal veeeenhede wat die verbeteringsgebied in bygaande Bylae genoem kan dra, op die getal wat daarin vermeld word, vasgestel het.

BYLAE.

Verbeteringsgebied.	*Getal vee-eenhede.*
Gedeeltes van Dartnell No. 3689 en Groothoek No. 1000, geleë in die distrik Ixopo	225

✱ No. 180.] [23 Januarie 1953.

VEEBEPERKING OP TRUSTPLASE EN VASSTELLING VAN DRAKRAG.—DISTRIK RICHMOND.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Hoofnaturellekommissaris, Natal, kragtens artikel *vyf* (1) van Proklamasie No. 116 van 1949, die getal veeeenhede wat die verbeteringsgebied in bygaande Bylae genoem kan dra, op die getal wat daarin vermeld word, vasgestel het.

✱ No. 177.] [23 January 1953.

DRAFT PROCLAMATION.

INTRODUCTION OF STOCK INTO THE TRANSKEIAN TERRITORIES.—FURTHER AMENDMENT OF PROCLAMATION No. 235 OF 1926.

Under and by virtue of the powers vested in me by law, I do hereby declare that Proclamation No. 235 of 1926, as amended, is hereby further amended as follows:—

(*a*) by the insertion after section *two* of a new section *two bis*:—

"2 *bis*. From and after the 1st day of April, 1953, it shall be an offence for any person to depasture any donkey in any location in the Transkeian Territories unless he is in possession of a permit, signed by the magistrate, in respect of each such donkey, such permits to be valid until the 31st December of the year of issue."

(*b*) By the insertion of a new sub-section *fifteen* (2) the present section *fifteen* becoming section *fifteen* (1):—

"15 (2) In the event of a conviction under section *two* or section *two bis* the Court may order the confiscation to the South African Native Trust of the stock in respect of which the contravention occurred."

✱ No. 178.] [23 January 1953.

STOCK LIMITATION ON TRUST FARMS AND ASSESSMENT OF CARRYING CAPACITY.—DISTRICT OF PAULPIETERSBURG.

It is hereby notified for general information that, in terms of section *five* (1) of Proclamation No. 116 of 1949, the Chief Native Commissioner, Natal, has assessed at the figure appearing in the accompanying Schedule the number of cattle units which the betterment area indicated therein can carry.

SCHEDULE.

Betterment Area.	*Number of Cattle Units.*
Piviaanspoort No. 246	460

✱ No. 179.] [23 January 1953.

STOCK LIMITATION ON TRUST FARMS AND ASSESSMENT OF CARRYING CAPACITY.—IXOPO DISTRICT.

It is hereby notified for general information that, in terms of section *five* (1) of Proclamation No. 116 of 1949, the Chief Native Commissioner, Natal, has assessed at the figure appearing in the accompanying Schedule the number of cattle units which the betterment area indicated therein can carry.

SCHEDULE.

Betterment Area.	*Number of Cattle Units.*
Portions of Dartnell No. 3689 and Groothoek No. 1000, falling within the District of Ixopo	225

✱ No. 180.] [23 January 1953.

STOCK LIMITATION ON TRUST FARMS AND ASSESSMENT OF CARRYING CAPACITY.—RICHMOND DISTRICT.

It is hereby notified for general information that, in terms of section *five* (1) of Proclamation No. 116 of 1949, the Chief Native Commissioner, Natal, has assessed at the figure appearing in the accompanying Schedule the number of cattle units which the betterment area indicated therein can carry.

BYLAE.

Verbeteringsgebied.	*Getal vee-eenhede.*
Groothoekgroep-trustplase bestaande uit die volgende plase: Inhlazuka No. 11062, Mqolombeni en gedeeltes van die plase Dartnell No. 3689 Groothoek No. 1000, geleë in die die distrik Richmond	1,075

✱ No. 182.] [23 Januarie 1953.

STADSRAAD VAN PRETORIA.—STIGTING VAN LOKASIE EN NATURELLEDORP.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, kragtens paragrawe (*a*) en (*b*) van subartikel (1) van artikel *twee* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (No. 25 van 1945), soos gewysig, sy goedkeuring daaraan geheg het dat die Stadsraad van Pretoria 'n sekere stuk grond, ongeveer 1,810·061 morge groot, geleë binne die regsgebied van Pretoria, soos aangetoon op 'n plan wat in die kantoor van die Sekretaris van Naturellesake bewaar word en wat die gedeeltes van die plaas Vlakfontein No. 393, distrik Pretoria, insluit wat in die kantoor van die Landmeter-generaal geregistreer is onder onderstaande kaartnommers, as 'n lokasie en Naturelledorp bepaal, afsonder en aanlê:—

(1) L.G. No. 745/94.
(2) L.G. No. 744/94.
(3) L.G. No. A2847/37.
(4) L.G. No. A2230/40.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

No. 119.] [16 Januarie 1953.

VOORGENOEMDE DEPROKLAMASIE VAN GEDEELTE No. 48 ('N GEDEELTE VAN GEDEELTE „A" VAN GEDEELTE No. 12) EN DIE RESTERENDE GEDEELTE VAN GEDEELTE „A" VAN GEDEELTE No. 12 VAN DIE PLAAS PALMIETFONTEIN No. 70, DISTRIK VENTERSDORP, MYNDISTRIK KLERKSDORP.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal voornemens is om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal), 'n sekere stuk grond bestaande uit gedeelte No. 48 ('n gedeelte van gedeelte „A" van gedeelte No. 12) en 'n gedeelte van die resterende gedeelte van gedeelte „A" van gedeelte No. 12 van die plaas Palmietfontein No. 70, distrik Ventersdorp, myndistrik Klerksdorp, Provinsie Transvaal, 72·8137 morg groot, op naam van E. W. Henning en G. E. Yssel geregistreer en as Mynpacht, No. 717 geleë op gedeelte „A" van gedeelte No. 12 van gemelde plaas, aangedui op kaart S.G. No. B. 126/37 waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Klerksdorp, onder R.M.T. No. 2069 bewaar word, as 'n publieke delwery te deproklameer.

M.M. 24/101.

✱ No. 171.] [23 Januarie 1953.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Cyril John Douglas Veal, Adjunk-staatsmyningenieur, kragtens artikel *vier-en-negentig* van die Staatsdienst en Pensioen Wet, No. 27 van 1923, soos gewysig, aangestel is om as Staatsmyningenieur op te tree wanneer en so dikwels David Gabriel Malherbe in diens of andersins afwesig is en nie in staat is om die pligte van Staatsmyningenieur uit te voer nie. M.M. Staf 4/24.

SCHEDULE.

Betterment Area.	*Number of Cattle Units*
Groothoek Group of Trust Farms consisting of the following farms: Inhlazuka No. 11062, Mqolombeni and portions of the farms Dartnell No. 3689 and Groothoek No. 1000, falling within the District of Richmond	1,075

✱ No. 182.] [23 January 1953

CITY COUNCIL OF PRETORIA.—ESTABLISHMENT OF LOCATION AND NATIVE VILLAGE.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of paragraph (*a*) and (*b*) of sub-section (1) of section *two* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (No. 25 of 1945), as amended, of the defining, setting apart, and laying out by the City Council of Pretoria as a location and Native village of a certain piece of land, approximately 1,810·061 morgen in extent, situate within the area under control of the City Council of Pretoria as shown on a plan filed in the office of the Secretary for Native Affairs, and comprising portions of the farm Vlakfontein No. 393, District Pretoria, registered in the office of the Surveyor-General under the following diagram numbers:—

(1) S.G. No. 745/94.
(2) S.G. No. 744/94.
(3) S.G. No. A2847/37.
(4) S.G. No. A2230/40.

DEPARTMENT OF MINES.

No. 119.] [16 January 1953

PROPOSED DEPROCLAMATION OF PORTION No 48 (A PORTION OF PORTION "A" OF PORTION No. 12) AND THE REMAINDER OF PORTION "A" OF PORTION No. 12 OF THE FARM PALMIETFONTEIN No. 70, DISTRICT VENTERSDORP, MINING DISTRICT, KLERKSDORP.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by sub-section (1) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), it is the intention of His Excellency the Governor-General to deproclaim as a public digging a certain piece of land comprising Portion No. 48 (a portion of Portion "A" of Portion No. 12) and a portion of the Remainder of Portion "A" of Portion No. 12 of the farm Palmietfontein No. 70, District Ventersdorp, Mining District of Klerksdorp, Transvaal Province, measuring 72·8137 morgen, registered in the names of E. W. Henning and G. E. Yssel, which land is shown as Mynpacht No. 717 situate on Portion "A" of Portion No. 12 of the said farm on diagram S.G. No. 126/37, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Klerksdorp, under R.M.T. No. 2069.

M.M. 24/101.
16-23-30-6

✱ No. 171.] [23 January 1953.

It is hereby notified for general information that Cyril John Douglas Veal, Deputy Government Mining Engineer, has been appointed in terms of section *ninety-four* of the Public Service Act, No. 27 of 1923, as amended, to act as Government Mining Engineer whenever and as often as David Gabriel Malherbe is absent on duty or otherwise and unable to undertake the duties of Government Mining Engineer. M.M. Staff 4/42.

✱ No. 172.] [23 Januarie 1953.

VOORGENOME DEPROKLAMASIE VAN GEDEELTES VAN DIE PLASE ELANDSFONTEIN No. 11 EN DRIEFONTEIN No. 12, DISTRIK GERMISTON, MYNDISTRIK JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal voornemens is om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), sekere gedeeltes van die plase Elandsfontein No. 11 en Driefontein No. 12, distrik Germiston, myndistrik Johannesburg, provinsie Transvaal, ongeveer 428.4854 morg groot, op naam van Geldenhuis Deep, Limited, en andere geregistreer en soos aangetoon op 'n sketskaart, waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 2060 bewaar word, as publieke delwerye te deproklameer.

M.M. 27/2/126.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

✱ No. 164.] [23 Januarie 1953.

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VAN VROEDVROUE.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel *vier* van die Wet op Verpleegsters, 1944 (Wet No. 45 van 1944), sy goedkeuring geheg aan onderstaande wysigings van die Regulasies vir die Opleiding en Eksamineer van Vroudvroue, wat kragtens subartikel (1) van genoemde artikel van genoemde Wet deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 676 van 8 April 1949, soos gewysig by Goewermentskennisgewing Nos. 533 van 10 Maart 1950, 1925 van 11 Augustus 1950, 93 van 12 Januarie 1951, 1950 van 27 Julie 1951, en 802 van 10 April 1952, gepubliseer is:—

1. *Regulasie* 3.—Hernommer die bestaande paragraaf „(*e*)" na „(*f*)" en voeg die volgende nuwe paragraaf „(*e*)" in:—

„(*e*) Leerlingvroedvroue moet by toelating tot opleiding en daarna minstens een keer per jaar geneeskundig ondersoek word, insluitende 'n X-straalondersoek van die bors."

2. *Regulasie* 7.—(i) Hernommer die bestaande paragraaf „(*e*)" na „(*f*)" en skrap die woorde „is skriftelik, mondeling en prakties en".

(ii) Voeg die volgende nuwe paragrawe by:—

„(*e*) Met ingang van 'n datum ses maande na publikasie hiervan, bestaan Deel II van die eksamen uit vier dele, nl.—

(i) 'n skriftelike eksamen wat deur die Raad gehou word en wat 200 punte tel;
(ii) 'n mondelinge eksamen wat deur die Raad gehou word en wat 100 punte tel;
(iii) 'n praktiese eksamen wat deur die Raad gehou word en wat 100 punte tel;
(iv) 'n skriftelike en praktiese eksamen wat deur die betrokke opleidingskool gehou word en wat 100 punte tel. Hierdie deel van die eksamen bestaan uit ses teoretiese toetse van een vraag elk en vyf praktiese toetse wat in die kliniese afdelings van die opleidingskool uitgevoer word; een praktiese toets moet gebaseer word op elkeen van die volgende:—

(*a*) Voorgeboortekliniek;
(*b*) kraamkamer;
(*c*) kinderkamer (sorg van suigelinge);
(*d*) kraambedwerk;
(*e*) distrikswerk.

✱ No. 172.] [23 January 1953.

PROPOSED DEPROCLAMATION OF PORTIONS OF THE FARMS ELANDSFONTEIN No. 11 AND DRIEFONTEIN No. 12, DISTRICT GERMISTON, MINING DISTRICT JOHANNESBURG.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by sub-section (1) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), it is the intention of His Excellency the Governor-General to deproclaim as public diggings certain portions of the farms Elandsfontein No. 11 and Driefontein No. 12, District Germiston, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, measuring approximately 428.4854 morgen, registered in the name of Geldenhuis Deep, Limited, and others, and as shown on a sketch plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 2060.

M.M. 27/2/126.
23-30-6-13

DEPARTMENT OF HEALTH.

✱ No. 164.] [23 January 1953.

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION OF MIDWIVES.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (2) of section *four* of the Nursing Act, 1944 (Act No. 45 of 1944), has approved of the amendment of the Regulations for the Training and Examination of Midwives, made by the South African Nursing Council under sub-section (1) of the said section of the said Act, and published under Government Notice No. 676 of the 8th April, 1949, as amended by Notices Nos. 533 of the 10th March, 1950, 1925 of the 11th August, 1950, 93 of the 12th January, 1951, 1950 of the 27th July, 1951 and 802 of the 10th April, 1952, as follows:—

1. *Regulation* 3.—Renumber the existing paragraph "(*e*)" as "(*f*)" and add the following new paragraph "(*e*)":—

"(*e*) Student midwives shall be medically examined, including X-ray of the chest, upon admission to training and at least once per year thereafter."

2. *Regulation* 7.—(i) Renumber the existing paragraph "(*e*)" as "(*f*)" and delete the words "be written, oral and practical, and shall".

(ii) Insert the following new paragraphs:—

"(*e*) With effect from a date six months after publication hereof, Part II of the examination shall consist of four portions, being—

(i) a written examination conducted by the Council and which shall be marked out of 200 marks;
(ii) an oral examination conducted by the Council and which shall be marked out of 100 marks;
(iii) a practical examination conducted by the Council and which shall be marked out of 100 marks; and
(iv) a written and practical examination conducted by the training school concerned and which shall be marked out of 100 marks. This portion of the examination shall consist of six theoretical tests of one question each and five practical tests, carried out in the clinical departments of the training school, one practical test to be based on each of the following:—

(*a*) Antenatal clinics;
(*b*) labour room;
(*c*) nursery (infant care);
(*d*) lying-in work;
(*e*) district work.

Tien persent van die punte aan hierdie deel van die eksamen toegeken, word aan die teoretiese toetse toegeken en agtien persent aan elkeen van die praktiese toetse. Die punte wat deur elke kandidaat behaal word, word deur die persone in beheer van opleidingskole ingestuur sodat dit die Registrateur nie later bereik nie as die dag voor dié waarop die skriftelike gedeelte van die eksamen wat deur die Raad gehou word, gehou gaan word; die persoon in beheer van die opleidingskool moet in elke geval die datum waarop elkeen van die toetse uitgevoer is, verstrek. Die eksaminatore vir hierdie toetse word deur die persoon in beheer van die betrokke opleidingskool aangestel."

3. *Regulasie* 8.—In paragraaf (*b*) vervang die woorde „ Deel II van die eksamen " deur die woorde „ daardie gedeelte van Deel II van die eksamen wat deur die Raad gehou word ".

4. *Regulasie* 9.—(i) Vervang paragraaf (*b*) deur die volgende:—

„ (*b*) Van 'n kandidaat, wat met haar eerste poging om in Deel II van die eksamen te slaag nie aan enige van die vereistes van regulasie 11 (*c*) van hierdie regulasies voldoen nie, word vereis om haar aan te meld vir 'n hereksamen slegs in die deel of dele van die eksamen waarin sy minder as 60 persent van die toegekende punte behaal het."

(ii) Voeg die volgende paragraaf (*c*) by:—

„ (*c*) In die geval waar van 'n kandidaat, ooreenkomstig paragraaf (*b*) van die regulasies, vereis word om slegs 'n deel of sommige van die dele van Deel II van die eksamen te doen, word van haar vereis om aan regulasie 11 (*c*) van hierdie regulasies te voldoen. In hierdie geval word die totale puntetelling vir die hele eksamen bereken op die punte wat in hierdie deel of dele van die eksamen behaal is en die punte deur haar behaal in die deel of dele van die eksamen wat deur haar suksesvol afgelê is met haar eerste poging om in die eksamen te slaag."

(iii) Hernommer paragraaf „ (*c*) " na „ (*d*) ".

(iv) Hernommer paragraaf „ (*d*) " na „ (*e*) ".

(v) Hernommer paragraaf „ (*e*) " na „ (*f*) " en vervang die woorde „ in een of albei gedeeltes van Deel II van die eksamen druip " deur die woorde „ nie in die hele Deel van die eksamen slaag nie ".

5. *Regulasie* 10.—In paragraaf (*b*), na die woord „ eksamen ", voeg die woorde „ wat deur die Raad gehou word " by.

6. *Regulasie* 11.—(i) Vervang paragraaf (*c*) deur die volgende:—

„ (*c*) Om in Deel II van die eksamen te slaag, moet 'n kandidaat minstens 45 persent van die maksimum getal punte in elke deel van die eksamen en minstens 55 persent van die totale maksimum punte vir die hele eksamen behaal."

(ii) In paragraaf (*e*) vervang die woorde „ albei gedeeltes daarvan " deur die woorde „ die hele eksamen ".

7. *Regulasie* 15.—Vervang paragraaf (*b*) deur die volgende:—

„ (*b*) Die bedrag betaalbaar vir die eerste poging om in die dele van Deel II van die eksamen te slaag wat deur die Raad gehou word, is £2. 10s. en £1. 10s. elk vir 'n tweede of verdere poging, afgesien van die aantal dele waarvoor die kandidaat inskryf vir hereksamen. Indien en sodra die kandidaat kwalifiseer, word sy tot die register vir vroedvroue toegelaat sonder betaling van enige bedrag."

Ten per cent of the marks allocated to this portion of the examination shall be allocated to the theoretical tests and 18 per cent to each of the practical tests. The marks obtained by each candidate shall be submitted by the person in charge of the training school to reach the Registrar not later than the day before the date on which the written portion of the examination conducted by the Council is to be held; the person in charge of the training school to state in every case when each test was carried out. The examiners for these tests shall be appointed by the person in charge of the training school concerned."

3. *Regulation* 8.—In paragraph (*b*), substitute the words " those portions of Part II of the examination conducted by the Council " for the words " Part II of the examination ".

4. *Regulation* 9.—(i) Delete the existing paragraph (*b*) and substitute the following paragraph:—

„ (*b*) A candidate, who at her first attempt at Part II of the examination fails to satisfy any of the requirements of regulation 11 (*c*) of these regulations, shall be required to present herself for re-examination only in the portion or portions of the examination in which she obtains less than 60 per cent of the allocated marks."

(ii) Insert the following new paragraph (*c*):—

" (*c*) Where a candidate is required to take only a portion or some of the portions of Part II of the examination in terms of paragraph (*b*) of this regulation she shall be required to comply with regulation 11 (*c*) of these regulations. In this instance the aggregate marks for the examination as a whole shall be calculated on the marks obtained in this portion or these portions of the examination and the marks obtained by her in the portion or portions of the examination successfully completed by her at her first attempt at the examination and in respect of which she has not been required to present herself for re-examination in terms of paragraph (*b*) of this regulation."

(iii) Renumber paragraph " (*c*) " as " (*d*) ".

(iv) Renumber paragraph " (*d*) " as " (*e*) ".

(v) Renumber paragraph " (*e*) " as " (*f*) " and substitute the words " does not pass in Part II of the examination as a whole " for the words " fails in either or in both portions of Part II of the examination ".

5. *Regulation* 10.—In paragraph (*b*), insert the words " conducted by the Council " after the word " examination ".

6. *Regulation* 11.—(i) Delete the existing paragraph (*c*) and substitute the following paragraph:—

" (*c*) In order to pass in Part II of the examination a candidate shall be required to obtain at least 45 per cent of the maximum marks in each portion of the examination and to have obtained at least 55 per cent of the aggregate maximum marks for the whole examination."

(ii) In paragraph (*e*), substitute the words " the whole examination " for the words " both portions thereof ".

7. *Regulation* 15.—Delete the existing paragraph (*b*) and substitute the following paragraph:—

" (*b*) The fee payable for the first attempt at the portions of Part II of the examination conducted by the Council is £2. 10s. and £1. 10s. each for a second or subsequent attempt, irrespective of the number of portions in which the candidate presents herself for re-examination. If and when the candidate qualifies she shall be admitted to the register of midwives without the payment of any fee."

✱ No. 165.] [23 Januarie 1953.

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VAN VERPLEGERS.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel *vier* van die Wet op Verpleegsters, 1944 (Wet No. 45 van 1944), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan onderstaande wysigings van die regulasies vir die opleiding en eksamineer van verplegers, wat kragtens subartikel (1) van genoemde artikel van genoemde Wet deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 3111 van 15 Desember 1950, soos gewysig by Goewermentskennisgewings No. 1531 van 22 Junie 1951, No. 804 van 10 April 1952 en No. 2504 van 31 Oktober 1952, gepubliseer is:—

1. *Regulasie* 7.—Aan die einde van die regulasie, vervang die woorde „die voorlopige eksamen laat inskryf" deur die woorde „deel I van die voorlopige eksamen laat inskryf".

2. *Regulasie* 10.—Skrap die bestaande paragraaf (*a*) en vervang dit deur die volgende paragraaf:—

„(*a*) Die voorlopige eksamen bestaan uit twee dele, naamlik:—

(i) Deel I, 'n skriftelike eksamen in Anatomie, Fisiologie en Higiëne wat deur die Raad afgeneem word, waarin een vraestel van minstens vyf vrae gestel word en waarvoor kandidate drie uur toegelaat word om dit te beantwoord; en

(ii) deel II, 'n praktiese eksamen in eerstehulp, afgeneem deur 'n mediese praktisyn of deur 'n geregistreerde geneeskundige en chirurgiese verpleegster of geregistreerde verpleger wat in besit is van 'n sertifikaat in eerstehulp wat deur die Raad erken word, of deur 'n instrukteur in eerstehulp wat in besit is van 'n sertifikaat in eerstehulp wat deur die Raad erken word, en 'n praktiese eksamen in verpleging wat deur 'n geregistreerde geneeskundige en chirurgiese verpleegster of geregistreerde verpleger wat verantwoordelik is vir 'n afdeling of 'n departement in die opleidingskool, afgeneem word met pasiënte in die afdeling of departement. Die gemiddelde persentasie punte wat elke kandidaat behaal, word voor of op die een-en-twintigste dag van onderskeidelik die maande Januarie, Mei en September by die Registrateur ingedien deur die persoon wat vir die opleidingskool verantwoordelik is. Die eksaminatore vir hierdie eksamen word aangestel deur die persoon wat vir die betrokke opleidingskool verantwoordelik is.

3. *Regulasie* 11.—(i) Vervang die woorde „voorlopige eksamen" deur die woorde „deel I van die voorlopige eksamen" waar hulle ook al voorkom.

(ii) Voeg die volgende nuwe paragraaf by:—

„III. Geen leerlingverpleger word tot deel II van die voorlopige eksamen toegelaat nie tensy hy nege maande van die opleidingstydperk soos in hierdie regulasies voorgeskryf, voltooi het."

4. *Regulasie* 12.—In paragrawe I (*a*) en II (*a*), vervang die woorde „die voorlopige eksamen waarin hy geslaag het" deur die woorde „daardie deel van die voorlopige eksamen waarin hy laaste geslaag het".

5. *Regulasie* 14.—In paragraaf (*b*), vervang die woorde „maksimum punte" deur die woorde „punte in elke deel van die eksamen".

6. *Regulasie* 15.—Skrap die bestaande paragraaf (*a*) (ii) en vervang dit deur die volgende paragraaf:—

„(ii) deel II van die eksamen word gedurende die eerste veertien dae van Januarie, Mei en September gehou."

✱ No. 165.] [23 January 1953.

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENTS TO THE REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION OF MALE NURSES.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred upon him by sub-section (2) of section *four* of the Nursing Act, 1944 (Act No. 45 of 1944), as amended, has approved of the amendment of the regulations for the training and examination of male nurses, made by the South African Nursing Council under sub-section (1) of the said section of the said Act, and published under Government Notice No. 3111 of 15th December, 1950, as amended by Government Notices No. 1531 of 22nd. June, 1951, No. 804 of 10th April, 1952, and No. 2504 of 31st October, 1952, as follows:—

1. *Regulation* 7.—At the end of the regulation, substitute the words "Part I of the preliminary examination" for the words "the preliminary examination".

2. *Regulation* 10.—Delete the existing paragraph (*a*) and substitute the following paragraph:—

"(*a*) The preliminary examination shall consist of two Parts, being—

(i) Part I, a written examination conducted by the Council in Anatomy, Physiology and Hygiene in which one paper of not less than five questions shall be set and in which candidates shall be allowed three hours to answer the paper; and

(ii) Part II, a practical examination in first aid conducted by a medical practitioner, or by a registered medical and surgical nurse, or a registered male nurse, who holds a certificate in first aid recognised by the Council, or by an instructor in first aid who holds a certificate in first aid recognised by the Council and a practical examination in nursing conducted by a registered medical and surgical nurse or registered male nurse in charge of a ward or a department in the training school on patients in the ward or department. The average percentage marks obtained by each candidate shall be lodged with the Registrar by the person in charge of the training school not later than the 21st day of the months of January, May and September respectively. The examiners for this examination shall be appointed by the person in charge of the training school concerned."

3. *Regulation* 11.—(i) Substitute the words "Part I of the preliminary examination" for the words "preliminary examinations" wherever they appear.

(ii) Add the following new paragraph:—

"III. No student nurse shall be admitted to Part II of the preliminary examination unless he has completed nine months of the period of training as prescribed in these regulations."

4. *Regulation* 12.—In paragraphs I (*a*) and II (*a*) substitute the words "that Part of the preliminary examination in which he passed last" for the words "the preliminary examination in which he was successful".

5. *Regulation* 14.—In paragraph (*b*), substitute the words "marks in each Part of the examination" for the words "maximum marks allocated to the examination".

6. *Regulation* 15.—Delete the existing paragraph (*a*) (ii) and substitute the following paragraph:—

"(ii) Part II of the examination shall be held during the first fourteen days of the months of January, May and September."

7. *Regulasie* 16.—Vervang die woord „ toetse " deur die woord „ eksamen ".

8. *Regulasie* 18.—In paragraaf (*a*), voeg die woorde „ deel I van " in na die woorde „ toelating tot ".

9. *Regulasie* 19.—In paragraaf (*a*), skrap die woorde „ uitgesonderd 'n kandidaat vir 'n skriftelike toets soos in regulasie 10 (*a*) (ii) van hierdie regulasies genoem ".

✱ No. 166.] [23 Januarie 1953.

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VIR DIE SERTIFIKAAT IN PSIGIATRIESE EN NEUROLOGIESE VERPLEGING.

Die Minister van Gesondheid het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel *vier* van die Wet op Verpleegsters, 1944 (Wet No. 45 van 1944), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die regulasies vir die opleiding en eksamineer vir die Sertifikaat in Psigiatriese en Neurologiese Verpleging, wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad, ingevolge subartikel (1) van genoemde artikel van genoemde Wet, opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 1797 van 15 Augustus 1952 afgekondig is, deur—

(*a*) subparagraaf (IX) van paragraaf (*b*) van regulasie 3 te skrap;

(*b*) subparagrawe (X), (XI), (XII) en (XIII) van paragraaf (*b*) van regulasie 3 as onderskeidelik (IX), (X), (XI) en (XII) te hernommer.

✱ No. 167.] [23 Januarie 1953.

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VIR DIE SERTIFIKAAT IN PEDIATRIESE VERPLEGING.

Die Minister van Gesondheid het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel *vier* van die Wet op Verpleegsters, 1944 (Wet No. 45 van 1944), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die regulasies vir die opleiding en eksamineer vir die Sertifikaat in Pediatriese Verpleging, wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad, ingevolge subartikel (1) van genoemde artikel van genoemde Wet, opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 1798 van 15 Augustus 1952 afgekondig is, deur—

(*a*) subparagraaf (VIII) van paragraaf (*b*) van regulasie 3 te skrap;

(*b*) subparagrawe (IX), (X), (XI) en (XII) van paragraaf (*b*) van regulasie 3 as (VIII), (IX), (X) en (XI) te hernommer.

✱ No. 168.] [23 Januarie 1953.

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE ONDERSKEIDENDE KENMERKE VIR GEREGISTREERDE PERSONE.

Die Minister van Gesondheid het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel *vier* van die Wet op Verpleegsters, 1944 (Wet No. 45 van 1944), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die regulasies betreffende die onderskeidende kenmerke vir geregistreerde persone, wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad, ingevolge subartikel (1) van genoemde artikel van genoemde Wet, opgestel is en by Goewermentskennisgewing No. 1195 van 13 Julie 1945, soos gewysig by Kennisgewings Nos. 1766 van 23 Augustus 1946, 1244 van 11 Junie 1948, en 1349 van 8 Junie 1951, afgekondig is, deur—

(*a*) die byvoeging van die volgende woorde na die woord „ geheg " in paragraaf 5:—

„ asook reghoekige wit geëmaljeerde metaalstafies as sy ook as 'n susterdosente geregistreer is ";

7. *Regulation* 16.—Substitute the word " examination " for the word " tests ".

8. *Regulation* 18.—In paragraph (*a*) insert the words " Part I of " after the words " admission to ".

9. *Regulation* 19.—In paragraph (*a*), delete the words " other than at a written test as referred to in regulation 10 (*a*) (ii) of these regulations ".

✱ No. 166.] [23 January 1953.

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION FOR THE CERTIFICATE IN PSYCHIATRIC AND NEUROLOGICAL NURSING.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred upon him by sub-section (2) of section *four* of the Nursing Act, 1944 (Act No. 45 of 1944), as amended, has approved of the amendment to the regulations for the training and examination for the certificate in psychiatric and neurological nursing, made by the South African Nursing Council under sub-section (1) of the said section of the said Act and published under Government Notice No. 1797 of 15th August, 1952, by—

(*a*) the deletion of sub-paragraph (IX) of paragraph (*b*) of regulation 3;

(*b*) renumbering sub-paragraphs (X), (XI), (XII) and (XIII) of paragraph (*b*) of regulation 3 as (IX), (X) (XI) and (XII), respectively.

✱ No. 167.] [23 January 1953.

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION FOR THE CERTIFICATE IN PAEDIATRIC NURSING.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred upon him by sub-section (2) of section *four* of the Nursing Act, 1944 (Act No. 45 of 1944), as amended, has approved of the amendment to the regulations for the training and examination for the certificate in paediatric nursing, made by the South African Nursing Council under sub-section (1) of the said section of the said Act and published under Government Notice No. 1798 of the 15th August, 1952, by—

(*a*) the deletion of sub-paragraph (VIII) of paragraph (*b*) of regulation 3;

(*b*) renumbering sub-paragraphs (IX), (X), (XI) and (XII) of paragraph (*b*) of regulation 3 as (VIII), (IX), (X) and (XI).

✱ No. 168.] [23 January 1952.

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARDING THE DISTINGUISHING DEVICES FOR REGISTERED PERSONS.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred upon him by sub-section (2) of section *four* of the Nursing Act, 1944 (Act No. 45 of 1944), as amended, has approved of the amendment of the regulations regarding the distinguishing devices for registered persons, made by the South African Nursing Council under sub-section (1) of the said section of the said Act and published under Government Notice No. 1195 of the 13th July, 1945, as amended by Notices Nos. 1766 of the 23rd August, 1946, 1244 of the 11th June, 1948, and 1349 of the 8th June, 1951, by—

(*a*) the addition of the following words after the word " registrations " in paragraph 5:—

" and, in addition, rectangular metal bars enamelled white if she is also registered as a sister tutor ";

(*b*) die byvoeging van die volgende woorde aan die einde van paragraaf 10:—

„ asook 'n reghoekige wit geëmaljeerde metaalstafie as hy ook as 'n susterdosent geregistreer is ".

✱ No. 181.] [23 Januarie 1953.

SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE.—WYSIGING VAN REËLS BETREFFENDE EKSAMENS VIR APTEKERS.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die reëls deur die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie kragtens subartikel (2) van genoemde artikel van die Wet gemaak en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 2643 van 19 Desember 1947, soos gewysig, deur die bestaande subparagrawe (*b*) en (c) onder die opskrif „ Leerplan vir die Intermediêre Eksamen. Praktiese Chemie " van Aanhangsel A, om te luil.

[OPMERKING.—Die bestaande subparagraaf (*b*) word tus subparagraaf (*c*) en die bestaande subparagraaf (*c*) subparagraaf (*b*).]

(*b*) the addition of the following words at the end of paragraph 10:—

" and, in addition, a rectangular metal bar enamelled white if he is also registered as a sister tutor ".

✱ No. 181.] [23 January 1953.

SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD.—AMENDMENT TO THE RULES RELATING TO EXAMINATIONS FOR CHEMISTS AND DRUGGISTS.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the amendment to the rules made by the South African Pharmacy Board under sub-section (2) of the said section of the Act and published under Government Notice No. 2643 of the 19th December, 1947, as amended by the interchange in Appendix A of the existing sub-paragraphs (*b*) and (*c*) of the paragraph headed " Syllabus for the Intermediate Examination. Practical Chemistry.".

[NOTE.—The existing sub-paragraph (*b*) thus becomes sub-paragraph (*c*) and the existing sub-paragraph (*c*) becomes sub-paragraph (*b*).]

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

✱ KENNISGEWING No. 47 VAN 1953.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond in die Kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaarte kragtens die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmetings aangeneem is, voor 23 Maart 1953 ontvang word nie.

GENERAL NOTICES.

✱ NOTICE No. 47 OF 1953.

The following notice is published for general information.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 23rd March, 1953, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the Act.

Kaart No. *Diagram No*	Beskrywing van Grond. *Description of Land.*	Ligging. *Situation.*	Afdeling. *Division.*	Grootte. *Area.*
5471/52.....	Perseel/*Lot* 2, Blok/*Block* P	Begrens deur Perseel No. 1, Blok P, Southstraat, Perseel No. 4, Blok P, Southstraat en Kroongrond (Spoorwegreserwe)/*Bounded by Lot No.* 1, *Block P, South Street, Lot No.* 4, *Block P, South Street and Crown Land (Railway Reserve)*	Munisipaliteit Oos-Londen/*Municipality East London*	48,976 vk. vt./*sq. ft.*
5043/51.....	Erf No. 285, Dorpsbestuursgebied / *Village Management Board Area* Grabouw	Begrens deur die plaas G.A. en die Bosreserwe/*Bounded by the farm G.A. and Forest Reserve*	Caledon.....	14,916 vk. vt./*sq. ft.*
6056/52.....	Plaas/*Farm* Shelly Beach	Begrens deur Kroongrond, resterende gedeelte van Gedeelte 1 van Zeekoe Rivier A, Resterende gedeelte van Zeekoe Rivier A en die hoogwaterlyn van die Indiese Oseaan/*Bounded by Crown Land, Remainder of Portion* 1 *of Zeekoe Rivier A, Remainder of Zeekoe Rivier A and the high water mark of the Indian Ocean*	Humansdorp.....	85·4278 morge/*morgen.*
4056/52.....	Bouperseel No. 2, Blok F van Joseph Williamlokasie / *Building Lot No.* 2, *Block F of Joseph William's Location*	Begrens deur Persele Nos. 3, 9, 1 en straat/*Bounded by Lots Nos.* 3, 9, 1 *and street*	King William's Town.	8,164 vk. vt./*sq. ft.*
4111/52.....	Perseel/*Lot* Fleet.....	Begrens deur Spoorweggrond, Gedeelte 1 van Oos-Londen-meent en Fleetstraat/*Bounded by Railway Ground, Section No.* 1 *of East London Commonage and Fleet Street*	Munisipaliteit Oos-Londen/*Municipality East London*	5,635 vk. vt./*sq. ft.*

DIVERSE.

KENNISGEWING No. 17 VAN 1953.

BEURSE UITGEREIK DEUR BEHEERRADE EN DIE DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

Aansoeke om die beurse wat in onderstaande Bylae vermeld word, en toegeken sal word vir studie in die Unie by sodanige inrigtings wat deur die Sekretaris van Landbou, Pretoria, aangewys mag word, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

2. Kandidate moet in besit wees van die matrikulasie- of gelykwaardige sertifikaat en sodanige ander kwalifikasies wat in die Bylae genoem word, moet ten volle tweetalig wees en moet—

(*a*) 'n Suid-Afrikaanse burger; of
(*b*) 'n burger van 'n ander Statebondsland; of
(*c*) 'n burger van die Republiek Ierland wees; en

moet vir 'n tydperk van minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die Gebied Suidwes-Afrika woonagtig gewees het.

3. Van die suksesvolle kandidate sal verwag word om—

(*a*) op eie koste te reis na en van die betrokke universiteite of inrigtings wat die Sekretaris van Landbou mag aanwys;
(*b*) die nodige studiekursusse aan sodanige universiteite of inrigtings te volg ten einde die voorgeskrewe grade—met die voorgeskrewe hoofvakke—binne die voorgeskrewe tydperke te verwerf;
(*c*) kontrakte met die Departement of die betrokke Beheerrade wat die beurse toeken, aan te gaan om, indien dit van hulle verwag word, die Departement van Landbou van die Regering van die Unie van Suid-Afrika of voormelde Rade te dien vir tydperke gelykstaande met die tydperke van die beurse, maar in elk geval nie korter as twee jaar en nie langer as vier jaar nie, teen die salarisse en salarisskale wat van toepassing is op die poste waarin hulle na suksesvolle voltooiing van die studiekursusse aangestel of waarteen hulle gedra mag word, of die poste waarin hulle werksaam is of waarna hulle oorgeplaas of bevorder mag word; en
(*d*) tot voldoening van die Departement of die betrokke Beheerrade deur wie die beurse toegeken word, twee borge te verskaf vir die terugbetaling van alle gelde wat aan hulle betaal is, plus rente teen die koers van 6 persent per jaar, ingeval hulle deur eie toedoen in gebreke bly om die studiekursusse op bevredigende wyse te voltooi, of met opset of deur nalatigheid 'n voorwaarde van hul ooreenkoms met die Departement of genoemde Beheerrade verbreek, of indien hulle na voltooiing van hul studiekursusse weier om in die diens van die Departement van Landbou of die betrokke Beheerrade te tree of te bly.

4. Die Departement of Beheerrade deur wie die beurse togestaan word, behou die reg om die studiebeurse te eniger tyd in te trek indien die studente hulle aan wangedrag skuldig maak of nie bevredigende vordering in hul studies maak nie; met dien verstande dat, as die owerhede van die betrokke universiteite of inrigtings sertifiseer dat sodanige onbevredigende vordering nie aan die studente se nalatigheid of onverskilligheid te wyte is nie, daar geen aanspreeklikheid op die studente of hul borge sal rus vir die terugbetaling van gelde wat deur die Departement of die Beheerrade aan die betrokke studente betaal is nie.

5. Aansoeke, wat op vorm U.A.D. 64 (verkrygbaar by die Sekretaris van Landbou, Pretoria) ingedien moet word, moet die Sekretaris van Landbou nie later as 14 Maart 1953 bereik nie. Kandidate moet die volgende dokumente by hulle aansoeke insluit—

(*a*) oorspronklike getuigskrifte deur verantwoordelike persone uitgereik;
(*b*) bevredigende geneeskundige sertifikate uitgereik deur behoorlik geregistreerde geneeshere;

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 17 OF 1953.

BURSARIES ISSUED BY CONTROL BOARDS AND THE DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the bursaries which are specified in the appended Schedule and which will be awarded for study in the Union at such institutions as may be directed by the Secretary for Agriculture, Pretoria.

2. Candidates must be in possession of the matriculation or equivalent certificate and such other qualifications as are mentioned in the Schedule, must be fully bilingual, and must be—

(*a*) a South African citizen; or
(*b*) a citizen of another Commonwealth country; or
(*c*) a citizen of the Republic of Ireland; and

have been resident in the Union of South Africa or in the Territory of South West Africa for a period of at least three years.

3. The successful applicants will be called upon to—

(*a*) proceed and return, at their own expense, to and from the relative universities or institutions determined by the Secretary for Agriculture;
(*b*) follow the necessary courses of study at such institutions or universities in order to obtain the prescribed degrees—with the prescribed major subjects—within the prescribed periods;
(*c*) enter into contracts with the Department, or the relative Control Boards by whom the bursaries are provided, to serve the Department of Agriculture of the Government of the Union of South Africa, or the aforementioned Boards, if called upon to do so, for periods equivalent to the periods of the bursaries but in any case not less than two years and not more than four years, and at the salaries and scales of pay applicable to the posts to which they may be appointed or against which they may be employed upon the successful completion of their courses of study, or the posts in which they are already employed or to which they may be transferred or promoted; and
(*d*) provide two sureties, to the satisfaction of the Department or the relative Control Boards by whom the bursaries are awarded, for the refund of all moneys paid to them, plus interest at the rate of 6 per cent per annum, should they fail by their own default to complete their courses of study satisfactorily, or should they wilfully or negligently violate any of the conditions of their agreements with the Department or the said Boards, or should they on the completion of their courses of study refuse to enter or remain in the service of the Department of Agriculture or the Boards concerned.

4. The Department or Control Boards by whom the bursaries are issued reserve the right to terminate the bursaries at any time in the event of the students' misconduct or their failure to make satisfactory progress in their studies; provided that if such failure is certified by the authorities of the relative universities or institutions not to be due to neglect or indifference on the part of these students, no liability shall attach to the students or their sureties to refund any moneys paid by the Department or the Control Boards to the students in question.

5. Applications, which must be made on Form U.A.D. 64 (obtainable from the Secretary for Agriculture, Pretoria) should be forwarded to reach the Secretary for Agriculture on a date not later than the 14th March, 1953. Candidates should enclose with their applications—

(*a*) original testimonials issued by responsible persons;
(*b*) satisfactory medical certificates issued by properly registered medical practitioners;

(*c*) oorspronklike geboortesertifikate of doopseëls;
(*d*) gesertifiseerde afskrifte van hul hoogste opvoedkundige en akademiese of professionele sertifikate;
(*e*) verklarings waarin vermeld word die praktiese ondervinding, as daar is, deur hulle opgedoen; en
(*f*) sertifikate wat deur die registrateurs van universiteite uitgereik is en aandui watter vakke hulle geneem en watter punte hulle in elke vak behaal het.

6. Indien 'n kandidaat om meer as een studiebeurs aansoek wil doen, moet hy 'n afsonderlike aansoek (asook 'n afsonderlike gesertifiseerde stel afskrifte van die stawende dokumente in voorafgaande paragraaf vermeld) indien ten opsigte van elkeen van die verskillende studiebeurse waarvoor hy in aanmerking wil kom.

7. Ingeval 'n beurs aan 'n behoorlik gekwalifiseerde permanente amptenaar van die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak) in die Departement van Landbou toegeken word, kan spesiale studieverlof op aanbeveling van die Staatsdienskommissie aan hom toegestaan word ten einde hom in staat te stel om die aanbod te aanvaar.

8. Geen aansoeke sal oorweeg word tensy hulle volledig ingevul en vergesel is van die dokumente wat in paragraaf 5 hiervan vermeld word.

BYLAE.

(A) BEURSE WAT DEUR DIE RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE VOORSIEN WORD.

Twee beurse van £200 per jaar elk, geldig vir hoogstens vier jaar, om die B.Sc. (Agric.)-graad te behaal. Voormelde beurse is onderskeidelik vir die volgende hoofvakke bedoel:—

(*a*) Landbouskeikunde;
(*b*) Veeteelt.

(B) BEURSE WAT DEUR DIE RAAD VAN BEHEER OOR DIE MIELIENYWERHEID VOORSIEN WORD.

(i) Twee beurse van £200 per jaar elk, geldig vir hoogstens vier jaar, om die B.Sc. (Agric.)-graad met Agronomie (Akkerbou) as hoofvak te behaal.

(ii) Drie beurse van £200 per jaar elk, geldig vir hoogstens vier jaar, om die B.Sc. (Agric.)-graad te behaal. Voormelde beurse is onderskeidelik vir die volgende hoofvakke bedoel:—

(*a*) Insektekunde;
(*b*) Plantsiekteleer;
(*c*) Landbouskeikunde.

(C) BEURSE WAT DEUR DIE DEPARTEMENT VAN LANDBOU VOORSIEN WORD.

(i) Nege beurse van £200 per jaar elk, geldig vir hoogstens vier jaar, om die B.Sc. (Agric.)-graad te behaal. Drie beurse is onderskeidelik vir elk van die volgende hoofvakke bedoel:—

(*a*) Pluimveeteelt;
(*b*) Suiwelbereiding;
(*c*) Landbouskeikunde.

(ii) Twee beurse van £200 per jaar elk, geldig vir hoogstens vier jaar, om die B.Sc. (Agric.)-graad met Weidingnavorsing as hoofvak te behaal.

(iii) Vier beurse van £200 per jaar elk, geldig vir hoogstens vier jaar, om die B.Sc. (Agric.)-graad te behaal. Voormelde beurse is onderskeidelik vir die volgende hoofvakke bedoel:—

(*a*) Plantsiekteleer;
(*b*) Biochemie;
(*c*) Tuinbou;
(*d*) Insektekunde.

(*c*) original birth or baptismal certificates;
(*d*) certified copies of their highest educational and academical or professional certificates;
(*e*) statements showing the practical experience, if any, gained by them; and
(*f*) certificates issued by the registrars of universities indicating the subjects followed by them and the marks gained in each subject.

6. If a candidate desires to apply for more than one bursary, he should submit a separate application (with a separate set of certified copies of the supporting documents mentioned in the foregoing paragraph) in respect of each of the different bursaries for which he desires to be considered.

7. Should a bursary be awarded to a suitably qualified permanent officer of the Professional Division (Higher Branch) in the Department of Agriculture, he may be granted special study leave, upon the recommendation of the Public Service Commission, for the purpose of enabling him to avail himself of the award.

8. No applications will be considered unless they are fully completed and accompanied by the documents mentioned in paragraph 5 hereof.

ANNEXURE.

(A) BURSARIES PROVIDED BY THE LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

Two bursaries of £200 per annum each, tenable for a maximum period of four years, in order to obtain the B.Sc. (Agric.) degree. The aforementioned bursaries are respectively intended for study in the following major subjects:—

(*a*) Agricultural Chemistry;
(*b*) Animal Husbandry.

(B) BURSARIES PROVIDED BY THE MEALIE INDUSTRY CONTROL BOARD.

(i) Two bursaries of £200 per annum each, tenable for a maximum period of four years, in order to obtain the B.Sc. (Agric.) degree with Agronomy (Field Husbandry) as major subject.

(ii) Three bursaries of £200 per annum each, tenable for a maximum period of four years, in order to obtain the B.Sc. (Agric.) degree. The aforementioned bursaries are respectively intended for study in the following major subjects:—

(*a*) Entomology;
(*b*) Plant Pathology;
(*c*) Agricultural Chemistry.

(C) BURSARIES PROVIDED BY THE DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

(i) Nine bursaries of £200 per annum each, tenable for a maximum period of four years, in order to obtain the B.Sc. (Agric.) degree. Three of each of the aforementioned bursaries are respectively intended for study in the following major subjects:—

(*a*) Poultry;
(*b*) Dairying;
(*c*) Agricultural Chemistry.

(ii) Two bursaries of £200 per annum each, tenable for a maximum period of four years, in order to obtain the B.Sc. (Agric.) degree with Pasture Research as major subject.

(iii) Four bursaries of £200 per annum each, tenable for a maximum period of four years, in order to obtain the B.Sc. (Agric.) degree. The aforementioned bursaries are respectively intended for study in the following major subjects:—

(*a*) Plant Pathology;
(*b*) Biochemistry;
(*c*) Botany;
(*d*) Entomology.

(D) BEURSE WAT DEUR DIE DEPARTEMENT VAN LANDBOU KRAGTENS DIE ORANJE-VRYSTAAT WET, NO. 34 VAN 1909, VOORSIEN WORD.

(i) Twee beurse van £200 per jaar elk, geldig vir hoogstens vier jaar, om die B.Sc. (Agric.)-graad met Landbouskeikunde as hoofvak te behaal. Slegs applikante wie se ouers permanent in die Oranje-Vrystaat woonagtig is, sal in aanmerking geneem word.

(ii) Vier beurse van £200 per jaar elk, geldig vir hoogstens vier jaar, om die B.Sc. (Agric.)-graad te behaal. Slegs applikante wie se ouers permanent in die Oranje-Vrystaat woonagtig is, sal in aanmerking geneem word.

(E) BEURSE WAT DEUR DIE RAAD VAN TOESIG OP DIE SUIWELNYWERHEID VOORSIEN WORD.

Drie beurse van £200 per jaar elk, geldig vir hoogstens vier jaar, om die B.Sc. (Agric.)-graad met Suiwelbereiding as hoofvak te behaal.

(F) BEURS WAT DEUR DIE SIGOREI-BEHEERRAAD VOORSIEN WORD.

Een beurs van £300 per jaar, geldig vir hoogstens twee jaar, om studies en navorsing aan die Rhodes-universiteit in 'n goedgekeurde projek in Sigorei te onderneem. Applikante moet in besit van minstens 'n paslike B.Sc. (Agric.)-graad wees.

9-16-23

KENNISGEWING No. 36 VAN 1953.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

EKSAMEN VIR MYNOPMETERS.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir sertifikate van bevoegdheid as mynopmeter op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 4, 5 en 6 Maart 1953, op verskillende plekke in die Unie en, indien daar kandidate van Bulawayo, Salisbury en Ndola is, tegelykertyd ook daar, afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 7 Februarie 1953 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n kopie daarvan met volledige besonderhede sal deur die Sekretaris op aanvraag verstrek word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

1. Opmeting.
2. Rekenkunde, stelkunde, meetkunde en vlakdriehoeksmeting.
3. Aardkunde.
4. Mynwaardering.
5. Regskunde.

Die kandidaat moet op die eerste eksamendag 'n proefplan, vergesel van 'n beëdigde verklaring dat hy dit self gedoen het, voorlê.

M.M. 57/4 II.
16-23-30

KENNISGEWING No. 37 VAN 1953.

EKSAMEN VIR WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTROTEGNIESE INGENIEURS.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir sertifikate van bevoegdheid as Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieurs op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 25, 26 en 27 Februarie 1953, op verskillende plekke in die Unie en, indien daar kandidate van Bulawayo, Salisbury en Ndola is, tegelykertyd ook daar afgeneem sal word.

(D) BURSARIES PROVIDED BY THE DEPARTMENT OF AGRICULTURE UNDER THE ORANGE FREE STATE ACT, NO. 34 OF 1909.

(i) Two bursaries of £200 per annum each, tenable for a maximum period of four years, in order to obtain the B.Sc. (Agric.) degree with Agricultural Chemistry as major subject. Only applicants whose parents are permanently resident in the Orange Free State will be considered.

(ii) Four bursaries of £200 per annum each, tenable for a maximum period of four years, in order to obtain the B.Sc. (Agric.) degree. Only applicants whose parents are permanently resident in the Orange Free State will be considered.

(E) BURSARIES PROVIDED BY THE DAIRY INDUSTRY CONTROL BOARD.

Three bursaries of £200 per annum each, tenable for a maximum period of four years, in order to obtain the B.Sc. (Agric.) degree with Dairying as major subject.

(F) BURSARY PROVIDED BY THE CHICORY CONTROL BOARD.

One bursary of £300 per annum, tenable for a maximum period of two years, for study and research at the Rhodes University in an approved project in Chicory. Applicants must be in possession of at least an appropriate B.Sc. (Agric.) degree.

NOTICE No. 36 OF 1953.

DEPARTMENT OF MINES.

MINE SURVEYORS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mine Surveyors' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday, the 4th, 5th and 6th March, 1953, and also simultaneously at Bulawayo, Salisbury and Ndola, if there are any applicants from these centres.

Entries must be submitted not later than the 7th February, 1953, on the prescribed form of application which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The folowing syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:

1. Surveying.
2. Arithmetic, Algebra, Geometry and Plane Trigonometry.
3. Geology.
4. Mine Valuation.
5. Legal Knowledge.

The candidates will be required to submit on the first day of examination a specimen plan accompanied by an affidavit stating that he has executed the plan himself.

M.M. 57/4 II.

NOTICE No. 37 OF 1953.

MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mechanical and Electrical Engineers' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday, the 25th, 26th and 27th February, 1953, and also simultaneously at Bulawayo, Salisbury and Ndola if there are any applicants from these centres.

Inskrywings moet voor of op 2 Februarie 1953 ingestuur word op die voogeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van dié Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n eksemplaar daarvan met volledige besonderhede sal deur die Sekretaris op aanvraag verstrek word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

WERKTUIGKUNDIGE INGENIEURS.

Die Mynen en Bedrywen Wet, 1911, en die regulasies.
Sterkte, eienskappe en gebruik van metale en materiaal insluitende die ontwerp van strukture.

Kragmasjinerie.
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.
Elementêre elektrotegniese ingenieurswese.

ELEKTROTEGNIESE INGENIEURS.

Die Mynen en Bedrywen Wet, 1911, en die regulasies.
Sterkte, eienskappe en gebruik van metale en materiaal insluitende die ontwerp van eenvoudige strukture.
Kragmasjinerie.
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.
Gevorderde elektrotegniese ingenieurswese.

Kandidate vir die eksamen vir Werktuigkundige of Elektrotegniese Ingenieurs wat toesig het oor masjinerie in die myne sal behalwe in bostaande vakke, ook oor „ Mynmasjinerie " ge-eksamineer word.

M.M. 57/3
16-23-30

✱ KENNISGEWING No. 44 VAN 1953.

Nademaal ondervermelde ru en ongeslypte diamante deur genoemde persone op vermelde plekke en datums gevind en opgetel is, word hiermee bekendgemaak dat as die regmatige eienaar nie binne een-en-twintig (21) dae vanaf datum hiervan, gemelde diamante opeis nie, dit volgens Wet verkoop sal word:—

·50 karaat	Johannes Voma..	Opgetel op plaas Nooitgedacht in die distrik van Kimberley, op 26 Oktober 1952.
·25 karaat	Johannes Mavo..	Opgetel op plaas Nooitgedacht in die distrik Kimberley, op 30 Oktober 1952.
1·00 karaat	D. T. C. Maartens	Opgetel in eetsalon van trein Nr. 777, op 16 Augustus 1952.

Navrae: S.A.P., Kimberley.

✱ KENNISGEWING No. 45 VAN 1953.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

REGISTRASIERAAD VIR ELEKTROTEGNIESE DRAADWERKERS.

EKSAMEN VIR REGISTRASIESERTIFIKATE VAN ELEKTROTEGNIESE DRAADWERKERS.

Ingevolge klousule 20 (3) van die regulasies opgestel kragtens artikel *drie-en-dertig* van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, No. 20 van 1939, word hierby vir inligting van kandidate wat vir die eksamen aangeneem is, bekendgemaak dat ondergemelde eksamen vir registrasiesertifikate van Elektrotegniese Draadwerkers afgeneem sal word:—

'n Praktiese eksamen deel „ B " wat om 9 vm. op Saterdag, 28 Februarie 1953, begin, vind by ondergenoemde sentrums plaas:—

1. Pretoriase Tegniese Kollege, Pretoria.
2. Johannesburgse Tegniese Hoër- en Ambagskool, Smitstraat, Johannesburg.

Entries must be submitted not later than the 2nd February, 1953, on the prescribed form of application, which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:

MECHANICAL ENGINEERS.

The Mines and Works Act, 1911, and the regulations.
Strength, properties and use of metals and materials including design of structures.

Power Plant.
Driven Machinery and Mechanical Appliances.
Elementary Electrical Engineering.

ELECTRICAL ENGINEERS.

The Mines and Works Act, 1911, and the regulations.
Strength, properties and use of metals and materials including design of simple structures.
Power Plant.
Driven Machinery and Mechanical Appliances.
Advanced Electrical Engineering.

Candidates for the examination as Mechanical or Electrical Engineers to take charge of machinery on mines will, in addition to the foregoing subjects, be examined in " Mining Plant ".

M.M. 57/3

✱ NOTICE No. 44 OF 1953.

Whereas the following rough and uncut diamonds were found and picked up by the undermentioned persons at the places and on the dates stated, notice is hereby given that, if the said diamonds are not claimed within twenty-one (21) days from date hereof, same will be sold according to law.

·50 carats	Johannes Voma..	Picked up at Nooitgedacht, District of Kimberley, on 26th October, 1952.
·25 carats	Johannes Mavo..	Picked up at Nooitgedacht, District of Kimberley, on 30th October, 1952.
1·00 carats	D. T. C. Maartens	Picked up in dining car of train No. 777, on 16th August, 1952.

Enquiries: S.A.P., Kimberley.

✱ NOTICE No. 45 OF 1953.

DEPARTMENT OF LABOUR.

ELECTRICAL WIREMEN'S REGISTRATION BOARD.

EXAMINATION FOR ELECTRICAL WIREMEN'S CERTIFICATES OF REGISTRATION.

In terms of clause 20 (3) of the regulations framed under section *thirty-three* of the Electrical Wiremen and Contractors Act, No. 20 of 1939, it is hereby notified for the information of candidates who have been accepted for examination, that the following examination for Electrical Wiremen's Certificates of Registration will be held:—

A part " B " Practical Examination commencing at 9 a.m. on Saturday, 28th February, 1953, will be held at the following centres:—

1. Pretoria Technical College, Pretoria.
2. Johannesburg Technical High and Trade School, Smit Street, Johannesburg.

3. Natalse Tegniese Kollege, Durban.
4. Oos-Londense Tegniese Kollege, Oos-Londen.
5. Port Elizabethse Tegniese Kollege, Port Elizabeth.
6. Kaapse Tegniese Kollege, Langmarkstraat, Kaapstad.
7. Bloemfonteinse Tegniese Hoërskool, Bloemfontein.
8. Noord-Kaaplandse Tegniese Kollege, Kimberley.
9. Tegniese Kollege, Pietermaritzburg.

Kandidate wat vir bogemelde eksamen aangeneem is, sal afsonderlik daarvan in kennis gestel word.

Nadere inligting kan van die Sekretaris van die Raad, Departement van Arbeid, Ongevallegebou, Schoemanstraat, Pretoria, verkry word.

✱ KENNISGEWING No. 46 VAN 1953.

IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOFDISTRIK No. 19.

In sake die Waterhof aansoek van die munisipaliteit van Ermelo om jaarliks 365,000,000 (driehonderd vyf-en-sestig-miljoen) gelling water uit te keer uit die Klein Kafferspruit en sy Spitzkop-sytak, vir alle munisipale verbruik van opgedamde water in 'n dam wat gebou sal word in die Klein Kafferspruit op genoemde plaas Spitzkop asook in 'n bestaande dam in genoemde sytak op genoemde plaas vir alle munisipale verbruik.

Neem kennis dat aansoek gedoen is om die reg om vir alle munisipale verbruik binne die regsgebied van die dorpsraad van Ermelo 'n hoeveelheid surpluswater van die Klein Kafferspruit en sy Spitzkop-sytak op te dam en uit te keer en dat die uitkering en verbruik hoogstens 365,000,000 gelling jaarliks sal wees ingevolge artikel *twintig*, subartikel (1), van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, en dat enigeen wat beswaar wil opper teen genoemde aansoek die Griffier van die Waterhof, Paleis van Justisie, Pretoria, skriftelik daarvan in kennis moet stel en sy pleitskrif of teeneis voor of op die 16de dag van Februarie 1953 moet indien en terselfdertyd 'n afskrif van die pleitskrif of teeneis aan die applikant of sy prokureurs, die firma Bekker, Brink en Brink, Joubertstraat 18, Ermelo, moet beteken.

Hofsitting.—Neem kennis dat die Waterhof van hierdie Waterhofdistrik bogemelde aansoek te Ermelo op die 3de dag van Maart 1953 om 10-uur voormiddag sal hoor in die Magistraatshof te Ermelo.

Selfs al is u nie op die tyd en plek hierbo vermeld, self teenwoordig nie, of al word u ook nie verteenwoordig deur 'n ander persoon wat skriftelik deur u daartoe gemagtig is nie, sal die hof 'n bevel gee en stappe doen wat hy billik en raadsaam ag.

Verkiesing van Assessor.—Verdere kennis word hierby gegee dat, kragtens die Wet en Regulasies, Charles Bernard Cooke, van Kromdraai, distrik Ermelo, tot lid van die Waterhof gekies is om sitting te neem tesame met die regter en 'n ingenieur deur die Minister benoem ingevolge artikel *agt-en-twintig* van die Wet, en alle eienaars van grond in die opvanggebied van die Klein Kafferspruit en sy sytakke, word hierby versoek om, as hulle beswaar teen genoemde assessor maak, daarvan skriftelik kennis aan die Griffier van hierdie Hof te gee voor of op die 16de dag van Februarie 1953, om 10-uur voormiddag. As daar nie aldus kennis gegee word nie, sal daar beskou word dat sulke persone van alle reg van beswaar afstand gedoen het. So 'n beswaar moet by wyse van 'n beëdigde verklaring geskied en die rede vir die beswaar, wat een of meer van die volgende kan wees, moet vermeld word:—

(1) Dat hy aan een van die partye of aan iemand wat persoonlik by die uitslag van die aansoek belang het, binne die vierde graad van verwantskap, hetsy deur bloed of huwelik staan.
(2) Dat hy 'n regstreekse of onregstreekse belang by die uitslag van die aansoek het.
(3) Dat hy reeds 'n besliste mening betreffende die meriete van die aansoek uitgespreek het.

3. The Natal Technical College, Durban.
4. East London Technical College, East London.
5. The Port Elizabeth Technical College, Port Elizabeth.
6. The Cape Technical College, Longmarket Street, Cape Town.
7. Bloemfontein Technical High School, Bloemfontein.
8. Northern Cape Technical College, Kimberley.
9. Technical College, Pietermaritzburg.

Candidates who have been accepted for the above examination will be notified individually.

Any further information may be obtained from the Secretary to the Board, Department of Labour, Compensation House, Schoeman Street, Pretoria.

✱ NOTICE No. 46 OF 1953.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 19.

In the matter of the Water Court Application of the Ermelo Municipality for the abstraction of 365,000,000 (three hundred and sixty-five million) gallons of water per annum from the Klein Kafferspruit and from the Spitzkop tributary thereof for all municipal purposes from water stored in a dam to be erected in the Klein Kafferspruit upon the said farm Spitzkop and in an existing dam on the said tributary upon the said farm for all municipal purposes.

Notice is hereby given that application is being made for the right to impound, abstract and use for all municipal purposes within the jurisdiction of the Town Council of Ermelo a quantity of surplus water of the Klein Kafferspruit and of the Spitzkop tributary thereof, such abstraction and use not exceeding 365,000,000 gallons per annum under Section *twenty* Sub-section (1) of Act No. 8 of 1912 as amended, and that any person who desires to object to the said application is hereby required to give notice in writing thereof to the Registrar of the Water Court at the Palace of Justice, Pretoria, and to file such plea or counter-claim as he may desire on or before the 16th day of February, 1953, and, at the same time, serve a copy of such plea or counter-claim on the Applicant or its attorneys, Messrs. Bekker, Brink and Brink, 18, Joubert Street, Ermelo.

Hearing.—Take notice that the Water Court will hear the above application at Ermelo in the Magistrate's Court on the 3rd day of March, 1953, at the hour of ten in the forenoon.

Even if you do not attend in person or by anyone authorised in writing by you at the time and place abovementiond, such order will be made and proceedings taken as the Court may think just and expedient.

Selection of Assessor.—Further notice is hereby given that, in terms of the Act and Regulations Charles Bernard Cooke, of Kromdraai, District Ermelo, has been selected to sit as a member of the Water Court, along with the President and an Engineer nominated by the Minister of Lands and Irrigation under section *twenty-eight* of the Act, and all owners of land within the catchment area of the Klein Kafferspruit and its tributaries are required in case there be any objection to the said assessor to give notice in writing to the Registrar of the Water Court, Palace of Justice, Pretoria, on or before 10 a.m. on the 16th day of February, 1953, failing which notice, such persons will be held to waive all rights of objection. Any such objection must state on oath in the form of an affidavit the cause on which objection is made, which may be one or more of the following:—

(1) Consanguinity or affinity within the fourth degree to any of the parties or to any person who has a personal interest in the result of the application.
(2) Having directly or indirectly an interest in the result of the application.
(3) Having previously deliberately expressed an opinion as to the merits of the application.

(4) Persoonlike vyandskap tussen enige party en die assessor.
(5) Dat hy nie die kwalifikasies wat by sub-artikel (2) van artikel *agt-en-twintig* van Wet No. 8 van 1912 vereis word, besit nie.

JAN D. DAFEL,
Waarnemende Griffier, Waterhowe (Noord).

Pretoria,
7 Januarie 1953.

✱ KENNISGEWING No. 48 VAN 1953.

KENNISGEWING.—WAPENS- EN AMMUNISIEWET, 1937.

Kennis word gegee dat, na behoorlike ondersoek deur die Magistraat, Germiston, Robert MacDonald van Randweg 67, Germiston, kragtens die bepalings van artikel *agt* (5) van Wet No. 28 van 1937 op 29 November 1952 onbekwaam verklaar is om te eniger tyd 'n vuurwapen te besit.

✱ KENNISGEWING No. 49 VAN 1953.

PUSELA-BESPROEIINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende persone tot lede van bogenoemde Raad verkies is vir 'n tydperk van drie jaar na die datum van publikasie hiervan:—

1. Dr. Albert Patterson Adams.
2. William Graham.
3. Dr. David Hugo Siegfried Annecke.
4. Claude Wheatly (verteenwoordig die Tzaneen-stadsraad).
5. Jasper Daniel Grobler.
6. Albertus Benjamin Booysen.

J. R. DU TOIT,
Magistraat, Tzaneen, distrik Letaba.

Tzaneen, 9 Januarie 1953.

✱ KENNISGEWING No. 50 VAN 1953.

VENTERSPOSTLOOPBESPROEIINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n nominasiehofsitting wat op 9 Januarie 1953 te Bank gehou is, die volgende persone behoorlik tot lede van bogenoemde Raad verkies is vir 'n tydperk van drie jaar na die datum van publikasie hiervan:—

1. Mev. Letitia Versfeld.
2. Mnr. Johannes Jacobus Swanepoel.

P. J. EDWARDS,
Magistraat.

Randfontein, 10 Januarie 1953.

✱ KENNISGEWING No. 51 VAN 1953.

BESPROEIINGSRAAD VAN MAASDORP.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van die here A. J. v. d. Merwe en W. C. Hollis as lede van die Besproeiingsraad van Maasdorp op 9 Maart 1953 verstryk.

'n Openbare hofsitting sal by die Suid-Afrikaanse Polisiestasie te Balfour, Kaap, om 10 vm. op Maandag, 23 Februarie 1953, gehou word vir die nominasie van lede om die aftredende lede te vervang.

G. J. VERMEULEN,
Magistraat.

Seymour, distrik Stockenström,
6 Januarie 1953.

(4) Personal enmity between any Party and the Assessor.
(5) Lack of the qualifications required by sub-section (2) of section *twenty-eight* of Act No. 8 of 1912.

JAN D. DAFEL,
Acting Registrar of the Water Courts (North).

Pretoria,
7th January, 1953.

✱ NOTICE No. 48 OF 1953.

NOTICE.—ARMS AND AMMUNITION ACT, 1937.

It is notified that, after due inquiry, by the Magistrate, Germiston, Robert MacDonald of 67 Rand Road Germiston, was, in terms of section *eight* (5) of Act No. 28 of 1937, on 29th November, 1952, declared to be unfit to possess a firearm at any time.

✱ NOTICE No. 49 OF 1953.

PUSELA IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the undermentioned persons have been elected as members of the above-mentioned Board for a period of three years as from the date of publication hereof:—

1. Dr. Albert Patterson Adams.
2. William Graham.
3. Dr. David Hugo Siegfried Annecke.
4. Claude Wheatly (representing the Tzaneen Village Council).
5. Jasper Daniel Grobler.
6. Albertus Benjamin Booysen.

J. R. DU TOIT,
Magistrate, Tzaneen, District Letaba.

Tzaneen, 9th January, 1953.

✱ NOTICE No. 50 OF 1953.

VENTERSPOSTLOOP IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a nomination court held at Bank on the 9th January, 1953, the following persons were duly elected as members of the above-mentioned Board for a period of three years from the date of publication hereof:—

1. Mrs. Letitia Versfeld.
2. Mr. Johannes Jacobus Swanepoel.

P. J. EDWARDS,
Magistrate.

Randfontein, 10th January, 1953.

✱ NOTICE No. 51 OF 1953.

MAASDORP IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of A. J. v. d. Merwe, Esquire, and W. C. Hollis, Esquire, as members of the Maasdorp Irrigation Board will expire on the 9th March, 1953.

A public court will be held at the South African Police Station, Balfour, Cape, on Monday, the 23rd day of February, 1953, at 10 a.m., for the nomination of members to replace the outgoing.

G. J. VERMEULEN,
Magistrate.

Seymour, District Stockenström,
6th January, 1953.

✱ KENNISGEWING No. 52 VAN 1953.

'n Beloning van £3 en alle redelike uitgawe sal betaal word vir die hergevangeneming van ondervermelde gevangene wat by Louis Trichardt, op Vrydagmiddag, 12 Desember 1952, ontvlug het.

JIM SANDANI.

Beskrywing: Stam, Sandani; stamnaam van vader, Sandani; naam van kaptein, Mpefu; woonplek, Bridgewater, Soutpansberg; geboorteplek, Bridgewater, Soutpansberg; ras, Mavenda; ouderdom, 42 jaar; lengte, 5 vt. 8 dm.; oë, donkerbruin; gelaatskleur, donkerbruin; neus, plat; gesig, rond; baard en snor, geen; beroep, arbeider; tande, goed.

Onderskeidingsmerke.—Litteken op voorkop, litteken op linkerknie, litteken op regterknie.

Sy vrou, Sannie Lepepe, woon op Bridgewater, distrik Soutpansberg.

By ontvlugting het hy die volgende gevangenisklere gedra: Rooi flenniehemp en 'n molvelbroek, beide aan die binnekant gemerk met die letters „L.T.G." met 'n breë hoenderspoor.

✱ KENNISGEWING No. 53 VAN 1953.

KENNISGEWING VAN ONTSNAPPING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawe sal betaal word vir die hergevangeneming van ondervermelde gevangene wat op 19 Desember 1952 van die Generaal Delarey-hospitaal te Lichtenburg ontvlug het.

DAWID MOLEME.

Beskrywing.—Naam van stam, Moleme; naam van stam van vader, Moleme; geboorteplek, Basoetoland; ras, Basoeto; beroep, arbeider; ouderdom, 33 jaar; lengte, 5 vt. 4 dm.; hare, swart, gekroes; oë, donkerbruin; gelaatskleur, donkerbruin; bou, proporsioneel; voorhoof, gemiddeld; neus, plat; kaalgeskeer.

Onderskeidingsmerke.—Litteken aan voorhoof, regterarm geskend (gebreek).

By ontvlugting het hy siviele klere aangehad wat hy in die hospitaal gesteel het, d.i. bruin sportbaadjie, lang kakiebroek; swart skoene; bruin hoed en blou (hospitaalpatroon) hemp.

Het 'n vonnis ondergaan van 18 maande gevangenisstraf met dwangarbeid, opgelê deur die Rondgaande Hof te Lichtenburg op 8 Desember 1952.

✱ KENNISGEWING No. 54 VAN 1953.

KENNISGEWING VAN ONTSNAPPING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike onkoste sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde prisonier wat op 20 Desember 1952 van die vrouetronk, Volksrust, ontvlug het.

ROSY KUMALO.

Beskrywing.—Ras, Zoeloe; ouderdom, 27 jaar; lengte, 5 vt. 7 dm.; hare, swart; oë, donker; gelaatskleur, donkerbruin; bou, eweredig; voorhoof, skuins; neus, reguit; mond, middelmatig; ore, middelmatig; ken, rond, skerp; gelaat, ovaal.

Onderskeidingsmerke.—Gesig oortrek met waterpokkemerke.

Straf en kleredrag.—By ontvlugting het sy privaatklere aangehad. Bruin romp, wit bloese met blomme, bruin baadjie, wit doek as hooftooisel, rooi pantoffels. Sy was in hegtenis vir verdere verhoor en die saak is uitgestel tot 31 Desember 1952 deur die Magistraat, Volksrust, op 'n aanklag van diefstal.

Spesiale opmerkings.—Haar vader woon by No. 1, Nuwe Lokasie, Standerton.

✱ NOTICE No. 52 OF 1953.

Three pounds reward and all reasonable expenses wil be paid for the recapture of the undermentioned prisone who escaped at Louis Trichardt Gaol on Friday, 12t December, 1952.

JIM SANDANI.

Description.—Tribal name, Sandani; father's triba name, Sandani; chief's name, Mpefu; place of residence Bridgewater, Soutpansberg; place where born, Bridge water, Soutpansberg; race, Mavenda; age, 42 years height, 5 ft. 8 in.; eyes, dark brown; complexion, dar brown; nose, flat; face, round; beard and moustache none; occupation, labourer; teeth, good.

Distinguishing Marks.—Scar on forehead, scar on le knee, scar on right knee.

His wife, named Sannie Lepepe, living at Bridgewate District Soutpansberg.

At the time of escape he was wearing prison clothing red flannel shirt and breeches moleskin, on both inside marked "L.T.G." with broad arrow.

✱ NOTICE No. 53 OF 1953.

NOTICE OF ESCAPE.

Three pounds and all reasonable expenses will be pai for the recapture of the undermentioned prisoner wh escaped from the General Delarey Hospital at Lichter burg on Friday, the 19th December, 1952.

DAWID MOLEME.

Description.—Tribal name, Moleme; father's triba name, Moleme; birthplace, Basutoland; race, Msuti calling, labourer; age, 33 years; height, 5 ft. 4 in.; hai black woolly; eyes, dark brown; complexion, dark brown build, proportionate; forehead, medium; nose, flat; clea shaven.

Distinguishing Marks.—Scar on forehead, right arı slightly deformed (broken).

At the time of escape was wearing civilian clothes whic he stole from the hospital, i.e., dark brown sportscoa long khaki trousers, black shoes, brown hat and blu (hospital pattern) shirt.

Was undergoing sentence of 18 months' imprisonmen with hard labour imposed by Circuit Court, Lichtenburg on 8th December, 1952.

✱ NOTICE No. 54 VAN 1953.

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expense will be paid for the recapture of the undermentione prisoner who escaped from the Female Gaol, Volksrus on Saturday, the 20th December, 1952.

ROSY KUMALO.

Description.—Race, Zulu; age, 27 years; height 5 ft. 7 in.; hair, black; eyes, dark; complexion, dar brown; build, porportionate; forehead, receding; nose straight; mouth, medium; ears medium; chin, rounc pointed; face, oval.

Marks and Peculiarities.—Face covered with chicke pox marks.

Sentence and Clothing.—At the time of escape wa wearing private clothing: Brown skirt, white blouse wit flowers, brown jeep, white doek on head as headdress, re slippers. She was committed for further examination an remanded until 31st December, 1952, by the Magistrate Volksrust, for theft.

Special Remarks.—Her father lives at No. 1, Nev Location, Standerton.

✱ KENNISGEWING No. 55 VAN 1953.

BELONING.

Drie pond en alle redelike koste sal betaal word aan nigeen wat inligting verstrek wat lei tot die inhegtenisneming van ondergenoemde bandiet, wat gedurende die ag van 26 Desember 1952 uit bewaring by die Baviaansoortgevangenis ontsnap het.

JOHN MAZEBUKO.

Naturelleman; ongeveer 45 jaar oud; lengte, 5 vt. 7 m.; hare, swart en wollerig; oë, donkerbruin en diepeset; liggaamsbou, goed en gespierd; voorhoof, hoog; eus, prominent; mond, wyd; ken, gewoon; gesig, ovaalormig.

Littekens.—Linkerduim in eerste lit afgesit.

Tatoeëermerke.—Vrou se kop op linker-bo-arm, blom, oender en liggaam van vrou op linker-voor-arm, vier alflyf-vrouens, stêr en tak op regter-voor-arm.

Sy laaste adres was p/a M. Hariman, Nelspruit.

Sy vrou, Sophie Ngwenya, woon by dieselfde adres.

Toe hy ontsnap het was hy in 'n rooi flenniehemp, wit urk en 'n kort molvelbroek geklee.

✱ KENNISGEWING No. 56 VAN 1953.

BELONING.

Drie pond en alle redelike koste sal betaal word aan nigeen wat inligting verstrek wat lei tot die inhegtenisneming van ondergenoemde bandiet wat gedurende die lag van 26 Desember 1952 uit bewaring by die Baviaansoortgevangenis ontsnap het.

FRANK MAFUKOZELA.

Naturelleman; ongeveer 22 jaar oud; lengte, 5 voet 6 luim; hare, swart peperkorrelagtig; oë, donkerbruin en uitpeul; skraal liggaamsbou; voorhoof, hoog; neus, plat; nond, wyd; ore, groot; gewone ken; gesig, ovaalvormig.

Geen littekens.

Sy laaste adres was: Wemmer-hostel, Johannesburg.

Sy vrou, Jane, woon by dieselfde adres.

Toe hy ontsnap het was hy in 'n rooi flenniehemp, wit jurk en 'n kort molvelbroek geklee.

✱ KENNISGEWING No. 57 VAN 1953.

BELONING.

Drie pond en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde prisonier wat op 15 Desember 1952 uit Britsgevangenis-buitepos ontvlug het.

NELSON NDHLOVU.

Beskrywing.—Naturelleman; 38 jaar oud; lengte, 5 vt. 4 dm.; hare, swart; oë, bruin; gelaatskleur, donkerbruin; voorkop, hoog; neus, plat; mond, groot; ore, klein; ken, rond; vorm van gesig, ovaal; ras, Shangaan; kaptein, geen.

Merke op liggaam, geen.

Laasbekende adres: Walmanstad, Hammanskraal.

Ten tyde van ontvlugting was hy geklee in 'n rooi flenniehemp, wit seilbaadjie en wit molvelkortbroek soos deur naturellebandiete gedra word.

Hy is op 5 November 1952 deur die Magistraatshof, Pretoria, gevonnis tot (1) 6 maande gevangenisstraf met harde arbeid; (2) 3 maande gevangenisstraf met harde arbeid; (3) £5 of 1 maand gevangenisstraf met harde arbeid, vir (1) garage binnegegaan met die doel om 'n misdaad te pleeg; (2) diefstal; (3) besit van ammunisie.

C. DU TOIT,
Bestuurder.

✱ NOTICE No. 55 OF 1953.

REWARD.

Three pounds and/or all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict who escaped from the Baviaanspoort Prison during the day of 26th December, 1952.

JOHN MAZEBUKO.

Native male; age about 45 years; height, 5 feet 7 inches; hair, black woolly; eyes, dark brown and deepset; well built and muscular; forehead, high; nose, prominent; mouth, wide; chin, medium; face, oval.

Scars.—Left thumb amputated in first joint.

Tattoo Marks.—Woman's head on left upper arm; flower, fowl and woman's body on left forearm; four half body womans'; star and branch on right forearm.

Last known address: C/o M. Hariman, Nelspruit.

Address of next of kin: His wife, Sophie Ngwenya, resides at same address.

At the time of escape he was dressed in a red flannel shirt, white jumper and short moleskin trousers.

✱ NOTICE No. 56 OF 1953.

Three pounds and/or all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict who escaped from the Baviaanspoort Prison during the day of 26th December, 1952.

FRANK MAFUKOZELA.

Native male; aged about 22 years; height, 5 feet 6 inches; hair, black woolly; eyes, dark brown and bulging; slender built; forehead, high; nose, flat; mouth, wide; ears, big; chin, medium; face, oval.

No scars.

Last known address: Wemmer Hostel, Johannesburg.

Address of next kin: His wife, Jane, resides at same address.

At the time of escape he was dressed in a red flannel shirt, white jumper and short moleskin trousers.

✱ NOTICE No. 57 OF 1953.

REWARD.

Three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned prisoner who escaped on 15th December, 1952, out of the Brits Prison Outpost at Brits.

NELSON NDHLOVU.

Description.—Native male; 38 years of age; height, 5 ft. 4 in.; hair, black; eyes, brown; complexion, dark brown; forehead, high; nose, flat; mouth, wide; ears, small; chin, round; shape of face, oval; race, Shangaan; chief, nil.

Last known address: Walmanstad, Hammanskraal.

At the time of escape he was dressed in red flannel shirt, white duck jumper and white mole short trousers, as worn by native convicts.

He was sentenced on 5th November, 1952, by the Magistrate, Pretoria, to (1) 6 months' imprisonment with hard labour; (2) 3 months' imprisonment with hard labour; (3) £5 or 1 month's imprisonment with hard labour, for (1) entering a garage with intend to commit a crime; (2) theft; (3) possession of ammunition.

C. DU TOIT,
Superintendent.

✱ KENNISGEWING No. 58 VAN 1953.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond (£3) en alle redelike uitgawe sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergemelde prisonier (gedwonge arbeid) wat van die Magistraatskantoor, Oos-Londen, op Woensdag, 10 Desember 1952, ontvlug het.

JOHNSON TEMBA.

Beskrywing.—Ras, Xosa; geboorteplek, Oos-Londen; ouderdom, 27 jaar; lengte, 5 vt. 7 dm.; hare, peperkorrels; oë, uitpeul; gelaatskleur, donkerbruin; liggaamsbou, middelmatig; voorkop, nou; neus, plat; gesig, ovaal; ken, rond; baard, skoongeskeer; lippe, middelmatig.

Onderskeidingsmerke.—Litteken onder regteroog.

By ontvlugting het hy privaatklere aangehad, grys flenniebroek, ligte vuil hemp, gryserige baadjie.

Hy was gevonnis tot (1) 10s. of 5 dae; (2) £10 of 2 maande gevangenisstraf met harde arbeid, (3) £10 of 2 maande gevangenisstraf met harde arbeid opgelê deur die Magistraat, Oos-Londen, op 13 November 1952, vir (1) geen dienskontrak, (2) kwaadwillige beskadiging van eiendom, (3) besit van gevaarlike wapen.

Bestuurder.

Oos-Londen Gevangenisse.

✱ NOTICE No. 58 OF 1953.

NOTICE OF ESCAPE.

Three pounds (£3) reward and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned prisoner (hard labour) who escaped from the East London Magistrate's Court on Wednesday, the 10th December, 1952.

JOHNSON TEMBA.

Description.—Race, Xosa; birth place, East London; age, 27 years; height, 5 ft. 7 in.; hair, peppercorn; eyes, bulging; complexion, dark brown; build, medium, forehead, narrow; nose, flat; face, oval; chin, round; beard, shaven; lips, medium.

Distinguishing Marks.—Scar below right eye.

At the time of escape he was wearing private clothing, grey flannel trousers, light dirty shirt, greyish jacket.

He was serving a sentence of (1) 10s. or 5 days; (2) £10 or 2 months' imprisonment with hard labour; (3) £10 or 2 months' imprisonment with hard labour imposed by the Magistrate, East London, on 13th December, 1952, for (1) no service contract; (2) malicious injury to property; (3) possession of dangerous weapon.

Superintendent.

East London Prisons.

✱ KENNISGEWING No. 59 VAN 1953.

MIELIEREËLINGSKEMA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat ondergenoemde persone kragtens artikel 28 (1) (*a*) van die Mielieregelingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, geregistreer is om mielies en mielieprodukte van produsente gedurende die tydperk 1 Mei 1952 tot 30 April 1953 te koop of andersins te verkry.

Op las van die Raad.

J. J. DE BEER,
Sekretaris.

Raad van Beheer oor die Mielienywerheid.

✱ NOTICE No. 59 OF 1953.

MEALIE CONTROL SCHEME.

It is hereby notified for general information that the undermentioned persons have been registered in terms of section 28 (1) (*a*) of the Mealie Control Scheme, published under Proclamation No. 77 of 1939, as amended, to purchase or otherwise acquire mealies or mealie products from producers during the period 1st May, 1952, to 30th April, 1953.

By Order of the Board.

J. J. DE BEER,
Secretary.

Mealie Industry Control Board.

Geregistreerde No. *Registered No.*	No. van Registrasiesertifikaat. *No. of Certificate of Registration.*	Handelsnaam. *Trading Name.*	Adres van Perseel. *Address of Premises.*	Posadres. *Postal Address.*
M.M. 6346	874	Seeleswold Store	Wilgespruit, Dist. New Hanover	Pk./*P.O.* New Hanover.
M.M. 6599	875	Drycut Trading Store	Drycut No. 8198, Dist. Newcastle	Pk./*P.O.* Cavan, oor/*via* Newcastle.
M.M. 4667	878	R. R. Bond	Ramra, Dist. Willowvale	Posbus/*P.O. Box* 99, Idutywa.
M.M. 5039	879	H. K. Harvey	Hopedale, Dist. Maclear	Pk./*P.O.* Hardale, oor/*via* Maclear.
M.M. 1635	880	M. L. Hall	Lower Nqamakwe, Dist. Nqamakwe	Lower Nqamakwe, Pk./*P.O.* Nqamakwe.
M.M. 6950	881	S. T. Grain Mills	Lot No. 568, Eshowe	Posbus /*P.O. Box* 64, Eshowe.
M.M. 6885	882	Potgieter & Co.	Welvanpas, Dist. Umtata	Posbus/*P.O. Box* 87, Umtata.
M.M. 2183	883	N. E. Cousins	Mbozisa, Mqanduli	Mbozisa, Mqanduli.
M.M. 1826	884	N. S. Harrison	Ntywenka, Dist. Tsolo	Pk./*P.O.* Ntywenka, oor/*via* Maclear.
M.M. 2763	885	E. J. Clarke	Gungululu, Dist. Libode	Gungululu, Ps./*P.B.* 934, Umtata.
M.M. 6920	886	St. Bernards Store	Middle Valley, Dist. Mount Currie	Middle Valley, Pk./*P.O.* Elanga, Oos-Griekwaland/*East Griqualand.*

✱ KENNISGEWING No. 60 VAN 1953.

MIELIEREËLINGSKEMA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die registrasie [kragtens artikel 28 (1) (*a*) van die Mielieregelingskema, soos gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig], van ondergenoemde persone as mieliehandelaars ten opsigte van die tydperk 1 Mei 1952 tot 30 April 1953, nou gekanselleer is.

Op las van die Raad.

J. J. DE BEER,
Sekretaris.

Raad van Beheer oor die Mielienywerheid.

✱ NOTICE No. 60 OF 1953.

MEALIE CONTROL SCHEME.

It is hereby notified for general information that the registration [in terms of section 28 (1) (*a*) of the Mealie Control Scheme as published by Proclamation No. 77 of 1939, as amended], of the following persons as mealie traders in respect of the period 1st May, 1952, to 30th April, 1953, has now been cancelled.

By Order of the Board.

J. J. DE BEER,
Secretary

Mealie Industry Control Board.

Geregistreerde No. *Registered No.*	No. van Registrasiesertifikaat. *No. of Certificate of Registration.*	Handelsnaam. *Trading Name.*	Adres van Perseel. *Address of Premises.*	Posadres. *Postal Address.*
M.T. 5039	91	Estate Late H. D. Harvey.....	Hopedale, Dist. Maclear.....	Hopedale, Maclear.
M.T. 1635	237	W. H. Hall.....	Lower Nqamakwe, Dist. Nqamakwe	Lower Nqamakwe, Pk./*P.O.* Nqamakwe.
M.T. 1826	252	S. Harrison.....	Ntywenka, Dist. Tsolo.....	Pk./*P.O.* Ntywenka, Maclear.
M.T. 4667	336	G. J. Koch.....	Ramra, Dist. Willowvale.....	Posbus/*P.O. Box* 24, Idutywa.
M.T. 6815	423	Mehlo Stores (Pty.), Ltd.....	Montana F. A. H., Dist. Port Shepstone	Pk./*P.O.* Mehlomnyama.
M.T. 6920	617	St. Bernards Store.....	Middle Valley, Dist. Mount Currie	Middle Valley, Pk./*P.O.* Elanga, Oos-Griekwaland/*East Griqualand.*
M.T. 2763	685	Douglas Vernon.....	Gungululu Handelstasie/*Trading Station*, Dist. Libode	Gungululu, Ps./*P.B.* Umtata.

✱ KENNISGEWING No. 61 VAN 1953.

MIELIEREËLINGSKEMA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die registrasie kragtens paragraaf (*b*) van subartikel (1) van artikel 28 van die Mieliereëlingskema, soos gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, van ondergenoemde persone as mieliemeulenaars ten opsigte van die tydperk 1 Mei 1952 tot 30 April 1953, nou gekanselleer is.

Op las van die Raad.

J. J. DE BEER,
Sekretaris.

Raad van Beheer oor die Mielienywerheid.

✱ NOTICE No. 61 OF 1953.

MEALIE CONTROL SCHEME.

It is hereby notified for general information that the registration in terms of paragraph (*b*) of sub-section (1) of section 28 of the Mealie Control Scheme, as published by Proclamation No. 77 of 1939, as amended, of the following persons as mealie millers in respect of the period 1st May, 1952, to 30th April, 1953, has now been cancelled.

By Order of the Board.

J. J. DE BEER,
Secretary.

Mealie Industry Control Board.

Geregistreerde No. *Registered No.*	No. van Registrasiesertifikaat. *No. of Certificate of Registration.*	Handelsnaam. *Trading Name.*	Adres van Perseel. *Address of Premises.*	Posadres. *Postal Address.*
M.M. 5605	206	Gartreef Mill.....	Gartreef, Dist. Ixopo.....	Posbus/*P.O. Box* 13, Umkomaas.
M.M. 834	223	Goedemoed Roller Meule.....	Kroonvlei No. 1, Dist. Kroonstad	Goedemoed, Pk./*P.O.* Rustig.
M.M. 2499	236	Groenewalds Meule.....	Houtenbeck 110, Dist. Belfast..	Houtenbeck, Pk./*P.O.* Tonteldoos.
M.M. 1394	248	W. H. Hall.....	Lower Nqamakwe, Dist. Nqamakwe	Lower Nqamakwe, Pk./*P.O.* Nqamakwe.
M.M. 4780	256	S. Harrison.....	Ntywenka, Dist. Tsolo.....	Pk./*P.O.* Ntywenka, Maclear.
M.M. 5517	322	W. B. King.....	Lot No. 16, Ncalu, Dist. Ixopo	Finchley, Pk./*P.O.* Ncalu.
M.M. 3872	330	Klipfontein Meul.....	Klipfontein No. 8, Dist. Wolmaransstad	Klipfontein, Posbus/*P.O. Box* 92, Ottosdal.
M.M. 3009	332	G. J. Koch.....	Ramra, Dist. Willowvale.....	Posbus/*P.O. Box* 24, Idutywa.
M.M. 4483	482	W. F. H. Muller.....	Orange No. 6001, Dist Helpmekaar	Orange, Pk./*P.O.* Helpmekaar, Oor/*Via* Dundee.
M.M. 4612	495	H. E. P. Newman.....	Makomoreng, Dist. Matatiele..	Posbus/*P.O. Box* 86, Matatiele.
M.M. 5663	556	A. M. Potgieter.....	Bedrog (Onderverdeling/*Subdivision* van/*of* Paardeberg) Dist. Helpmekaar	Ps./*P.B.* 503, Pk./*P.O.* Dundee.
M.M. 2509	619	Schoeman se Meule.....	Rheboksfontein 37, Dist. Klerksdorp	Posbus/*P.O. Box* 93, Klerksdorp.
M.M. 3957	763	J. S. van Wyk.....	Pine Vale, Dist. Indwe.....	Pine Vale, Pk./*P.O.* Ida.
M.M. 5675	788	H. S. Wassermann.....	Stafford B No. 8951, Dist Newcastle	Stafford B, Ps./*P.B.* Cavan-aansluiting/*Junction*, oor/*via* Newcastle.
M.M. 551	951	Hobhouse Roller Meule.....	216 en/*and* 217 Van Soelenstraat/*Street*, Hobhouse, Dist. Ladybrand	Van Soelenstraat/*Street*, Hobhouse.
M.M. 1154	1011	Ngotshe Mills.....	Avenuestraat/*Street* No. 2, Reserwe/*Reserve*, Louwsburg, Dist. Ngotshe	Pk./*P.O.* Louwsburg.
M.M. 1290	1047	Queenstown Roller Mills.....	Robinsonweg /*Road* 77, Queenstown	Robinsonweg/*Road* 77, Queenstown.
M.M. 989	1149	Vryheid Meule.....	Erf No. 71, Vryheid.....	Posbus/*P.O. Box* 145, Dundee.
M.M. 4666	1218	Vyeboom Meule.....	Figtree No. 410, Dist. Soutpansberg	Sudbury, Pk./*P.O.* Vetfontein, oor/*via* Waterpoort.
M.M. 766	1222	Die Voortrekker Roller Mieliemeule, Rosendal	Erf No. 497, Van der Merwestraat/*Street*, Rosendal, Dist. Ficksburg	Posbus/*P.O. Box* 22, Rosendal.
M.M. 4884	1241	F. R. Daniel.....	Lot No. 78, Lusikisiki.....	Ntile, Ps./*P.B.* Port St. Johns.
M.M. 5607	1353	Delmey Meule.....	Modderrivier, Dist. Kimberley..	Posbus/*P.O. Box* 8, Pokwani.
M.M. 5719	1379	Oliviers Meule.....	Vaalwater, Dist. Carolina.....	Vaalwater, Pk./*P.O.* Hendrina.
M.M. 5782	1434	Oerwoud Hamer Meule.....	Klein Elandsfontein No. 695, Dist. Waterberg	Klein Elandsfontein, Pk./*P.O.* Ouklip, oor/*via* Warmbad.
M.M. 5694	1623	E. S. D. Vernon.....	Upper Gungululu, Dist. Libode	Ps./*P.B.* Umtata.

✱ KENNISGEWING No. 62 VAN 1953.

MIELIEREËLINGSKEMA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat ondergenoemde persone kragtens paragraaf (*b*) van subartikel (1) van artikel 28 van die Mielieregelingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, geregistreer is om gedurende die tydperk 1 Mei 1952 tot 30 April 1953 mielies ten behoewe van ander te maal, te breek, tot gruis te maak of andersins te verwerk.

Op las van die Raad.

J. J. DE BEER,
Sekretaris.

Raad van Beheer oor die Mielienywerheid.

✱ NOTICE No. 62 OF 1953.

MEALIE CONTROL SCHEME.

It is hereby notified for general information that the undermentioned persons have been registered in terms of paragraph (*b*) of sub-section (1) of section 28 of the Mealie Control Scheme, published by Proclamation No. 77 of 1939, as amended, to grind, crush, grist or otherwise process mealies on behalf of other persons during the period 1st May, 1952, to 30th April, 1953.

By Order of the Board.

J. J. DE BEER,
Secretary.

Mealie Industry Control Board.

Geregistreerde No. *Registered No.*	No. van Registrasiesertifikaat. *No. of Certificate of Registration.*	Handelsnaam. *Trading Name.*	Adres van Perseel. *Address of Premises.*	Posadres. *Postal Address.*
M.M. 3009	1446	R. R. Bond	Ramra, Dist. Willowvale	Posbus/*P.O. Box* 99, Idutywa.
M.M. 5517	1447	G. King	Lot No. 16, Ncalu, Dist. Ixopo	P/a./*C/o.* Finchley-Goewermentskool/*Government School*, Ncalu.
M.M. 4612	1448	A. H. Newman	Makomereng, Dist. Matatiele	Posbus/*P.O. Box* 86, Matatiele.
M.M. 3957	1449	W. E. Bouwer	Pinevale, Dist. Indwe	Pinevale, Pk./*P.O.* Ida.
M.M. 1394	1450	M. L. Hall	Lower Nqamakwe, Dist. Nqamakwe	Lower Nqamakwe, Pk./*P.O.* Nqamakwe.
M.M. 3861	1451	Jacob Booi	All Saints-lokasie/*Location*, Dist. Engcobo	Pk./*P.O.* All Saints, Engcobo.
M.M. 5732	1452	Brockham Trading Store	Commissiekraal No. 256, Dist. Paulpietersburg	Pk./*P.O.* Hartland, Paulpietersburg.
M.M. 4719	1453	A. R. Brunsdon & Son	Happyland No. 364, Dist. Harrismith	Happyland, Pk./*P.O.* Groothoek, Harrismith.
M.M. 5788	1454	J. G. Burger	Elandsfontein No. 695, Dist. Waterberg	Posbus/*P.O. Box* 2122, Johannesburg.
M.M. 5804	1455	Cyferfontein Meule	Cyferfontein No. 1094, Dist. Warmbad	Welshweg/*Road* 11, Voortrekkerhoogte Pretoria.
M.M. 5808	1456	T. F. Ferreira	Strydpan No. 25, Dist. Delareyville	Strydpan, Pk./*P.O.* Barberspan.
M.M. 5790	1457	H. P. Haines	Wonderdraai No. 86, Dist. Babanango	Pk./*P.O.* Babanango.
M.M. 1458	5819	H. B. Heymans	Erf No. 3, Blok/*Block* C, Van Reenen, Dist. Kliprivier/*Klip River*.	Pk./*P.O.* Van Reenen.
M.M. 5797	1459	Kafferskraal Meule	De Kafferskraal No. 359, Dist. Lydenburg	De Kafferskraal, Pk./*P.O.* Bosfontein.
M.M. 5811	1460	M. Kunene	Langspruit, Dist. Paulpietersburg	Posbus/*P.O. Box* 90, P/a./*C.o.* Springbok Stoor/*Store*, Paulpietersburg.
M.M. 5791	1461	P. L. Labuschagne	Alicedale No. 21 (Gedeelte Zoelendalsvlei/*Portion Zoelendalsvlei*) Dist. Volksrust	Posbus/*P.O. Box* 116, Volksrust.
M.M. 5777	1462	Lochiel Estate	Part B, Lochiel, Dist. Ermelo	Pk./*P.O.* Lochiel, oor/*via* Breyten.
M.M. 5717	1463	F. G. Manning	Lot No. 10, Mahlabashane, Dist. Ixopo	P/a./*C/o.* E. J. Gray, Highflats.
M.M. 765	1464	Marseilles Roller Meule	Marseilles, Dist. Ladybrand	Bonanza, Pk./*P.O.* Marseilles.
M.M. 5781	1465	G. G. Mbalo	Xwili-lokasie/*Location*, Dist. Umtata	Upper Xongora, Pk./*P.O.* Bityi.
M.M. 5635	1466	Okhombe Mills	Okhombe-lokasie/Location, Dist. Bergville	P/a./*C/o.* Okhombe Goewermentskool *Government School*, Pk./*P.O.* Bergville.
M.M. 5088	1467	Qanda Store	Qanda-lokasie/*Location*, Dist. Middledrift	Pk./*P.O.* Middledrift. K.P./*C.P.*
M.M. 3994	1468	A. Strachan	Beulahland, Dist. Harrismith	Beulahland, Pk./*P.O.* Groothoek.
M.M. 5785	1469	Ben Theron	Roodepoortje No. 109, Dist. Bronkhorstspruit	Roodepoortje, Pk./*P.O.* Vaalplaas, Bronkhorstspruit.
M.M. 5795	1470	H. A. Truter	Langkloof A, Dist. Bergville	Posbus/*P.O. Box* 92, Bergville, Natal.
M.M. 5746	1471	X. Tshimbili	Mfambanisweni Kraal, Ntshangase-lokasie/*Location*, Dist. Flagstaff	Pk./P.O. Magusheni.
M.M. 5763	1472	K. D. Turnbull	Kanye Handelstasie/*Trading Station*, All Saints-lokasie/*Location*, Dist. Engcobo	Kanye, Pk./*P.O.* Engcobo.
M.M. 5775	1473	Van Loggerenbergs Kontant Winkel	Onderverdeling/*Sub Division* No. 3, Klein Springkraal/*Small Spring Kraal*, Dist. Bloemfontein	Mooiwater, Pk./*P.O.* Waterbron.
M.M. 5796	1474	G. van Rooyen	Driehoek, Gedeelte/*Portion* 6, Kruisfontein, Dist. Alexandria	Drie Hoek, Alexandria, K.P./*C.P.*
M.M. 5605	1476	Gartreef Mill	Gartreef, Dist. Ixopo	Ps./*P.B.* Ixopo.
M.M. 989	1477	Vryheid Mills	Presidentstraat/*Street* 153, Vryheid	Posbus/*P.O. Box* 81, Vryheid.
M.M. 4780	1478	N. S. Harrison	Ntywenka, Dist. Tsolo	Pk./*P.O.* Ntywenka, oor/*via* Maclear.
M.M. 551	1479	Hobhouse Roller Meule	Van Soelenstraat/*Street* 216–217, Hobhouse, Dist. Ladybrand	Posbus/*P.O. Box* 6, Hobhouse.
M.M. 4884	1480	Lusikisiki Milling Depot	Erf No. 48, Lusikisiki	Posbus/*P.O. Box* 7, Lusikisiki.
M.M. 766	1481	Die Voortrekker Roller Meule	Erf No. 497, Van der Merwestraat/*Street*, Rosendal, Dist. Ficksburg	Gen. Fickstraat/*Street*, Rosendal.
M.M. 5675	1482	C. W. Dicks	Stafford B. No. 8951, Dist. Newcastle	Pk./*P.O.* Cavan, Newcastle.

✱ KENNISGEWING No. 63 VAN 1953.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 3 VAN 1953, VIR DIE SEWE DAE GEËINDIG DONDERDAG, 15 JANUARIE 1953.

PES.

Geen.

POKKIES.

Transvaal.

Een (1) naturellegeval in die distrik Coligny.

Oranje-Vrystaat.

Daar is nou vasgestel dat die naturellegeval in die munisipale gebied Kroonstad, soos aangegee in Bulletin No. 2 van 1952, nie pokkies is nie.

TIFUSKOORS.

Kaapprovinsie.

Geen bykomende gevalle is van die distrikte Bedford en Cofimvaba aangemeld sedert die aangif in Bulletin No. 51 van 17 Desember 1952 nie. Hierdie gebiede word nou as vry van besmetting beskou.

Transvaal.

Geen bykomende gevalle is van die distrik Wakkerstroom aangemeld sedert die aangif in Bulletin No. 51 van 17 Desember 1952 nie. Hierdie gebied word nou as vry van besmetting beskou.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens jongste berigte is daar:—

Pes: Geen.

Cholera in Kalkutta, Kozhikode, Madras, Nagapatinam, Tiruchirappalli (Indië); Chalna (Pakistan).

Pokkies in Bagdad (Irak); Bombaai, Kalkutta, Delhi, Kanpur, Madras, Visakhapatnam (Indië); Karachi (Pakistan); Phnom-Penh (Kambodja),

Tifuskoors in Bagdad (Irak).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Sekretaris van Gesondheid.

✱ KENNISGEWING No. 64 VAN 1953.

BESPROEIINGSRAAD VAN BARODA.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n nominasiehofsitting wat op 10 Januarie 1953 gehou is, mnr. V. T. van den Berg tot lid van die Besproeiingsraad van Baroda verkies is in die plek van mnr. C. A. van der Merwe wat bedank het.

Mnr. Van den Berg sal die amp vir die onverstreke ampstermyn van mnr. Van der Merwe beklee.

HENRY J. BARKER,
Magistraat.

Cradock,
12 Januarie 1953.

✱ KENNISGEWING No. 65 VAN 1953.

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL *DERTIEN* VAN DIE WAPENS EN AMMUNISIE WET, No. 28 VAN 1937.

Ingevolge artikel *dertien* van die Wapens- en Ammunisiewet, No. 28 van 1937, word hierby bekendgemaak dat Frans Johannes Diedericks, 'n blanke manlike persoon van Palgravestraat, George, distrik van George, onbekwaam verklaar is om vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 26 November 1952 in besit van 'n vuurwapen te wees.

F. R. DE VILLIERS,
Assistent Magistraat, George.

George,
10 Januarie 1953.

✱ NOTICE No. 63 OF 1953.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 3 OF 1953, FOR THE SEVEN DAYS ENDED THURSDAY, THE 15TH JANUARY, 1953.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Transvaal.

One (1) native case in the Coligny district.

Orange Free State.

It has now been established that native case in the Kroonstad municipal area, as notified in Bulletin No. 2 of 1952, is not smallpox.

TYPHUS FEVER.

Cape Province.

No further cases have been reported from the Bedford and Cofimvaba districts since the notification in Bulletin No. 51 of the 17th December, 1952. These areas are now regarded as being free from infection.

Transvaal.

No further cases have been reported from the Wakkerstroom district since the notification in Bulletin No. 51 of 17th December, 1952. This area is now regarded as being free from infection.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague: Nil.

Cholera in Calcutta, Kozhikode, Madras, Nagapatinam, Tiruchirappalli (India); Chalna (Pakistan).

Smallpox in Baghdad (Iraq); Bombay, Calcutta, Delhi, Kanpur, Madras, Visakhapatnam (India); Karachi (Pakistan); Phnom-Penh (Cambodia).

Typhus Fever in Baghdad (Iraq).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Secretary for Health.

✱ NOTICE No. 64 OF 1953.

BARODA IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a Nomination Court held on the 10th January, 1953, Mr. V. T. van den Berg was elected as a member of the Baroda Irrigation Board, in the place of Mr. C. A. van der Merwe, who has resigned.

Mr. Van den Berg will hold office for the unexpired portion of Mr. Van der Merwe's term of office.

HENRY J. BARKER,
Magistrate.

Cradock,
12th January, 1953.

✱ NOTICE No. 65 OF 1953.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *THIRTEEN* OF THE ARMS AND AMMUNITION ACT, No. 28 OF 1937.

Notice is hereby given, in terms of section *thirteen* of the Arms and Ammunition Act, No. 28 of 1937, that Frans Johannes Diedericks, a European male of Palgrave Street, George, District of George, has been declared a person unfit to possess a firearm for a period of three years as from the 26th November, 1952.

F. R. DE VILLIERS,
Assistant Magistrate, George.

George,
10th January, 1953.

✱ KENNISGEWING No. 66 VAN 1953.

HERSIENING VAN BESPROEIINGSKIESLYSTE, 1953.

Ooreenkomstig artikel *ses-en-tagtig* van die Besproeiings- en Waterbewaringswet, 1912, en die regulasies ingevolge daarvan opgestel, word hierby bekendgemaak dat die kieslyste vir die onderstaande distrikte hersien is en by die kantore van die Sekretarisse van die betrokke Rade gedurende die gewone kantoorure vir 'n tydperk van minstens veertien dae ter insae sal lê.

Verder word bekendgemaak dat hersieningshowe op ondervermelde datums, tye en plekke gehou sal word om alle aansprake op insluiting in die kieslyste of besware teen enige name wat daarin voorkom, te hoor en te beslis:—

✱ NOTICE No. 66 OF 1953.

REVISION OF IRRIGATION VOTERS' LISTS, 1953.

In terms of section *eighty-six* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, 1912, and the regulations framed thereunder, it is hereby notified that the voters' lists for the undermentioned districts have been revised and will lie for inspection at the offices of the Secretaries to the Boards concerned during the ordinary hours of attendance for a period of not less than fourteen days.

It is further notified that a revision court will be held at the date, time and place specified below for the purpose of hearing and determining all claims to be included in the voters' lists or objection to any names included therein:—

Naam van besproeiingsdistrik. *Name of Irrigation District.*	Datum wanneer lys ter insae sal lê. *Date from which List will lie for Inspection.*	Datum, tyd en plek van hersieningshof. *Date, Time and Place of Revision Court.*
Loerie	16/1/53	Woning van mnr. J. W. J. van Wyk, Loerie, om 10 vm., op Maandag, 2 Februarie 1953. *Residence of Mr. J. W. J. van Wyk, Loerie, at 10 a.m., on Monday, 2nd February, 1953.*
Rooirivier	16/1/53	Woning van mnr. P. J. Wannenburg, Rooirivier, om 10 vm., op Woensdag, 4 Februarie 1953. *Residence of Mr. P. J. Wannenburg, Rooirivier, at 10 a.m., on Wednesday, 4th February, 1953.*
Maasdorp	6/2/53	S.A. Polisiestasie, Balfour, Kaap, om 10 vm., op Maandag, 23 Februarie 1953. *S.A. Police Station, Balfour, Cape, at 10 a.m., on Monday, 23rd February, 1953.*
Elandsrivier/*River*	6/2/53	Magistraatskantoor, Seymour, om 10 vm., op Dinsdag, 24 Februarie 1953. *Magistrate's Office, Seymour, at 10 a.m., on Tuesday, 24th February, 1953.*
Baynesdrift	26/1/53	Magistraatskantoor, New Hanover, Natal, om 10 vm., op Woensdag, 11 Februarie 1953. *Magistrate's Office, New Hanover, Natal, at 10 a.m., on Wednesday, 11th February, 1953.*
Sondagsrivier/*Sundays River*	16/1/53	Besproeiingsraadkantoor, om 11 vm., op Woensdag, 4 Februarie 1953. *Irrigation Board Office, at 11 a.m., on Wednesday, 4th February, 1953.*
Spekboomrivier	12/2/53	Hofsaal, Lydenburg, om 10 vm., op Vrydag, 6 Maart 1953. *Court-house, Lydenburg, at 10 a.m., on Friday, 6th March, 1953.*
Laër Dwarsrivier	12/2/53	Hofsaal, Lydenburg, om 10 vm., op Vrydag, 6 Maart 1953. *Court-house, Lydenburg, at 10 a.m., on Friday, 6th March, 1953.*
Ohrigstad	12/2/53	Hofsaal, Lydenburg, om 10 vm., op Vrydag, 6 Maart 1953. *Court-house, Lydenburg, at 10 a.m., on Friday, 6th March, 1953.*
Watervalrivier	12/2/53	Hofsaal, Lydenburg, om 10 vm., op Vrydag, 6 Maart 1953. *Court-house, Lydenburg, at 10 a.m., on Friday, 6th March, 1953.*
Steelpoort	12/2/53	Hofsaal, Lydenburg, om 10 vm., op Vrydag, 6 Maart 1953. *Court-house, Lydenburg, at 10 a.m., on Friday, 6th March, 1953.*
Venterspostloop	23/1/53	Magistraatskantoor, Randfontein, om 10 vm., op Vrydag, 13 Februarie 1953 *Magistrate's Office, Randfontein, at 10 a.m., on Friday, 13th February, 1953*

TENDERS.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	(3) Tendervorms, ens.. is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan (*a*).	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees om o voor 11-uur vm.
			1953.		1953.
KAAP— Nul. **TRANSVAAL—** Nul. **NATAL—** Nul. **ORANJE-VRYSTAAT—** Kroonstad, Voortrekkerhospitaal: Nuwe lykhuis, ontvlambare pakkamer, ens., en omskepping van ou kombuisblok in 'n ongevalle-afdeling. Tender No. D.P.W. 784	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein	30 Jan.	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	17 Feb.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Provinsiale Tenderraad:—

KAAP.—Industriegebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.
NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.
ORANJE-VRYSTAAT.—Die Sekretaris, Provinsiale Tenderraad, Posbus 517, Bloemfontein.
TRANSVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad-posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou), Pretoria.

(*a*) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3).

In die geval van die Kaap, word tenders voor of op 4-uur nm. op die genoemde datum ingewag.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam an adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Provinsiale Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die Tenderraad behou die reg voor om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatigheid n die tender kan die afkeuring daarvan ten gevolge hê.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Tender Forms, etc., are Obtainable from and Returnable to (*a*).	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 o'clock a.m.
			1953.		1953.
CAPE— Nil. **TRANSVAAL—** Nil. **NATAL—** Nil. **ORANGE FREE STATE—**					
Kroonstad, Voortrekker Hospital: New mortuary, inflammable store, etc. and conversion of old kitchen block into casualty department. Tender No. P.W.D. 784	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Bloemfontein	30th Jan.	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Bloemfontein and District Representative, P.W.D., Johannesburg	17th Feb.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board:—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Cape Town.
NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.
ORANGE FREE STATE.—The Secretary, Provincial Tender Board, P.O. Box 517, Bloemfontein.
TRANSVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 110, Old Government Buildings), Pretoria.

(*a*) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in column (3).

In the case of the Cape, tenders are due on or before 4 p.m. on the date specified.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Provincial Tender Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

Tenders word hiermee deur die Transvaalse Provinsiale Administrasie aangevra vir die aankoop vir verwydering van die verbeterings soos in die meegaande lys uiteengesit en teen die vermelde insetpryse.

Volledige besonderhede en die verkoopvoorwaardes kan op aanvraag van die betrokke Skoolraadsekretarisse verkry word aan wie ook alle navrae sowel as die tenders gerig moet word.

Tenders moet die betrokke Skoolraadsekretaris nie later as 12 *uur op* 28 *Februarie* 1953 *bereik nie.*

Beskrywing.	Geleë op skoolterrein op die plaas.	Distrik.	Insetprys.	Skoolraad.
			£	
Assistent onderwyserswoning.....	Strydpan No. 47 (Stompiesfontein skool)	Springs.....	165	Witwatersrand-oos, posbus 212, Boksburg.
Skoolgebou, onderwyserswoning.....	Zoekmekaar No. 129.....	Soutpansberg..	285	Pietersburg, privaatsak 1321.
Skoolgebou, buitegeboue, onderwyserswoning, windpomp, omheining (behalwe die wat grenslyne uitmaak)	Gedeelte 1 van gedeelte D van die plaas Welgevonden No. 174	Lichtenburg....	700	Lichtenburg, posbus 33.
Onderwyserswoning, skoolgebou, sink stoor, 3 latrines, omheining (behalwe die wat grenslyne uitmaak)	Vlakspruit 105.....	Bethal.....	200	Standerton, posbus 99.

Tenders are hereby invited by the Transvaal Provincial Administration for the purchase for removal of the improvements as detailed in the subjoined schedule and at the respective upset prices mentioned.

Full particulars and the conditions of sale may on application be obtained from the respective School Board Secretaries, to whom all enquiries as well as tenders should be addressed.

Tenders must reach the relative School Board Secretary not later than 12 *noon of the 28th February*, 1953.

Description.	Situate on School Site on the Farm.	District.	Upset Price.	School Board.
			£	
Assistant teachers' quarters.....	Strydpan No. 47 (Stompiesfontein School)	Springs.....	165	Witwatersrand East School Board. P.O. Box 212, Boksburg.
School building, teachers' quarters.....	Zoekmekaar No. 129.....	Soutpansberg..	285	Pietersburg Private Bag 1321.
School building, outbuildings, teachers' quarters, windmill, fencing (except boundary fences)	Portion 1 of portion D of the Farm Welgevonden No. 174	Lichtenburg....	700	Lichtenburg, P.O. Box 33.
Teachers' quarters, school building, galvanised iron store, 3 latrines, fencing (except boundary fence)	Vlakspruit No. 105.....	Bethal.....	200	Standerton, P.O. Box 99.

23—30—6

✱ LEWERING VAN DROË BOONTJIES GEDURENDE DIE TYDPERK 1 JANUARIE 1953 TOT 31 MAART 1953. TENDER No. S.O. 307/52.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die firma D. Drury & Co., Ltd., Johannesburg, geen tender vir bogenoemde diens ingedien het nie en dat sy naam per abuis in die kennisgewing van „ Aangenome Tenders " in die *Staatskoerant* van 9 Januarie 1953, vir bogemelde diens ingesluit is.

✱ SUPPLY OF DRIED BEANS DURING THE PERIOD 1ST JANUARY, 1953, TO 31ST MARCH, 1953. TENDER No. S.O. 307/52.

Notice is hereby given for general information that Messrs. D. Drury & Co., Ltd., Johannesburg, have not tendered for the above-mentioned service and that their name has inadvertently been included in the notice of " Accepted Tenders " in the *Government Gazette* of the 9th January, 1953, for this service.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
			1953.		1953.
Westonaria. Magistraatswoning. Tender No. D.P.W. 780	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Direkteur, P.D.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	23 Jan.	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	12 Feb.
Germiston. Outomatiese Telefoonsentrale-uitbreiding: Lewering, aflewering en oprigting van 'n lugreëlingsinstallasie. Tender No. D.P.W. 781	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45)	9 Jan.	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45)	5 Feb.
Hobhouse: Gesondheidssentrum, Oranje-Vrystaat: Sloping van geboue en koop van materiaal. Tender No. D.P.W. 785	Tendervorms en spesifikasies	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein	16 Jan.	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	5 Feb.
★Hammanskraal, T.P.: Watervoorsiening aan Goewermentseiendomme ; Addisionele besinkingsput en pomphuis. Tender No. D.P.W. 787	Tendervorms en gespesifiseerde lyste van hoeveelhede	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45)	6 Feb.	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	26 Feb.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantebetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
			1953.		1953.
Westonaria. Magistrate's residence. Tender No. P.W.D. 780	Tender forms, drawings, specifications, and bills of quantities	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	23rd Jan.	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	12th Feb.
Germiston. Automatic Telephone Exchange Extension: Supply, delivery and erection of a new air conditioning plant. Tender No. P.W.D. 781	Tender forms, drawings and specifications	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45)	9th Jan.	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45)	5th Feb.
Hobhouse Health Centre, Orange Free State: Demolition of buildings and purchase of materials. Tender No. P.W.D. 785	Tender forms and specifications	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Bloemfontein	16th Jan.	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Bloemfontein and District Representative, P.W.D., Johannesburg	5th Feb.
★Hammanskraal, T.P.: Water supply to Government properties; additional seepage well and pump house. Tender No. P.W.D. 787	Tender forms, and specified bills of quantities	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45)	6th Feb.	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	26th Feb.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.
UNION OF SOUTH AFRICA.

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.
UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskeie genoemde dienste:—
Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned:—

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Suksesvolle tenderaar. *Successful Tenderer.*	Diens. *Service.*	Prys. *Price.*
		Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke/*Tenders issued by the Department of Public Works—*	
D.P.W./*P.W.D.* 750	Spykermann & Verhagen (Pty.), Ltd., George	Verbeterings aan reënwaterafvoer by die Hoër Tegniese Skool, Oudtshoorn/*Improvements to the stormwater drainage at the Technical High School, Oudtshoorn*	£6,295.
D.P.W./*P.W.D.* 765	Henwoods, Ltd., Johannesburg	Lewering, aflewering, installasie en aanbring in posisie van twee antrasietbrandende stowe in die kombuis van die Landboukollege, Potchefstroom/*Supply, delivery, installation and fixing in position of two anthracite burning cooking stoves in the kitchen of the College of Agriculture, Potchefstroom*	£750.
D.P.W./*P.W.D.* S. 838	The Griffen Engineering Co., Ltd., Johannesburg	Lewering van 'n sentrifugale pomp en motor/*Supply of centrifugal pump and motor*	£1,016. 10s., v.o.s. /*f.o.r.*, Johannesburg.
		Tenders uitgereik deur die Staatsdrukker/*Tenders issued by the Government Printer—*	
S.D./*G.P.S.* 151....	John Dickinson & Co. (A), Ltd., Johannesburg	Lewering van 250 leëromslae/*Supply of 250 file covers*	12s. 8d. elk/*each*, afgelewer/*delivered.*
		Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor / *Tenders issued by the Supplies Office—*	
S.O. 304/52.....	Reliance Foundry (Pty.), Ltd., Johannesburg	Lewering van 60 staal-hospitaalbedkissies, aan die Rietfonteinhospitaal, Johannesburg/*Supply of 60 hospital bedside lockers, steel, to the Rietfontein Hospital, Johannesburg*	£8. 7s. 6d. elk/*each*, afgelewer/*delivered.*
S.O. 1999/52.....	Workwear, S.A. (Pty.), Ltd., Woodstock	Sny, maak en afwerk van 12,700 verpleegsters-uniforms vir die Departement van Gesondheid/*Cut, make and trim of 12,700 nurses' uniforms for the Department of Health*	5s. elk / *each*, v.o.s. / *f.o.r.*, Woodstock.
S.O. 7160.....	Seligson & Clare, Ltd., Johannesburg	Lewering van 'n stoffeerdersmasjien aan die Hoër Tegniese Skool, Oudtshoorn/*Supply of an upholstering machine to the Technical High School, Oudtshoorn*	£268. v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
S.O. 7246.....	The Dundee Coal Co., Ltd., Durban	Lewering van 100 dromme padteer aan die afdeling Grondbewaring en Voorligting/*Supply of 100 drums road tar to the Division of Soil Conservation and Extension*	1s. 4d. per gell./*gall.*, v.o.s./*f.o.r.*, Waschbank.

Aangesien ondergenoemde dienste verskeie items omvat, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—
Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Diens en suksesvolle tenderaar. *Service and Successful Tenderer.*
	Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke/*Tenders issued by the Department of Public Works*—
D.P.W./*P.W.D.* S. 826.....	Lewering van werktuigkundige materiaal/*Supply of mechanical materials*— Edgar Allen & Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg. The Scottish Tube Co. of S.A., Ltd., Johannesburg. Sanderson Newbould, S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg. The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban. Thos. Barlow & Sons (Natal), Ltd., Durban. H. Alers Hankey, Ltd., Johannesburg. Associated Engineers Co., Ltd., Johannesburg. General Spares and Accessories Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria. Cronje Hardware Wholesale (Pty.), Ltd., Johannesburg.
D.P.W./*P.W.D.* S. 834.....	Lewering van werktuigkundige uitrusting/*Supply of mechanical requisites*— B.M.S. Sales, Ltd., Johannesburg. J. L. Clark & Co., Ltd., Johannesburg. Refrigeration Equipment Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
D.P.W./*P.W.D.* S. 849.....	Lewering van elektriese kabel/*Supply of electric cable*— Scottish Cables (S.A.), Ltd., Pietermaritzburg. Johnson & Phillips (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.
D.P.W./*P.W.D.* S. 852.....	Lewering van brandblussers en ladings daarvoor/*Supply of fire extinguishers and charges therefor*— H. Alers Hankey, Ltd., Johannesburg.
	Tenders uitgereik deur die Staatsdrukker/*Tenders issued by the Government Printer*—
S.D./*G.P.S.* 149.....	Lewering van skryfbehoeftes/*Supply of stationery*— Maynards (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. Suttners Office Equipment, Ltd., Johannesburg. Timber and Allied Agencies, Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. Argonauts, S.A., Ltd., Johannesburg. Ashley & Radmore, Ltd., Johannesburg. J. R. Dorman, Durban. Ascham & Ritchie (Pty.), Ltd., Johannesburg. Dagbreek Book Store, Johannesburg. Pelican Products (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Granville Marshall, Johannesburg. R. L. Esson & Co., Ltd., Johannesburg. John Dickinson & Co. (A), Ltd., Pretoria. Spicers, S.A., Ltd., Johannesburg. International Trading Ass., Ltd., Pretoria. Evelyn Haddon & Co., Ltd., Johannesburg. Ozalid, S.A., Ltd., Johannesburg. Paramount Supplies, Brakpan. Torrance & Marcon, Ltd., Johannesburg. Alex Pirie & Sons, Ltd., Johannesburg.
	Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor/*Tenders issued by the Supplies Office*—
S.O. 293/52.....	Lewering van skoonmaakmiddels gedurende die tydperk 1 Januarie 1953 tot 31 Desember 1953/*Supply of cleansing materials during the period 1st January, 1953, to 31st December, 1953*— General Chemical Corporation, Ltd., Johannesburg. J. A. Woolf & Co., Kaapstad/*Cape Town*. Shell Chemicals Distributing Co. of Africa, Ltd., Johannesburg. G.E.M. Products (Pty.), Ltd., Durban. S.A. Polish & Co., Johannesburg. Chemico (Pty.), Ltd., Johannesburg. Lever Bros. (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Unico Chemical Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 643/52.....	Lewering van laboratoriumtoerusting aan die Landboukollege, Glen/*Supply of laboratory equipment to the College of Agriculture, Glen*— Lennon, Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Sciex (B. Owen Jones), Ltd., Johannesburg. Macdonald Adams & Co., Johannesburg.
S.O. 1006/52.....	Lewering van truie aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1953/*Supply of jerseys to the Union Government during the calendar year 1953*— Julius Block & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Safnit Mills, Ltd., Johannesburg.
S.O. 1974/52.....	Lewering van dril- en hemdemateriaal aan die Departement van Verdediging/*Supply of cloth drill and cloth shirting to the Department of Defence*— Ace Import Agencies (Pty.), Ltd., Pretoria. Amato Textiles, Ltd., Benoni.
S.O. 7133.....	Lewering van verharde staalrollers aan die S.A. Munt/*Supply of hardened steel rolls to the S.A. Mint*— Thos. Firth & John Brown (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Hadfields (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 7156.....	Lewering en oprigting van lugdraadtorings vir radiostasies vir die Departement van Verdediging te Langebaan en Ysterplaat/*Supply and erection of radio aerial masts for the Department of Defence at Langebaan and Ysterplaat*— Erection and Construction Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 7244.....	Lewering van timmerhout aan die S.A. Lugmag/*Supply of timber to the S.A. Air Force*— S.A. Timber and Joinery Works (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 7274.....	Lewering van skrynwerkersgereedskap aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap/*Supply of carpenters' tools to the Department of Education, Arts and Science*— J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. Anderson Hardware (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. W. V. Grimwood & Co. (Pty.), Ltd., Durban. Henwoods, Ltd., Johannesburg. E. W. Tarry & Co., Ltd., Kimberley. C. H. Hirtzel & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.

GOEDGEKEURDE LYSTE.—*APPROVED LISTS.*

Ondergenoemde byvoegings tot en weglatings van die genoemde goedgekeurde lyste word vir algemene inligting bekendgemaak:—
The following additions to and deletions from the approved lists mentioned are published for general information:—

A.—GOEDGEKEURDE LYS VAN BOUKONTRAKTEURS—
APPROVED LIST OF BUILDING CONTRACTORS—

1. *Distrik Bloemfontein/Bloemfontein District.*
   Byvoegings/Additions—
   Verwey & Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein.
   D. C. Rossouw, Bloemfontein.
   A. J. Patterson, Bloemfontein.
   Presto Partnership, Kroonstad.
2. *Distrik Johannesburg/Johannesburg District.*
   Byvoegings/Additions—
   Security Builders and Contractors (Pty.), Ltd., Johannesburg.
   C. Korsten, Pk./*P.O.* Lynhurst, Johannesburg.
3. *Distrik Kaapstad/Cape Town District.*
   Byvoegings/Additions—
   M. McDermott, Plumstead, K.P./*C.P.*
4. *Distrik Pietermaritzburg/Pietermaritzburg District.*
   Byvoegings/Additions—
   A. N. den Hertog, Dordrecht.
   African Bitumen Emulsions (Pty.), Ltd., Jacobs.
   J. H. Forbes, Pietermaritzburg.
   J. M. Pugin, Pietermaritzburg.
   Lawrence & Horner, Durban.
5. *Distrik Port Elizabeth/Port Elizabeth District.*
   Byvoegings/Additions—
   Hugh Young (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.
   L. A. Paulick, Umtata.
   L. Russel & Co., Oudtshoorn.
   Perfection Plumbing Works, George.
   A. F. Watson, Port Elizabeth.
   Spykerman & Verhagen (Pty.), Ltd., George.
   Weglatings/Deletions—
   L. J. Spykerman, George.
6. *Distrik Pretoria/Pretoria District.*
   Byvoegings/Additions—
   Brits Bouaannemers (Edms.), Bpk., Brits.
   F. v. d. Ree. Pretoria.
   J. J. Stricker, Pietersburg.
   P. J. Pieterse, Louis Trichardt.
   Westerduin & Kies, Pretoria.
   C. J. A. Tollig, Silverton, Pretoria.
   P. J. Stoop, Rustenburg.
   R. L. Fasser, Rustenburg.
   W. L. Botes, Pretoria.
   M. J. Smith. Lydenburg.

B.—KABEL EN BEKLEDE DRAAD.
CABLE AND COVERED WIRE.

Verteenwoordiger/Agent.	*Fabrikant/Manufacturer.*
Byvoegings/Additions—	
Safimex (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*	Nederlandsche Kabel Fabriek, Delft, Holland.
A.C.E.C., S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Ateliers de Constructions Electriques de Charleroi, Belgium.
Weglatings/Deletions—	
Langler & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Nederlandsche Kabel Fabriek, Delft, Holland.
Stratford Engineering, Ltd., Johannesburg	Southern United Telephones and Cables, Ltd., Engeland/*England.*
Arthur Trevor Williams (Pty.), Ltd., Johannesburg	Ateliers de Constructions Electriques de Charleroi, Belgium.

C.—KONDENSATORS, VENSTERBLOKKIES, VERDEELKASTE, AFWEERDERS ISOLATORS, OSOKERIETBANDE.
CONDENSORS, WINDOW BLOCKS, DISTRIBUTION BOXES, PROTECTORS, INSULATORS, OZOKERITE TAPES.

Verteenwoordiger/Agent.	*Fabrikant/Manufacturer.*
Byvoegings/Additions—	
White Eagle Engineering Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	White Eagle Engineering Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
Siemens Bros. & Co., Ltd., Johannesburg	Siemens Bros. & Co., Ltd., London.
Kenneth Ray, Ltd., Johannesburg	Winn & Coales, Ltd., London.
Herbert Schutte, Kaapstad /*Cape Town*	Herbert Schutte, Kaapstad /*Cape Town.*
Weglatings/Deletions—	
Telephone Industries, S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Swan Plastics (Pty.), Ltd., Johannesburg.

D.—KAAL DRAAD (KOPER, BRONS, VERTINDE).
BARE WIRE (COPPER, BRONZE, GALVANISED).

Verteenwoordiger/Agent.	*Fabrikant/Manufacturer.*
Byvoegings/Additions—	
Steel Sales Co. of Africa (Pty.), Ltd., Johannesburg	S.A. Iron and Steel Corporation, Pretoria.

E.—STAALPALE.
STEEL POLES.

Verteenwoordiger/Agent.	*Fabrikant/Manufacturer.*
Byvoegings/Additions—	
Precision Steel Products (Pty.), Ltd., Springs	Precision Steel Products (Pty.) Ltd., Springs.
Pretoria Metal Industries, Ltd., Pretoria	Pretoria Metal Industries, Ltd., Pretoria.

F.—ALUMINIUM- EN STAALARMS.
ALUMINIUM AND STEEL ARMS.

Verteenwoordiger/Agent.	*Fabrikant/Manufacturer.*
Byvoegings/Additions—	
Pretoria Metal Industries, Ltd., Pretoria	Pretoria Metal Industries, Ltd., Pretoria.

G.—BOUTE, MOERE EN WA-SKROEWE.
BOLTS, NUTS AND COACH SCREWS.

Verteenwoordiger/Agent.	*Fabrikant/Manufacturer.*
Byvoegings/Additions—	
Pretoria Metal Industries, Ltd., Pretoria	Pretoria Metal Industries, Ltd., Pretoria.

H.—RUGKLEME, KLAMPE, KLEMME, STROKE, KOMBINEERDERS, PAALSPORTE, STUTBANDE EN PLAT WASTERS.
BACKSTRAPS, BRACKETS, CLAMPS, CLIPS, COMBINERS, POLE STEPS, BRACING STRAPS, FLAT WASHERS.

Verteenwoordiger/Agent.	*Fabrikant/Manufacturer.*
Byvoegings/Additions—	
Pretoria Metal Industries, Ltd., Pretoria	Pretoria Metal Industries, Ltd., Pretoria.

I.—SOLDEERSEL MET HARPUISKERN.
RESIN CORED SOLDER.

Verteenwoordiger/Agent.	*Fabrikant/Manufacturer.*
Byvoegings/Additions—	
Keystone Trading Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Batchelor Robinson & Co., Engeland/*England.*
British Insulated Cables, S.A., Ltd., Johannesburg	British Insulated Callender's Cables, Ltd., Prescot, Engeland/*England.*

J.—OPMETINGSTAWE.
SURVEY RODS.

Verteenwoordiger/Agent.	*Fabrikant/Manufacturer.*
Byvoegings/Additions—	
Connell Instrument Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Edmunds & Son, Johannesburg.

K.—VLITWASTERS.
FELT WASHERS.

Verteenwoordiger/Agent.	*Fabrikant/Manufacturer.*
Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg	T. W. Lench & Co., Ltd., Birmingham.
British Insulated Cables (S.A.), Ltd., Johannesburg	Gregory Pank & Co., Ltd., Birmingham.
Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg	Bury Felt Manufacturing Co., Ltd., Engeland/*England.*
Alrite Engineering Supplies, Cleveland	Alrite Engineering Supplies, Cleveland.
Townsend Bros., Brakpan	Townsend Bros., Brakpan.
Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein	B. Brown (Holborn), Ltd., London.

L.—LOODHULSE.
LEAD SHELVES.

Verteenwoordiger/Agent.	*Fabrikant/Manufacturer.*
Byvoegings/Additions—	
Sterling Metals, Pk./*P.O.* Chloorkop	Sterling Metals, Pk./*P.O.* Chloorkop.
Weglatings/Deletions—	
Sterling Lead Products, Germiston	Sterling Lead Products, Germiston.

M.—TELEFOON- EN SKAKELBORDSNOERE.
TELEPHONE AND SWITCHBOARD CORDS.

Verteenwoordiger/Agent.	*Fabrikant/Manufacturer.*
Byvoegings/Additions—	
Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg	Phoenix Telephone and Electrical Works, London.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (*Posbus* 371, *Foon* 2-9145), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van stene, sand en klip gedurende die tydperk 1 April 1953 tot 31 Maart 1954. Tender No. S.O. 1/53.

Lewering van kruideniersware afgelewer gedurende die tydperk 1 April 1953 tot 31 Maart 1954. Tender No. S.O. 512/53.

Lewering van wyn en spiritualieë gedurende die tydperk 1 April 1953 tot 31 Maart 1954. Tender No. S.O. 513/53.

Lewering van handdoeke aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 2001/53.

Lewering van sportbenodigdhede aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 2002/53.

Lewering van biljarttafel aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 2003/53.

Lewering van flenniestroke vir geweerskoonmaakdoeleindes aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2004/53.

Lewering van boumateriaal, boorgattoerusting, ens., aan die Departement van Naturellesake, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 7358.

Tender forms obtainable from:
The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 *Visagie Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 2-9145), *Pretoria.*

Services:

Supply of bricks, sand and stone during the period 1st April, 1953, to 31st March, 1954. Tender No. S.O. 1/53.

Supply of groceries delivered during the period 1st April, 1953, to 31st March, 1954. Tender No. S.O. 512/53.

Supply of wines and spirits during the period 1st April, 1953, to 31st March, 1954. Tender No. S.O. 513/53.

Supply of towels to the Department of Health. Tender No. S.O. 2001/53.

Supply of sports equipment to the Department of Health. Tender No. S.O. 2002/53.

Supply of billiard table to the Department of Health. Tender No. S.O. 2003/53.

Supply of flannelette strips for gun cleaning purposes to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2004/53.

Supply of building material, borehole equipment, etc., to the Department of Native Affairs, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 7358.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (*Posbus* 371, *Foon* 2-9145), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van waterpomp- en filtreertoestelle aan die Departement van Bosbou, Kruisfontein Bosbou-reserwe. Tender No. S.O. 7368.

Lewering van petroltrekker aan die Valkenburghospitaal, Observatory, K.P. Tender No. S.O. 7369.

Lewering van lugkompressor en lugaangedrewe gereedskap aan die Departement van Bosbou, Fransch Hoek. Tender No. S.O. 7370.

Lewering van metale aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 7371.

Lewering van ogiesdraad aan die Landbounavorsingstasie, Upington. Tender No. S.O. 7372.

Lewering van handgereedskap aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, oor Kimberley. Tender No. S.O. 7375.

Lewering van lugsuigpompe aan die Departement van Bosbou, Elandsfontein. Tender No. S.O. 7377.

Lewering van hamermeulens aan die Departement van Naturellesake, Pietersburg. Tender No. S.O. 7379.

Lewering van skarniere, skroewe, klinknaels, timmerhout, ens., aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 7380.

Lewering van houtwerkmasjiene aan die Hoër Tegniese Skool, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 7381.

Lewering van gereedskap vir elektrisiëns aan die Hoër Tegniese Skool, Diskobolos. Tender No. S.O. 7382.

Herstel van brandweersleepwaens vir die Departement van Verdediging, Kaapprovinsie. Tender No. S.O. 7383.

Lewering van omheiningsmateriaal aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 7384.

Lewering van werkwinkelmasjiene aan die Hoër Tegniese Skool, Olifantsfontein. Tender No. S.O. 7385.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 29 *Januarie* 1953.

Lewering van aluminiumdratoestelle aan die Krygsproduksiekantoor, Pretoria. Tender No. S.O. 7373.

Lewering van mangaanstaalrollers aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 7374.

Vervoer van goedere vanaf Kazerne na die Rietfonteinhospitaal, Johannesburg. Tender No. S.O. 18/53.

Lewering van vleismeule, beenmeule en skywe vir melkbottels vir die Departement van Mynwese. Tender No. S.O. 19/53.

Lewering van beskuitjies, kafferbier, koringmeel, meelblom en spuitwater aan inrigtings in die Kaapprovinsie gedurende die tydperk 1 April 1953 tot 31 Maart 1954. Tender No. S.O. 515/53.

Lewering van saad, struike en bome gedurende die tydperk 1 April 1953 tot 31 Maart 1954. Tender No. S.O. 516/53.

Lewering van beskuitjies, kafferbier, koringmeel, meelblom en spuitwater aan inrigtings in die Transvaal gedurende die tydperk 1 April 1953 tot 31 Maart 1954. Tender No. S.O. 517/53.

Lewering van beskuitjies, kafferbier, koringmeel, meelblom en spuitwater aan inrigtings in die Oranje-Vrystaat en Natal gedurende die tydperk 1 April 1953 tot 31 Maart 1954. Tender No. S.O. 518/53.

Lewering van katoenkoord aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2008/53.

Regmaak van waterdigte oortreksels vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2009/53.

Lewering van lakens en handdoeke aan die Westelike Provinsie-vrugtenavorsingstasie, Stellenbosch. Tender No. S.O. 2011/53.

Lewering van damesreënjasse aan die Unie-regering. Tender No. S.O. 2012/53.

Herstel van batterye vir die Suid-Afrikaanse Lugmag. Tender No. S.O. 2013/53.

Lewering van houtskroewe gedurende die tydperk 1 Maart 1953 tot 28 Februarie 1954. Tender No. S.O. 5297.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 *Visagie Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 2-9145), *Pretoria.*

Services:

Supply of water pumping and purification plant to the Department of Forestry, Kruisfontein Forest Reserve. Tender No. S.O. 7368.

Supply of petrol tractor to the Valkenberg Hospital, Observatory, C.P. Tender No. S.O. 7369.

Supply of air compressor and pneumatic tools to the Department of Forestry, Fransch Hoek. Tender No. S.O. 7370.

Supply of metals to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 7371.

Supply of netting wire to the Agricultural Research Station, Upington. Tender No. S.O. 7372.

Supply of small tools to the Department of Education, Arts and Science, P.O. Diskobolos, via Kimberley. Tender No. S.O. 7375.

Supply of vacuum pumps to the Department of Forestry, Elandsfontein. Tender No. S.O. 7377.

Supply of hammer mills to the Department of Native Affairs, Pietersburg. Tender No. S.O. 7379.

Supply of hinges, screws, rivets, timber, etc., to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 7380.

Supply of woodworking machines to the Technical High School, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 7381.

Supply of electricians' tools to the Technical High School, Diskobolos. Tender No. S.O. 7382.

Repair of fire pump trailers for the Department of Defence, Cape Province. Tender No. S.O. 7383.

Supply of fencing wire to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 7384.

Supply of workshop machines to the Technical High School, Olifantsfontein. Tender No. S.O. 7385.

Tenders due 9 *a.m.*, 29*th January*, 1953.

Supply of aluminium carriers to the War Production Office, Pretoria. Tender No. S.O. 7373.

Supply of manganese steel rolls to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 7374.

Transport of goods from Kazerne to the Rietfontein Hospital, Johannesburg. Tender No. S.O. 18/53.

Supply of meat mincer, digestor and discs for milk bottles for the Department of Mines. Tender No. S.O. 19/53.

Supply of biscuits, kaffir beer, meal, wheaten, flour and aerated waters to institutions in the Cape Province during the period 1st April, 1953, to 31st March, 1954. Tender No. S.O. 515/53.

Supply of seeds, plants and trees during the period 1st April, 1953, to 31st March, 1954. Tender No. S.O. 516/53.

Supply of biscuits, kaffir beer, meal, wheaten, flour and aerated waters to institutions in the Transvaal during the period 1st April, 1953, to 31st March, 1954. Tender No. S.O. 517/53.

Supply of biscuits, kaffir beer, meal, wheaten, flour and aerated waters to institutions in the Orange Free State and Natal during the period 1st April, 1953, to 31st March, 1954. Tender No. S.O. 518/53.

Supply of tracing tape to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2008/53.

Repair of waterproof covers for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2009/53.

Supply of bed sheets and towels to the Western Province Fruit Research Station, Stellenbosch. Tender No. S.O. 2011/53.

Supply of ladies' raincoats to the Union Government. Tender No. S.O. 2012/53.

Repair of accumulators for the South African Air Force. Tender No. S.O. 2013/53.

Supply of wood screws during the period 1st March, 1953, to 28th February, 1954. Tender No. S.O. 5297.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (*Posbus* 371, *Foon* 2-9145), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van boute en moere gedurende die tydperk 1 Maart 1953 tot 28 Februarie 1954. Tender No. S.O. 5298.

Lewering van gereedskap aan die Westlakese Hoër Tegniese Skool, Retreat, K.P. Tender No. 7387.

Lewering van boor en vormmasjiene aan die Hoër Tegniese Skool, Diskobolos. Tender No. S.O. 7388.

Lewering van masjiengereedskap aan die Westlakese Hoër Tegniese Skool, Retreat, K.P. Tender No. S.O. 7389.

Vervaardiging van smidsvuurherde en blaasbalke vir die Westlakese Hoër Tegniese Skool, Retreat, K.P. Tender No. S.O. 7390.

Uitvoering van lugfotografie vir die Afdeling Driehoeksmeting, Departement van Lande. Tender No. S.O. 7391.

Lewering van seil-brandblusslange aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7392.

Lewering van garagetoerusting aan die Departement van Vervoer. Tender No. S.O. 7393.

Lewering van loodseëls en seëldraad aan die Departement van Doeane en Aksyns gedurende die kalenderjaar 1953. Tender No. S.O. 7394.

Lewering van staaldraadkabel aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 7395.

Lewering van boumateriaal, soldeersel, lym, ens., aan die Departement van Bosbou, Wemmershoek. Tender No. S.O. 7396.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 5 *Februarie* 1953.

✱ Lewering van staalmeubels aan die Departement van Publieke Werke gedurende die tydperk 1 April 1953 tot 31 Maart 1954. Tender No. S.O. 519/53.

✱ Lewering van sitkamerstel en klub-gemakstoele aan die Valkenberghospitaal, Observatory, K.P. Tender No. S.O. 520/53.

✱ Lewering van metaalwapens en -knope aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2014/53.

✱ Lewering van motoronderdele aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2015/53.

✱ Lewering van katoengaberdien aan die Departement van Gevangenisse. Tender No. S.O. 2016/53.

✱ Lewering van erdepype en toebehore gedurende die tydperk 1 April 1953 tot 31 Maart 1954. Tender No. S.O. 5299.

✱ Lewering van spykers van alle tipes gedurende die tydperk 1 April 1953 tot 31 Maart 1954. Tender No. S.O. 5300.

✱ Lewering van boute, moere, wasters, ens., aan die Suid-Afrikaanse Vlootmag, Durban. Tender No. S.O. 7399.

✱ Lewering van elektriese materiaal aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7401.

✱ Lewering van sentrifugale pomptoestel aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 7402.

✱ Lewering van houtskroewe aan die Departement van Gesondheid, Pretoria. Tender No. S.O. 7403.

✱ Lewering van sagtestaalrame aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 7404.

✱ Lewering van diverse ysterware aan die Departement van Naturellesake, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 7405.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 12 *Februarie* 1953.

Lewering van fotografiese benodigdhede aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 1026/53.

Lewering van verdowingsmiddels en chemikalieë aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn, Groothoofkwartier, Pretoria. Tender No. S.O. 1027/53.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 *Visagie Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 2-9145), *Pretoria.*

Services:

Supply of bolts and nuts during the period 1st March, 1953, to 28th February, 1954. Tender No. S.O. 5298.

Supply of tools to the Westlake Technical High School, Retreat, C.P. Tender No. S.O. 7387.

Supply of drilling and shaping machines to the Technical High School, Diskobolos. Tender No. S.O. 7388.

Supply of machine tools to the Westlake Technical High School, Retreat, C.P. Tender No. S.O. 7389.

Manufacture of forges and blowers for the Westlake Technical High School, Retreat, C.P. Tender No. S.O. 7390.

Execution of aerial photography for the Division of Trigonometrical Survey, Department of Lands. Tender No. S.O. 7391.

Supply of canvas fire hose to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7392.

Supply of garage equipment to the Department of Transport. Tender No. S.O. 7393.

Supply of lead seals and sealing wire to the Department of Customs and Excise during the calendar year 1953. Tender No. S.O. 7394.

Supply of steel wire rope to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 7395.

Supply of building material, solder, glue, etc., to the Department of Forestry, Wemmershoek. Tender No. S.O. 7396.

Tenders due 9 *a.m., 5th February,* 1953.

✱ Supply of steel furniture to the Department of Public Works during the period 1st April, 1953, to 31st March, 1954. Tender No. S.O. 519/53.

✱ Supply of settees and club easy chairs to the Valkenberg Hospital, Observatory, C.P. Tender No. S.O. 520/53.

✱ Supply of metal badges and buttons to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2014/53.

✱ Supply of motor accessories to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2015/53.

✱ Supply of cotton gaberdine to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 2016/53.

✱ Supply of earthenware pipes and fittings during tne period 1st April, 1953, to 31st March, 1954. Tender No. S.O. 5299.

✱ Supply of nails of all types during the period 1st April, 1953, to 31st March, 1954. Tender No. S.O. 5300.

✱ Supply of bolts, nuts, washers, etc., to the S.A. Naval Forces, Durban. Tender No. S.O. 7399.

✱ Supply of electrical material to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7401.

✱ Supply of centrifugal pumping plant to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 7402.

✱ Supply of wood screws to the Department of Health, Pretoria. Tender No. S.O. 7403.

✱ Supply of mild steel frames to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 7404.

✱ Supply of miscellaneous hardware to the Department of Native Affairs, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 7405.

Tenders due 9 *a.m.,* 12*th February,* 1953.

Supply of photographic equipment to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 1026/53.

Supply of drugs and chemicals to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 1027/53.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (*Posbus* 371, *Foon* 2-9145), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van mikroskoop aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 1028/53.

Lewering van chirurgiese instrumente, hospitaal- en Tandheelkundige benodigdhede aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 1029/53.

Lewering van vergrotingspapier aan die Hoof, Afdeling Filmdienste, Pretoria. Tender No. S.O. 1030/53.

Lewering van suiwelbenodigdhede aan die Superintendent van Suiwelbereiding, Departement van Landbou, Pretoria. Tender No. S.O. 1031/53.

Lewering van draaibanke aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7376.

✱ Lewering van laboratorium benodigdhede aan die Natalse Instituut vir Landbounavorsing, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 1034/53.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Februarie 1953.

✱ Lewering van verdowingsmiddels en tandheelkundige benodigdhede aan die Sentrale Mediese en Veeartsenykundige Magasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 1033/53.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 5 Maart 1953.

✱ Lewering van uitgrawingstoerusting aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria. Tender No. S.O. 7400.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 Maart 1953.

Tendervorms verkrygbaar by:

Kontroleur van Voorrade. Besproeiingsdepartement, Posbus 411, *Pretoria.*

Dienste:

Boorwerk na water te Kuschke-skoolplaas, distrik Pietersburg. Besproeiingstender No. 441.

Boorwerk na water te Padkamp, Doornfontein No. 827, distrik Rustenburg. Besproeiingstender No. 442.

Boorwerk na water te Padkamp, Van Wykskraal No. 203, distrik Rustenburg. Besproeiingstender No. 443.

Boorwerk na water te Barkly-Oos-tronk, distrik Barkly-Oos. Besproeiingstender No. 444.

Boorwerk na water te posmeesterswoning, distrik Hanover, en Philipstown-tronk, distrik Philipstown. Besproeiingstender No. 445.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 29 Januarie 1953.

Lewering van verstelbare pypsleutels, 36 duim. Besproeiingstender No. 436.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 5 Februarie 1953.

Plaaslike vervaardiging en aflewering van veertig loodregte uitleihekke wat deur middel van skroewe opgelig word. Besproeiingstender No. 433.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 Februarie 1953.

✱ Plaaslike vervaardiging en aflewering van noodhekrame en groefspore van sagte staal. Besproeiingstender No. 416.

✱ Lewering van voeringstange, 5- tot $5\frac{3}{16}$-duim inwendige deursnee. Besproeiingstender No. 452.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 19 Februarie 1953.

Plaaslike vervaardiging, aflewering en oprigting van een elektriese hittebehandelingsoond. Besproeiingstender No. 398.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 Maart 1953.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 *Visagie Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 2-9145), *Pretoria.*

Services:

Supply of toolmaker's microscope to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 1028/53.

Supply of surgical instruments, hospital and dental equipment to the Central Medical and Veterinary Stores, D.H.Q., Pretoria. Tender No. S.O. 1029/53.

Supply of enlarging paper to the Chief Division of Film Services, Pretoria. Tender No. S.O. 1030/53.

Supply of dairy equipment to the Superintendent of Dairying, Department of Agriculture, Pretoria. Tender No. S.O. 1031/53.

Supply of lathes to the S.A. Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7376.

✱ Supply of laboratory equipment to the Natal Agricultural Research Institute, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 1034/53.

Tenders due 9 a.m., 26th February, 1953.

✱ Supply of drugs and dental sundries to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 1033/53.

Tenders due 9 a.m., 5th March, 1953.

✱ Supply of excavating equipment to the Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria. Tender No. S.O. 7400.

Tenders due 9 a.m., 12th March, 1953.

Tender forms obtainable from:

Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 411, *Pretoria.*

Services:

Boring for water on Kuschke School Farm, Pietersburg District. Irrigation Tender No. 441.

Boring for water at Roadcamp, Doornfontein No. 827, Rustenburg District. Irrigation Tender No. 442.

Boring for water at Roadcamp, Van Wykskraal No. 203, Rustenburg District. Irrigation Tender No. 443.

Boring for water at Barkly East Gaol, Barkly East District. Irrigation Tender No. 444.

Boring for water at Postmaster's residency, District Hanover, and Philipstown Gaol, District Philipstown. Irrigation Tender No. 445.

Tenders due 9 a.m., 29th January, 1953.

Supply of wrenches, pipe, adjustable, 36 inches. Irrigation Tender No. 436.

Tenders due 9 a.m., 5th February, 1953.

Local manufacture and delivery of forty vertical screw lift off-take gates. Irrigation Tender No. 433.

Tenders due 9 a.m., 12th February, 1953.

✱ Supply of local manufacture and delivery of mild steel emergency gate frames and guide rails. Irrigation Tender No. 416.

✱ Supply of casing spears, 5 to $5\frac{3}{16}$ inch internal diameter. Irrigation Tender No. 452.

Tenders due 9 a.m., 19th February, 1953.

Local manufacture, delivery and erection of one electrical heat treating furnace. Irrigation Tender No. 398.

Tenders due 9 a.m., 12th March, 1953.

Tendervorms verkrygbaar by:

Johannesburgse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 8635, *Johannesburg.*

Kaapstadse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 22, *Kaapstad.*

Durbanse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Merebank.

Kimberley Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Kimberley.

Port Elizabethse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 745, *Port Elizabeth.*

Oos-Londense Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Kimberleyweg, Oos-Londen.

Pretoriase Gebied.

Die Kontroleur van Voorrade, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria.

L.W.—Voornemende tenderaars moet tendervorms van die adres wat die naaste aan hul besigheidsplek is,

Dienste:

Verkoop deur die Departement van Pos-en-telegraafwese van tweedehandse gegalvaniseerde ysterdraad (afvaldraad). Poskantoor Tender No. 1497.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 29 *Januarie* 1953.

✱ Lewering van frekwensiewisselingeenhede vir 'n radiosender. Poskantoor Tender No. 1498.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 26 *Februarie* 1953.

Tendervorms verkrygbaar by:

Direkteur, D.P.W., Pretoria (*Kamer* 628*a*, *Foon* 2-1181, *Uitbr* 64).

Dienste:

Lewering van uitgegloeide geënemelleerde en hardgetrekte koperdraad van hoë geleidingsvermoë uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.859.

Lewering van standaardtipe kantoormeubels, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.868.

Lewering van een draagbare triplex registrerende ampéremeter en een induksiesoeker en elektroniese slingerkring vir kabelfoute, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.870.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 29 *Januarie* 1953.

Lewering van staalbuisstoele en tafels, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke vir die „V"-gebou-restaurant, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.839.

Lewering van staaltenkstander, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke, Port Elizabeth. Tender No. D.P.W. S.865.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 5 *Februarie* 1953.

✱ Lewering van elektriese buishulpstukke (aardbeuels, opsluitmoere, bogstukke, koppelinge, ens.), uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.755.

✱ Lewering van fluoresserende buise en toebehore uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.756.

✱ Lewering van elektriese tafelwaaiers, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.864.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 12 *Februarie* 1953.

Tender forms obtainable from:

Johannesburg Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 8635, *Johannesburg.*

Cape Town Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 22, *Cape Town.*

Durban Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Merebank.

Kimberley Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Kimberley.

Port Elizabeth Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 745, *Port Elizabeth.*

East London Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Kimberley Road, East London.

Pretoria Area.

Controller of Stores, G.P.O. Annexe, Pretoria.

N.B.—Prospective tenderers should obtain the tender documents from the address nearest to their place of business.

Services:

Sale by the Department of Posts and Telegraphs of second-hand galvanised iron wire (scrap wire). Post Office Tender No. 1497.

Tenders due 9 *a.m.*, 29*th January*, 1953.

✱ Supply of frequency shift units for a radio transmitter. Post Office Tender No. 1498.

Tenders due 9 *a.m.*, 26*th February*, 1953.

Tender forms obtainable from:

Director, P.W.D., Pretoria (*Room* 628*a*, *Phone* 2-1181, *Ext.* 64).

Services:

Supply of high conductivity annealed, enamelled and hard drawn copper wire, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.859.

Supply of standard type office furniture, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.868.

Supply of one portable triplex graphic ammeter and one inductor tracer and electric oscillator for cable faults, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.870.

Tenders due 9 *a.m.*, 29*th January*, 1953.

Supply of tubular steel chairs and tables, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department, for the "V" Buildings Restaurant, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.839.

Supply of steel tankstand, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department, Port Elizabeth. Tender No. P.W.D. S.865.

Tenders due 9 *a.m.*, 5*th February*, 1953.

✱ Supply of electrical conduit fittings (earthing clips, backnuts, bends, couplings, etc.), ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.755.

✱ Supply of fluorescent tubes and fittings, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.756.

✱ Supply of electric desk fans, ex stock or of local manufacture required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.864.

Tenders due 9 *a.m.*, 12*th February*, 1953.

Tendervorms verkrygbaar by:
Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45).
Dienste:
Lewering (uit plaaslike voorrade), aflewering en oprigting van 'n filtreerinstallasie vir die swembad te Emmasdalenywerheidskool, Heidelberg, T.P. Tender No. D.P.W. 782.
Lewering (uit plaaslike voorrade), aflewering en oprigting van 'n filtreerinstallasie vir die swembad by die Hoër Tegniese Skool, Middelburg, Tvl. Tender No. D.P.W. 786.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 29 Januarie 1953.

✱ Lewering (uit plaaslike voorrade), aflewering en oprigting van 'n ventilasietoestel in die operasiesaalgebou, Teringhospitaal, Wes-einde, Kimberley. Tender No. D.P.W. 788.
✱ Lewering (uit plaaslike voorraad), aflewering en oprigting van 'n filtreerinstallasie vir die swembad by die Tegniese Hoërskool (Tom Naude), Pietersburg. Tender No. D.P.W. 789.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 Februarie 1953.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Staatsdrukker, Pretoria.
Dienste:
Verkoop van gebruikte geelkoperdatumstempels. Tender No. G.P.W. 184.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 5 Februarie 1953.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

✱ TENDER VIR DIE KOOP VAN DIE ADMINISTRASIE VAN SEKERE GROND OP KNYSNA.

Tenders word ingewag vir die koop van sekere grond, synde Erf No. 95, Paradise, groot 144 vierkantroede 27 vierkantvoet, geleë in die Munisipaliteit en Afdeling van Knysna, Kaap die Goeie Hoop, die eiendom van die Suid-Afrikaanse Spoorwegadministrasie.

Tenders sluit om 9 vm. op Donderdag, 12 Februarie 1953, en moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangedui in die tenderdokumente.

Tendervorms en volledige besonderhede kan verkry word van die Afdelingsbestuurder, afdeling werke en landgoed, Port Elizabeth, en die Stasiemeester, Knysna.

Die hoogste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die huur van die konsessie vir die verkoop van ligte verversings, ens., op Despatchstasie vanaf 'n datum wat deur die Administrasie vasgestel sal word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad soos aangetoon op die tendervorm.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 5 Februarie 1953.

Tender forms obtainable from:
Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45).
Services:
Supply (ex local stocks), delivery and erection of a swimming bath filtration plant at Emmasdale School of Industries, Heidelberg, T.P. Tender No. P.W.D. 782.
Supply (ex local stocks), delivery and erection of a swimming bath filtration plant at the Technical High School, Middelburg, Tvl. Tender No. P.W.D. 786.
Tenders due 9 a.m., 29th January, 1953.

✱ Supply (ex local stocks), delivery and erection of a ventilating plant in the operating theatre building, T.B. Hospital, West End, Kimberley. Tender No. P.W.D. 788.
✱ Supply (ex local stock), delivery and erection of a swimming bath filtration plant at the Technical High School (Tom Naude), Pietersburg. Tender No. P.W.D. 789.
Tenders due 9 a.m., 12th February, 1953.

Tender forms obtainable from:
The Government Printer, Pretoria.
Services:
Sale of used brass date stamps. Tender No. G.P.W. 184.
Tenders due 9 a.m., 5th February, 1953.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

✱ TENDER FOR PURCHASE OF CERTAIN LAND FROM THE ADMINISTRATION AT KNYSNA.

Tenders are invited for the purpose of certain land, being Erf No. 95, Paradise, in extent 144 square roods 27 square feet, situate in the Municipality and Division of Knysna, Cape of Good Hope, the property of the South African Railways Administration.

Tenders close at 9 a.m. on Thursday, 12th February, 1953, and are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board as directed in the tender documents.

Tender forms and full particulars are obtainable from the office of the System Manager, Works and Estates Section, Port Elizabeth, and the Station Master, Knysna.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.
787—23

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the lease of the concession for the sale of light refreshments, etc., at Despatch station, to commence from a date to be decided by the Administration.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, as indicated on the tender form.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 5th February, 1953.

Tendervorms met volledige inligting insake die huurvoorwaardes kan verkry word van die kantoor van die Distriksbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Port Elizabeth, en die Stasiemeester, Despatch.

Die Administrasie verbind hom nie om die hoogste of enige tender aan te neem nie en verstrek ook geen redes vir die verwerping van 'n tender nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.
790—23.

✱ VERVOERKONTRAK.—SUID-AFRIKAANSE LUGDIENSPASSASIERS, ENS., UPINGTON.

Tenders word ingewag vir bogenoemde diens van die spoorwegstasie na die lughawe, Upington, en omgekeerd, vanaf 1 April 1953 tot 31 Maart 1954.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, soos in die tenderdokumente aangedui.

Hierdie tender sluit presies om 9 vm. op Donderdag, 12 Februarie 1953. Laat tenders word nie in aanmerking geneem nie.

Tenderdokumente en volledige besonderhede kan verkry word van die Afdelingsbestuurder, Windhoek.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en verstrek ook geen rede vir die verwerping van 'n tender nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

✱ VERVOERKONTRAK.—SUID-AFRIKAANSE LUGDIENSPASSASIERS, ENS., WINDHOEK.

Tenders word ingewag vir bogenoemde diens van die spoorwegstasie na die lughawe, Windhoek, en omgekeerd, vanaf 1 April 1953 tot 31 Maart 1954.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, soos in die tenderdokumente aangedui.

Hierdie tender sluit presies om 9 vm. op Donderdag, 12 Februarie 1953. Laat tenders word nie in aanmerking geneem nie.

Tenderdokumente en volledige besondherhede kan verkry word van die Afdelingsbestuurder, Windhoek.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neeem nie, en verstrek ook geen rede vir die verwerping van 'n tender nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg, Januarie 1953.

KENNISGEWING.

✱ VERHUUR VAN PERSEEL VIR GEBRUIK AS 'N HAARSNYERSALON IN DIE BINNEPLEIN VAN DIE JOHANNESBURGSE STASIEGEBOU.

Tenders word ingewag vir die huur van 'n vertrek as 'n haarsnyersalon in die binneplein van die Johannesburgse Stasiegebou, die eiendom van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, vir 'n tydperk van drie (3) jaar vanaf 1 Maart 1953 waarna die huur voortduur onderworpe aan ses maande kennisgewing van opsegging deur een van die partye.

Die huurvoorwaardes is vervat in die tendervorms wat verkrygbaar is van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kamer 401, Federated-gebou, h.v. Loveday- en De Villiersstraat, Johannesburg.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Johannesburg, soos aangetoon in die tenderdokumente. Die tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 12 Februarie 1953.

Die hoogste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen rede vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Tender forms with full information regarding the conditions of lease may be obtained from the office of the District Manager, S.A.R. Catering Department, Port Elizabeth and the Station Master, Despatch.

The Administration does not bind itself to accept the highest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

✱ TRANSPORT CONTRACT.—SOUTH AFRICAN AIRWAYS PASSENGERS, ETC., UPINGTON.

Tenders are invited for the above services from the Railway Station to the Airport, Upington, and *vice versa*, as from 1st April, 1953, to 31st March, 1954.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board as indicated on the Tender Form.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 12th February, 1953. Late tenders will not be considered.

Tender forms and full particulars are obtainable from the System Manager, Windhoek.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will any reason be assigned for the rejection of any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg, January, 1953.

791—23

✱ TRANSPORT CONTRACT.—SOUTH AFRICAN AIRWAYS PASSENGERS, ETC., AT WINDHOEK.

Tenders are invited for the above services from the Railway Station to the Airport, Windhoek, and *vice versa*, as from 1st April, 1953, to 31st March, 1954.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board as indicated on the Tender Form.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 12th February, 1953. Late tenders will not be considered.

Tender forms and full particulars are obtainable from the System Manager, Windhoek.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will any reason be assigned for the rejection of any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg, January, 1953.

792—23

NOTICE.

✱ LEASE OF PREMISES FOR USE AS A HAIRDRESSING SALOON IN THE CONCOURSE OF JOHANNESBURG RAILWAY STATION.

Tenders are invited for the lease of a room in the Concourse of Johannesburg Railway Station, the property of the South African Railways, for use as a hairdressing saloon, for a period of three (3) years as from 1st March, 1953, continuing thereafter subject to termination on service of six (6) months notice by either party.

Conditions attaching to the lease are embodied in tender forms obtainable from the office of the System Manager, Johannesburg, Room 401, Federated House, C/r. Loveday and De Villiers Streets, Johannesburg.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, Johannesburg, as indicated in the tender documents and close punctually at 9.00 a.m. on Thursday, 12th February, 1953.

The highest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reason be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.
786—23

✱ TENDER No. M. 277.

KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.—TWEE HUISE.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van twee huise op Hammanskraal, Transvaal.

Die tenderdokumente lê ter insae in die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Pretoria. Teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en tekenings van voormelde kantoor verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 12de Februarie 1953.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

✱ TENDER No. W.50/81/1.

KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.—APTEEK.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van 'n apteek en spreekkamers op Crosby (Langlaagte).

Die tenderdokumente lê ter insae in die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kamer 407, Federated-gebou, Lovedaystraat, Johannesburg, en teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, hoeveelheidslyste en tekenings van voormelde kantoor verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 12 Februarie 1953.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

✱ TENDERWYSIGINGS.

Tender No. G. 5471. Wysiging No. 1. Balansmasjien: Sluitingsdatum verleng tot 26 Februarie 1953.

Tenderaars wat tenders reeds ingedien het, waarvan wysigings uitgereik is, kan sulke tenders wysig of tenders opnuut indien, voor die sluitingsdatum van so 'n tender.

In gevalle waar die sluitingsdatum verleng is, sal tenders reeds ingedien, gehou en behoorlik in aanmerking geneem word na verstryking van die verlengde tydperk, tensy tenderaars versoek dat sulke tenders teruggestuur word.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Beesvleis vir naturellerantsoene: Trajek Mafeking-Bulawayo. Tender No. E. 5727. Sluitingsdatum 19 Februarie 1953.
2. Beesvleis vir naturellerantsoene: Afdeling S.W.A. Tender No. E. 5730. Sluitingsdatum 19 Februarie 1953.
3. Mangaanstaalslytplate. Tender No. B. 5858. Sluitingsdatum 5 Maart 1953.
4. Ventilasiewaaiers. Tender No. F. 5911. Sluitingsdatum 5 Maart 1953.

✱ TENDER No. M. 277.

NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.—TWO HOUSES.

Tenders are invited for the erection and completion of two houses at Hammanskraal, Transvaal.

Tender documents may be inspected at the office of the System Manager, Pretoria, where on payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the Tender Forms, Specification and Drawings may be obtained.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 12th February, 1953.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.
785—23

✱ TENDER No. W.50/81/1.

NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.—DISPENSARY.

Tenders are invited for the erection and completion of a dispensary and consulting rooms at Crosby (Langlaagte).

Tender documents may be inspected at the office of the System Manager, Room 407, Federated House, Loveday Street, Johannesburg, where on payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the Tender Forms, Bills of Quantities and Drawings may be obtained.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railway Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 12th February, 1953.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.
789—23

✱ TENDER ALTERATIONS.

Tender No. G. 5471. Amendment No. 1. Balancing machine: Closing date extended to 26th February, 1953.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which amendments are notified, may amend such tenders or submit fresh offers before the closing dates of the tenders concerned.

Where returnable dates have been extended, tenders already lodged will be retained and duly considered after the expiry of the extended period, unless tenderers request the return of such tenders.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg.
784—23

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Beef for native rations: Mafeking/Bulawayo Section. Tender No. E. 5727. Closing date 19th February 1953.
2. Beef for native rations: S.W.A. Section. Tender No. E. 5730. Closing date 19th February, 1953.
3. Manganese steel wearing plates. Tender No. B. 5858. Closing date 5th March, 1953.
4. Ventilation fans. Tender No. F. 5911. Closing date 5th March, 1953.

5. Stortwaens. Tender No. F. 5924. Sluitingsdatum 5 Maart 1953.
6. Bitumenmenger. Tender No. F. 5899. Sluitingsdatum 5 Maart 1953.
7. Afrolpapier. Tender No. G. 5867. Sluitingsdatum 5 Maart 1953.
8. Boekhoumasjiene. Tender No. G. 5892. Sluitingsdatum 5 Maart 1953.
9. Elektriese sinjaalmateriaal. Tender No. C. 5770. Sluitingsdatum 12 Maart 1953.
10. Personehyser. Tender No. C. 5485. Sluitingsdatum 19 Maart 1953.
11. Pypdraadsnymasjiene. Tender No. G. 5816. Sluitingsdatum 19 Maart 1953.
12. Afwerkmasjien. Tender No. G. 5817. Sluitingsdatum 19 Maart 1953.
13. Sterkarmmasjiene. Tender No. G. 5818. Sluitingsdatum 26 Maart 1953.
14. Draaibanke. Tender No. G. 5829. Sluitingsdatum 2 April 1953.
15. Sker-en-gateslypmasjien. Tender No. G. 5831. Sluitingsdatum 2 April 1953.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

✱ TENDER VIR DIE KOOP VAN SEKERE TWEE ERWE VAN DIE ADMINISTRASIE OP PEARSTON.

Tenders word ingewag vir die koop van sekere grond synde (1) Erf No. 6, groot 84 vierkantroede 54 vierkantvoet, en (2) Erf No. 8, groot 56 vierkantroede 36 vierkantvoet, albei geleë in Blok K, Longmarketstraat, Munisipaliteit en Afdeling van Pearston, Kaapprovinsie, die eiendom van die Suid-Afrikaanse Spoorwegadministrasie.

Tenders sluit om 9 vm. op Donderdag, 12 Februarie 1953, en moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangedui in die tenderdokumente.

Tendervorms en volledige besonderhede kan verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Port Elizabeth, en die Distriksingenieur, Suid-Afrikaanse Spoorweë, Cradock.

Die hoogste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

VAKATURE VIR AMBAGSINSTRUKTEUR.

(SKILDER.)

(1) Aansoeke om aanstelling in 'n vakante pos van Ambagsinstrukteur (Skilder) in die personeel van die Witrand-inrigting, Potchefstroom, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

(2) Die salarisskaal aan die pos verbond, is £300 × £20—£400 × £25—£500 × £30—£560.

(3) Benewens die salaris hierbo gemeld, word die volgende lewenskostetoelae tans betaal:—

Aan getroude werknemers wat oor £300 tot £350 per jaar verdien: £280 per jaar.
Aan getroude werknemers wat oor £350 per jaar verdien: £320 per jaar.
Aan ongetroude werknemers: £100 per jaar.

(4) Kandidate moet vir vyf jaar in die betrokke ambag as vakleerling gedien het en moet hul vakleerlingkontrakte kan voorlê.

5. Tipping trucks. Tender No. F. 5924. Closing date 5th March, 1953.
6. Bituminous mixer. Tender No. F. 5899. Closing date 5th March, 1953.
7. Duplicating paper. Tender No. G. 5867. Closing date 5th March, 1953.
8. Bookkeeping machine. Tender No. G. 5892. Closing date 5th March, 1953.
9. Electrical signalling material. Tender No. C. 5770. Closing date 12th March, 1953.
10. Passenger elevator. Tender No. C. 5485. Closing date 19th March, 1953.
11. Pipe screwing machines. Tender No. G. 5816. Closing date 19th March, 1953.
12. Trimming press. Tender No. G. 5817. Closing date 19th March, 1953.
13. Shaping machines. Tender No. G. 5818. Closing date 26th March, 1953.
14. Lathes. Tender No. G. 5829. Closing date 2nd April, 1953.
15. Radius link and hole grinder. Tender No. G. 5831. Closing date 2nd April, 1953.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg.

783—23

✱ TENDER FOR THE PURCHASE OF CERTAIN TWO ERVEN FROM THE ADMINISTRATION AT PEARSTON.

Tenders are invited for the purchase of certain land being (1) Erf No. 6, in extent 84 square roods 54 square feet and (2) Erf No. 8, in extent 56 square roods 36 square feet, both situate in Block K, Longmarket Srteet, Municipality and Division of Pearston, Cape Province, the property of the South African Railways Administration.

Tenders close at 9 a.m. on Thursday, 12th February, 1953, and are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board as directed in the tender documents.

Tender forms and full particulars are obtainable from the office of the System Manager at Port Elizabeth, and the District Engineer, South African Railways, Cradock.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

788—23

DEPARTMENT OF HEALTH.

VACANCY FOR ARTISAN INSTRUCTOR.

(PAINTER.)

(1) Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment to a vacant post of artisan instructor (Painter) on the staff of the Witrand Institution, Potchefstroom.

(2) The salary scale attaching to the post is £300 × £20—£400 × £25—£500 × £30—£560.

(3) In addition to the salary indicated above a cost of living allowance is paid at rates which at present amount to:—

Married employees earning over £300 to £350 per annum: £280 per annum.
Married employees earning over £350 per annum: £320 per annum.
Single employees: £100 per annum.

(4) Candidates must have served an apprenticeship of five years in their respective trades and must be able to produce their contracts of apprenticeship.

(5) Die suksesvolle kandidaat moet daartoe in staat wees om verfstowwe vir verskillende kleure te meng.

(6) Aanstelling in bogenoemde pos is onderworpe aan die bepalings van die Staatsdienswet en die regulasies wat daarkragtens uitgevaardig is en aan die voorlegging van bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate.

(7) Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of die Republiek Eire en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of Suidwes-Afrika gewoon het.

(8) Die suksesvolle kandidaat moet tot die Unie-staatsdienspensioenfonds bydra.

(9) Kandidate moet dokumentêre bewys lewer van vorige toepaslike ondervinding en van alle tegniese eksamens waarin hulle geslaag het (oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet voorlopig nie ingedien word nie) en hulle moet ook die registrasienommer van hul vakleerlingkontrakte meld.

(10) Aansoeke moet op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat van die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, verkrygbaar is, gedoen word en moet die kantoor van laasgenoemde voor of op 30 Januarie 1953, bereik.

9-16-23

✱ VAKANTE POSTE VIR DISTRIKSGENEESHERE.

Aansoeke om ondergenoemde poste van distriksgeneeshere met vermelding van land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige betrekkings en die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, indien aangestel, word ingewag deur die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, en moet hom voor of op 18 Februarie 1953, bereik. Getuigskrifte (afskrifte) kan gestuur word, maar die Minister van Gesondheid wil dit goed laat verstaan dat 'n kandidaat as gediskwalifiseer beskou word as hy regstreeks of onregstreeks steun vir sy benoeming werf.

Die aanstelling is deeltyds en private praktyk word toegelaat.

Applikante moet ook vermeld of hulle albei amptelike tale ken, asook of hulle melaatsheid en veneriese siekte kan diagnoseer, en die moderne binneaarse en ander geneeskundige metodes by die behandeling van veneriese siektes kan toepas.

Applikante moet ook vermeld of hulle ondervinding as mediese gesondheidsbeamptes of in 'n soortgelyke hoedanigheid gehad het. As om meer as een pos aansoek gedoen word moet 'n afsonderlike aansoek ten opsigte van elkeen ingedien word.

Plek.	Salaris Per jaar.	Toelae vir medisyne per jaar.
	£	£
Kaapprovinsie.		
Upington (Gordonia)	320	50
Murraysburg	300	50
Tabankulu	350	10
Transvaal.		
Delareyville	275	40
Fouriekloof	456	70
Groblersdal	300	30
Klerksdorp	550	80
Naboomspruit	300	45
Roodepoort	400	*
Vaalharts (Andalusia)	600	30
Villa Nora	350	25
Oranje-Vrystaat.		
Fauresmith	420	60
Kestell	250	50
Natal.		
Colenso	250	15

* Medisyne kragtens kontrak verskaf.

Die salaris dek alle en roetine-dienste dog reistoelae teen 1s. per myl vir alle afstande wat buite 'n omtrek van drie myl vanaf die standplaas af geleë is, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste word betaal, asook gelde vir bywoning van hofsittings en geregtelike lykskouings ooreenkomstig die skaal van die Departement van Justisie.

Aansoek- en kopieë van kontrakvorms word op aansoek verstrek.

(5) The successful candidate must be able to mix colours in order to produce desired effects.

(6) Appointment to the above-mentioned post will be subject to the provisions of the Public Service Act and the regulations published thereunder and to the production of satisfactory birth and health certificates.

(7) Candidates must be South African Citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.

(8) The successful candidate will be required to contribute to the Union Public Service Pension Fund.

(9) Candidates must produce documentary evidence of previous appropriate experience and of any technical examinations passed (original certificates and testimonials must not, however, be submitted in the first instance) and must also quote the registration number of their apprenticeship contracts.

(10) Application should be made on the prescribed form (Z. 83) which is obtainable from the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, and must reach the office of the latter on or before the 30th January, 1953.

✱ VACANT DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned District Surgeoncies accompanied by full particulars as to date and country of birth, qualifications, experience and previous and present appointments of the applicants and the earliest date on which they can assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than the 18th February, 1953. Testimonials (copies) may be submitted, but the Minister of Health wishes it to be known that any candidate will be regarded as disqualified who directly or indirectly canvasses for appointment.

The appointments are on a part-time basis and private practice is not precluded.

Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages, also whether they are competent to diagnose leprosy and venereal diseases and to use the modern intravenous and other therapeutic technique in the treatment of venereal disease. Applicants should also state whether they have any experience as a medical officer of health or in any similar capacity. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

Place.	Salary Per Annum.	Drug Allowance Per Annum.
	£	£
Cape Province.		
Upington (Gordonia)	320	50
Murraysburg	300	50
Tabankulu	350	10
Transvaal.		
Delareyville	275	40
Fouriekloof	456	70
Groblersdal	300	30
Klerksdorp	550	80
Naboomspruit	300	45
Roodepoort	400	*
Vaalharts (Andalusia)	600	30
Villa Nora	350	25
Orange Free State.		
Fauresmith	420	60
Kestell	250	50
Natal.		
Colenso	250	15

* Drugs supplied under contract.

The salaries cover all ordinary and routine services but travelling allowance of 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable. Also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

Forms of application and copy of draft agreement will be furnished on application.

STAATSDIENSKOMMISSIE.

VAKATURES.

1. Aansoeke word ingewag vir aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika.

2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.

3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.

4. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskaal word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

(*a*) *Lewenskostetoelae* (Unie en Suidwes-Afrika):—

Salarisgroep.	*Getroude amptenare.*	*Ongetroude amptenare.*
Oor £200 tot £300 per jaar.....	£240 per jaar.	£100 per jaar.
Oor £300 tot £350 per jaar.....	£280 per jaar.	£100 per jaar.
Oor £350 per jaar.....	£320 per jaar.	£100 per jaar.

(*b*) *Spesiale agterstandstoelae* (slegs sekere gebiede).—'n Tydelike agterstandstoelae van £60 per jaar (vir getroudes) en £30 per jaar (vir ongetroudes) aan amptenare op die vaste diensstaat wat in Pretoria, op die Witwatersrand en in Vereeniging gestasioneer is, mits die basiese salaris (lewenskostetoelae uitgesluit) plus agterstandstoelae in die geval van getroude amptenare nie £690 per jaar oorskry nie, en in die geval van ongetroude amptenare hoogstens £360 per jaar beloop.

(*c*) *Gebiedstoelae* (alleen Suidwes-Afrika).—In die Suidwes-Afrika administrasie 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.

5. *Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie.* Suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

6. Aansoek moet gedoen op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en S.D.K. 8 (*a*)*] wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir *elke vakature* en kandidate moet duidelik meld vir welke pos hulle in aanmerking wil kom. *Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.*

7. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 14 Februarie 1953.

8. Telefoniese navrae kan aan Pretoria No. 2–6751 gerig word.

* Slegs van toepassing op poste in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak).

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/13/101..	Vakkundige Assistent (Landmeter)	£1,100 × £50–£1,500.	Lande (Kantore van die Landmeters-generaal, Pretoria, Kaapstad, Pietermaritzburg en Bloemfontein)	Kandidate moet gekwalifiseerde landmeters wees en moet ten minste drie jaar toepaslike ondervinding na registrasie opgedoen het	Ter erkenning van toepaslike ondervinding bo drie jaar mag hoër aanvangsalarisse as die minimum van die skaal, na goeddunke van die Kommissie, toegestaan word tot 'n maksimum van vier kerwe.
81/24/82...	Mediese Inspekteur van Skole	£950 × £50–£1,300...	Kaapse Provinsiale Administrasie (Onderwysdepartement)	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Applikante moet meld watter spesial ondervinding hulle in kindersiektes, die mediese inspeksie van skoolkinders of in ander openbare gesondheidswerk opgedoen het. Die Diploma in Volksgesondheid sal 'n aanbeveling wees.
81/20/270..	Distriksgeneesheer, Graad III	£900 × £50–£1,150....	Gesondheid (Pietersburg en Oos-Londen)	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	—
81/14/134..	Assistent-inspekteur van Myne	£900 × £50–£1,050...	Mynwese.....	Sertifikaat van Bevoegdheid as Mynbestuurder (eersteklas) of 'n universiteitsgraad in myn««nieurswese	Ondervinding opgedoen as 'n mynopsigter of skofbaas sal 'n aanbeveling wees. Assistent-inspekteurs kan tot die graad van Adjunk-inspekteur van Myne vorder met salarisskaal £1,000 × £50–£1,200 na twaalf maande diens op die maksimum kerf van die laer skaal en mits hul die voorgeskrewe bevorderingseksamen met welslae afgelê het.
81/24/87...	Skooltandarts.....	£900 × £50–£1,050...	Kaapse Provinsiale Administrasie (Onderwysdepartement)	Registrasie as tandarts by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Die suksesvolle kandidaat sal tandheelkundige inspeksies, behandeling voorkomende en opvoedkundige werk by skole en klinieke onder beheer van die Departement in enige deel van die Kaapprovinsie moet behartig en hy moet bereid wees om sy hoofkwartier te vestig op enige plek wat deur die departement aangedui word. Ondervinding in kliniese behandeling, veral van skoolkinders, sal 'n aanbeveling wees.
81/23/100..	Vakkundige Beampte (Liggaamlike Opvoeding)	£650 × £50–£900.....	Onderwys, Kuns en Wetenskap (Pretoria)	(*a*) 'n Universiteitsgraad of gelykwaardige kwalifikasie in liggaamlike opvoeding (minstens 'n driejarige na-matrikulasie kursus); of (*b*) 'n Universiteitsgraad plus 'n spesiale eenjarige kursus in liggaamlike opvoeding	Onderwysondervinding sal 'n aanbeveling wees.
81/25/179..	Vakkundige Beampte (Natuurkundige)	£650 × £50–£900.....	Natalse Provinsiale Administrasie (Paaie-afdeling)	'n B.Sc.-graad met Natuurkunde as 'n hoofvak	Kursusse in Aardkunde en Skeikunde sal 'n aanbeveling wees. Kandidate moet 'n deeglike kennis van en vorige ondervinding hê in die toets van materiale wat gebruik word in padkonstruksiewerke.
81/24/79...	Assistent-argitek.....	£400 × £50–£900.....	Kaapse Provinsiale Administrasie (Argiteksafdeling	Applikante moet in besit wees van 'n universiteitsgraad of diploma in argitektuur, uitgereik deur 'n Suid-Afrikaanse universiteit, of vir lidmaatskap van die Suid-Afrikaanse Instituut van Argitekte verkiesbaar wees	Aanvangsalarisse sal, na goeddunke van die Kommissie, bepaal word op die grondslag van een kerf op die skaal vir elke volle jaar van toepaslike ondervinding opgedoen nadat aan die minimum professionele vereistes vir aanstelling voldoen is, tot 'n maksimum van vyf jaar.
81/29/75...	Assistent-argitek.....	£400 × £50–£900.....	Administrasie van Suidwes-Afrika (Werkeafdeling)	Applikante moet in besit wees van 'n universiteitsgraad of diploma in argitektuur, uitgereik deur 'n Suid-Afrikaanse universiteit of vir lidmaatskap van die Suid-Afrikaanse Instituut van Argitekte verkiesbaar wees	Aanvangsalarisse sal, na goeddunke van die Kommissie, bepaal word op die grondslag van een kerf op die skaal vir elke volle jaar van toepaslike ondervinding opgedoen nadat aan die minimum professionele vereistes vir aanstelling voldoen is, tot 'n maksimum van vyf jaar.

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/25/172..	Ingenieur, Graad IV.....	£400 × £50–£900.....	Natalse Provinsiale Administrasie (Kantoor van die Provinsiale Wateringenieur)	B.Sc. (Siviele Ingenieurswese)-graad of erkende gelykwaardige kwalifikasie	Voorkeur sal gegee word aan kandidate met ondervinding van die ontwerp en bou van munisipale waterwerke en/of riool- en rioolvullisbesorgingswerke. Aanvangsalarisse sal, na goeddunke van die Kommissie, bepaal word op die grondslag van een kerf op die skaal vir elke volle jaar van toepaslike ondervinding opgedoen nadat aan die minimum professionele vereistes vir aanstelling voldoen is, tot 'n maksimum van vyf jaar.
81/4/13....	Assistent-vakkundige Beampte (Dieetkunde)	*£350 × £50–£650....	Verdediging.....	'n B.Sc.-graad in Huishoudkunde...	Die pligte aan die pos verbonde bestaan hoofsaaklik uit:— (i) advies gee aan die Geneesheer-generaal in verband met rantsoenskale in die Unie-Verdedigingsmag; ii) inspeksie van kookinrigtings dwarsdeur die Unie-Verdedigingsmag; (iii) hulp met die opleiding van leerlingverpleegsters; en (iv) toesighou oor alle kook- en dieetkundige werk in die Militêre Hospitale; By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/23/96...	Assistent-argivaris (manlik of Vroulik)	*£350 × £50–£650....	Onderwys, Kuns en Wetenskap (Pretoria en Kaapstad)	'n Universiteitsgraad met Geskiedenis as 'n hoofvak	Ondervinding van geskiedkundig navorsingswerk en/of die besit van 'n meer gevorderde graad in geskiedenis en/of 'n graad in die Regte sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/25/156..	Assistent-vakkundige Beampte (Natuurkundige)	*£350 × £50–£650....	Natalse Provinsiale administrasie (Paaieafdeling)	'n B.Sc.-graad met natuurkunde as 'n hoofvak	Kursusse in aardkunde en skeikunde sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

* Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die Junior vakkundige grade is (salarisskaal £350 × £50–£650) kan aan suksesvolle kandidate 'n hoër aanvangsalaris as die minimum van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig, met welslae deurgemaak het, of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/20/256..	Radiografis, Graad II.....	£350 × £30–£560.....	Gesondheid (Weseinde-hospitaal, Kimberley en Koning George V-hospitaal, Durban)	Registrasie as lid van die Vereniging van Radiografiste	—
81/20/272..	Vroulike Fisioterapeut.....	£350 × £30–£560.....	Gesondheid (Koning George V-hospitaal,	Registrasie as 'n fisioterapeut by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	—

ALGEMENE AFDELING (VOORGESKREWE).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/31/47...	Matrone, Graad VII.....	£400 × £25 – £500 × £30–£620	Volkswelsyn (Tehuis vir Oues van Dae, Sonopnedersetting, distrik Brits)	Applikante moet opgeleide verpleegsters wees wat by die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad geregistreer is en tussen die ouderdomme 25 en 45 jaar wees	Voorkeur sal aan kandidate met addsionele opleiding en/of toepaslik ondervinding gegee word. Losi en inwoning is by die inrigting bskikbaar maar dit sal nie vverskaf word nie.
81/12/43...	Blanke Tolkklerk, Graad II	£280 × £20 – £400 × £25–£500	Arbeid (Durban).....	(i) Junior (of 'n gelykwaardige) sertifikaat; (ii) Applikante moet minstens 21 jaar oud en in staat wees om Zulu en Xhosa (hoofsaaklik Zulu) te vertolk	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, n goeddunke, toepaslike onderv ding erken.

16–23–30

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.
2. Candidates must be South African citizens or citizens of a commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.
3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.
4. In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(*a*) *Cost of Living Allowance* (Union and South West Africa):—

Salary Group.	*Married Officers.*	*Unmarried Officers.*
Over £200 to £300 per annum.....	£240 per annum.	£100 per annum.
Over £300 to £350 per annum.....	£280 per annum.	£100 per annum.
Over £350 per annum.....	£320 per annum.	£100 per annum.

(*b*) *Special Disability Allowance* (certain areas only).—A temporary disability allowance of £60 per annum (for married persons) and £30 per annum (for unmarried persons), to officers on the permanent staff stationed in Pretoria, on the Witwatersrand and in Vereeniging, provided the basic salary (excluding cost of living allowance) plus disability allowance in the case of married officers does not exceed £690 per annum and in the case of unmarried officers, £360 per annum.

(*c*) *Territorial Allowance* (South West Africa only).—In South West Africa Administration a territorial allowance at the rate of £60 per annum in the case of married officers and £30 per annum in the case of single officers.

5. *Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience, but original certificates and testimonials should not be submitted.* Successful applicants, however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

6. Applications must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 *(a)**] which are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom filled in forms must be addressed. A separate application form must be submitted in respect of *each vacancy*, and candidates must indicate clearly the post for which they with to be considered. *The reference number of the vacancy shown in the first column hereunder should be quoted.*

7. The closing date for the receipt of applications is the 14th February, 1953.

8. Telephone enquiries may be made to Pretoria No. 2-6751.

* Applicable only in the case of posts in the Professional Division (Higher Branch).

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/13/101..	Professional Assistant (Surveyor)	£1,100 × £50–£1,500.	Lands (Offices of the Surveyors - General, Pretoria, Cape Town, Pietermaritzburg and Bloemfontein)	Candidates must be qualified land surveyors and have had at least three years' appropriate experience after registration	In the discretion of the Commission, appropriate experience in excess of three years may be recognised in granting commencing salaries in excess of the minimum of the scale up to a maximum of four notches.
81/24/82...	Medical Inspector of Schools	£950 × £50–£1,300..	Cape Provincial Administration (Education) Department)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Applicants should state what special experience they have had in children's diseases, the medical inspection of school children or of other public health work. The Diploma in Public Health will be a recommendation.
81/20/270..	District Surgeon, Grade III	£900 × £50–£1,150..	Health (Pietersburg and East London)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	—
81/14/134..	Assistant Inspector of Mines	£900 × £50–£1,050..	Mines.....	Mine Manager's Certificate of Competency (first class) or a university degree in Mining Engineering	Experience gained as a mine overseer or shift-boss will be a recommendation. Assistant inspectors are eligible to progress to the grade of deputy inspector of mines on the scale £1,000 × £50–£1,200, after serving 12 months at the maximum notch of the lower scale and provided they have passed the prescribed promotion examination.
81/24/87...	School Dentist.....	£900 × £50–£1,050..	Cape Provincial Administration (Education Department)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a dentist	The successful candidate will be required to undertake dental inspections, treatment, preventive and educative work at schools and clinics under the jurisdiction of the department in any part of the Cape Province and he must be prepared to have his headquarters at any place assigned to him by the department. Experience in clinical treatment, especially of school children, will be a recommendation.
81/23/100..	Professional Officer (Physical Education)	£650 × £50–£900....	Education, Arts and Science (Pretoria)	(i) A university degree or equivalent qualification in physical education (at least a three year post-matriculation course); *or* (ii) an academic degree, plus a special one year course in physical education	Teaching experience will be a recommendation.
81/25/179..	Professional Officer (Physicist)	£650 × £50–£900....	Natal Provincial Administration (Roads Department)	A B.Sc. degree with physics as a major subject	Courses in geology and chemistry will be a recommendation. Candidates must have a thorough knowledge of and previous experience in the testing of such materials as are used in road construction works.
81/24/79...	Assistant Architect.....	£400 × £50–£900....	Cape Provincial Administration (Architectural Branch)	Applicants must be in possession of a university degree or Diploma in Architecture issued by a South African university, or be eligible for membership of the Institute of South African Architects	In the discretion of the Commission, commencing salaries will be determined on the basis of one notch on the scale for each complete year of appropriate experience gained after complying with the minimum professional requirements for appointment, up to a maximum of five years.
81/25/172..	Engineer, Grade IV.....	£400 × £50–£900....	Natal Provincial Administration (Office of the Provincial Water Engineer)	B.Sc. (Civil Engineering) degree or recognised equivalent qualification	Preference will be given to candidates with experience in the design and construction of municipal water works and/or sewerage and sewage disposal works. In the discretion of the Commission, commencing salaries will be determined on the basis of one notch on the scale for each complete year of appropriate experience gained after complying with the minimum professional requirements for appointment, up to a maximum of five years.
81/29/75...	Assistant Architect.....	£400 × £50–£900....	South West Africa Administration (Works Branch)	Applicants must be in possession of a university degree or Diploma in Architecture issued by a South African university, or be eligible for membership of the Institute of South African Architects	In the discretion of the Commission, commencing salaries will be determined on the basis of one notch on the scale for each complete year of appropriate experience gained after complying with the minimum professional requirements for appointment, up to a maximum of five years.
81/4/13....	Assistant Professional Officer (Dietetics)	*£350 × £50–£650....	Defence.....	A B.Sc. degree in Domestic Science	The duties attaching to the post consist mainly of— (i) advising the Surgeon-General regarding the Union Defence Force ration scales; (ii) inspecting of cooking establishments throughout the Union Defence Force; (iii) assisting in the training of student nurses; and (iv) supervising all cooking and dietetics in Military Hospitals. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/23/96...	Assistant Archivist (Male or Female)	*£350 × £50–£650....	Education, Arts and Science (Pretoria and Cape Town)	A university degree with history as a major subject	Historical research experience and/or the possession of a more advanced degree in history and/or a degree in law will be a recommendation. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/25/156..	Assistant Professional Officer (Physicist)	*£350 × £50–£650....	Natal Provincial Administration (Roads Branch)	A B.Sc. degree with physics as a major subject	Courses in geology and chemistry will be a recommendation. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

* Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary scale £350 × £50–£650) successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the minimum notch of the scale in consideration of their having successfully undertaken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/20/256..	Radiographer, Grade II...	£350 × £30–£560....	Health (West End Hospital, Kimberley and King George V Hospital, Durban)	Registration as a member of the Society of Radiographers	—
81/20/272..	Female Physiotherapist....	£350 × £30–£560....	Health (King George V Hospital, Durban)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a physiotherapist	—

GENERAL DIVISION (PRESCRIBED).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/31/47...	Matron, Grade VII.....	£400 × £25–£500 × £30–£620	Social Welfare (Home for the Aged, Sonop Settlement, Brits District)	Applicants must be qualified nurses registered with the South African Nursing Council and between the ages of 25 and 45 years	Preference will be given to candidates with additional training and/or appropriate experience. Board and lodging is available at the institution but will not be supplied free of charge.
81/12/43...	European Interpreter Clerk, Grade II	£280 × £20–£400 × £25–£500	Labour (Durban).....	(i) Junior (or equivalent) certificate (ii) Applicants must be at least 21 years of age and able to interpret Zulu and Xhosa (mainly Zulu)	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

Offisiële Publikasies uitgegee gedurende Desember 1952.

BLOUBOEKE.

Sewende Sensus van die Bevolking van die Unie van Suid-Afrika, 7 Mei 1946. Boekdeel II Leeftye van die Blanke-, Kleurling-, Asiatiese- en Naturellebevolking. (U.G. 60/1950. Prys £1. 11s. 6d.

Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die rekenings van die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheid vir die boekjaar 1 Mei 1950 tot 30 April 1951 en die Balansstaat soos op 30 April 1951. (U.G. 48/1952). Prys 2s. 9d.

WETTE.

Wet op Atoomkrag, No. 35/1948, soos gewysig, met Proklamasies en Goewermentskennisgewings. Prys 8s.

REGULASIES.

Wet op Heffing vir Naturelledienste, 1952—Regulasies. Prys 6d.

LANDKAARTE.

1:100,000 S.A. Topo-reeks. Vel No. 2528C—Pretoria. Prys 3s. 6d.

SENSUS SPESIALE VERSLAE.

Landbousensus, No. 24, 1949/50.
No. 12.—Lewende Hawe: Skape en bokke.
No. 13.—Lewende Hawe: Varke, Perde, Muile, Donkies, Pluimvee en Volstruise.
No. 14.—Lewende Hawe Verliese.
No. 15.—Veeteeltprodukte.
No. 16.—Vrugteboorde en Wingerde. Prys 6d. elk.

DIVERSE.

Witpapier—„ Negotiations Regarding the transfer to the Union of South Africa of the Government of Basutoland, the Bechuanaland Protectorate and Swaziland, 1910-1939." (alleen in Engels). Prys 5s. 6d.

Driemaandelikse Verslag—Industriële Minerale, April tot Junie 1952. Prys 5s.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek, September 1952. Prys 3s. 6d.

Maandbulletin van Statistiek, November 1952. Prys 1s.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD.

Official Publications Issued during December, 1952.

BLUE BOOKS.

Seventh Census of the Population of the Union of South Africa, 7th May, 1946, volume II—Ages of the European, Coloured, Asiatic and Native Population. (U.G. 60/1950). Price £1. 11s. 6d.

Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the Livestock and Meat Industries Control Board for the Accounting Year 1st May, 1950, to 30th April, 1951, and the Balance Sheet as at 30th April, 1951. (U.G. 48/1952). Price 2s. 9d.

ACTS.

Atomic Energy Act, No. 35/1948, as amended, together with Proclamations and Government Notices. Price 8s.

REGULATIONS.

Native Service Levy Act, 1952—Regulations. Price 6d.

MAPS.

1:100,000 S.A. Topo Series, Sheet No. 2528C—Pretoria. Price 3s. 6d.

CENSUS SPECIAL REPORTS.

Agricultural Census, No. 24—1949/50.
No. 12.—Livestock: Sheep and Goats.
No. 13.—Livestock: Pigs, Horses, Mules, Donkeys, Poultry and Ostriches.
No. 14.—Livestock Losses.
No. 15.—Pastoral Products.
No. 16.—Orchards and Vineyards. Price 6d. each.

MISCELLANEOUS.

White Paper Regarding the Transfer to the Union of South Africa of the Government of Basutoland, the Bechuanaland Protectorate and Swaziland, 1910-1939. Price 5s. 6d.

Quarterly Report—Industrial Minerals, April to June, 1952. Price 5s.

Monthly Abstract of Trade Statistics, September, 1952. Price. 3s. 6d.

Monthly Bulletin of Statistics, November, 1952. Price 1s.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN.

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

Wetlike Advertensies—Legal Advertisements

BESIGHEIDSKENNISGEWINGS.—BUSINESS NOTICES.

Verkoop, Oordrag, Verandering van Vennote.—Sale, Transfer, Change in Partnerships.

TRANSVAAL

NOTICE.

The general dealer's business carried on by JACK DIAN and ISAAC SIFRIS in partnership under the style of ALEXANDRA FURNISHERS at 41 First Avenue, Wynberg, has been dissolved by the retirement of ISAAC SIFRIS, and JACK DIAN will carry on the same on the same style and at the same address as from the 1st of January, 1953.

The general dealer's business carried on by JACK DIAN, FRANK LIEBSON and ISAAC SIFRIS in partnership under the style of L.S.D. FURNISHERS at 1 and 2 Second Street, Wynberg, has been dissolved by the retirement of ISAAC SIFRIS, and JACK DIAN and FRANK LIEBSON will carry on same in partnership under the same style and at the same address as from the 1st of January, 1953.—Israel Katz, Attorney for Parties, 55-56 Sauer's Buildings, 43 Loveday Street, Johannesburg. 250—9-16-23

KENNISGEWING.

Ek, J. GILIOMEE, van Een-en-twintigste Laan 768, Rietfontein, maak hiermee bekend dat ek voortaan besigheid gaan dryf onder die naam SUPERSAND te Pretoria. Enige persoon wat hierteen objekteer moet binne veertien dae hiervan skriftelik sy besware aan bogenoemde adres rig. 251—9-16-23

NOTICE.

This is to certify that I, ALFRED WILLIAM LEABORNE am no longer a partner in the firm trading as ASTRA CYCLE WORKS formerly ALF AND BERTS. 419 Buitenkant Street, Pretoria West. 287—9-16-23

NOTICE.

The optician's business heretofore carried on by JOHN HENRY ROWSE in Michael Mansions, Third Avenue, Springs, has been sold together with all the assets thereof to LEON BONNER, who will continue the said business under the style of J. H. ROWSE, OPTICIAN, at the same address for his own account with effect from the 1st January, 1953. The liabilities of the said business up to that date shall remain the responsibility of the said JOHN HENRY ROWSE.—Colin Bissett & McNaughton, Attorneys for the Parties. P.O. Box 592, Springs. 320—9-16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the restaurant and catering business carried on by POCCARDI'S (PROPRIETARY), LIMITED, in a shop in the premises situate at 38 Greenhill Road, Emmarentia, Johannesburg, has been leased for a period of two (2) years commencing on the 1st day of January, 1953, to REINHOLD JACOB WILDI, who will carry on the said business at the same address for his own benefit and account under the same name.—Nupen & Goodman, Attorneys for Parties, 802 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 322—9-16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership formerly existing between MOHAMED HASIN HAJI MIA, MALI MOHAMED HAJI MIA, GOOLAN MOHAMED HAJI MIA and MOHAMED HANIF HAJI MIA who carried on business as HORZOOK BROTHERS on Stand No. 1606, Bakerton, Springs, as general dealers and provision merchants has been dissolved with effect from the 18th August, 1952, from which date the business has been taken over by the said MOHAMED HANIF HAJI MIA together with assets and liabilities thereof and who will continue to conduct the business at the same address for his own account.—Colin Bissett, Attorney for the Parties, P.O. Box 592, Springs. 321—9-16-23

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, and the Transvaal Registration of Business Act, No. 36 of 1909, that the goodwill of the business called HULDENE'S carried on by MARIA GESINA FOURIE at 295 President Street, Germiston, has been sold to NATHAN ZULBERG as and from the 1st February, 1953.—L. Malan & Nic. Botha, Attorneys for the Seller, 310 Argosy House, President and Spilsbury Streets, P.O. Box 435, Germiston. 317—9-16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the following businesses carried on by POCCARDI'S (PROPRIETARY), LIMITED, in shops in the premises situate at 38 Greenhill Road, Emmarentia, Johannesburg, have been sold with effect from the 1st day of January, 1953, to TAKIS XENOPOULOS, who will carry on the said businesses at the same addresses for his own benefit:—

(*a*) The delicatessen business, which will be carried on under the style or firm of HILL FISHERIES AND PROVISION STORE; and

(*b*) the fish, chips and sandwich business which will be carried on under the same name, namely EMMARENTIA FISH, CHIPS AND SANDWICH BAR.

Nupen & Goodman, Attorneys for Parties, 802 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 323—9-16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by SAM FOGEL under the name of SHIYA TRADING CO., at 25 Sauer Street, Johannesburg, has been transferred as a going concern to SAM FOGEL and SOLOMON FOGEL trading in co-partnership under the name of FOGEL & CO., who will carry on the business at the same address, with effect from 1st January, 1953.—D. H. Epstein & F. Epstein, Attorneys for Parties, 201 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg. 409—16-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that DAVID ANDREW ROBERTS has disposed of his business at 26 Main Road, Albertsville, Johannesburg, as from the 1st January, 1953, to DANIEL ROBERT JEGELS. 564—16-23

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat ERASMUS ALBERTUS VENTER sy besigheid van restaurant houer en vars produkte handelaar wat hy gedrywe het op Erf No. 122, Voortrekkerstraat, Dullstroom, distrik Belfast, onder die naam van DULLSTROOM KOFFIEHUIS op 2 Januarie 1953 verkoop het aan JOHN COTHILL LAUBSCHER wat gemelde besigheid op dieselfde plek en onder dieselfde naam vir sy eie voordeel voortsit.—H. J. Low, Prokureur vir die Partye, Posbus 15, Dullstroom. 339—9-16-23

NOTICE.

Take notice that the business of wholesale and bottle liquor licences and aerated mineral water dealer carried on by LEONARD EVERN WILLIAMS as licensee (with KELLY & HEIMAN, LIMITED, interested as owner), trading as CAPE WINE GROWERS DEPOT at 24 Prince's Avenue, Benoni, has been transferred to 1b Whitehouse Avenue, Farrarmere, Benoni, with effect from the 1st January, 1953, and will in future be conducted at that address under the style and firm of FARRARMERE BOTTLE STORE.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for Parties, 76 Cranbourne Avenue, Benoni. 391—9-16-23

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by ABRAHAM CHRISTIAAN DUVENAGE under the style of SPRINGBOK CAFÉ at 854 Hill Street, corner of Kent Avenue, Ferndale, has been sold to JOHN MATTHEWS DE RIDDER as and from the 2nd of January, 1953, from which date the said DE RIDDER will continue the aforesaid business for his own account.—David E. Cranko, Attorney for Parties, 829 Mutual Buildings, Johannesburg. 434—16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by QUINTINO ANTONIA DOS SANTOS under the style of ROBINSON DEEP TEA ROOM at 195 Booysens Road, Selby, Johannesburg, has been sold and will be transferred to BASIL KAPOUSOUSOGLOU on the expiration of this advertisement according to law.—W. Slabe & Co., Agents for the Parties, 56 Eloff Street, Johannesburg. 524—16-23

NOTICE.

Be pleased to take notice that CHRISOSTOMOS COSTA CHRISOSTOMOU who has up to and including the 31st of December, 1952, carried on business of tearoom, restaurant, general dealer and fresh produce dealer under the name or style of CLUB TEA ROOM at 747 Michael Brink Street, Rietfontein, Pretoria, has sold the said business to MICHAEL PANAYI KRYIACOU, who will as from the 1st day of January, 1953, carry on the business of tearoom, restaurant, general dealer and fresh produce dealer under the name of CLUB TEA ROOM at 747 Michael Brink Street, Rietfontein, Pretoria, for his own benefit. Dated at Pretoria on this the 9th day of January, 1953.—Kraut, Wagner & Hutchinson, Attorneys for the Parties, Burlington House, P.O. Box 1317, Pretoria. 529—16-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the general engineering and welding business carried on by ANTONIE CHRISTOFFEL JORDAAN under the style of TONY'S WELDING WORKS at 20 Railway Street, Brakpan, will be transferred to ANTONIE CHRISTOFFEL JORDAAN and ARTHUR WALTER SPOWART with effect from thirty days after the second publication hereof, who will carry on the business in co-partnership under the same style at the same address.—A. E. Reid, Attorney for Parties, 103 Bedford Court, P.O. Box 155, Benoni. 410—16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MORRIS MALKIN under the firm or style of PREMIER SUPPLIERS at 108 Bree Street, Newtown, Johannesburg, has, with effect from the 1st day of January, 1953, been transferred to MORRIS SUPPLIERS (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the business under the firm or style of PREMIER SUPPLIERS at 165 Bree Street, Newtown, Johannesburg, to which address the business has been removed.—Sasto & Louis, Attorneys for Parties, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 411—16-23

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by JOHN KIBEL on the farm Hendriksdal, District Pilgrim's Rest, under the style or firm of HENDRIKSDAL TRADING STORE will be transferred to JOHANNES CHRISTIAAN DE KOCK with effect as from 1st January, 1953, and the business will be conducted under the style or firm of HENDRIKSDAL TRADING STORE. —D. J. Potgieter, Attorney for Parties, Sabie, 31st December, 1952. 419—16-23-30

NOTICE.

The general dealer's business hitherto conducted by MOSES WEINSTEIN under the style of BEDFORD FURNISHERS at 39 Mint Road, Fordsburg, Johannesburg, together with all the assets and liabilities thereof, has been sold and transferred to M. KRUGER (PROPRIETARY), LIMITED with effect from the 1st of October, 1952, from which date the said Company has carried on the said business at the same address for its own account. Dated at Johannesburg this 5th day of January, 1953.—Louis Jacobson & Philip Porter, Attorneys for Parties, Fourth Floor, Montanne House, corner Market and Joubert Streets, Johannesburg. 403—16-23

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by W. W. SLOPER & CO. (PTY.), LTD., on Stand No. 58, Main Street, Sabie, was sold to CUNLIFF & MURRAY (PTY.), LTD., with effect as from 1st January, 1953.

The said firm of CUNLIFF & MURRAY (PTY.), LTD., will continue the business in the same premises under the style or firm of SLOPERS STORE.—D. J. Potgieter, Attorney for Parties, P.O. Box 86, Sabie. 420—16-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1926, as amended, that MOHAMED MOOSA trading at 22 Marshall Street, Johannesburg, has sold his business to KHADIJA DAWOOD as from the 1st January, 1953. 565—16-23

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by JOHANNA MAGRITHA WEST (born VAN AARDT), on Stand No. 20, Main Street, Sabie, was sold to CUNLIFF & MURRAY (PTY.), LTD., with effect as from 1st January, 1953.

The new firm will continue the business at the same place under the existing style or firm of CORNER CASH STORE.—D. J. Potgieter, Attorney for Parties, P.O. Box 86, Sabie. 420A—16-23-30

NOTICE.

Kindly take notice that the greengrocer's business formerly carried on by DORA ADA McINTOSH at 150 Struben Street, Pretoria, under the name of SONSKYN VRUGTEWINKEL has been sold to SUSARA JACOMINA BUYS (born ROOS), married in community of property to GERT ANDRIES BUYS, and will be carried on by her under the name of PYRAMID VRUGTE EN GROENTEWINKEL at 148 Struben Street, Pretoria, as from 1st February, 1953. Pretoria, 7th January, 1953.—Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for the Parties, Permanent Buildings, Pretoria. 483—16-23

NOTICE OF SALE OF ASSETS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that BOETIE'S GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED, has alienated the goodwill and certain assets of the business conducted by it under the style of ECONOMIC MOTORS at 183 Bosman Street, Pretoria, to BARNEY SEGAL with effect from the 1st day of January, 1953.—Schwartz & Goldblatt, Attorneys for Parties, First Floor, Maritime House, corner Pretorius and Bosman Streets, Pretoria. 493—16-23

NOTICE.

The business known as KAMAL MUSIC SALOON carried on under a general dealer's licence by AMEERUDIN BUDRUDIN at 221e Main Road, Stand No. 243, Martindale, Johannesburg, has been sold and will be transferred to SAYED ZAIN, who will conduct the same under the style of MUNSHI'S CASH STORE with effect from the 23rd day of February, 1953.—Sloot, Broido & Hesselson, Attorneys for the Parties, P.O. Box 1793, Johannesburg. 498—16-23

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat PETRUS JACOBUS DU TOIT wat besigheid gedryf het onder die firmanaam BRONKHORSTSPRUIT BAKKERY as 'n bakker te Lanhamstraat 84, Bronkhorstspruit, sy besigheid verkoop het aan JOSHUA FRED MILES, wat onder dieselfde naam en te Kerkstraat 72, Bronkhorstspruit, onder dieselfde naam as 'n bakker besigheid sal voortsit vir sy eie rekening met effek vanaf 1 Januarie 1953.—Hamersma & Van Zyl, Agente vir Partye, Kerkstraat, Posbus 7, Bronkhorstspruit. 502—16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by AGNES NGWENYA under the style or firm of LOCATION CASH STORE at 73 Seventeenth Street, Benoni Location, has been sold and will be transferred to PHILIP RAKITLA on the 1st day of February, 1953, and will carry on the business at the same address for his sole benefit and account under the style of GOODWILL SUPPLY STORES. 530—16-23-30

NOTICE.

The general dealer's and printing business carried on by PIETERSBURG PRINTING AND PUBLISHING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, at 42a Maré Street, Pietersburg, has been sold and will be transferred ten days after the second publication of this notice, to ARTHUR CLARENCE WELLS and PETER MICHAEL MOYLEN, who will continue to conduct the said business in partnership at the same address for their own benefit and account under the style of PIETERSBURG PRINTING AND PUBLISHING COMPANY. The Seller will remain liable for all accounts incurred prior to 5th January, 1953.—H. L. Epstein, Attorney for Parties, Suite 106, Balfour House, 18e Second Street, P.O. Box 252, Springs. 533—16-23

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur GIDEON FRANCOIS SMIT onder die naam van DIE BOEREWINKEL en die meulenaarbesigheid gedryf deur STEFANUS FRANCOIS VAN DEVENTER onder die naam van VELLINGKRAAL MEULE, te Vellingkraal No. 160, distrik Standerton, aan GERT ROELOF JOHANNES STRYDOM met werking vanaf die 1ste dag van Januarie 1953, oorgedra is, en hy sal albei gemelde besighede voortaan onder dieselfde name en by dieselfde adres vir sy eie rekening en voordeel voortsit.—C. H. Hutchinson, Prokureur vir die Partye, Kerkstraat, Standerton. 544—16-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the partnership between SAM KRAMER and SIDNEY KRAMER carrying on business as general dealers and kaffir eating-house keepers under the style of VOGELSTRUISBULT TRADING STORE on Trading Site No. 9, situate on the farm Vlakfontein No. 21, District of Nigel, has been dissolved with effect as from the 30th day of June 1952, and that the said business will be continued under the same style by SIDNEY KRAMER and EVELYN KRAMER in partnership from the 1st day of July, 1952 —Viljoen & Meek, Attorneys for the Partners, 29 Voortrekker Street, P.O. Box 21 Heidelberg, Transvaal. 532—16-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that AHMED MOHAMED SHABODIEN KHAMKER intends alienating to MOOSA MOHAMED AKHALWAYA thirty (30) days after the expiration of these advertisements the general dealer's business known as KISMET OUTFITTERS hitherto conducted by the said KHAMKER on Stand No. 1603(a), Bakerton, Springs, together with all its assets and liabilities. Dated at Springs this 16th day of January, 1953.—Charles Sherman, Attorney for the Parties 5 Regal House, Second Street, Springs. 510—16-2

NOTICE.

The general dealer's business carried on by JOHANNA MARIA JACOBA BEKKER under the style of THE MARKET CASH STORES on Stand No. 1538, Benoni, at corner of Harpur Avenue and Voortrekker Street, Benoni, will be transferred to NICHOLAS SCOULELIS who will carry on the said business at the same address and under the same style as and from 30th January, 1953.—J. Levy, Attorney for the Parties, 2 Corner House Prince's Avenue, P.O. Box 172, Benoni. 554—16-23-3

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership formerly existing between GIDEON JOUBERT ROUX and PETRUS VAN DER WALT carrying on business as building contractors under the style of RYNFIELD PLUMBERS AND BUILDERS at 15 Honiball Street, Rynfield, Benoni, has been dissolved with effect from 30 days after the second publication hereof and the business will thereafter be carried on by GIDEON JOUBERT ROUX under the style of RYNFIELD BUILDERS at 56 Bedford Avenue, Benoni, who takes over all assets and liabilities of the partnership. Benoni, 9th January, 1953.—A. E. Reid, 103 Bedford Court, Benoni.

555—16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of retail butcher carried on by HOOSEIN ISMAIL and HASSEN MIA MOHAMED ALLI in co-partnership under the style and firm of COSMO BUTCHERY at 89 Fourth Street, Cape Section, Benoni Location, has been sold, and will be transferred to MAGID'S MEAT MARKET (PROPRIETARY), LIMITED, thirty (30) days after the date of the last publication. The said MAGID'S MEAT MARKET (PROPRIETARY), LIMITED, will thereafter carry on business at the same address under the style and firm of MAGID'S MEAT MARKET (PROPRIETARY), LIMITED.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for Parties, 76 Cranbourne Avenue, Benoni.

571—16-23

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the gent.'s hairdresser and general dealer's business carried on by ALBERT VICTOR SACKS as VIC'S HAIRDRESSERS AND TOBACCONISTS at 72 Garden Street, Turffontein, Johannesburg, has been sold to HENRY SCHMIDT, who will carry on the said business on his own accord, under the same style and at the same address, with effect from the 1st day of January, 1953.—H. Cirota, Attorney for the Parties, 514/6 Volkskas Buildings, Johannesburg.

582—16-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of garage and general dealer carried on by DAVID MATHIJS VAN NIEUWENHUIZEN under the style and firm of BREDELL GARAGE at Plot No. 250, Bredell Agricultural Holdings, Benoni District, has been sold and will be transferred to SUSANNA GERTRUIDA VAN NIEUWENHUIZEN, married out of community of property to DAVID MATHIJS VAN NIEUWENHUIZEN, thirty (30) days after the date of the last publication hereof. The said SUSANNA GERTRUIDA VAN NIEUWENHUIZEN will thereafter carry on the said business for her sole benefit and account at the same address and under the same style.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for Parties, 76 Cranbourne Avenue, Benoni.

570—16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by NATHAN SAITOWITZ trading as TWENTIETH CENTURY JEWELLERS at 49 Von Brandis Street, Johannesburg, was sold to TWENTIETH CENTURY JEWELLERS (PTY.), LIMITED, on 1st January, 1953.

549—16-23-30

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die besigheid van bouaannemer vroer gedoen deur JAN GARSTMAN, van Dertigste Laan 363, verkoop is aan J. GARSTMAN (EDMS.), BPK., met geregistreerde kantoor 212 Poynton-gebou, Pretoria, welke Maatskappy die besigheid voortsit vir sy eie rekening vanaf 1 Julie 1952.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die besigheid van bouaannemer vroer gedoen deur JACOB WESTERDUIN van Negende Laan 626, Gezina, verkoop is aan J. WESTERDUIN (EDMS.), BPK., met geregistreerde kantoor 212 Poynton-gebou, Pretoria, welke Maatskappy die besigheid voortsit vir sy eie rekening vanaf 1 Julie 1952.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die besigheid van garage eienaar vroer gedoen deur WILLIAM M. GILLIG van Von Wielighstraat 404, verkoop is aan GILLIGS GARAGE (EDMS.), BPK., met geregistreerde kantoor 212 Poynton-gebou, Pretoria, welke Maatskappy die besigheid voortsit vir sy eie rekening vanaf 1 Julie 1952.

601—16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the garage and filling station business carried on by SOPHIE RADUS and SYDNEY RADUS under the style of FAIRVIEW GARAGE at 397 Commissioner Street, Fairview, Johannesburg, has been sold and will be transferred to ARTHUR HAMPTON and ROBERT JOHN MARES on the expiration of this advertisement according to law.—Lubbers, Spitz, Block & Carel, Attorneys for the Parties, Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg.

523—16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by A. KHAN under the style of the MODERN BAZAAR at 38 Hamilton Road, Newclare, Johannesburg, has been sold to ABDUL AHMED KOLA as from the 2nd January, 1953.—Cooper & Cooper, Attorneys for Parties, P.O. Box 950, Johannesburg.

593—16-23

KENNISGEWING.

Hiermee word kennis gegee dat die besigheid voorheen gedryf deur JAN WESSEL GREY te Leeuwfontein, distrik Ventersdorp, bekend as LEEUWFONTEIN HANDELAARS verkoop is aan STEFANUS JOHANNES COLENSO VAN WYK en JOHANNA MARIA VAN WYK, wat dit voortaan onder dieselfde naam sal dryf vir hulle eie voordeel.—Meyer & Meyer, Prokureurs vir die Partye, Kerkstraat 103, Potchefstroom.

680—16-23-30

KENNISGEWING.

Die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur ARTHUR ALFRED PITTOUT te Soetfontein No. 1131, distrik Waterberg, onder die naam GOOD HOPE CASH STORE is verkoop en oorgemaak aan WILLEM ARRIE VAN BAKEL wat die saak voortsit op dieselfde naam en dieselfde plek. Geen skuld word oorgeneem nie.—Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.

672—16-23-30

NOTICE.

The ladies' outfitter's business carried on by C. O. ROTHMAN trading as RICHELIEU on Stand No. 232, Pretoria Street, Boksburg, has been transferred to Stand No. 429, 82 Commissioner Street, Boksburg.

645—16-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer, café and fresh produce store carried on by MARIA MAGDALENA OTTO, a public trader, at 749 Claremont Street, Hercules, Pretoria, under the style and name of CLAREMONT CASH STORE, has been sold to FRANS CORNELIUS ROSSLEE, who will carry on the said business for his own benefit at the same address and under the same style as and from the 10th day of January, 1953.—Kuyper & Rainier, 266 Van der Walt Street, Pretoria.

644—16-23-30

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by EVANGELOS K. PANAGIDES at the corner of East and Pretorius Streets, Discovery, and known as SPINNERS, has been sold to JOYCE ANDREW, who will, thirty days after the second publication hereof, carry on the said business for her sole benefit at the same address. Dated at Roodepoort this 8th day of January, 1953.—J. Gus Ackerman, Attorney for the Parties, 6 Karl Street, P.O. Box 8, Roodepoort.

608—16-23

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the fish and chips business carried on by EUGENE NICHOLAS at 51 Main Road, Roodepoort, and known as NICK'S FISH AND CHIPS, has been sold to STANLEY ALLISON MUIR, who will, thirty days after the second publication hereof, carry on the said business for his sole benefit at the same address. Dated at Roodepoort this 5th day of January, 1953.—J. Gus Ackerman, Attorney for the Seller, 6 Karl Street, P.O. Box 8, Roodepoort.

609—16-23

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership heretofore subsisting between SAMUEL JOSEPH BERGER, MORRIS ISAAC BERGER, ARTHUR BERGER (also known as ARCHIE BERGER) and ABE BERGER in the business known as BRIGHTON FURNISHERS at 104a Commissioner Street, Johannesburg, has been dissolved, the said ABE BERGER having retired therefrom. The remaining partners will continue to carry on business under the same style at the same address. Dated at Johannesburg this 9th day of January, 1953.—David R. Snaier, Attorney for the Parties, 513-517 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.

610—16-23

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the business of estate agents formerly carried on by EDGAR JAMES BROWNING and DERRICK LIONEL TAYLOR under the style or firm of BROWNING & COMPANY at Marais Buildings, 45 Bureau Lane, Pretoria, has been dissolved as from the 31st December, 1952, and that the said business is now being carried on by the said EDGAR JAMES BROWNING for his sole benefit at the same address and under the same style.—Getz, Nankin & Jaffit, Attorneys for the Parties, 315 Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

517—16-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of ladies' dress shop carried on by SUSAN ELIZABETH MEYER under the style of SOLEIL at 518 Jules Street, Malvern, Johannesburg, has been sold by her to WILLEM VAN DER MERWE as and from the 1st day of January, 1953, who will continue to carry on the said business at the same address for his benefit as and from that date.—Raubenheimer & Donen, Attorneys for the Parties, 731 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg.

592—16-23

NOTICE.

The general dealer's business carried on by BASUTOLAND TRADING STORES at Stand No. 1429, Orlando East, Johannesburg, has been transferred to OLIVER SESOKO, who will be trading at the same address under the style of BASUTOLAND TRADING STORES with effect from the 1st day of January, 1953.—D. H. Epstein & F. Epstein, Attorneys for the Party, 201 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg. 594—16-23-30

NOTICE.

The general dealer's business heretofore carried on by ALTER CHAIT under the style of O.K. FRUIT MARKET at 25a Kenmere Road, Yeoville, Johannesburg, has been transferred and removed to 25c Kenmere Road, Yeoville, Johannesburg, where the aforesaid ALTER CHAIT will trade as SUPREME FISHERIES with effect from the 1st day of January, 1953.—D. H. Epstein & F. Epstein, Attorneys for the Party, 201 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg. 595—16-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of clothing manufacturers and wholesalers heretofore conducted by JOSEPH COOPERMAN under the style of BELL CLOTHING MANUFACTURERS and JAYSEE WHOLESALERS at 153 President Street, Johannesburg, have been sold to CYRIL BRENER and CECIL KAHANOVITZ, who will carry on the said business at the same address, in co-partnership, for their own account as from the 1st day of January, 1953. Dated at Johannesburg this 7th day of January, 1953.—Lubner, Fisher & Judah, Attorneys for the Parties, Accountancy House, 134 Fox Street, Johannesburg.

616—16-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer, fish frier, milk purveyor, provision dealer and ice cream vendor carried on by LOURENS BADENHORST VILJOEN at 169 Sixth Avenue, Mayfair, Johannesburg, has been sold, and will be transferred after the expiration of thirty (30) days from the date of the last publication of this notice, to DAVID MAZABOW, who will carry on the said business at the same address for his own account and benefit, under the style of DAN-DEE FISH AND CHIP RESTAURANT.—A. W. Katzen & Katzen, Attorneys for the Parties, 102-3 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg. 607—16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the café and general dealer's business heretofore carried on by MARIA SOFIA ELIZABETH JANSEN VAN RENSBURG under the style of VOORSPOED CAFÉ at Erf No. 68, Pearl Street, Soekmekaar, has been sold to and will in future be carried on by AGNES MARGARET MARAIS under the style of VOORSPOED CAFÉ.—Mathews & Snyman, Attorneys for the Parties, P.O. Box 25, Louis Trichardt. 676—16-23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in compliance with statutory requirements, that the business of a private hotel, known as KENILWORTH PRIVATE HOTEL, situate at 153 Beatrix Street, Arcadia, Pretoria, was sold by JACOB HENDRIK RAYNIER DE SWARDT to GERT JOHANNES PAULUS BEKKER.

The said GERT JOHANNES PAULUS BEKKER will carry on the said business under the same style and at the same address for his own account as from the 1st day of February, 1953. Dated at Pretoria this 16th day of January, 1953.—Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for the Seller, 246 Paul Kruger Street, Pretoria. 677—16-23-30

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid bekend as CAROLINA VISWINKEL geleë te Breytenbachstraat 17, Carolina, en gedryf deur ABRAHAM VAN WYK THERON verkoop is aan DOROTHEA MARIA HORLICK, getroud buite gemeenskap van goedere met JOHN HENRY V. HORLICK, en HESTER ISABELLA DE BEER, getroud buite gemeenskap van goedere met MATTHEUS WILLEM DE BEER, wat voortaan die besigheid in vennootskap sal dryf onder dieselfde naam en styl en by dieselfde adres. Carolina, hierdie 10de dag van Januarie 1953.—De Villiers & Wessels, Prokureurs vir Partye, Voortrekkerstraat, Posbus 43, Carolina. 684—16-23

KENNISGEWING.

Hiermee word kennis gegee dat die besigheid voorheen gedryf deur STEFANUS JOHANNES COLENSO VAN WYK te Koedoesfontein, distrik Potchefstroom, bekend as die KOEDOE KONTANTWINKEL verkoop is aan STEFANUS MARTINUS DU PLESSIS, HERMANN JOSEPH DURRHEIM en JEREMIA JESAJA DU PLESSIS, wat dit voortaan onder dieselfde naam sal dryf vir hulle eie voordeel.—Meyer & Meyer, Prokureurs vir die Partye, Kerkstraat 103, Posbus 122, Potchefstroom. 682—16-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the business heretofore carried on by VIENNI EFSTATHIOU under the style of ARTHUR'S MILK BAR in Webber Road, Germiston, has been sold and will, thirty days after the final publication hereof, be transferred to CHARALAMBOS THEOFANOUS, who will carry on the business under the same name and style. Dated at Germiston this 9th day of January, 1953.—Abe Dinner, Attorney for Parties, 108 Rutland Place, corner Market and President Streets, Germiston. 683—16-23

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that RAY WILKIN who carries on the business of garage and general dealer under the style SUPER BREAKDOWN SERVICE at Blesboklaagte No. 29, District Witbank, to dispose of the business of garage and general dealer to PETRUS JOHANNES VAN NIEKERK, who intends to carry on the business at the same address under the name and style of VAN'S GARAGE Dated at Witbank this 12th day of January, 1953.—De Kock & Duffey, Attorneys for the Parties, Old Standard Bank Buildings, Kitchener Avenue, P.O. Box 204, Witbank

685—16-23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms o Section 34 of Act No. 24 of 1936, a amended by Act No. 32 of 1952, that it the intention of SAVVAS MONO immediately after the expiration of 1 (eighteen) days reckoned from the la appearance of this advertisement to sell an transfer as a going concern to JACO KANDRALIDES the business of genera dealer, fresh produce and tearoo presently carried on by the said SAVVA MONOS at 349 Church Street, Pretori The said JACOB KANDRALIDES wi after the alienation of the said business t him carry on the said business for his ow account. Dated at Pretoria this 12th day January, 1953.—Schewitz & Hurwit Attorneys for Applicant, Poynton Buildin 173 Church Street, Pretoria.

642—16-23-

NOTICE OF TRANSFER.

Notice is hereby given that the busine carried on by MAURICE WOLF, manu fecturers' representative, under a comme cial traveller's wholesale licence, at 3 Church Street, Pretoria, will be transferr to 413 Church Street, Pretoria, with effe from the 1st day of February, 1953. Dat at Pretoria this 12th day of January, 195 —Schewitz & Hurwitz, Attorneys f Applicants, 106-109 Poynton's Buildin First Floor, 173 Church Street, Centra Pretoria. 643—16-23-

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms Section 34 of Act No. 24 of 1936, th ALBERT ARTHUR MAJOR carrying business under the style of THE MAJO WELDING WORKS at 77 Van der Wa Street, Pretoria, intends selling and tran ferring the said business 14 days after t last publication hereof to JULIU FINKELSTEIN who will carry on the sa business under the same style for his ow account and benefit with effect from t 1st January, 1953.—Lapin & Lapin, Atto neys for the Parties, 21/3, 26-7 Tud Chambers, Church Square, Pretoria.

652—16-23-

NOTICE.

Notice is hereby given that as from September, 1951, Mrs. JANE MISSIN and MAVIS GWENDOLINE MILLE carried on in co-partnership the busine of general dealer at 89b Loveday Stre Johannesburg, under the style of TH QUALITY FLOWER SHOP AND DR CLEANING DEPOT; that as from February, 1952, the parties transferred t said business to 75 Klein Street, Hospi Hill, Johannesburg, and changed the sty to THE LAVENDER FLORIST AN DRY CLEANERS; that as from October, 1952, the partnership between parties was dissolved, Mrs. MISSIN having sold her interest in the said busine to the said Miss MILLETT who from th date has carried on the said business her own account under the same style a at the same address.—Routledge, Doug Wilson, Auret & Wimbie, Solicitors to Parties, P.O. Box 306, Johannesburg.

611—16-23-

NOTICE.

The business of dealer in footwear a surgical and orthopaedic shoe ma carried on by EPHRAIM PLOOS at 34 Main Street, Jeppe, Johannesburg, has be sold to ABRAHAM WOLKIN as from 4th December, 1952. 900—23-3

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die nelkerybesigheid voorheen gedryf deur ESSICA RANKIN LOW KRUGER onder lie naam van BURGERSHOOP MELKERY te Commissionerstraat 185, Krugersdorp, verkoop is aan JOHANNES ACOBUS FRANCOIS VAN WYK op die 5de Desember 1952, vanaf watter datum lie gesegde JOHANNES JACOBUS RANCOIS VAN WYK die gesegde esigheid dryf vir sy eie voordeel.—A. G. lake, Miller & Fourie, Prokureurs vir die artye, Mutual-gebou, Burgerstraat, Krugersdorp. 695—23-30-6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of ection 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that he business of general dealer carried on y MAHOMED SALIM JANUARY of lot No. 14, Beacon Hill, Klipriviersweg, nder the style of KISMET GENERAL EALERS has been sold to DAWOOD AHOMED as from the 1st January, 953, and he will conduct the said business t the same address and under the same tyle for his own account.—Gratus, Sacks & ernard Melman, Attorneys for the Par- es, 11 Corporation Buildings, Rissik treet, Johannesburg. 694—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the partner- hip business hitherto conducted by ARRY KATZEW and BENNIE ARR under the style or firm of ASCOT URNISHERS AND HARDWARE at 127 lay Street, Turffontein, Johannesburg, has een dissolved with effect from the 1st day f January, 1953, by the retirement there- rom of the said HARRY KATZEW.

The said BENNIE BARR with effect as foresaid will carry on the said business nder the same style and at the same ddress for his own benefit. Dated at ohannesburg this 12th day of January, 953.—I. Mendelow & Browde, Attorneys or the Parties, 502 Winchester House, oveday Street, Johannesburg.

693—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that MORRIS ERZNER trading as K. B. CAR SALES, eneral dealer, 287 Bree Street, Johannes- urg, will sell his business to K. B. CAR ALES (PTY.), LTD., with effect from 1st larch, 1953. Dated at Johannesburg this 2th day of January, 1953.—Van den ergh, Melamed & Nathan, Attorneys for orris Kerzner, 1/12 Sauer's Buildings, oveday Street, Johannesburg.

688—23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business arried on by ROOD BROS. on the farm lola No. 86, District Nelspruit, under the yle of NOLA KONTANT WINKEL, has een sold to ROGER NOEL TANNER as om the 1st October, 1952, from which ate the said TANNER should continue the foresaid business for his own account nder the same style and at the same ddress.—Aling & Streak, Attorneys for arties, White River. 781—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the business arried on by A. H. PAVLOU under the yle of ORIGINAL CAFÉ at corner uman and Van Breda Streets, Krugers- orp, has been sold and will be trans- erred to PANAYIODIS C. PETRAKKOS from the 16th February, 1953.—G. S. lake, Attorney for the Parties, 64 Commis- oner Street, Krugersdorp.

768—23-30-6

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended by the General Law Amendment Act of 1952, that GWYNETH ALICE LISTER and HELENA BROOK, public traders, formerly carrying on business in co-partnership under the style of PETITE LUNCH BOX at 9 Tenth Street, Maraisburg, have disposed of the said business to CORNELIS JANSE EKSTEEN, who will carry on the said business under the same style and at the same address with effect thirty (30) days after expiry of the last publication hereof.—Mabel Hartmann, Attorney for Parties, 18e Tenth Street, Maraisburg. 734—23

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by P.O. STORES (PTY.), LTD., at Stand No. 176, Main Road, Hamberg, will be sold and transferred to HYMAN ISAIAH KRAMER 30 days after the last publication of this notice. Dated at Roodepoort this 13th day of January, 1953.—M. Schwartz, Attorney for the Parties, Investment House, Van Wyk Street, Roodepoort. 763—23

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by KHADIJA DAWOOD at 96 Beacon Road, Kliptown, is transferred to ALLI KHAN, ISMAIL KHAN and OMAR KHAN with effect from 31st January, 1953.—Gratus, Sacks & Bernard Melman, Attorneys for the Parties, 11 Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 739—23-30-6

NOTICE.

Be pleased to take notice that the partnership presently carried on between EBRAHIM ISMAIL BULBULIA and SULIMAN ISMAIL BULBULIA trading as PEOPLE'S BAZAAR, of 21 Fourteenth Street, Vrededorp, Johannesburg, will be dissolved as and from the 10th day of March, 1953, and from the aforesaid date it is intended that SULIMAN ISMAIL BULBULIA, AHMED ISMAIL BULBULIA, ESSOP ISMAIL BULBULIA, ABDUL SAMAD BULBULIA and KHATIJA ISMAIL BULBULIA will carry on business under the style or firm of PEOPLE'S BAZAAR at the address aforesaid.—Louis Sachs & Baskin, Attorneys for the Parties, 619-23 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

757—23

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer, restaurant keeper, fresh produce dealer and milk purveyor heretofore carried on by CHARLES GAIGALS under the style or firm of MARINA TEA ROOM at 55 Rustenburg Road, West Krugersdorp, has been sold to JACOBUS HENDRIK OOSTHUIZEN with effect from the date of expiration of this notice and the Purchaser will thereafter carry on the said business under the same name and at the same address for his own account. Krugersdorp, 14th January, 1953.—J. B. Hugo & Cronje, Attorneys for the Parties, 43 Human Street, P.O. Box 115, Krugersdorp. 760—23

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die slaghuisbesigheid bekend as ELOFF KONTANT SLAGHUIS van Perseel No. 498, Eloff, distrik Delmas, oorgemaak is deur WESSEL LOURENS SEVENSTER aan MARTINUS JACOBUS BASSON SLABBERT, wat voortaan die gesegde besigheid vir sy eie voordeel en rekening sal dryf.—B. Pickard, Prokureur vir die Partye, Posbus 14, Delmas. 748—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that JOHANNA ELIZABETH OAKES trading as JOEY'S EASY EATS will sell to JAMES JOHN GOODMAN with effect from 1st March, 1953, her business of milk purveyor, fish frier, ice cream vendor, fresh produce dealer and provision dealer carried on at 107 Hay Street, Turffontein, Johannesburg. Dated at Johannesburg this 13th day of January, 1953.—Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for the Parties, 1/12 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 746—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the assets only of the business of general dealer and fish frier carried on by MORRIS BRUKIN under the name of COOKIES PLACE at 95 Jeppe Street, Johannesburg, have been sold to LOUIS PERCIVAL DRURY, who will carry on the said business at the same address, under the style of L. P. DRURY for his own benefit and account. Dated at Johannesburg this the 13th day of January, 1953.—Sasto & Louis, Attorneys for Parties, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 743—23

NOTICE.

Notice is hereby given that the electrical element section of the business carried on by J. & C. TOOL AND ELECTRICAL COMPANY (PTY.), LIMITED, at Van Dyk Road, Boksburg East Industrial Sites, has been sold to SUNRAE ELECTRICAL ELEMENTS COMPANY (S.A.) (PTY.), LIMITED, a Company carrying on business at 11 Marshall Street, Johannesburg, and transfer in accordance with the sale aforesaid will be effected 31 days after the date of the final publication hereof. Dated at Johannesburg this 14th day of January, 1953.—N. Werksman & Partners, Attorneys for the Parties, Loveday House, Loveday and Marshall Streets, Johannesburg.

797—23-30

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership hitherto existing between JOHANNES FREDERIK VAN HEERDEN and JOHN JAMES O'NEILL in respect of the business of motor garage and service station known as WEST RAND MOTORS AND SCRAP YARD at Elandsfontein, District of Randfontein, has been dissolved by the retirement therefrom of the said O'NEILL.

The said business together with all assets has been taken over by ANDRIES DU PREEZ OOSTHUIZEN and the said JOHANNES FREDERIK VAN HEERDEN who will carry on the said business in co-partnership under the same style and at the same address for their own benefit with effect as from the 28th February, 1953. Dated at Krugersdorp this 23rd January, 1953.—B. J. Kaplan, Attorney for the Parties, Monument Buildings, 20 Monument Street, P.O. Box 175, Krugersdorp. 814—23-30-6

NOTICE.

The assets of ROBERTS AVENUE SUPPLY STORE of 143 Roberts Avenue, Kensington, Johannesburg, will be sold to the RAND AUCTIONEERING COMPANY at 147 Commissioner Street, Johannesburg, from the date of the expiration of this notice.—Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys for the Parties, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg.

802—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of fresh produce dealer (assets only) carried on by GERT PETRUS BRITZ under the style or firm of NEWMAN'S STALLS, Market Buildings, Market Square, Witbank, has been sold to PIETER BAREND BOTHA with effect from 25th January, 1953, from which date the Purchaser will carry on the said business at the same address for his own account and benefit under the style or firm of MARKET STALLS. Dated at Witbank this 13th day of January, 1953.—I. Schech, Attorney for the Parties, 4b Kitchener Avenue, P.O. Box 137, Witbank.
810—23-30-6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by JACOBUS JOHANNES KRUGER under the style or firm of "K. & S. FIETS EN ALGEMENE HANDELAARS" at 890 Michael Brink Street, Villieria, Pretoria, has been disposed of to ANDRIES JOHANNES BOUWER, who will continue to conduct the said business with effect from the 9th January, 1953, under the same style and at the same address for his own account and benefit. Pretoria, this 15th day of January, 1953.—Savage, Jooste & Adams, Attorneys for Seller, 310 Permanent Buildings, Pretoria.
799—23-30-6

NOTICE.

Please take notice that the NORTHCLIFFE VIEW RESTAURANT AND FRESH PRODUCE DEALER carried on by JOSE DE SOUZA at Klipfontein No. 4, P.O. Northcliffe, has been changed to WINDSOR FARM SUPPLY and the said business will be carried on by the said JOSE DE SOUZA at the same address.—Edward Gordon, P.O. Box 905, Johannesburg.
796—23

NOTICE.

The fish fryer's business heretofore conducted by ALEC NICOLA KOLATSIS under the style of A.K. FISH AND CHIPS at 90a Third Street, Springs, has been sold and will be transferred to MITCHELL PANAGI after the expiration of 30 days from the date of last publication hereof.—Kenneth H. Stoloff, Attorney for Parties, 9, 10 and 14 Court Chambers, P.O. Box 184, Springs.
812—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the fresh produce dealer and mineral water dealer's business carried on by MANUEL FRANCISCO SANTANA at Stand No. 689, Randfontein, under the style of NEW MARKET GARDEN has been transferred to ANTONIO D'AFONSO with effect from the last appearance of this notice. The said D'AFONSO will continue the business at the same address and under the same style or firm.—Couzyn & Van den Bergh, Attorneys for the Parties, P.O. Box 144, Randfontein.
859—23-30-6

KENNISGEWING.

Kennis word gegee dat ADRIANA MARIA THOM wat besigheid doen te Lanhamstraat, Bronkhorstspruit, as restauranthouer en varsproduktehandelaar, voornemens is om haar saak te verhuur met effek vanaf 1 Februarie 1953 aan JOHANNES GEORG PETRUS DEKKER wat die lisensies in sy naam sal verkry en vir sy eie rekening besigheid sal dryf op dieselfde adres onder dieselfde naam en onder dieselfde lisensies.—Hamersma & Van Zyl, Agente vir die Partye, Kerkstraat Bronkhorstspruit.
851—23-30

KENNISGEWING

Geliewe kennis te neem dat die besigheid van algemene handelaar, restaurant en teekamer gedryf deur JOHN ZARADOUKAS te Standplaas No. 220 (Gedeelte A), Alberton, en bekend as „REX CAFÉ", verkoop is aan ANGELO MICHAEL vanaf 8 Desember 1952, op die gemelde adres en onder dieselfde naam besigheid sal dryf vir sy eie rekening.—S. J. Naude, Prokureur vir die Partye, Majuba Huis, Alberton.
842—23-30-6

KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat die vennootskapbesigheid as boukontrakteurs gedryf deur CASPER JOHANNES BARKHUIZEN en CORNELIUS GOOSEN te Edwardstraat 133, Pretoria, ontbind is met geldigheid vanaf 31 Desember 1952;

En neem verder kennis dat gesegde GOOSEN onder dieselfde naam en by dieselfde adres met voornoemde besigheid sal voortgaan.—Vorster & Prinsloo, Prokureurs vir Partye, Permanent-gebou, Paul Krugerstraat, Pretoria.
832—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by KHADIJA DAWOOD at 96 Beacon Road, Kliptown, is transferred to ALLI KHAN, ISMAIL KHAN and OMAR KHAN with effect from 31st January, 1953.—Gratus, Sacks & Bernard Melman, Attorneys for the Parties, 11 Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg.
829—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the Company known as REBORES (PROPRIETARY), LIMITED, carrying on business as engineers at 18 Sauer Street Extension, Johannesburg, has changed its name to BENINGTON & SON (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 1st January, 1953. Dated at Johannesburg this the 13th day of January, 1953.—Jack Blumenthal, Attorney for the Parties, 1/4 Beckett's Buildings, President Street, Johannesburg.
827—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that GEORGE ALFRED TURNER has disposed of the general dealer's business carried on by him under the style of CANMORRE CASH STORE on the farm Olifantsfontein No. 20, District Springs, to GEORGE DEIDERICH BOUWER, who will conduct the said business at the said address under the same style for his own benefit and account. Dated at Springs this 24th day of January, 1953.—H. L. Epstein, Attorney for Parties, Suite 106, Balfour House, 18e Second Street (P.O. Box 252), Springs.
821—23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of the Insolvency Act, as amended, that the business of tearoom proprietor and general dealer heretofore carried on by FRIEDA ALWINE SOPHIE THOMSON at 36 Knox Street, Germiston, under the style or firm of ATHOLL TEA ROOM has as from the 1st day of January, 1953, been sold and transferred, together with all the assets and goodwill thereof, to OLIVE JESSIE GOUGH, who will henceforth continue to conduct the said business for her sole account and benefit at the same place and under the same style.—Vardy & Knowles, Attorneys for the Parties, 5/9 Netherlands Bank Buildings, President Street, Germiston.
818—23

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership between the Estate of the lat MAHOMED ABBAS and GOOLAM MOHIDEEN, BABA SAHIB an EBRAHIM FAKI HASSEN relating to th retail butchery businesses conducted b them on Stands Nos. 79, 135 and 18 Asiatic Bazaar, Benoni Location, Benon under the style of SHAMOODI BUTCHERY, will be dissolved on the 7t March, 1953, by the retirement therefro of the Estate of the late MAHOME ABBAS and that as and from such da the aforesaid GOOLAM MOHIDEE BABA SAHIB and EBRAHIM FAK HASSEN will continue the said business in co-partnership for their sole benefit ar account, at the same addresses and und the same style.—Alfred J. Levy, Attorn for Parties, 45 Prince's Avenue, P.O. B 342, Benoni.
820—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms Section 34 of Act No. 24 of 1936, amended, that the business heretofo carried on by HAROLD PERC LEONARD McGUINNESS under t style of CRYSTAL FISH AND CHIPS 89a Rietfontein Road, Primrose, Distri Germiston, has been sold and will, thir days after the final publication hereof, transferred to ANDREW RAUTENBAC who will carry on the aforesaid busine for his own account at the same address. Max Levine, Attorney for the Parties, 101 United Buildings, President Stre Germiston.
816—23-

NOTICE.

Notice is hereby given that the partn ship heretofore existing between COST ANTONIADES and NICOS ALEXA DROU carrying on business as gene dealers, restaurant keepers and dealers patent medicines, under the style BRIXTON STORES at 126 Caroline Stre Brixton, Johannesburg, has been dissolv as at 31st December, 1952, and that fr the 1st of January, 1953, the business w be carried on solely by the said COST ANTONIADES. Dated at Johannesbu this 23rd day of January, 1953.—Ludw Japhet, Solicitor for the Parties, Winches House.
865—23-3

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the gene dealer's business carried on by MAR JULIE LORRAINE JULES GUNTHO at 4a Main Avenue, Springs Extensi Springs, under the name and style FRENCH MODES was on the January, 1953, sold to LILIAN THO SCHAEFER, married in community property to JOHN HENDR SCHAEFER, who will carry on the bu ness under the same style and at the sa address.—Ivan Davies & Theunissen, Att neys for the Parties, P.O. Box 16, Spring
863—

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms Section 34 (1) of the Insolvency Act (A No. 24 of 1936), that the business carr on by RIO FRUITERERS (PROPR TARY), LIMITED, under the style of R FRUITERERS at 301 Paul Kruger Str Pretoria, has been sold to ARTH JACOBS as and from the 1st day January, 1953, from which date the s JACOBS shall continue the aforesaid bu ness for his own account at the sa address and under the same style Norman J. Antony & Co., 140 First Flo Maritime House, corner Pretorius Bosman Streets, Pretoria.
902—23-3

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between DOUGLAS LEONARD JOHNS and REX HENRY EMSLIE carrying on business as AUTO HOSPITAL at Herholdt House, Harries Street, Johannesburg, has been dissolved by mutual consent as and from the 1st January, 1953, from which date the said business will be carried on by the said DOUGLAS LEONARD JOHNS under the same firm and for his own account at the same premises. Dated at Johannesburg this 23rd day of January, 1953.—G. K. Bristow & Carboton. Attorneys for the Parties, 308 Netherlands Bank Buildings, Fox Street, Johannesburg. 917—23-30-6

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between GUIDO AVALLE and ATTILIO BERTUCCELLI, who carried on business under the style of G. AVALLE & COMPANY at 14 Buxton Street, Doornfontein, Johannesburg, has been dissolved with effect from 1st January, 1953. As and from the said date the said business will be conducted by the said AVALLE for his own account under the same style and at the same address.—Sydney S. Hoffmann, Attorney for G. Avalle, Shakespeare House, Tenth Floor, corner Commissioner and Joubert Streets, Johannesburg. 913—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business formerly carried on by RISSIK STREET MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, as general dealers (motor car dealers), at 11 Rissik Street, Johannesburg, has, as from the 1st January, 1953, been transferred to SAMUEL ISAACS and CEYMON SAMUEL ISAACS who will continue to carry on the said business under the style of RISSIK STREET MOTORS at the same address for their sole account and benefit.—Witkin, Guttenberg, Burgin & Benjamin, Attorneys for the Parties, 242 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 912—23-30

OORDRAG VAN BESIGHEID EN NAAMSVERANDERING.

Kennisgewing geskied hiermee dat DOLF JOHANNES CRAFFORD-OUWS die besigheid bekend as AVON-UUR OMHEININGSKONTRAKTEURS at handel dryf te Voortrekkerweg 579, Lezina, Pretoria, verkoop het aan GYSBERTUS ANDREAS KOSTER en GYSBERTUS ANDREAS VAN DER ARK at vanaf 1 Oktober 1952 hierdie besigheid onder die naam ARKO ENGINEERING AND WELDING WORKS op dieselfde adres sal voortsit op eie rekening.—Lingbek, Van Kralingen & Visse, Posbus 77, Pretoria. 952—23-30

ADMISSION TO PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that GEORGE EDWARD STRONG carrying on business as a fruiterer under the style of OXFORD FRUITERERS at 171 Oxford Road, Rosebank, Johannesburg, has admitted into partnership LILIAN JACQUES with effect from the 1st day of July, 1952. Johannesburg, this 13th January, 1953.—Weston & Carter, Solicitors, 400 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg. 916—23-30-6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of sub-section (1) of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended by Section 12 of Act No. 32 of 1952, that it is the intention of RAEL MONTAGUE HERSON trading as MONTY'S FISH AND CHIPS at 21 Booysens Road, Booysens, Johannesburg, to sell and transfer with effect as and from the expiration of the period of thirty (30) days provided in the said section, his said business to and in favour of LUKAS MARTINUS OLIVIER FURSTENBERG, who will then carry on the said business at the above address for his own account.—Abe Harold Cohen, Attorney for the Parties, 402 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 909—23

NOTICE.

Notice is hereby given that the goodwill and fixtures and fittings of the general dealer's business carried on by BERGHMANS STORES (PTY.), LTD., under the style of BERGHMANS at 29b Prince's Avenue, Benoni, have been sold and will be transferred to BERNARD WINDISCH and ELIZABETH SAREMBOCK, divorcée, with effect from 30 days after the second publication hereof.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for the Parties, 76 Cranbourne Avenue, P.O. Box 175, Benoni. 940—23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer and cycle dealer carried on by AARON LAZAR SHNEIER under the style of UNITED CYCLE WATCH COMPANY at 54 Eloff Street, Johannesburg, together with the goodwill, all fixtures and fittings, stock-in-trade and other assets of the business, but excluding book debts, will be sold to JACK POGROSKE with effect as and from the 1st day of March, 1953.—Abe Harold Cohen, Attorney for Parties, 402 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 908—23

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat PETRUS JOHANNES BADENHORST wat sake doen te Voortrekkerweg 658, Brakpan, as BADENHORST BROERS AGENTSKAP, agente vir die verkoop van slagvee, vanaf 1 Januarie 1953, NICOLAAS JOHANNES DE WET en HENDRIK JOHANNES LOUW DU TOIT toegelaat het as vennote. Die vennootskap sal sake doen as verkopers van slagvee te Voortrekkerweg 658, Brakpan, onder die naam van BADENHORST BROERS AGENTSKAP.—P. J. du Plessis, Prokureur vir die Partye, Apex-gebou, Brakpan. 960—23

KAAP.—CAPE.

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PETER MATI and THOMAS KUZWAYO presently carrying on business in partnership under the style of THREE STAR TRADING COMPANY at 292 Mendi Road, New Brighton, Port Elizabeth, have as from the 1st January, 1953, and subject to the granting of the transfer of the necessary licences, disposed of the said business to and in favour of THOMAS KUZWAYO and JONAS BACELA, who will carry on the said business in partnership at the same address and under the same name as from the said date. Dated at Port Elizabeth this 24th day of December, 1952.—J. H. Spilkin, Attorney for Parties, 61 Adderley Street, Port Elizabeth. 513—16-23

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between ARON LAN and HARRY ZIEVE in respect of the businesses known as MODEL BUTCHERY, Palmer Road, Muizenberg, and WELCOME KOSHER BUTCHERY, 51 Mill Street, Cape Town, has been dissolved.

The MODEL BUTCHERY, Muizenberg, has been taken over by and will be operated for his own account by the said ARON LAN.

The WELCOME KOSHER BUTCHERY, Cape Town, has been taken over by and will be operated for his own account by the said HARRY ZIEVE.—H. Geft, Agent for Parties, 165 Newmarket Street, Cape Town. 515—16-23

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat JOHANNES FREDERIK BOTHA tans handelende te Buttermere, distrik Vryburg, as BUTTERMERE HANDELSHUIS voornemens is om die algemene handelaarsbesigheid voornoemd te verkoop en oor te dra aan DIRK CORNELIUS PRETORIUS en JACOBUS PETRUS VAN DEN BERG wat onder dieselfde naam vir hulle eie rekening die besigheid sal voortsit op dieselfde plek. Gedateer te Vryburg op hierdie 7de Januarie 1953.—Louw & Pickup, Prokureurs vir die Partye, Markstraat, Posbus 123, Vryburg. 550—16-23

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that JACOBUS JOHANNES VILJOEN carrying on business as a general dealer at Paddon, District Vryburg, has disposed of the aforesaid business to MARIA CORNELIA GROVE, who will carry on the business for her own account at the same address. Dated at Vryburg this 8th day of January, 1953.—Elliott, Visser & Frylinck, Attorneys for the Parties, P.O. Box 77, Vryburg. 546—16-23

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that it is the intention of the undermentioned partners, KEITH IVAN DAVID MUIR, of Sugarbush, East Griqualand, DONALD EVERITT MUIR, of Sugarbush, East Griqualand, DAVID COLIN MONCUR, of Tabankulu, East Griqualand, and MURIEL MONICA SATOW (born MUIR), married out of community of property to DONALD SATOW, of Mount Frere, who have been trading in co-partnership under the style or firm of MUIR BROTHERS & MONCUR at Sugarbush Trading Station, in the District of Mount Ayliff, and in the Village of Tabankulu, to dissolve partnership as from the 31st December, 1952.

The business at the Sugarbush Trading Station to be carried on by KIETH IVAN DAVID MUIR for his own account and benefit and the business in the Village of Tabankulu to be carried on by DAVID COLIN MONCUR for his own account and benefit. Dated at Mount Frere this 6th day of January, 1953.—L. S. Kidney, Attorney for the Parties, P.O. Box 11, Mount Frere. 560—16-23

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of CATHERINE PAXINOS carrying on business as a general dealer and restaurant keeper under the style of RIVIERA CAFÉ at 137 Voortrekker Road, Maitland, to sell the said business to JOHN GOMES BENTO, who will carry on such business at the same address for his own account as from 1st January, 1953. Dated at Cape Town this 9th day of January, 1953.—Adolph Feitelberg, Attorney for the Parties, 88 St. George's Street, Cape Town. 573—16-23

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEDE.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat JOHANNES CHRISTOFFEL REDELINGHUYS die algemene handelaarsbesigheid en slaghuis deur hom gedryf te Greefdale, Afdeling van Barkly-Wes, onder die naam van GREEFDALE HANDELSHUIS en GREEFDALE SLAGHUIS respektiewelik verkoop het aan CORNELIUS ANDRIES JAKOBUS FOURIE in wie se guns die besighede oorgedra sal word en wat voortaan die besighede by dieselfde adres en onder dieselfde naam sal voortsit vir sy eie rekening. Gedateer te Pokwani hierdie 15de Desember 1952.—G. J. Lubbe, Prokureur vir die Partye, Struwigse-geboue, Posbus 4, Pokwani. 686—16-23

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of SISTER S. A. P. SPOONER carrying on business as THE FIRS CONVALESCENT HOME at Queen's Road, Simonstown, to sell the said business to SISTER N. M. BROMLEY, who will carry on such business at the same address for her own account as from the 1st day of December, 1952. Dated at Simonstown this 9th day of January, 1953.—Ralph Cohen & Lewin, Attorneys for the Parties, London House, St. George's Street, Simonstown. 690—16

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of CYPRIAN EDMUND THOMPSON carrying on business as ARCADIA SERVICE STATION at St. George's Street, Simonstown, to sell the said business to FRIEDRICH HERMAN LEIH and CLIFFORD NEVILLE LEIH in partnership, who will carry on such business at the same address for their own account as from the 1st day of January, 1953. Dated at Simonstown this 9th day of January, 1953.—Ralph Cohen & Lewin, Attorneys for the Parties, London House, St. George's Street, Simonstown. 689—23

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that ARTHUR LYNDON JAMES TETLOW intends to dispose of the business carried on by him under the style of TETLOW'S CASH STORE on Lot No. 30, Kidd's Beach, East London District, to ALFRED CHARLES WARD trading in co-partnership with LIONEL CLAUDE BUTLER WHITTLE under the style of KIDD'S BEACH SUPPLY STORES, with effect from the 1st February, 1953.—Marshall & Kaplan, Attorneys for Parties, Louston House, 36 Union Street, East London, 16th January, 1953. 762—23

NOTICE OF TEMPORARY TRANSFER OF LIQUOR LICENCE.

Notice is hereby given that application will be made to the Magistrate and Two Members of the Liquor Licensing Board for the Magisterial District of Wellington, for the temporary transfer of the hotel liquor licence presently held by DAVID ZILBERG in respect of the MASONIC HOTEL, Church Street, Wellington, to and in favour of HANS JURIE LOUW, of Skutplaas, Gouda, and that any person desiring to oppose the aforesaid transfer is hereby called upon to lodge his objection and to state his reasons therefor, in writing, to the Magistrate, Wellington, on or before the 10th day of February, 1953. Dated at Wellington this 23rd day of January, 1953.—D. L. Perlman & Company, Attorneys for the Parties, 38a Church Street, Wellington. 735—23

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that JOSEPH WILLIAM RAWLINS carrying on business at Siberia in Mgubo's Location, District of Matatiele, intends disposing of his business to JOHANNES DANIEL STEYN, who will carry on the said business for his own account at the same address.—Van Niekerk & Gray, Attorneys for the Parties, P.O. Box 54, Matatiele. 745—23

SALE OF BUSINESS.

Pursuant to the provisions of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), notice is hereby given of the intention of JOHN VLOK to alienate the goodwill and assets of the business he carries on under the style of CECIL TEA LOUNGE at Main Road, Rondebosch, to GABRIEL CONSTANTINOU CONSTANTINIDES and ALEXANDROS PHILIPPOU. Dated at Wynberg, Cape, this 12th day of January, 1953.—Pincus & Matz, Attorneys for the Parties, Duncan Taylor's Chambers, Main Road, Wynberg, Cape. 744—23

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by RAGA & SONS at 261 Caledon Street, Uitenhage, is being sold as a going concern together with all the assets and goodwill thereof to MINNIE RUSSON, who will continue to trade at the same address for her own account under the name of MINWELLS. Dated at Uitenhage this 13th day of January, 1953.—J. S. Levy & Levy, Attorneys for the Parties, 2 Church Street, P.O. Box 10, Uitenhage. 800—23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of CASSIEM JAFFAR trading as C. JAFFAR, Seventh Avenue, Windermere, to sell the said business to MOHAMED HOOSAIN, who will carry on such business at the same address for his own account under his own name as from the 1st January, 1953. Dated at Cape Town on this the 15th day of January, 1953.—Herold, Gie & Broadhead, Attorneys for the Parties, 8 Darling Street, Cape Town. 838—23

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that HEINRICH PETER ROSENSTRAUCH trading as BOSONIA SHOP AND CAFÉ in Main Road, Kuils River, has disposed of the aforesaid business to EMMANUEL TROSKIE. Dated at Bellville this 13th day of January, 1953.—A. L. Rabinowitz, Minde & Schapiro, Attorneys for the Parties, 34 Durban Road, Bellville. 840—23

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that PETER HERCULES PITSILADIS and NORA IRIS O'KILL carrying on business as general dealers and restaurant proprietors at 126e Main Road, Sea Point, intend to dispose of their business to PETER HERCULES PITSILADIS, who will carry on the said business at the same address for his own account. Dated at Cape Town this 16th day of January, 1953.—Muller, Vorster & Van Niekerk, Attorneys for the Parties, 136 Adderley Street, Cape Town. 871—23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MOHAMED SALAY carrying on business as a retail butcher at 16 Chester Road, Cape Town, has disposed of his said business to KADER ISMAIL PANDY, who will carry on the said business for his own account and benefit. Dated at Cape Town this 15th day of January, 1953.—Ross & Crowhurst, Attorneys for Parties, 4 Wale Street, Cape Town. 843—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that MINNIE FRANCIS and VERONICA JOHNS presently carrying on business as general dealers under the style of TINY TOTS at 14 Gardener Street, Port Elizabeth, intend to dispose of their business to GENA LALLA, who will continue to trade at the same address under the style of LALLA'S CASH STORE.—Alfred Markman & Cohen. Attorneys for the Parties, E.P.B.S. Buildings, 80 Main Street, Port Elizabeth. 894—23

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between MARTIN MEIER SLAWETT and AUBREY BERTRAM CLARENCE carrying on business as agents at 68 Shortmarket Street, Cape Town, under the style of NORTHERN SALES COMPANY has been dissolved by mutual consent as at 14th January, 1953, and that the said business has been taken over by the said SLAWETT who will continue same under the same name at the same address.—Shaskolsky, Cohen & Peimer, Attorneys for the Parties, 28 Parliament Street, Cape Town. 886—23

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, 1936, as amended by Section 12 of Act No. 32 of 1952, that RUDOLPH VERWOERD, a general dealer, of Vika-Eden, in the District of Queenstown, intends disposing of his said business to OWEN PHILO. Dated at Queenstown this 17th day of January, 1953.—Dower & Ensor, Attorneys for the Parties, Cuthberts Buildings, 9 Robinson Road, P.O. Box 136, Queenstown. 889—23

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennis word hiermee gegee dat die vennootskap bekend as DE WET BROERS wat besigheid gedrywe het te Touwsrivier, K.P., ontbind is op die 31ste Desember 1952, en dat besigheid nou in die naam van J. L. DE WET gedrywe sal word by dieselfde adres vir sy eie rekening.—Hauptfleisch & Hauptfleisch, Prokureurs vir Partye, Posbus 6, Ceres, K.P. 887—23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that RICHARD PERCIVAL SMIDT has sold his café business carried on by him at Wellington Road, Huguenot, to CAREL STEPHANUS PETRUS ALBERTS, who will continue to conduct the said business at the same address for his own benefit and account. Dated at Paarl this 23rd day of January, 1953.—Solomon Miller, Attorney for the Parties, Permanent Buildings, 49 Lady Grey Street, Paarl. 965—23

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936 (as amended), that FLAMINGO RESTAURANT (PROPRIETARY), LIMITED, who are the owners of the restaurant business carried on at 8 and 8a Waterkant Street, Cape Town, as FLAMINGO RESTAURANT, intend alienating the said restaurant business to TOBIAS DE WAAL ROSSOUW, who will carry on the said restaurant business at the same address. Dated at Cape Town this 15th day of January, 1953.—Nell & Jacobson, Attorneys for Parties, Dominion House, 141 Longmarket Street, Cape Town.

896—23

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that APOLLO PIETER GROBBELAAR and THOMAS ABEL VAN DER BERGH intend to sell their general dealer's and motor garage business carried on by them in partnership under the style or firm of COOKHOUSE GARAGE in Cookhouse, District Somerset East, to THEOPHILUS NEL and HENDRIK JACOBUS MERWE KOCH who will continue to conduct the said business at the same address under the same style or firm and for their own benefit and account. Dated at Somerset East this 6th day of January, 1953.—A. L. Abrahamson & Son, Attorneys for the Parties, 64 Charles Street, Somerset East.

866—23-6

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat BENJAMIN JACOBUS KRIEGLER voornemens is om sy vars produkte handelaarsbesigheid wat gedryf word te Hoofweg 123, Somerset-Wes, te verkoop aan SCHALK WILLEM HOLLOWAY wat die besigheid in sy eie belang sal voortsit.—S. D. N. Venter, Sekretaris, Hottentots Holland Trust Maatskappy, Bpk., Agent vir Partye, Hoofweg 127, Somerset-Wes, 23 Januarie 1953.

964—23-30

NATAL.

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916 (as amended), that it is the intention of VICTOR THORBJORN FROLICH to dispose of his general dealer's business, carried on portion of Lot No. 641, Eshowe Township, to HENRY HUXLEY HUGHES as from the 1st January, 1953. Dated at Eshowe this 6th day of January, 1953.—H. H. Kent, Attorney to the Parties, Main Street, P.O. Box 51, Eshowe.

492—16-23

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that MADRAMUTHU SINGARAM PILLAY, general dealer (restricted to sandwich service and confectionery) has sold his business at 26 Old Dutch Road, Durban, to NARAPPA RAMSAMY, who will conduct the said business for his own account and benefit under his own name as from the 1st January, 1953.—G. S. Naidu, Attorney for the Parties, 5a Loosen's Building, 114/116 Queen Street, Durban.

600—16-23

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MEYER SULSKI, of Dannhauser, Natal, to dispose of his butcher's business carried on at Dannhauser, Natal, under the name of CAMBRIAN BUTCHERY, to LODEWYK CHRISTIAAN KOCH, of Dundee, Natal, who will carry on the said business as from the 1st day of February, 1953. Dated at Dundee this 12th day of January, 1953.—Acutt & Worthington, Attorneys for Parties, P.O. Box 42, Dundee.

697—23

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that JOHN HAVEMANN, carrying on business on Lot No. 509, Newcastle Township, under the style or firm of the UNION BUTCHERY, has sold same to HARRY ROBINSON, of Newcastle, who will carry on said business, with effect as and from the 1st day of February, 1953, at the same address, and under the aforesaid style or firm of the UNION BUTCHERY.—Pike, M. B. Shaw & Co., Attorneys for the Parties, 48 Scott Street, Newcastle.

753—23-30

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of RAY MINK carrying on business on portion of Subdivision No. 14 of the farm Eensgevonden No. 408, at Stilwater, Vryheid District, under the style of R. MINK to dispose of the said business to ANNA MARGRETHA RAUTENBACH with effect as from the 1st of February, 1953. The said business will be conducted by the said ANNA MARGRETHA RAUTENBACH and PIETER STEPHANUS STEENKAMP (JNR.) under the style of STILWATER TRADING STORE. Dated at Vryheid this 13th day of January, 1953.—Guy, Turton & Hannah, Attorneys for the Parties, P.O. Box 34, Vryheid.

808—23-30

CANCELLATION OF SALE OF BUSINESS.

Take notice that the notice recently given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended by Section 12 of Act No. 32 of 1952, of the intention of JAMES HENRY HALSTEAD to dispose of the business being conducted by him at the NEW GUELDERLAND HOTEL, New Guelderland, to KATHLEEN O'SULLIVAN, is hereby withdrawn, and the said JAMES HENRY HALSTEAD will continue to conduct the said business. Dated at Stanger this 14th day of January, 1953.—Laurie C. Smith, Attorney for the Parties, P.O. Box 46, Stanger.

849—23

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by L. MUNSHI and P. L. MUNSHI at 1088/90 Quarry Road, Clare Estate, under the style of MUNSHI'S SUPPLY STORE (PTY.), LTD., has been taken over by MUGAN LALA RAMA and HARGOWAN LALA RAMA, who will carry on the said business at the same address under the same style with effect from 12th January, 1953. Dated at Durban this 15th day of January, 1953.

875—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of CLAUDE DELMORE GAINER to dispose of the goodwill of the business CAFÉ COSMO, 152 West Street, Durban, to THEODORUS SPATHARIOTIS. Dated at Durban this 12th day of January, 1953.—H. S. Bloom & Hayman Levy, Attorneys for the Parties, 1 Chancery Lane, Durban.

872—23

O.V.S.—O.F.S.

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that ANTHONY MICHAEL MORPHIS carrying on business at 34a East Burger Street, Bloemfontein, under the style of OUTSPAN CAFÉ has disposed of the assets of the said business to (1) MICHAEL GEORGIOU YIANGOU, (2) MORPHIS GEORGIOU MORPHIS and (3) ANTHONY MICHAEL MORPHIS, all of Bloemfontein, who will carry on the said business in partnership under the same name and at the same address as from the 1st January, 1953. Dated at Bloemfontein this 6th day of January, 1953.—A. L. Lewis, Attorney for Applicant, 223/225 Permanent Buildings, Maitland Street, P.O. Box 452, Bloemfontein.

440—16-23

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the business carried on in co-partnership by REUBEN PENNY and CECIL REUBEN PENNY under the name or style of R. PENNY & SON, electrical contractors, at 43 Kellner Street, Bloemfontein, will be transferred to CECIL REUBEN PENNY, who will carry on the said business on the same premises and under the same name for his own account and benefit with effect from 1st March, 1953.—Kannemeyer, Wardhaugh & Ashman, Attorneys for the Parties, Bloemfontein.

737—23

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MAGDALENA MARGRETHA DU PLESSIS (born GROBBELAAR), married out of community of property to HENDRIK STEPHANUS DU PLESSIS, to dispose of her business known as LORAINE, situate at 8 Upper Church Street, Bloemfontein, to JANE WERNER, married out of community of property to H. I. WERNER, who will carry on the business under her own account and benefit as from the 1st February, 1953.—Kalil & Meltz, Attorneys for the Parties, Cuthberts Buildings, Bloemfontein.

819—23-30

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between SEVERINO AGNOLETTI and GUISEPPE PIETRUCCI, building contractors, carrying on business at Ladybrand, under the style or firm of AGNOLETTI & PIETRUCCI has been dissolved by mutual consent, the dissolution to take effect from the 1st February, 1953, after which date the partners will carry on business in their own names for their own benefit.—Van Soelen, Helmuth & Co., Attorneys for the Parties.

809—23-30

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MACHTELD SUSANNA VAN RENSBURG trading as a general dealer as M. S. VAN RENSBURG at portion of Erf No. 79, Warden Street, Harrismith, intends disposing of the stock and goodwill of the business to DAVID JOHANNES LOUW on 1st February, 1953, who will continue to conduct the said business at the same address but under the name of PROTEA No. 4 for his sole benefit. Dated at Harrismith this 16th day of January, 1953. —Cloete & Neveling, Attorneys for the Parties, Stuart Street, P.O. Box 69, Harrismith. 885—23

Adresverandering.—Removal of Business.

TRANSVAAL

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business known as GROOTFONTEIN CASH STORE at Grootfontein No 220, Pretoria, has been removed to 118 First Avenue, Eastwood, Pretoria, from 2nd January, 1953, and will carry on the aforesaid business under the name of SPIC AND SPAN CASH STORE.—John Phaahla, Eastwood Public School, Private Bag 48, Pretoria. 289—9-16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the firm of FERGIE'S RADIO SERVICE carried on at 508 Jules Street, Malvern, Johannesburg, has been moved to 502a Jules Street, Malvern, Johannesburg, as from 1st January, 1953.—Geo. Isserow, Attorney for Party, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg. 311—9-16-23

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of wholesale chemists and druggists carried on by ALEX LIPWORTH, LIMITED, at 1-3 De Villiers Street, Johannesburg, has been transferred to 120 Jeppe Street, Johannesburg, with effect from 1st January, 1953. 229—9-16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business trading as ALERT ELECTRICAL SUPPLIES at 44 High Street, Mayfair West, Johannesburg, has been transferred to 97 High Street, Bixton, Johannesburg, as from 2nd January, 1953. 302—9-16-23

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the ALLIED WATCHMAKER, JEWELLER AND ENGRAVER formerly of 266d Louis Botha Avenue have removed to 177 Louis Botha Avenue, Orange Grove, as from 1st March, 1952. 356—9-16-23

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by TRUWORTHS, LIMITED, at 128 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, under the style of TRUWORTHS has been removed to 172a Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, and will be carried on in the said new premises under the same style as from the 5th day of January, 1953. Johannesburg, this 2nd day of January, 1953.—E. Schaiowitz & Levitt, Attorneys for Party, 11/13 Unitas, First Floor, 42 Marshall Street, Johannesburg. 318—9-16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JOHN HUTAMO has been removed from 97 Seventh Avenue, Alexandra Township, to 104 Ninth Avenue, Alexandra Township, as from 20th January, 1953. 525—16-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the general and cycle dealer's business carried on by ABE GOLOMBICK and trading as KENSINGTON CYCLE has been removed from 177 Queen Street, Kensington, Johannesburg, to 69 Langerman Drive, Kensington, as from 1st January, 1953.—A. Golombick. 526—16-23-30

NOTICE.

The business carried on by ABRAHAM ISAAC BORTZ under the style of JOHANNESBURG AUCTIONEERING COMPANY at 114 Market Street, Johannesburg, has been removed to 61 Smal Street, Johannesburg, with effect from 2nd January, 1953. 583—16-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer heretofore carried on by THOMAS HERRINGTON LANCE SCHOLTZ under the style or firm of T. H. L. SCHOLTZ at 157 Van der Walt Street, has been removed to 454 Church Street East, Pretoria.—Solomon & Nicolson, Transferor's Attorneys, N.B.S. Buildings, 251 Pretorius Street, Pretoria. 578—16-23-30

NOTICE.

The general dealer's business carried on by WILLIAM PHUNDULE as WILLIAM'S CASH STORE at 130 Fifteenth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, has been transferred to 48 Fourteenth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg.—Emanuel Gluckmann, Franklin & Widman, Attorneys, 4 Victory House, Harrison Street, Johannesburg. 662—16-23-30

NOTICE.

The business of L. DAVIS carried on at 32a Becker Street, Johannesburg, has been transferred to Toronto House, 110 President Street, Johannesburg, and will in future be known as L. DAVIS & COMPANY. 624—16-23-30

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business carried on by KURT KATZ under the style of CAT'S DISPLAY STUDIO has been removed from 48 Harrison Street, to 65 Harrison Street, Johannesburg, as from 1st January, 1953. 630—16-23-30

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business carried on by ANGLO-AFRICAN GLASS COMPANY (PTY.), LTD., corner Mooi and Anderson Streets, Johannesburg, has been removed to 88-90 Albert Street, Johannesburg. 625—16-23-30

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business carried on by V. NETTLETON & SONS at 48 Harrison Street, has been removed to 65 Harrison Street, Johannesburg, as from 1st January, 1953. 637—16-23-30

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of ENTERPRISE ENGINEERING WORKS has been removed from 298 Jules Street to 7 Pentz Street, Johannesburg, as from 1st August, 1952. 636—16-23-30

CHANGE OF ADDRESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business known as PARK STORES (PTY.), LTD., at 1048 Park Street, Hatfield, has been removed to 375 Station Street, Hatfield, from the 20th January and will carry on the aforesaid business under the same name as from the 20th January, 1953.—P. H. Coetzee & Co., P.O. Box 1756, Pretoria. 687—16-23-30

NOTICE.

The business of milk purveyor and fresh produce dealer carried on at 87 Market Street, Boksburg, by DOUGLAS McIVER under the name of FAIRFIELD FARM DAIRY will be transferred to 113 Commissioner Street, as from 31st January next. 736—23-30-6

NOTICE.

The general dealer's business carried on by S. LISUS at 142 Market Street, Johannesburg, has been removed to 61 Smal Street, Johannesburg, as and from the 2nd January, 1953.—Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg. 798—23-30-6

NOTICE.

Kindly take notice that the business carried on by KITCHEN COMFORTS (PROPRIETARY), LIMITED, at Lenridge Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, has, with effect from the 1st December, 1952, been removed to 4 Wanderers Street, Johannesburg.—Lipkin, Jankelowitz & Stein, Attorneys for Kitchen Comforts (Pty.), Limited, 210/213 Service House, Anderson Street, Johannesburg. 834—23-30

NOTICE.

The business of electrical contractor carried on by E. P. LAWSON at 130 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, will be removed to 115b High Street, Brixton, with effect from the 23rd day of January, 1953. 830—23-30-6

NOTICE.

The business carried on by L. MARX at 44 Steytler's Buildings, Johannesburg, has been transferred to 708 Bristol Buildings, Marshall Street, Johannesburg, as from 1st November, 1952. 938—23-30-6

NOTICE.

The business of H. VELLER ELECTRICAL SUPPLIES at 18 Harries Street, Johannesburg, has been removed to 82 Nugget Street, Johannesburg, with effect from 1st of October, 1952. 903—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by STEPHAN DUGANZICH under the style of HELPMEKAAR BUTCHERY at 1c Oak Avenue, Primrose, Germiston, will on the 1st March, 1953, be transferred to Stellas Court, 202 Rietfontein Road, Primrose, Germiston.—Abe Dinner, Attorney for Party, 108 Rutland Place, corner President and Market Streets, Germiston. 855—23-30

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of machinery and tool merchants carried on by ARTHUR GREEN, VICTOR GREEN and OLOF JAKOB GRUEN trading as GREEN & SONS, has been removed from 1 Simmonds Street, Johannesburg, to 34 Simmonds Street Extension, Johannesburg, as from 19th January, 1953. 904—23-30-6

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of wholesale merchant carried on by ABE EILIM under the style of A. EILIM & COMPANY at Estromin House, 28b Pritchard Street, Johannesburg, has been removed to Bersol House, Nugget and Jeppe Streets, Johannesburg, as from the 1st January, 1953.—A. W. Katzen & Katzen, Attorneys for A. Eilim & Co., 102-3 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg. 915—23-30-6

NOTICE.

Please note as from 1st January, 1953, our new address will be ELANDS ASBESTOS MINING CO. (PTY.), LTD., 1-3 Quartz Street, Johannesburg. 928—23

NOTICE.

Please note that as from 1st January, 1953, our new address will be BARKHAM & CO. (PTY.), LTD., 1-3 Quartz Street, Johannesburg. 927—23

NOTICE.

The outfitting business carried on by C. J. P. CHAMBERS and C. P. CHAMBERS trading as CHAMBERS DEPARTMENT STORES at 3 Trichardt Street, Boksburg, has been removed to Stand No. 429, 82 Commissioner Street, Boksburg. 961—23-30-6

NOTICE.

Notice that the general dealer's business carried on by FRED LOEWENBERG under the style of F. LOEWENBERG & COMPANY at Forbro House (Third Floor), 127 Anderson Street, Johannesburg, has been removed to Evon House, 187 President Street, Johannesburg, as from the 1st of January, 1953.—Kentridge & Stoloff, Attorneys for Party, Sauer's Buildings, Johannesburg. 962—23-30-6

REMOVAL OF BUSINESS.

The business of general dealer carried on by THE SHOWROOM, 86 Kotze Street, Hillbrow, Johannesburg, will be removed to 606-607 Belfast Building, 29 Joubert Street, Johannesburg, with effect from the 1st day of February, 1953. 922—23-30-6

O.V.S.—O.F.S.

REMOVAL OF LIQUOR LICENCE.

Notice is hereby given, in terms of Section 43 (1) of Act No. 30 of 1928, that it is the intention of PAARL WINE AND BRANDY COMPANY, LIMITED, trading under this name as wholesale liquor merchants at 88a Zastron Street, Bloemfontein, to apply to the Magistrate and two Members of the Bloemfontein Liquor Licensing Board on Saturday, the 28th day of February, 1953, at 10 a.m., for the removal of its wholesale liquor licence from the premises stated, to the premises called Gateway House, 45 Fountain Street, Bloemfontein.

Any person or persons desiring to oppose the removal to the premises mentioned is called to lodge his/their objections to such removal and state his/their reasons therefor, in writing to the Magistrate of Bloemfontein, on or before the 26th day of February, 1953. Dated at Bloemfontein this 17th day of January, 1953.—Reitz, Barry & Berning, Attorneys for Applicant, Barclays Bank Buildings, 94 Maitland Street, P.O. Box 320, Bloemfontein. 892—23

Staak van Besigheid.—Abandonment of Business.

TRANSVAAL.

NOTICE.

The general dealer's business hitherto carried on by MRS. DORIS FRANKS and MISS CORNELIA BOUKAN in co-partnership under the style of CHRISTINE'S at Castle Mansions, 89 Eloff Street, Johannesburg, will be abandoned on the 31st December, 1952. Dated at Johannesburg this 23rd day of December, 1952.—M. & I. Geffen, Attorneys for the Parties, 412-3 Volkskas Buildings, 76 Market Street, Johannesburg. 248—9-16-23

NOTICE.

The general dealer's business hitherto carried on by MRS. DORIS FRANKS under the style of CHRISTINE'S LINGERIE at Castle Mansions, 89 Eloff Street, Johannesburg, will be abandoned on the 31st December, 1952.—M. & I. Geffen, Attorneys for Mrs. Franks, 412-3 Volkskas Buildings, 76 Market Street, Johannesburg. 249—9-16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by MRS. I. T. SWANEPOEL under the style of SWANYS FISH SHOP at 12c Arras Street, Witbank, has been abandoned as and from the 31st October, 1952.—I. T. Swanepoel. 418—16-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the fresh produce dealer's business which was carried on by ALICE AMELIA ANNE BARBER (born ADDISON), at 98 Northdene Avenue, Brakpan, under the style or firm of CAVENDISH FRUIT AND VEGETABLE MARKET has been abandoned as and from the 1st January, 1953. 310—9-16-23

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by H. SHEVITZ at 53 Jorissen Street, Braamfontein, trading as the CASH BOOT STORE was abandoned on the 31st December, 1952. 354—9-16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by G. A. F. STRANGE at 3 Church Street, Boksburg, as TRANSVAAL GENERAL DEALERS will be abandoned as from 31st December, 1952. 283—9-16-23

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealers hitherto carried on by GOODVALUE STORES, LIMITED, under the style of GOODWORTHS at 236 Main Road, Fordsburg, Johannesburg, has been abandoned as and from the 31st day of December, 1952. Johannesburg, this 2nd day of January, 1953.—E. Schaiowitz & Levitt, Attorneys for Party, 11/13 Unitas, First Floor, 42 Marshall Street, P.O. Box 6657, Johannesburg. 319—9-16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership business of general dealer and restaurant heretofore carried on by PHILIPE PHILLIPIDES and CHRISTOS NICOLAITHES under the style of DENEWEST TEA ROOM at 32 Fourth Avenue, Westdene, Johannesburg, was dissolved as and at the 1st January, 1953, by the retirement of the said PHILIPE PHILLIPIDES. Dated at Johannesburg this 16th day of January, 1953.—Sapire & Jacobson, Attorneys for Parties, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 479—16-23-30

NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the boarding-house and guest farm hitherto carried on by HENRY KATZEW and SOPHIE CAPLAN in co-partnership at Grasmere, Transvaal, District Roodepoort, has been abandoned, as and from the 1st day of January, 1953.—Raubenheimer & Donen, Attorneys for the Parties, 731 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 489—16-23

NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by JOHANNES LODEWYK VAN DER WALT under the name or style of TRANSVAAL SPARES AND ACCESSORIES at 230 Bosman Street, Pretoria, is to be abandoned as and from the 31st day of January, 1953.—Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Attorneys for the Party, Lewis & Marks Building, Church Square, Pretoria. 640—16-23

NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business conducted by BARNEY TOLLMAN under the style of DOORNFONTEIN PRODUCE COMPANY at 40 Davies Street, Doornfontein, Johannesburg, has been abandoned with effect as from the 31st December, 1952.—I. C. Shapiro, Attorney for Party, 625 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 767—23-30-6

NOTICE.

The general dealer's business carried on by HARRY LUCAS PIANO SALOON (PTY.), LIMITED, trading as such at 46 Schoeman Street, Pretoria, has been abandoned as from the 31st December, 1952. Dated at Pretoria this 19th day of January, 1953.—G. Isakow, Attorney for Company, Tudor Chambers, Church Street, Pretoria. 899—23-30-6

NOTICE.

The business carried on by SOLLY GREEN under the style or firm of NEW DOORNFONTEIN BAZAAR at 77 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, has been abandoned as and from the 31st December, 1952. 828—23-30-6

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die algemene handelaarsbesigheid wat gedrywe was deur GERHARDUS CORNELIS STRYDOM op die plaas Tigerhoek, distrik Lydenburg, op 31 Desember 1952 gestaak is.—H. J. Low, Posbus 15, Dullstroom. 817—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by H. WHITE at 12 Frederick Street, Marshalls, was abandoned as from the 1st of January, 1953. 879—23-30-6

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that MARTINUS HAVENGA who carried on business as TYNDRUM RESIDENTIAL HOTEL on Stands Nos. 344 and 345, Berea, Johannesburg, has abandoned the business with effect from the 1st day of January, 1953. 910—23

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HAROLD MYERSON trading as MYERSON'S WHOLESALE at 276 Main Street, Jeppe, Johannesburg, has been abandoned as and from the 31st December, 1952.—H. Myerson, 269 Main Street, Jeppe, Johannesburg. 914—23-30-6

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS.—COMPANY NOTICES.

TRANSVAAL.

SOUTHERN PLASTICS (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of Section 163 of the Companies Act, that the above Company was placed in Voluntary Liquidation by Special Resolution dated 7th January, 1953, and the undersigned appointed Liquidator thereof.—Dudley Craig Carruthers, 401 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 741—23

GREATERMANS STORES, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

DIVIDENDS ON PREFERENCE SHARES.

Notice is hereby given that the Preference Share Registers will be closed from the 7th to the 20th February, 1953, both days inclusive, for the purpose of paying Dividends on the Preference Shares. By Order of the Board.—W. A. Powell, Secretary, 164 Market Street, Johannesburg. 740—23

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of KEM CLOTHING MANUFACTURERS (PTY.), LTD. (in Liquidation) (C.A. 5322).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate at Germiston at his office on Friday, the 6th February, 1953, at 9.30 a.m., for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) to receive the Liquidator's Report;
(*c*) to give the Liquidator directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors and Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within twenty-one days from date hereof.—Albert Ruskin, Liquidator, c/o Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner Market and Kruis Streets, Johannesburg. (Telephone 22-4964.) 769—23

HANKEY-JARDINE HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

CLOSING OF ORDINARY SHARE TRANSFER REGISTER.

Notice is hereby given that the Ordinary Share Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 29th January, 1953, to the 1st February, 1953, for the purpose of the offer of 80,000 Unissued Ordinary Shares of 5s. each at 5s. 6d. per share in the ratio of two new shares for every thirteen Ordinary Shares held (fractions of new shares being disregarded) to Ordinary Shareholders registered as such at the close of business on the 28th January, 1953. By Order of the Board.—A. D. Cowan, Secretary. Head Office: 3 and 5 Newton Street, Village Main. Transfer Office: 900 Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg, 15th January, 1953. 824—23

AMERICAN ANGLO-TRANSVAAL INVESTMENT CORPORATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members of the Company, both in Johannesburg and London will be closed from 31st January, 1953, to 6th February, 1953 (both days inclusive. By Order of the Board.—Anglo-Transvaal Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries, per D. V. S. Berrington. Head Office: Anglovaal House, 71 Fox Street, P.O. Box 7727, Johannesburg. 825—23

CENTRAL TRANSVAAL AND FREE STATE COAL AND GOLDFIELDS, LIMITED.

[Kennisgewing in terme van Artikel 163 (1) van die Maatskappywet, No. 46 van 1926 (soos gewysig).]

Kennis word hiermee gegee van die volgende Spesiale Besluite aangeneem op 'n Buitengewone Vergadering van Aandeelhouers van bovermelde Maatskappy gehou op 16 Januarie 1953, te Johannesburg:—

(1) Dat hierdie maatskappy vrywilliglik likwideer in die vorm van 'n vrywillige likwidasie deur lede, en dat mnre. Joseph Hendrik Meiring en Samuel Gavronsky benoem word tot Likwidateurs vir die doeleinde van likwidasie van die maatskappy.

(2) Dat die likwidateurs opdrag gegee word en hiermee opgedra word om die bates van die maatskappy te realiseer of by wyse van Publieke Tender, Privaat Verkope of Publieke Verkoping en om die koste van likwidasie en die Krediteure uit die opbrengs daarvan te betaal en die beskikbare balans dan te verdeel onder Aandeelhouers.

(3) Dat die likwidateurs se besoldiging sal wees in ooreenstemming met die tarief soos vasgestel deur die Maatskappywet.

J. H. Meiring, S. Gavronsky, Likwidateurs, Telefoon 33-8958, Posbus 7206, Mutualgebou 313, Harrisonstraat 37, Johannesburg. 844—23

THE MODDERFONTEIN DEEP LEVELS, LIMITED (in Liquidation) (No. C.A.V. 3201).

Notice is hereby given that the Thirty-third and Final Liquidation Account and Twenty-fifth Distribution Account of the Company will lie open for inspection at the office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the office of the Resident Magistrate, Johannesburg, for fourteen days from 23rd January, 1953.—Union Corporation, Limited, Secretaries to the Liquidators, per M. E. O'Hara. 831—23

MIDDLE WITWATERSRAND (WESTERN AREAS), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members of the Company both in Johannesburg and London will be closed from 31st January, 1953, to 6th February, 1953 (both days inclusive). By Order of the Board.—Anglo Transvaal Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries, per D. V. S. Berrington. Head Office: Anglovaal House, 71 Fox Street (P.O. Box 7727), Johannesburg. 826—23

CENTRAL TRANSVAAL AND FREE STATE COAL AND GOLDFIELDS, LIMITED (in Vrywillige Likwidasie).

Ons, Joseph Hendrik Meiring, van Mutualgebou 313, Harrisonstraat 37, Johannesburg, en Samuel Gavronsky, van p/a Big Ben Soap, hoek van Boom- en Wolhuterstraat, Johannesburg, gee hiermee kennis van ons aanstelling as likwidateurs van bogenoemde Maatskappy.

Krediteure word versoek om hulle eise binne veertien dae vanaf publikasie hiervan by ondergetekendes in te dien, en geliewe kennis te neem dat Krediteure se bewyslewerings van eise ingedien moet word voor die verstryking van hierdie 14 dae.—J. H. Meiring, S. Gavronsky, Telefoon 33-8958. 845—23

NOTICE IN TERMS OF SECTION 163 (1) OF THE COMPANIES ACT.

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of Act No. 46 of 1926, that UNION FREE STATE COAL AND GOLD MINES, LIMITED, did on the 14th January, 1953, pass a Special Resolution in terms of which the Company will be wound up voluntarily under Section 160 (*b*) of the Companies Act, 1926, as amended.—Rand Mines, Limited, Secretaries. 901—23

ZAAIPLAATS TIN MINING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF DECLARATION OF DIVIDEND No. 55.

Notice is hereby given that Dividend No. 55 of 37½ per cent (i.e. 1s. 10½d. per share) has been declared payable to Shareholders registered in the Books of the Company at close of business on Saturday, 31st January, 1953.

The dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and becomes due on or about the 1st February, 1953, but unless prevented by irregularities in the mail service or other cause, warrants will be posted both from our Head Office and from our London Office on or about the 11th March, 1953, this interval being necessary for the completion of the Books and the preparation of the warrants.

Dividends payable from London Office are payable in British currency at par, provided there is no material difference between South African and the British currency on 1st February, 1953. Should there be any material difference between the two currencies the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date.

Warrants despatched from London Office to persons resident in Great Britain and Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at the rate to be arrived at after allowing for relief (if any) in respect of Dominion Taxes. Shareholders with registered addresses outside the Union of South Africa who desire to have their dividends paid to an address therein or vice versa must give notice to the Company to that effect on or before 31st January, 1953.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 1st to 10th February, 1953, inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent has been imposed on dividends payable to—

(1) persons, other than Companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
(2) companies not registered nor carrying on business in the Union.

In terms of the Act this Tax will be deducted from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—R. M. Cosser, Secretary. Head Office: P.O. Box 179, Colonial Mutual Buildings, Pretoria. 822—23

JOHN ORR AND COMPANY (TRANSVAAL), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 13.

Notice is hereby given that a dividend of five and one-half per cent (5½%) per annum in respect of the half-year ending 28th February, 1953, has been declared on the Company's 5½ Per Cent Cumulative Preference Shares and will be paid to all holders of those Shares registered as such at the close of business on the 10th February, 1953.

The Dividend No. 13 is declared in the currency of the Union of South Africa and warrants in payment thereof will be posted from the Head Office of the Company on or about the 28th February, 1953.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholder's Tax of 7½ per cent is imposed on dividends payable to—

(*a*) persons other than companies not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
(*b*) companies not registered nor carrying on business in the Union.

Accordingly the Company will deduct the Tax from the dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Transfer Register for Preference Shares will be closed for the period from 11th February, 1953, to 24th February, 1953, both days inclusive. By Order of the Board.—K. A. J. Bode, Secretary, Johannesburg. Transfer Office: The Towy Trust (Proprietary), Limited, 612 Union House, 80 Main Street, Johannesburg, 14th January, 1953. 921—23

THE NATIONAL MATCH COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: H. Shapiro, Chairman and Managing Director; J. N. Glutz; H. L. Karnovsky; Z. Gurevics; and B. Mandelstam.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of Shareholders of the above Company will be held at the registered office of the Company, Delfos Road, Pretoria, on Wednesday, the 25th day of February, 1953, at 11 a.m., for the purpose of considering, and, if thought fit, of passing with or without modification the undermentioned Resolution as a Special Resolution:—

SPECIAL RESOLUTION.

That Article 92 of the Articles of Association of the Company be and the same is hereby rescinded and cancelled and that there be and there is hereby substituted in its stead the following Article:—

"92. With effect from the 1st day of July, 1952, the Directors (other than those in the full time employment of the Company) shall be paid out of the funds of the Company by way of remuneration for their services at the rate of £100 (one hundred pounds) per annum each."

For the purpose of determining the Shareholders who will be entitled to vote at the Meeting the Transfer Register and Register of Members will be closed from the 16th to the 25th February, 1953, both days inclusive. By Order of the Board.—C. Pringle, Secretary, Delfos Road, Pretoria, 14th January, 1953. 953—23

ATID INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 5330).

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Company Act, 1926.)

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his office, on Wednesday, the 4th February, 1953, at 9.30 a.m.—

(*a*) for the proof of debt by Creditors;
(*b*) to receive the Liquidator's Report;
(*c*) to give the Liquidator directions and authority to dispose of the immovable property and assets of the Company, to pay legal costs, institute and/or defend any legal actions in connection with any affairs of the Company and for those purposes to engage Attorneys and Counsel.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—W. Warmback, Liquidator, Southern Life Building, 90 Main Street (P.O. Box 7598), Johannesburg. 936—23

MONI'S WINERIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

INTERIM ORDINARY DIVIDEND No. 11.

Notice is hereby given that, for the purpose of payment of the above-mentioned Dividend to Shareholders reegistered at the close of business on the 15th February, 1953, the Transfer Books and Register of Members in respect of Ordinary Shares will be closed from the 16th to the 23rd February, 1953, both days inclusive. Warrants will be despatched on the 27th February, 1953. By Order of the Board.—A. H. Lawrie & Young, Transfer Secretaries, 615 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg, 15th January, 1953. 878—23

FINN BROS. & LAWRIE, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 6.

Notice is hereby given that a dividend of 5 per cent (equivalent to 3d. per share) has been declared payable to all Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 15th February, 1953.

The relevant Transfer Books of the Company will be closed from the 16th February, 1953, to the 25th February, 1953, both days inclusive.

Dividend warrants will be posted to Shareholders on or about the 26th February, 1953.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholder's Tax of 7½ per cent has been imposed on dividends payable to—

(*a*) persons other than companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
(*b*) companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—Maypole Trust, Limited, Transfer Secretaries. Transfer Offices: 197 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg, 12th January, 1953. 937—23

KAAP.—CAPE.

NOTICE.

Notice is hereby given that at an Extraordinary General Meeting of Shareholders of JENAO INVESTMENTS (PTY.), LTD., it was resolved—

(*a*) that the Company be wound up voluntarily;
(*b*) that Sidney Stern, of Sea Point, be and is hereby appointed as Liquidator of the said Company, and that he shall not be required by the Master to furnish security for the due performance of his duties.

H. Gurland, Secretary, Le Rhone Mansions, Regent Road, Sea Point. 698—23

PENINSULA AUTOMATIC PRODUCTS (PROPRIETARY), LIMITED.

NOTICE OF MEETINGS OF SHAREHOLDERS AND CREDITORS.

(1) Notice is hereby given that a Meeting of Shareholders of Peninsula Automatic Products (Proprietary), Limited, will be held on Thursday, the 5th February, 1953, at 2.30 p.m. at the offices of Messrs. Walter Goldberg, Maister & Co., 502 C.T.C. Building, Plein Street, Cape Town, to transact the following business:—

(*a*) To pass the following Resolution as a Special Resolution:—

"That the Company cannot, by reason of its liabilities, continue its business and that it is advisable that the Company be wound up voluntarily."

(*b*) For the election of a Liquidator of the Company.

(2) Notice is further given that, in terms of Section 160 (*ter*) (3) of Act No. 46 of 1926, as amended, a Meeting of Creditors of the Company will be held at the same address on Thursday, the 5th February, 1953, at 3 p.m. to signify their approval of the above Resolution (*a*), to receive a report on the position of the Company's affairs and to elect a Liquidator of the Company. Dated at Cape Town this 23rd day of January, 1953.—A. C. Masser, Director. 891—23

SYFRET'S TRUST COMPANY, LIMITED.

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of the SEA POINT A1 GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (No. C. 1240).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Cape Town, on Friday, 6th February, 1953, at 10 o'clock in the forenoon—

(*a*) for the proof of debts by Creditors;

(*b*) to receive the Liquidator's Report;

(*c*) to give the Liquidator directions, if any, as to the further administration of the Company.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors or Contributories must be lodged with the Master not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—J. M. Borton, Liquidator, 24 Wale Street, Cape Town. 876—23

GAYFIELD SYNDICATE, LIMITED.

NOTICE OF SPECIAL RESOLUTION TO WIND UP VOLUNTARILY.

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, 1926 (as amended), that at an Extraordinary Meeting of the above Company held at Johannesburg on the 2nd January, 1953, the following resolution was passed as a Special Resolution:—

"That the Company be wound up voluntarily, and that the assets remaining after the payment of all debts be distributed as far as possible in specie to the Shareholders in proportion to their rights and interests or as the Shareholders may by mutual consent agree, and that John Fraser Clark, of 28 Harrison Street, Johannesburg, be and he is hereby appointed Liquidator of the Company, with authority to carry on such of the Company's business as may be necessary to complete the liquidation, and the Liquidator shall be entitled from the Company to a refund of all expenses paid in the course of liquidation and incidental thereto, and to a reasonable remuneration for his services, which remuneration shall be equivalent to the remuneration allowed by law to Executors and Administrators."

Creditors are advised that they must lodge their claims with the Liquidator within twenty-one days of the date of this notice.—Geo. Mackenzie & Co., P.O. Box 3437, Johannesburg. 861—23

SIBERRY & BURGESS, LIMITED.

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, 1926, as amended, that on the 22nd December, 1952, a Special Resolution was passed at a General Meeting of Shareholders of Siberry & Burgess, Limited, placing the Company in voluntary winding-up as a Members' Voluntary Winding-up and appointing Henry Edward Longley, of Port Elizabeth, as Liquidator of the Company.—Secretary, 22nd December, 1952. 864—23

NATAL.

JOHN ORR & COMPANY (NATAL), LIMITED.

PREFERENCE SHARE DIVIDEND No. 4.

Notice is hereby given that a Dividend at the rate of 6 per cent per annum in respect of the six months ending 28th February, 1953, has been declared payable to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at close of business on 10th February, 1953.

The Preference Share Register will be closed from the 11th to 14th February, 1953, both days inclusive, and the Dividend will be paid on 28th February, 1953.

The Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from the Dividend payable to Shareholders whose addresses in the Register of Members are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—S. A. Johnston, F.C.I.S., Secretary, 441/453 West Street, Durban. 747—23

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

SILGOLD CASTING AND MANUFACTURING CO. (PTY.), LTD. (in Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given to all persons who are Creditors or Contributories that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held at Top Floor, Alliance Buildings, 47 Gardiner Street, Durban, at 9.30 a.m., on Monday, 9th February, 1953, to receive the Liquidator's Report.

NOTICE TO CREDITORS.

SILGOLD CASTING AND MANUFACTURING CO. (PTY.), LTD. (in Voluntary Liquidation).

Pursuant to Section 164 (*e*) of the Companies Act, 1926 (as amended), I have fixed a period of fourteen days from date hereof within which Creditors are to prove their claims against the Company.—K. D. McIntyre, Liquidator, Top Floor, Alliance Buildings, 47 Gardiner Street, Durban. 858—23

CONNOCK'S MOTOR HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

ANNUAL GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Ordinary Register of Members will be closed from the 19th to 27th February, 1953, both days inclusive, for the purpose of ascertaining the Shareholders eligible to vote at the above Meeting to be held on the 27th February, 1953. By Order of the Board.—A. J. BRYCE, Secretary. Transfer Office: 72 Prince Alfred Street, Durban, 14th January, 1953. 813—23

VERLORE DOKUMENTE—LOST DOCUMENTS.

TRANSVAAL

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 29182/1948, dated the 4th September, 1948, passed by Louise Ntsie (born Diale), a Native woman, in favour of Mabel Mbangwa (born Mbuli), a Native woman, married to Jeremiah Mbangwa, a Native, in respect of certain Portion No. 11 (a portion of Portion No. 7) of Lot No. 309, situate on Fortuin Street, in the Township of Lady Selborne, City of Pretoria, measuring 10,000 (ten thousand) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria on this the 9th day of January, 1953.—Caplan & Green, Attorneys for Applicant, 15, 16 and 28 Security Buildings, 228 Pretorius Street, Pretoria. 641—16-23

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4168/15, dated the 31st day of July, 1915, passed by Nathan Gordon in his capacity as the sole Trustee in the Insolvent Estate of Cornelius Barry in favour of Aswat Limited, in respect of—

(i) certain Lot No. 1778, situate on Ward Road East and Glasgow Road, in the Township of Evaton, measuring 283 (two hundred and eighty-three) square roods 48 (forty-eight) square feet;

(ii) certain Lot No. 1779, situate on Glasgow Road, measuring 283 (two hundred and eighty-three) square roods 48 (forty-eight) square feet;

(iii) certain Lot No. 1790, situate on Glasgow Road, measuring 283 (two hundred and eighty-three) square roods 48 (forty-eight) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 23rd day of January, 1953.—Getz, Nankin & Jaffit, Applicant's Attorneys, 315 Permanent Building, Paul Kruger Street, Pretoria. 699—23

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 388129, vir £600, gedateer 4 Mei 1939, op die lewe van MARTIN HUGO PIENAAR, die eiendom van ALETTA MARIA PIENAAR.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige mededeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 749—23

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 12238/46, dated 25th April, 1946, by Meent Borcherds in favour of the Trustee of The Pathfinder Boy Scouts Association of the Union of South Africa, Transvaal Division (now known as The African Boy Scouts Association, Transvaal Division), in respect of certain Portion No. 96, being a portion of the north-western portion of the farm Wilgespruit No. 3, situate in the District of Roodepoort, measuring 5·1909 (five decimal one nine nought nine) morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 13th day of January, 1953.—H. A. Damant, Attorney for The African Boy Scouts Association, Transvaal Division (Applicant), P.O. Box 6200, Johannesburg. 778—23

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 591241, for £500, dated 12th June, 1947, on the life of and the property of GRACE MAGDALENE F. MANSON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 782—23

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 666330, vir £500, gedateer 20 Januarie 1949, op die lewe van en die eiendom van LAMBERTUS JOHANNES SMIT.

Polis No. 711289, vir £1,438, gedateer 10 November 1949, op die lewe van WILLEM SMIT, die eiendom van LAMBERTUS JOHANNES SMIT.

Polis No. 679587, vir £500, gedateer 28 April 1949, op die lewe van en die eiendom van CORNELIA AGATHA W. SMIT.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polisse aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polisse besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie sal gesertifiseerde afskrifte van die Polisse (wat die enigste bewys van die kontrakte sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 776—23

VERLORE KROONGRONDBRIEF.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Kroongrondbrief No. 155/1936, gedateer 23 Desember 1936 en geregistreer op 31 Desember 1936, wat deur die Regering van die Unie van Suid-Afrika ten gunste van Daniel Moolman Zietsman uitgereik is, ten aansien van sekere grond synde Southwood, gedeelte van die Commando Kraal Estate, geleë in die Afdeling Uitenhage, Kaapprovinsie, groot 399·0444 morg.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Coerney op hede die 19de dag van Desember 1952.—D. M. Zietsman, Aanvraer. 793—23

LOST CERTIFICATE OF REGISTERED TITLE.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Certificate of Registered Title No. F. 18/1949, dated the 4th day of January, 1949, in favour of Ronald Dukoff-Gordon, born 21st January, 1877, in respect of—

(1) Portion No. 10 (a portion of Portion A) of Lot No. 26, situate in the Township of Klippoortje Agricultural Lots, District of Germiston, measuring 31,507 (thirty-one thousand five hundred and seven) square feet;

(2) Portion No. 1 of Lot No. 135, situate in the Township of Klippoortje Agricultural Lots, District of Germiston, measuring 31,158 (thirty-one thousand one hundred and fifty-eight) square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three (3) weeks from the publication of this notice.—Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Attorneys for Applicant, Ferguslie House, 163a Meyer Street, P.O. Box 123, Germiston. 759—23

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policies Nos. 243224 and 286075, for £300 and £200, dated 12th November 1931, and 7th June, 1934, respectively, on the life of and the property of LEONARD THOMPSON GREENWOOD.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policies has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policies or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication certified copies of the Policies (which shall be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 893—23

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given of the intended application for a certified copy of Deed of Transfer No. 11832/1904, dated 24th December, 1904, passed by Estate of the late Nicolaas Johannes Jacobus Combrink in favour of Petrus Johannes Combrink in respect of certain Portion D of the farm Waterval No. 1023, District Rustenburg, measuring 28 morgen 285 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Rustenburg this 23rd day of January, 1953.—Kotze & Duffey, Attorneys for Executor Dative Estate late P. J. Combrink, 38 Steen Street, P.O. Box 97, Phone 18, Rustenburg. 815—23-30

LOST.

THE DOMINION INSURANCE COMPANY OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

Policy No. 10143, dated the 3rd December, 1937, in the name of the late ELIAS HART, Grantee, and Miss ROSEMARY HART, Nominee. Sum Assured: £280. 10s.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post, with the Insurer. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—John Kristeller, General Manager. 911—23

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 4870, Johannesburg.

Life Policy No. A/BS. 19674, on the life of PETRUS ARNOLDUS ELS, present owner PETRUS ARNOLDUS ELS, dated the 19th day of August, 1948, for the sum of £2,399.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the above Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—D. C. Kemp, Manager for Southern Africa, Johannesburg, 23rd January, 1953. 919—23

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the Personal Register relating to Mortgage Bond No. 9005/1951, dated the 12th day of April, 1951, passed by Leon Roux, born on the 5th day of May, 1926, in favour of Max Goldberg, born on the 8th June, 1911, for the sum of fifty pounds (£50), hypothecating certain Portion No. 2 of Lot No. 85, situate on Paff Street, in the Township of Claremont, City of Pretoria, measuring 12,870 square feet.

All persons having objection to the cancellation of such Bond and the entry thereof in the Peersonal Register are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 19th day of January, 1953.—Gillett & Odendaal, Attorneys for the Parties, 45 Bureau Lane, Pretoria. 951—23

PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Class C.2 Share Certificate numbered 388, value £160, in the name of District Grand R.A. Chapter of Central South Africa, having been lost, duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Offices of the Society, 126 Fox Street, Johannesburg, within one (1) month from date hereof. Johannesburg this 12th January, 1953. By Order of the Board.—D. E. Hawell, Manager. 918—23

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. J.5556, in the name of Miss Louisa Catherine Jackson, having been lost, a duplicate will be issued unless the original thereof be produced at the office of the Society, 108 Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—Hector Munro, General Manager, 23rd January, 1953. 920—23

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek van voornemens is om aansoek te doen vir 'n geregistreerde afskrif van Akte van Transport No. 76/1916, dateerd die 10de Januarie 1916, ten gunste van Susanna Magdalena Wilson, getroud buite gemeenskap van goedere met Richard Carew Wilson, gepasseer deur Richard Carew Wilson, ten opsigte van seker Lot A, geleë aan Carmichaelstraat, op die gedeelte bekend as die dorpsgebied van Klein Paarl van die eiendomsplaas Roodepoort No. 22, geleë in die distrik Ventersdorp (voorheen distrik Potchefstroom), groot 69 vierkante roede 64 vierkante voete.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Pretoria, binne drie weke vanaf die laaste publikasie van die kennisgewing. Gedateerd te Ventersdorp, hierdie 6de dag van Januarie 1953.—M. Hyman, Prokureur vir Applikant, Posbus 54, Ventersdorp. 966—23

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 21142/1936, gedateer 20 November 1936, gegee deur Willem Stefanus Vosloo, ten gunste van Jan Plessis van Wyk, ten aansien van sekere onverdeelde sewentienvyftigste (17/50ste) aandeel van en in seker Gedeelte C van die eiendomsplaas Zandfontein No. 258, geleë in die distrik Waterberg, groot vyfhonderd (500) morge.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Akte te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria, op hede die 20ste dag van Januarie 1953.—Slade & Viljoen, Prokureurs vir Aanvraer, 18-21 Salisburygebou, Andriesstraat, Pretoria. 954—23

O.V.S.—O.F.S.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 12371, dated 29th November, 1938, passed by the Council of the Municipality of the City of Port Elizabeth, in favour of Thomas Coffey Boland (born on 23rd May, 1870), in respect of certain piece of land situate in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, called Annex Lot C, measuring 590 square feet.

All persons having objection to the issue of such a copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth this 10th day of January, 1953.—Francis William Andre Knight in my capacity as the Secretary for the time being of the Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Limited, and as such the Executor Testamentary in the Estate of the late Thomas Coffey Boland. 761—23

LOST POLICY.

Name and Address of Insurer: SOUTH AFRICAN NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY, LIMITED, Head Office: 28 Wale Street, Cape Town.

Policy No. 251221, for £1,000, dated 1st August, 1942, on the life of STEFANUS CHRISTIAN VAN ROOYEN on SUSARA JOHANNA CHATRINA VAN ROOYEN, and the property of STEFANUS CHRISTIAN VAN ROOYEN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—A. D. Wassenaar, General Manager. 770—23

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED, Church Square, Cape Town.

Policy No. 541272, for £100, dated 1st April, 1937, on the life of NICOLAAS TJAART VENTER, and the property of NICOLAAS TJAART VENTER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Association and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—R. M. West, Manager for South Africa. 777—23

VERLORE VERBAND.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is aansoek te doen vir rojering van die inskrywing in die Skuldregister ten opsigte van Verbandakte No. 11155, gedateer 29 Augustus 1950, gepasseer deur Gerrit Johannes Knoetze, gebore 2 Desember 1921, vir £300 plus £50 koste, ten gunste van Jan Johannes Knoetze, gebore op 13 Oktober 1881 (en oorlede op 16 Junie 1952), ten aansien van seker stuk grond geleë in Drostdystraat, in die Munisipaliteit en Afdeling van Uitenhage, synde Lot I van die Onderverdeling gemerk I en K van Erf No. 6, groot sewe-en-dertig (37) vierkant roede twee-en-twintig (22) vierkant voet.

Alle persone wat teen die rojering van sodanige inskrywing in die Skuldregister beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedagteken te Uitenhage op hede die 13de dag van Januarie 1953.—Frans D. Conradie & Campher, Prokureurs vir Eksekuteur Datief Boedel wyle J. J. Knoetze, Kerkstraat 16, Posbus 142, Uitenhage. 794—23

EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY.

LOST SCRIP.

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that application has been made to the Directors of the above Society, for a fresh Certificate in respect of Shares Nos. 2125-2126 and 2127-2130 inclusive, in the Permanent Fully-Paid Preferent Section registered in the name of John William Deane, on the ground that the original has been mislaid, lost or destroyed, and that, should no objection be lodged at the Society's Office on or before the 16th February, 1953, the said fresh Certificate will be issued. Dated at Grahamstown this 12th day of January, 1953.—Frank G. Harty, General Manager, P.O. Box 50, Grahamstown. 780—23

NASIONALE PERS, BEPERK.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende Aandelesertifikaat in bogenoemde Maatskappy verlore of vernietig is:—

Aandelesertifikaat No. 1396, gedagteken 23 Maart 1916, vir vyf (5) aandele, genommer vanaf 22986 tot en met 22990, wat die eiendom is van Boedel wyle Gideon Stefanus Retief du Plessis, in lewe van Riebeek Kasteel.

Aansoek is gedoen om 'n afskrif van genoemde sertifikaat en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike of beswaar teen die uitreiking daarvan voor of op 13 Februarie 1953 by hierdie kantoor ingedien word.—J. Vermeulen, namens Sekretaris, Keeromstraat 30, Kaapstad. 766—23

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 283219, vir £500, gedateer 1 Augustus 1944, op die lewe van en die eiendom van ABEL JACOBUS PIENAAR.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 772—23

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 353699, vir £700, gedateer 1 September 1947, op die lewe van en die eiendom van FRANS ANDRIES WEBER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 773—23

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 407237, vir £400, gedateer 1 Oktober 1949, op die lewe van en die eiendom van FLORUS JOHANNES DAWID VAN RHYN.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 774—23

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 412125, vir £500, gedateer 1 Februarie 1950, op die lewe van en die eiendom van JAN CHRISTOFFEL BUITENDAG.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 775—23

VERLORE POLISSE.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polisse Nos. 261173 en 404540, albei vir £500, gedateer 1 Mei 1943 en 1 September 1949, op die lewens van JOHANNES JACOBUS MARAIS en JOHANNES JACOBUS MARAIS op JEANETTE ADELE MARAIS, en albei die eiendom van JOHANNES JACOBUS MARAIS.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polisse. en enigeen wat in besit van die Polisse is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling sal gewaarmerkte afskrifte van die Polisse (wat die enigste bewys van die kontrakte sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 771—23

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificate No. 24662 for Paid-up Permanent Class A4 Shares, in the name of Quentin George Scott, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 8 Darling Street, Cape Town, within one month from date hereof. Dated this 16th day of January, 1953. By Order of the Board.—R. R. Harding, Manager. 837—23

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 77437, vir £300, gedateer 23 Julie 1914, op die lewe van en die eiendom van ALBERTUS SEBASTIAN BRINK.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 853—23

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 461947, for £300, dated 4th March, 1943, on the life of and the property of RAYMOND RUSSELL SINCLAIR.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 854—23

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 511867, for £940, dated 22nd February, 1945, on the life of MERVYN EUGENE NILAND, the property of SUSARAH MARGARETHA NILAND.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 803—23

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 9890, gedateer 19 November 1897, gegee deur Elsje Sophia Grove, gebore De Vries, in haar hoedanigheid as Eksekutriese Testamentêr van die Boedel van wyle Carel Johannes Grove, ten gunste van Andries Adriaan du Toit ten aansien van seker stuk ewigdurende erfpaggrond, geleë in die Afdeling van Beaufort-Wes, synde die restant van die deel van die onderverdeelde plaas Drogge Rust, Reg. Folio 319, groot 3,501 morge 380 vierkant roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Beaufort-Wes op hede die 23ste dag van Januarie 1953.—John D. Crawford & Seun, Prokureurs vir Aanvraer, Donkinstraat 57, Beaufort-Wes. 850—23

TUNA CORPORATION OF AFRICA, LIMITED.

KENNISGEWING I/S VERLORE AANDELESERTIFIKATE.

Kennis word hiermee gegee dat Aandelesertifikate Nos. 5783/4, gedateer 28 Mei 1952, vir eenhonderd en sestig (160) gewone aandele geregistreer op naam van Hirsch Honor, van Woodstock, verlore of vernietig is.

Aansoek om die uitreiking van vervangende sertifikate is gedoen en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike sertifikate of enige beswaar teen die uitreiking van vervangende sertifikate voor of op 30 Januarie 1953 by die geregistreerde kantoor van die Maatskappy, Leeuwenstraat 4, Kaapstad, ingedien word.—Federale Volksbeleggings, Beperk, Oordragsekretarisse, per J. S. Marais, Sekretaris, Kaapstad, 13 Januarie 1953. 795—23

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Kennis word hiermee gegee dat ek van voorneme is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 3508, gedateer 10 Mei 1912, gegee deur Daniel Jacobus Gelderblom ten gunste van Izak Johannes George Gelderblom ten aansien van 'n elf-eenhonderd en sesde (11/106de) aandeel in seker stuk vrygekoopte erfpaggrond, synde Lot No. 66 van die plaas Buffelsfontein (nou Vanwyksdorp), geleë in die Dorpsbestuurgebied van Vanwyksdorp in die Afdeling van Ladismith, groot 21 morge 487 vierkante roedes.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Riversdal hierdie 14de dag van Januarie 1953.—S. A. Hofmeyr & Seun, Prokureurs vir die Aanvraer, Posbus 16, Riversdal. 801—23

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that Johannes George Scholtz intends applying for the cancellation of the entry in the Debt Registry, Cape Town, relating to Mortgage Bond No. 5373, dated 5th April, 1948, passed by Daniel Petrus de Klerk as the duly authorised agent of Christoffel Hendrik van Niekerk, in favour of Johannes George Scholtz, for £200, over certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Division of Queenstown, being Portion No. 18 (of Griffithville Commonage Portion No. 1 A of Griffithville Commonage Portion No. 1) of the farm Maidenhead, measuring two point nought six nine eight) (2·0698) morgen.

All persons having objection to the cancellation of the aforesaid entry in the Debt Registry are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 15th day of January, 1953. —Muller, Vorster & Van Niekerk, Attorneys for Applicant, 136 Adderley Street, Cape Town. 869—23

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 9726, in the name of Mrs. Sadie Sacks, of 160 Long Street, Cape Town, having been lost/stolen, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Offices of the Society at 47/49 St. George's Street, Cape Town, within thirty days from date hereof. By Order of the Board.—H. J. A. Spring, Local Manager. 897—23

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that Janetta Hendrika Scholtz (born De Wit) intends applying for the cancellation of the entry in the Debt Registry, Cape Town, relating to Mortgage Bond No. 4838, dated 1st July, 1943, passed by William Muller as the duly authorised agent of Christoffel Petrus van Niekerk, in favour of Martin Burger and ceded to Janetta Hendrika Scholtz (born De Wit), for £600, over certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Division of Queenstown, being Portion No. 18 (of Griffithville Commonage Portion No. 1 A of Griffithville Commonage Portion No. 1) of the farm Maidenhead, measuring two point nought six nine eight) (2·0698) morgen.

All persons having objection to the cancellation of the aforesaid entry in the Debt Registry are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 15th day of January, 1953. —Muller, Vorster & Van Niekerk, Attorneys for Applicant, 136 Adderley Street, Cape Town. 870—23

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 9963, dated 19th July, 1944, passed by Highlands Estate (Proprietary), Limited, in favour of Benjamin Rosman, in respect of—

(1) certain piece of land, situate in the City of Cape Town, Cape Division, being Erf No. 33, Township of Highlands Park, now Erf No. 1261, Vredehoek, measuring 7,156 square feet;

(2) certain piece of land, situate as above, being Erf No. 35, Township of Highlands Park, now Erf No. 1263, Vredehoek, measuring 6,801 square feet;

(3) certain piece of land, situate as above, being Erf No. 74, Township of Highlands Park, now Erf No. 1302, Vredehoek, measuring 7,852 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 23rd day of January, 1953.—Shaskolsky, Cohen & Peimer, Applicant's Attorneys, 28 Parliament Street, Cape Town. 888—23

THE PERSEVERANCE BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Account Pass Book No. 3863, in the name of the Aegis Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Account G. Whitford, having been lost, duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Office of the Society, 79 Main Street, Port Elizabeth, within twenty-one days from date hereof.—Hindle Isherwood, Secretary, 79 Main Street, Port Elizabeth, 23rd January, 1953. 881—23

NATAL.

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that Fixed Deposit Receipt No. 9804, issued in the name of Mrs. Budhani having been lost, a duplicate will be issued unless the original be produced at this office within fourteen days from date.—A. L. Price, Local Manager, 306 Smith Street, Durban, 23rd January, 1953. 846—23

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that Share Certificate No. 1033 and Fixed Deposit Receipt No. 496, issued in the names of Estate Christopher Clark and Mrs. Mary Moran, respectively, having been lost, duplicates will be issued unless the originals be produced at this office within fourteen (14) days from date.—A. L. Price, Local Manager, 306 Smith Street, Durban, 23rd January, 1953. 847—23

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that application will be made for a certified copy of Deed of Transfer No. 6079/1942, dated 12th November, 1942, passed by Sadien Munisamy, Colonial-born Indian, and Muthusamy, Colonial-born Indian, in their capacity as Executors Testamentary of the Estate of the late Munien, Indian Immigrant No. 134111, in favour of—

(*a*) Sadien Munisamy, Colonial-born Indian (Birth Register No. 2060/1933, born in the year 1903);

(*b*) Muthusamy, Colonial-born Indian (Birth Register No. 2061/1933, born in the month of August, 1905);

(*c*) Varadan, Colonial-born Indian (Birth Register No. 2060/1933, born in the month of August, 1911);

(*d*) Rajah, Colonial-born Indian (Birth Register No. 2063/1933, born in the month of October, 1914);

(*e*) Dharman, Colonial-born Indian (Birth Register No. 2064/1933, born in the month of June, 1921); and

(*f*) Rungasami, Colonial-born Indian (Birth Register No. 2065/1933, born in the month of July, 1923);

in respect of certain eight pieces of land, being—

(1) Subdivision K of Subdivisions Nos. 200, 201, 202 of the farm Umkomanzi Drift No. 1357, situate in the Umkomanzi Health Committee (Malaria) Area, County of Alexandra, Province of Natal, in extent five (5) acres;

(2) Subdivision L of Subdivisions Nos. 200, 201, 202 of the farm Umkomanzi Drift No. 1357, situate in the Umkomanzi Health Committee (Malaria) Area, County of Alexandra, Province of Natal, in extent five (5) acres;

(3) Subdivision No. 2 of M of Lots Nos. 200, 201, 202 of the farm Umkomanzi Drift No. 1357, situate in the Umkomanzi Health Committee (Malaria) Area, County of Alexandra, Province of Natal, in extent one (1) acre thirty-eight decimal nine nine (38·99) perches;

(4) Subdivision No. 2 of N of Lots Nos. 200, 201, 202, of the farm Umkomanzi Drift No. 1357, situate in the Umkomanzi Health Committee (Malaria) Area, County of Alexandra, Province of Natal, in extent two (2) acres one (1) rood thirty-nine decimal nine nought (39·90) perches;

(5) Subdivision No. 2 of P of Lot No. 200, 201, 202 of the farm Umkomanzi Drift No. 1357, situate in the Umkomanzi Health Committee (Malaria) Area, County of Alexandra, Province of Natal, in extent one (1) acre one (1) rood one decimal nought nine (1·09) perches;

(6) Lot J of Sunny Brae of the farm Umkomanzi Drift No. 1357, situate in the Umkomanzi Health Committee (Malaria) Area, County of Alexandra, Province of Natal, in extent seven (7) acres one (1) rood four decimal nought eight (4·08) perches;

(7) Lot No. 8 of Subdivision B of Lot No. 26 No. 3174, situate in the Umkomanzi Health Committee (Malaria) Area, County of Alexandra, Province of Natal, in extent five decimal eight eight eight two (5·8882) acres;

(8) Subdivision No. 10 of Subdivision B of Lot No. 26 No. 3174, situate in the Umkomanzi Health Committee (Malaria) Area, County of Alexandra, Province of Natal, in extent twenty-five decimal eight five six five (25·8565) acres.

And all persons having any objection to the issue of such copy are required to lodge such objection, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, Natal, on or before the 20th day of February, 1953. Dated at Durban this 13th day of January, 1953.—Clemmans & Johnston, Applicants' Attorneys, Permanent Buildings, 312 Smith Street, Durban. 862—23

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2962/1933, dated the 2nd day of November, 1933, passed by Mkozi Mhlongo, in favour of Thomas Fakazi, in respect of certain three-fifths (3/5ths) undivided share in Subdivision B of Subdivision A of Lot No. 10, Block C.C. of the Umvoti Mission Reserve No. 2768, situate on the Umvoti River, County of Victoria, Province of Natal, in extent five (5) acres.

All persons having objections to the issue of copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within twenty-one (21) days from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 15th day of January, 1953.—Denis Lowe, Conveyancer, 5 Hoskings Chambers, Change Lane, Pietermaritzburg. 848—23

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the Register of the Natal Deeds Office relating to Mortgage Bond No. 1485/1939, dated 6th May, 1939, passed by Charles Cain for one thousand seven hundred pounds (£1,700), in favour of the Rand Provident Building Society, in respect of certain property, namely, Portion N of 10, Block A of the Town Lands of Durban No. 1737, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent twenty-five decimal three seven (25·37) perches.

All persons having objection to the cancellation of the entry are hereby required to lodge such objection in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, Natal, within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Durban this 16th day of January, 1953.—David Calder & Son, Applicant's Attorneys, Provident Building, 324 Smith Street, Durban. 856—23

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the Register relating to Mortgage Bond No. 2044/1945, dated 23rd May, 1945, passed by Danabdari, Colonial-born Indian, Birth Register No. 2518/1907, born 19th November, 1907, in favour of Mohangi, Passenger Indian, born during the year 1881, for £800, plus £200 for costs, in respect of a one twenty-fourth (1/24th) share in and to the remainder of Lot E of Subdivision No. 1 of A of Lot 49 No. 862, situate in the Township, County of Victoria, Province of Natal, in extent one (1) acre.

All persons having objection to such cancellation are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from last publication of this notice. Dated at Durban this 14th day of January, 1953.—Livingston, Doull & Winterton, Applicants' Attorneys, 340 Smith Street, Durban. 873—23

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD., P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: REGINALD MAURICE RICHARDS.

Policy No. 342717.

Date of Policy: 1st July, 1951.

Sum Assured: £500 (five hundred pounds).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary. 765—23

UNITED BUILDING SOCIETY.
DURBAN BRANCH.

Notice is hereby given that Paid-up Permanent Share Certificate No. D. 8770, in the name of Miss Alison Forbes, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 329 Smith Street, Durban, within 21 days from date hereof. By Order of the Board.—Branch Manager. 874—23

O.V.S.—O.F.S.

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 2245/1945, geregistreer op 18 Mei 1945, gegee deur Gilbert Francis Gunn, gebore op 25 April 1899 ten gunste van Cornelius Marthinus Johannes Jansen, gebore op 3 Januarie 1883, ten aansien van sekere resterende gedeelte van die plaas Grootwaaihoek No. 115, geleë in die distrik van Philippolis, groot eenduisend vierhonderd nege-en-veertig (1,449) morge veertigduisend tweehonderd en vier (40,204) vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein hierdie 12de dag van Januarie 1953.—Reitz, Barry & Berning, Tweede Vloer, Barclays Bank-gebou, Maitlandstraat 94, Posbus 320, Bloemfontein. 691—23

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

ORDERS VAN HOF, ENS.—ORDERS OF COURT, ETC.

TRANSVAAL.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

At Pretoria, Thursday, the 8th day of January, 1953.

Before the Honourable Mr. Justice Blackwell.

In the matter of FRANCOIS CHRISTIAAN ERASMUS, in his capacity as Minister of Defence of the Union of South Africa, Applicant.

In re CAPTAIN FREDERICK MARTHINUS BEKKER.

Upon the motion of Mr. Strydom, of Counsel for the Applicant, and upon reading the documents filed;

THE COURT ORDERS:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all interested persons to appear and show cause, if any, to this Court at 10 a.m., on the 19th day of February, 1953, why Captain FREDERICK MARTHINUS BEKKER should not be presumed dead, why the date of his presumed death should not be determined as the 23rd July, 1951, and why the conditions set out in paragraphs 2 and 3 of Minute No. D.C. 2614/15 (S), dated 20th December, 1952, from the Secretary for Defence to the Government Attorney, which reads as follows:—

"2. The Treatment adopted by the Department in respect of missing members with dependants is as follows:—

(*a*) For a period of four months from the date on which a member is reported missing, any allotment made by him continues and his personal ledger account is credited with—

(i) the pay of his rank; and

(ii) the allowances he was entitled to at the date he was reported missing, except any Locality Allowance or Korea Campaign pay.

(*b*) Any allotment made by the member continues to be paid after the period mentioned in (*a*) and until one month after the date on which his death is established or presumed.

(*c*) Amounts deducted from the member's pay account in respect of insurance premiums will, after the period mentioned in (*a*), continue to be paid to the insurance company or companies on the clear understanding that in the event of his death being established or presumed, all such amounts will be refunded to the department and not be paid to his estate.

(*d*) After the expiry of the period mentioned in (*b*) the member's dependants receive such allowances as may be awarded by the Commissioner of Pensions in terms of the War Pensions Act, 1942.

(*e*) Any allotment paid in terms of (*a*) and (*b*) is set off against the allowance granted by the Commissioner of Pensions in respect of the same period, provided that if the amount paid in respect of the allotment exceeds the allowance granted by the Commissioner of Pensions, no recovery of the excess will be made.

3. From the foregoing you will note that no recoveries will normally be made from the dependants irrespective of the date on which it is presumed the officers concerned died."

shall not form part of the Order of this Court.

2. That this rule *nisi* be published in the *Government Gazette*, *The Cape Times*, *Die Burger*, *The Friend* and *Die Volksblad*. By Order of the Court.—Jan Davel, Acting Registrar. Enquiries: O. T. Schultz, c/o Government Attorney, Pretoria. 806—23

In the matter of COVENTRY GAUGE AND BROOKE TOOL (S.A.) (PROPRIETARY), LIMITED.

Notice is hereby given, in terms of Section 49 (3) of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended, that—

(*a*) by an Order of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), dated the 9th day of December, 1952, the reduction of the above-named Company's capital from £100,000 divided into 100,000 shares of £1 each of which 63,000, Nos. 1 to 63,000 (both inclusive) have been issued fully paid to the sum of £37,200 divided into 37,200 Ordinary Shares of £1 each by repaying to the holders of Shares Nos. 201 to 63,000 (both inclusive) the sum of £1 per share was confirmed; and

(*b*) the following Minute approved by the Court for registration with the Registrar of Companies:—

"The capital of the Company is henceforth £37,200 divided into 37,200 shares of £1 each, reduced from £100,000 divided into 100,000 shares of £1 each. This reduction is effected by paying back to the holders of 62,800 shares the sum of £1 per share. At the time of the registration of this Minute 200 shares of £1 each of the said 37,200 shares have been issued fully paid.";

was registered by the Registrar of Companies at Pretoria on the 31st day of December, 1952.

P. Stent, for Cliffe, Dekker & Todd, Solicitors for the Company, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg. 823—23

5s. Revenue stamps cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Maritz, Judge President.

At Johannesburg, Tuesday, the 13th day of January, 1953.

In the matter between ELEPHANT TRADING (SOUTH AFRICA), LIMITED, Applicant, and VOGELFONTEIN STORES (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at certain Portion No. 1 of Portion W of the farm Vogelfontein No. 5, District Boksburg.

Upon the motion of Mr. O. I. Frankel, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby placed under Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 3rd day of February, 1953, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—J. J. Myburgh, Acting Registrar. (Deneys Reitz, J. & E.)

752—23

5s. Revenue Stamps duly cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Maritz, Judge President.

At Johannesburg, Tuesday, the 13th day of January, 1953.

In the matter between (1) HAROLD COOKSON, (2) DAVID MONTAGUE COOKSON, (3) ALASTAIR JAMES COOKSON, Applicants, and ROODEPOORT NORTH SUPPLY STORE (PROPRIETARY), LIMITED, with Registered Office at 152 Annan House, Commissioner Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. J. D. Schwartz, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed:

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby placed under Provisional Liquidation.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 3rd day of February, 1953, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—J. J. Myburgh, Acting Registrar. (Maurice J. Schlosberg.)

754—23

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

At Pretoria, Thursday, the 8th day of January, 1953.

Before the Honourable Mr. Justice Blackwell.

In the matter of FRANCOIS CHRISTIAAN ERASMUS, in his capacity as Minister of Defence of the Union of South Africa, Applicant.

In re LIEUTENANT ROELOF MICHIEL DU PLOOY.

Upon the motion of Mr. Van der Byl, of Counsel for the Applicant, and upon reading the documents filed;

THE COURT ORDERS:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all interested persons to appear and show cause, if any, to this Court at 10 a.m., on the 19th day of February, 1953, why Lieutenant ROELOF MICHIEL DU PLOOY should not be presumed dead, why the date of his presumed death should not be determined at 23rd day of July, 1951, and why the conditions set out in paragraphs 2 and 3 of Minute No. D.C. 2614/15 (S), dated 20th December, 1952, from the Secretary for Defence to the Government Attorney which reads as follows:—

"2. The Treatment adopted by the Department in respect of missing members with dependants is as follows:—

(*a*) For a period of four months from the date on which a member is reported missing, any allotment made by him continues and his personal ledger account is credited with—

(i) the pay of his rank; and

(ii) the allowances he was entitled to at the date he was reported missing, except any Locality Allowance or Korea Campaign pay.

(*b*) Any allotment made by the member continues to be paid after the period mentioned in (*a*) and until one month after the date on which his death is established or presumed.

(*c*) Amounts deducted from the member's pay account in respect of insurance premiums will, after the period mentioned in (*a*), continue to be paid to the insurance company or companies on the clear understanding that in the event of his death being established or presumed, all such amounts will be refunded to the department and not be paid to his estate.

(*d*) After the expiry of the period mentioned in (*b*) the member's dependants receive such allowances as may be awarded by the Commissioner of Pensions in terms of the War Pensions Act, 1942.

(*e*) Any allotment paid in terms of (*a*) and (*b*) is set off against the allowance granted by the Commissioner of Pensions in respect of the same period, provided that if the amount paid in respect of the allotment exceeds the allowance granted by the Commissioner of Pensions, no recovery of the excess will be made.

3. From the foregoing you will note that no recoveries will normally be made from the dependants irrespective of the date on which it is presumed the officers concerned died."

shall not form part of the Order of this Court.

2. That this rule *nisi* be published in the *Government Gazette, Die Burger, The Cape Times, Die Vaderland* and *The Rand Daily Mail*. By Order of the Court.—Jan D. Davel, Acting Registrar. Enquiries: O. T. Schultz, c/o Government Attorney, Pretoria. 806—23

BEËDIGDE TAKSATEUR.

KANSELLASIE VAN AANSTELLING.

Ooreenkomstig die magte my verleen onder Artikel 10 (1) van die Boedel Wet, No. 24 van 1913, geskied kennis hiermee dat ek die aanstelling as Beëdigde Taksateur van die heer NICOLAAS JACOBUS PRINSLOO, van Klipkoppie, Pk. Roossenekal, distrik Middelburg, Transvaal, vir die distrik Middelburg, Transvaal, gekanselleer het.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Transvaal Provinsiale Afdeling, Meesterskantoor, Pretoria, 12 Januarie 1953. 758—23

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Maritz, Judge President.

At Johannesburg, Tuesday, the 13th day of January, 1953.

In the matter between (1) HAROLD COOKSON, (2) DAVID MONTAGUE COOKSON and (3) ALASTAIR JAMES COOKSON, Applicants, and ROODEPOORT NORTH SUPPLY STORE (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 152 Annan House, Commissioner Street, Johannesburg (C.A. 5371), Respondent.

Upon the motion of Mr. J. P. Schwartz, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 3rd day of February, 1953, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—J. J. Myburgh, Acting Registrar. (Maurice J. Schlosberg.)

955—23

2s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Maritz, Judge President.

At Johannesburg, Tuesday, the 13th day of January, 1953.

In the matter between ELEPHANT TRADING (SOUTH AFRICA), HOLDINGS, LIMITED, Applicant, and VOGELFONTEIN STORES (PROPRIETARY), LIMITED, with Registered Office at certain Portion No. 1 of Portion W of the farm Vogelfontein No. 5, District Boksburg (No. C.A. 5373), Respondent.

Upon the motion of Mr. O. I. Fraenkel, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed:

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to shew cause, if any, to this Court on the 3rd day of February, 1953, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—J. J. Myburgh, Acting Registrar. (Dennis Reitz, J. & E.)

958—23

2s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Maritz, Judge President.

At Johannesburg, Tuesday, the 13th day of January, 1953.

In the matter between JAMES AND COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and ERLIES (PROPRIETARY), LIMITED, with Registered Office at 50 High Court Buildings, corner of New and Joubert Streets, Johannesburg (No. C.A. 5374), Respondent.

Upon the motion of Mr. L. E. M. Goldsmid, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to shew cause, if any, to this Court on the 10th day of February, 1953, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—J. J. Myburgh, Acting Registrar. (R. S. Kahanovitz.) 959—23

5s. Revenue Stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Maritz, Judge President.

At Johannesburg, Tuesday, the 13th day of January, 1953.

In the matter between HEINZ BERLINER, Applicant, and MIRROR PLATING AND ENGINEERING WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, with Registered Office at 143 London House, Loveday Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. C. S. Margo, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed:

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to shew cause, if any, to this Court on the 3rd day of February, 1953, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—J. J. Myburgh, Acting Registrar. (Goldman & Goodman.)

906—23

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

(L.S. 152/52.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and JAMES WATT McGONIGLE, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria on Monday, the 2nd day of February, 1953, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Portion No. 1 of Lot No. 36, Eloff Street and Wegerle Avenue, Eloffsdal, Pretoria.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 20th January, 1953.

942—23

2s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Maritz, Judge President.

At Johannesburg, Tuesday, the 13th day of January, 1953.

In the matter between HEINZ BERLINER, Applicant, and MIRROR PLATING AND ENGINEERING WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, with Registered Office at 143 London House, Loveday Street, Johannesburg (No. C.A. 5375), Respondent.

Upon the motion of Mr. C. S. Margo, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed:

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to shew cause, if any, to this Court on the 3rd day of February, 1953, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—J. J. Myburgh, Acting Registrar. (Goldman & Goodman.)

956—23

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Maritz, Judge President.

At Johannesburg, Tuesday, the 13th day of January, 1953.

In the matter between JOHANNES FREDERICK LOURENS VAN DER MERWE, Applicant, and SEYVAN INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, with Registered Office and carrying on business as General Dealers at 21 Van Riebeeck Avenue, Edenvale, District Germiston, Respondent.

Upon the motion of Mr. C. S. Margo, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed:

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to shew cause, if any, to this Court on the 3rd day of February, 1953, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—J. J. Myburgh, Acting Registrar. (H. Davidoff & Herman.)

895—23

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Maritz, Judge President.

At Johannesburg, Tuesday, the 13th day of January, 1953.

In the matter between JOHANNES FREDERICK LOURENS VAN DER MERWE, Applicant, and SEYVAN INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, with Registered Office and carrying on business as General Dealers at 21 Van Riebeeck Avenue, Edenvale, District Germiston (No. C.A. 5372), Respondent.

Upon the motion of Mr. C. S. Margo, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed:

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to shew cause, if any, to this Court on the 3rd day of February, 1953, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—J. J. Myburgh, Acting Registrar. (H. Davidoff & Herman.)

957—23

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

(L.S. 163/52.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and DAVID MANGENA (a Native), Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria on Monday, the 2nd day of February, 1953, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Portion No. 23 of Lot No. 34, Spruit Street, Claremont, Pretoria.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 20th January, 1953.

941—23

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

(L.S. 164/52.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY (STANDARD BRANCH), Plaintiff, and F.P. INVESTMENTS (PTY.), LTD., Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria on Monday, the 2nd day of February, 1953, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Freehold Lots Nos. 259, 261, 262, 238, 240, Booysens, Johannesburg.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 20th January, 1953.

943—23

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Maritz, Judge President.

At Johannesburg, Tuesday, the 13th day of January, 1953.

In the matter between JAMES AND COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and ERLIES (PROPRIETARY), LIMITED, with Registered Office at 50 High Court Buildings, corner of New and Joubert Streets, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. L. E. M. Goldsmid, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed:

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to shew cause, if any, to this Court on the 10th day of February, 1953, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—J. J. Myburgh, Acting Registrar. (R. S. Kahanovitz.) 907—23

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 166/52.)

In the matter between MARIO ANTONIO ZOCCOLA, Plaintiff, and MARTIN ISAAC SMITH, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria on Monday, the 2nd day of February, 1953, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Freehold Stand No. 721, Browning Street, Jeppestown, Johannesburg.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 20th January, 1953.

944—23

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 167/52.)

In the matter between P. AND D. TOBACCO AND INVESTMENT COMPANY (PTY.), LTD., Plaintiff, and KAREL HICKY, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria on Friday, the 30th day of January, 1953, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Lots Nos. 7380 and 7381, Kensington Township, Johannesburg.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 20th January, 1953.

945—23

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 73/52.)

In the matter between EVA FAIGA, Plaintiff, and HOOKON INVESTMENTS (PTY.), LTD., Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria on Friday, the 30th day of January, 1953, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Freehold Lots Nos. 697 and 698, Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 20th January, 1953.

946—23

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 6/53.)

In the matter between THE SHELL COMPANY OF SOUTH AFRICA, LIMITED, Plaintiff, and T. & J. INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria on Friday, the 30th day of January, 1953, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Freehold Lots Nos. 2154, 2158, 2159, 717 and 718, Mayfair, Johannesburg.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 20th January, 1953.

947—23

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 2/53.)

In the matter between THE SHELL COMPANY OF SOUTH AFRICA, LIMITED, Plaintiff, and T.I.M. INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria on Friday, the 30th day of January, 1953, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Lease No. 492, dated 29th November, 1895, of Stand (or Lot) No. 1164, Township of Yeoville, Johannesburg.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 20th January, 1953.

948—23

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 165/52.)

In the matter between SECURITY TRUST NOMINEES (PTY.), LTD., Plaintiff, and CECIL RHODES BROOKS, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria on Monday, the 2nd day of February, 1953, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Remaining extent of Portion C of the farm Broederstroom No. 163, Pretoria.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 20th January, 1953.

950—23

KAAP.—CAPE.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)
(No. C. 1246.)

In the matter of LYNWYN PEERLESS ENGINEERS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-named Estate, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court at his Office, on the 6th day of February, 1953, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;

(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Master of the Supreme Court not later than twenty-four hours before he advertised time of the Meeting.—P. W. Scholtz, Master of the Sunpreme Court, Master's Office, Supreme Court, 16th January, 1953. 867—23

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Cape of Good Hope Provincial Division.)

In the matter of the application of ABDULLAH CASSIEM SIRDAR, a general dealer, carrying on business at the corner of Grasmere and Carrington Streets, Athlone, Cape Province, for the surrender of his Estate as Insolvent.

It having been made to appear that the notice in the *Government Gazette* of the 19th December, 1952, of the intention to surrender the Estate of the above-named Debtor was published in good faith and that there are good and sufficient reasons for the withdrawal thereof, I hereby certify my consent to such withdrawal pursuant to the provisions of Section 7 (2) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936.—C. St. John Thomson, Assistant Master of the Supreme Court (Cape of Good Hope Provincial Division), Master's Office, Cape Town, this 12th day of January, 1953. 836—23

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)
(No. C. 1250.)

In the matter of CAPE CABINET WORKS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-named Company, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate of Port Elizabeth at his Office, on the 4th day of February, 1953, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;

(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate of Port Elizabeth not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, 16th January, 1953. 868—23

O.V.S.—O.F.S.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Orange Free State Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice van Blerk.

Bloemfontein, Thursday, 8th January, 1953.

In the matter of the application of SAND AND COMPANY, LIMITED, Applicant, versus H. P. L. STEVENS AND COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. Klopper, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi*, issued out of this Court on the 15th day of November, 1952, calling upon all persons concerned to show cause, if any, why the Company should not be placed in liquidation,

It is Ordered:

That the aforesaid rule *nisi* be and is hereby discharged and the provisional order of liquidation is set aside. By Order of the Court.—J. E. Cloete, Assistant Registrar. (S. Rosendorff.) 742—23

GEREGTELIKE VERKOPE—SALES IN EXECUTION.

TRANSVAAL.

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 151/52.)

In the matter between FRANCIS CHARL HUGO, Plaintiff, and ABRAHAM CAREL MULDER, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held before the Sheriff of the Transvaal, Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 31st January, 1953, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

(1) Remaining extent of Portion No. 1 of Portion marked "Y" of the farm Kafferskraal No. 406, Pretoria, measuring 2·6384 morgen;

(2) Portion No. 1 of the farm Groenvallei No. 113, Witbank, measuring 500 morgen.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

(1) One dwelling-house under iron roof consisting of 5 rooms; garage with outroom partially completed; windmill with borehole; small quantity of fruit trees; fenced in; approximately the whole place can be cultivated;

(2) the farm lies in a valley between mountains. Suitable for cattle. The arable ground, about 100 morgen is suitable for any type of farming provided dams are built for irrigation. There is no water on the farm.

Terms.—£100 cash in each case on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal. Pretoria, 12th January, 1953. 657—16-23

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BENONI, HELD AT BENONI.

Between EDGAR FREDERICK ALEXANDER, Plaintiff, and THOMAS MOSTERT, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Benoni and Writ of Execution, dated the 13th day of September, 1952, the property listed hereunder will be sold in execution on Monday, the 26th day of January, 1953, at 9.30 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Benoni, to the highest bidder:—

Certain Holding No. 322, situate on Sixth Avenue on that Portion A called Bredell Agricultural Holdings of Portion A of the farm Rietfontein No. 18, situate in the District of Benoni, measuring 1·4174 (one decimal four one seven four) morgen, held under Deed of Transfer No. 4536/1948.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property is situate the following improvements: One house consisting of lounge, 2 bedrooms, dining-room, passage, kitchen, pantry and bathroom.

Terms.—£100 cash on date of sale and the balance to be guaranteed cash against transfer within 21 days.

Conditions of Sale which will be read out at the time of the sale may be inspected at my office.—J. A. Coetzee, Messenger of the Court. 536—16-23

SALE IN EXECUTION
(L.S. 159/52.)

In the matter between JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and FREDERIK JACOBUS ZACHARIAS MEYER, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Potgietersrus, on Saturday, the 24th January, 1953, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Portion No. 1 of Erf No. 544, Pretorius Street, Potgietersrus, measuring 22,500 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is one residence under iron roof and with parquet floors and steel windows comprising 3 bedrooms, lounge, dining-room, porch, kitchen, bathroom and indoor sewerage. Outbuildings: Garage, native servant's room and sewerage.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Potgietersrus.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 12th January, 1953. 655—16-23

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 149/52.)

In the matter between WILLY'S TRUST (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and KATHLEEN KAY (Cape Coloured), Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held before the Sheriff of the Transvaal, Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 24th January, 1953, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Remaining extent of Portion B of Lot marked No. 86, Beacon Road, Township of Klipriviersoog Estate, Johannesburg, measuring 10,092 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is one brick-built double-storey building comprising dining-room, lounge, 3 bedrooms (2 bedrooms upstairs), kitchen, bathroom; 1 shop and outbuildings—brick built.

Terms.—£200 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 12th January, 1953. 656—16-23

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 158/52.)

In the matter between SOUTHERN BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and HENDRIK GIDEON VAN ZYL, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Brakpan, on Saturday, the 24th January, 1953, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Freehold Residential Lot No. 562, Gardiner Avenue and Forrest Street, Brakpan, measuring 69 square roods 64 square feet (46 Gardiner Avenue).

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is one dwelling-house comprising lounge, passage, 3 bedrooms, kitchen, bathroom, portion of back veranda enclosed and used as a kitchen and outbuildings: Garage, servant's room, coalshed, storeroom and sewerage. All buildings of brick under iron roof.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Brakpan.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 12th January, 1953. 658—16-23

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 120/52.)

In the matter between MANUEL DE CANHA, Plaintiff, and JOSE RODRIGUES ARRAIOL, MANUEL GONSALVES VIEIRA, MANUEL FRANCISCO CAPAZARIO, FRANCISCO GONSALVES CAROTO and MANUEL MENDES FERREIRA, Defendants.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, with reserve of £2,150, on remaining extent of Portion A and £600 on Portion d of Portion B, will be held in front of the Magistrate's Office (Fox Street Entrance), Johannesburg, on Saturday, the 31st January, 1953, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Plaintiff on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

(1) Remaining extent of Portion A of the western portion of the farm Vogelstruisfontein No. 6, Roodepoort, measuring 15·2743 morgen.

(2) Remaining extent of Portion d of Portion B of the western portion of the said farm, measuring 9·1730 morgen.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

There are two dwelling-houses on these properties; one of iron, brick lined, comprising 5 rooms; and one of brick under iron roof, comprising 2 rooms, 2 kitchens and storeroom. There are various native quarters, some of raw brick and others of iron.

Approximately 20 morgen of these properties are cultivated as market gardens. There is a borehole with motor pump and concrete reservoir, two dams, one with paraffin engine and centrifugal pump.

Terms.—10 per cent of the purchase price cash on the day of sale, in respect of each property, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 20th January, 1953. 949—23-30

Case No. 6668/52.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATES' COURTS FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, Plaintiff, and E. THORROLD (Male), Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg, and Writ of Execution, dated 3rd July, 1952, the following will be sold in execution on Friday, the 13th February, 1953, at 10.30 a.m. at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Lot No. 826, situate in Fifteenth Street, in the Township of Parkhurst, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, and to confirmation of the Magistrate at Johannesburg.

2. The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and sanitary fees, licences, outstanding Municipal loans, interest and the amount of the judgment and costs and all costs of these proceedings. In the event of the purchase price falling short of the judgment and costs, then the purchaser shall pay such deficiency in addition to the purchase price and any other amounts for which he may be liable in terms hereof, including the amounts of further rates, taxes and sanitary fees which have accrued since date of judgment herein.

3. The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court.

4. The purchaser shall within seven days from the date of sale, furnish the Messenger of the Court with evidence by way of affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger to the effect that he/she/it is not a "disqualified person" or "disqualified company" within the meaning of those terms as defined in Sections 1 (viii) and 1 (vii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 13th January, 1953. 755—23-30

Case No. 11789/51.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATES' COURTS FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG HELD AT JOHANNESBURG.

Between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, Plaintiff, and J. L. O. PRETORIUS (Male), Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg, and Writ of Execution, dated the 25th September, 1951, the following will be sold in execution on Friday, the 13th February, 1953, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 180, situate in Third Street, in the Township of Albertskroon, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, and to confirmation of the Magistrate at Johannesburg.

2. The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and sanitary fees, licences, outstanding Municipal loans, interest and the amount of the judgment and costs and all costs of these proceedings. In the event of the purchase price falling short of the judgment and costs, then the purchaser shall pay such deficiency in addition to the purchase price and any other amounts for which he may be liable in terms hereof, including the amounts of further rates, taxes and sanitary fees which have accrued since date of judgment herein.

3. The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court.

4. The purchaser shall within seven days from the date of sale, furnish the Messenger of the Court with evidence by way of affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger to the effect that he/she/it is not a "disqualified person" or "disqualified company" within the meaning of those terms as defined in Sections 1 (viii) and 1 (vii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 13th January, 1953. 756—23-30

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BENONI, HELD AT BENONI.

Between JOSHUA JOSEPH EMMANUEL NORDEN, Plaintiff, and JOHANNES KOCK, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Benoni, and Writ of Execution, dated the 18th day of November, 1952, the goods listed hereunder will be sold in execution on Monday, the 2nd day of February, 1953, at 9.30 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Benoni, to the highest bidder:—

Certain Portion No. 18 (a portion of Portion No. 1 of Portion "H") of the farm Petit No. 9, situate in the District Benoni, measuring sixty-nine thousand two hundred and sixty-five (69,265) square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property is situate the following improvements: 1 House of brick and iron consisting of 3 bedrooms, 1 kitchen, 1 sittingroom and 1 garage.

Terms.—£100 cash on date of sale and the balance to be guaranteed cash against transfer within 21 days.

Conditions of Sale which will be read out at the time of the sale may be inspected at my office.—J. A. Coetzee, Messenger of the Court. 884—23-30

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

KAAP.—CAPE.

Case No. 207/52.

SALE IN EXECUTION.

In the matter between GUTHRIE & THERON, Plaintiff, and WILLIAM JACOBUS ANDREAS CARELSE, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court for the District of Caledon in the above matter, the following property will be sold in front of the Magistrate's Court, Caledon, on 6th February, 1953, at 10 a.m.—

Vacant Erf No. 98, Caledon Township Extension No. 3, situate within the Municipality and Division of Caledon, measuring 7,200 square feet.

The property will be sold for cash payable against registration of transfer, subject to any servitudes or conditions of title registered against the property, and such further conditions of sale that will be announced before the sale. Caledon, 9th January, 1953.—B. J. Kruger, Messenger of the Court. 751—23-30

NATAL.

SALE IN EXECUTION.

PORT SHEPSTONE DISTRICT.

In re GLENDALE TRADING COMPANY, Plaintiff, versus REGAVA REDDY and MUTHIALU, Defendants.

In pursuance of a judgment of the Supreme Court of South Africa, Durban and Coast Local Division, and Writ of Execution, dated the 10th day of December, 1952, the following goods will be sold in execution on the 24th day of January, 1953, at 10 o'clock in the forenoon, at Borough Market Stall No. 1, Port Shepstone, to the highest bidder, viz.—

1 Singer hand sewing machine.
Quantity of baskets, empty sacks and boxes, etc.
Quantity of scale weights.
Goodwill and lease of Stall No. 1 (Port Shepstone Borough Market Stall).

A. R. Mitchell, Deputy Sheriff, Port Shepstone. 568—16-23

Case No. 150/1952.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF UTRECHT, HELD AT UTRECHT.

Between AGATHA CATHERINA DE LA HARPE (born DE HAAS) and JOHANNES WILKINSON LAAS.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Utrecht, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Utrecht, at 1 p.m. on Saturday, the 31st January, 1953, of the following immovable property, namely:—

Remainder of Lot No. 628 and Subdivision A of Lot No. 629, Borough of Utrecht, situate in the District of Utrecht, Province of Natal, in extent fifteen thousand and eighty-seven square feet and two roods thirty decimal five two perches, respectively.

The Conditions of Sale which may be inspected at my office will be read immediately prior to the sale. Dated at Utrecht this 13th day of January, 1953.—I. J. de Jager, Court Messenger, Utrecht. 833—23-30

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of KENNETH ROSS ARNOLD and G. E. HUDSON & SON, LIMITED (Plaintiffs), versus LEONARD BERKELEY STEDMAN and L. B. STEDMAN & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (Defendants).

In execution of the judgments of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), a sale will be held at the Auction Mart of Messrs. L. A. Fletcher & Company, 33 Gardiner Street, Durban, on Saturday, the 7th day of February, 1953, at 11.15 a.m., of the following property of the Defendants, to wit:—

Office furniture including chairs, tables, cupboards, steel filing cabinets, steel safe, typewriters and duplicating machine. Stock comprising hack saw blades, belt fasteners, grease nipples, vices, punches and belt-binding machine, etc.

A. L. Barns, Deputy-Sheriff, Durban, 5th January, 1953. 963—23-30

Case No. 5749/52.
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

KATE DEEN, Plaintiff, HARIPERSAD, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 o'clock a.m., on Friday, the 6th day of February, 1953, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Lot No. 52 of Lot N6 of the farm Umlaas No. 859, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 1 rood 20·61 perches.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects: Two-roomed tin shack, situated at 32 Petchell Road, Merebank.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder, and of the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The Purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description, or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

5. The attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. The Owner of the property belongs to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive condition, namely: The purchaser shall within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court (*a*) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and if required, other proof in corroboration thereof, to the satisfaction of the Messenger; or (*b*) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group. Dated at Durban this 13th day of January, 1953.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban. 804—23-30

Case No. 3102/52.
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

MARIE BEATRICE MORRIS EGLONTON HALL, Plaintiff, DANIEL FYNN, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 o'clock a.m., on Friday, the 6th day of February, 1953, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Sub. L and Sub. M both of 7 of P2 of the farm Brickfield No. 806, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, each in extent 21,780 square feet.

The following information has been given concerning the property, but nothing is guaranteed in these respects: Sub. L has a wood and iron shack, and Sub. M is vacant land. Both in Loon Road, and not numbered.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder, and of the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The Purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

5. Attention is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Coloured Group. The property will be sold subject to the following suspensive condition, namely: The Purchaser shall, within 14 days of the date of the sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court (*a*) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and if required, other proof in corroboration thereof, to the satisfaction of the Messenger; or (*b*) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

6. The property is sold as it stands and is to be at the risk of the Purchaser as soon as knocked down to him and the Purchaser is to sign as required for the purpose.

7. The highest bidder to be the Purchaser and should any dispute arise between two or more bidders the lot in question to be put up and resold.

8. The Purchaser is to pay survey charges, if any, and the costs of cancellation of any Bond. Transfer to be prepared by the Execution Creditor's Conveyancers, in terms of Rule 40 (8).

9. Should the Purchaser or Purchasers neglect or fail to comply with any of the above conditions the Messenger of the Court shall have the right to cancel the contractual relationship existing between him and the defaulter, and the property may be re-sold at the risk of the defaulter or defaulters who shall bear all expenses incurred by such re-sale, and be responsible for all loss or damage.

10. All stamps and costs hereof to be paid by the Purchaser. Dated at Durban this 13th day of January, 1953.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban. 805—23-30

O.V.S.—O.F.S.

PUBLIC SALE IN EXECUTION.

DISTRICT OF BLOEMFONTEIN.

In the suit between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and (1) H. C. CLOETE, N.O., and (2) H. C. CLOETE, Defendants.

In execution of the judgment of the Court of the Resident Magistrate at Bloemfontein in the above suit dated the 25th November, 1952, the following movable property will be sold in front of the Magistrate's Court, Bloemfontein, in the said District on Saturday, the 31st day of January, 1953, at 11 o'clock a.m., viz.—

Portions "A" and "B" of Plot No. 27, Mooiwater Agricultural Plots, a subdivision of Subdivision No. 2 of the farm Mooiwater No. 2799, District Bloemfontein, measuring 6·5903 morgen and 5 morgen respectively.

F. T. Armstrong, Messenger of the Court, Bloemfontein, 29th November, 1952. 394—16-23

NAAMSVERANDERINGS—CHANGE OF NAME.

TRANSVAAL.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, BENJAMIN TORCHITSKY, residing at 34 Carisbrook Street, Sydenham, Johannesburg, and carrying on business as public accountant and auditor intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of TORCH for the reason that the surname of TORCHITSKY is both cumbersome to spell and pronounce, and because of the pronunciation and sound of the name, people have always ridiculed me, which has caused me considerable embarassment and which I find is affecting my career. I have always been called by the surname of TORCH, both by business acquaintances and friends, many of whom are Afrikaners.

I previously bore the name BENJAMIN TORCHITSKY.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife GERTRUDE TORCHITSKY and minor children HILARY TORCHITSKY and RONALD TORCHITSKY to TORCH.

Any person who objects to our assumption of the said name of TORCH should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—B. Torchitsky, 24th December, 1952.

359—9-16-23-30

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, HENRIETTA LILIAN VIOLET MILLS (formerly BOBBERT), residing at 47a Panweg, La Rochelle, Johannesburg, a housewife, intend to apply to the Governor-General on behalf of my seven year old son, KEITH PERCIVAL VERDUN BOBBERT, for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, for my said son to assume the surname of MILLS, for the following reasons:—

I was previously married to MAILEY BOBBERT, the father of my said son, and was divorced from him on the 21st day of September, 1948, in the Witwatersrand Local Division of the Supreme Court. I was granted the custody of my above-mentioned son. At the time of my divorce I lived and worked in Johannesburg.

I find it extremely inconvenient that my son is known by another surname. My ex-husband never visited my son since he left me during 1946 and has paid no maintenance for the boy and has deserted him.

Any person who objects to my son assuming the surname of MILLS, should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—H. Mills, 20th September, 1952.

286—9-16-23-30

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, GEORGE CHARLES WILLIAM NOWERS GUNN, a company director, residing at 14 Stanmore Road, Kensington, Johannesburg, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the name of ANTON DE WAAL for the reason that I have been known, in all commercial spheres, by the name of ANTON DE WAAL for the past four years. I previously bore the name of GEORGE CHARLES WILLIAM NOWERS GUNN.

Any person who objects to the assumption of the said name of ANTON DE WAAL should, as soon as may be possible, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—G. C. W. N. Gunn, 5th January, 1953. 392—9-16-23-30

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JOHANNES MARTHIENUS ROBBERTSE, residing at 21 Prison Reserve, Pretoria, and employed as Chief Warder, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ROBERTS for the reason that it is the original surname of my family.

I previously bore the names JOHANNES MARTHIENUS ROBBERTSE.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, RENSKE JOHANNA SUSANNA ROBBERTSE (born TERREBLANCHE), and minor children, JOHN HENRY ROBBERTSE and PETER TERREBLANCHE ROBBERTSE, to ROBERTS.

Any person who objects to our assumption of the said name of ROBERTS should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Pretoria.—J. M. Robbertse, 8th December, 1952.

648—16-23-30-6

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, SYLVIA GWENDOLINE VAN KRAAYENBURG (born CRATOR), residing at 4 Pretorius Cottages, Potgieter Street, Pretoria, and employed as a bank clerk at Barclays Bank, Church Street, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, for my minor son to assume the surname of CRATOR for the reason that (i) his father committed suicide; (ii) before death his father remarried after divorce and also a boy was born out of second marriage as result of this a large amount of confusion and embarrassment arose.

He previously bore the name STEPHEN VAN KRAAYENBURG.

Any person who objects to his assumption of the said name of STEPHEN CRATOR should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Pretoria.—S. G. van Kraayenburg. Peens & Smit, Attorneys for Applicant, Transvalia Buildings, Central Street, Pretoria, 6th January, 1953. 576—16-23-30-6

KAAP.—CAPE.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, SAMUEL WAGPAT, known as SAMUEL NGXANDE, residing at Mswakazi Methodist School, Gemvale, in the District of Lusikisiki, and employed as a School Teacher, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, No. 1 of 1937, to assume the surname of WAPAD, for the reason that I am a Coloured and my present surname is an African name and is causing prejudice to me in my career.

Any person who objects to my assumption of the said surname of WAPAD should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Lusikisiki.—Samuel Ngxande.

33—2-9-16-23

NATAL.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

We, EDITH HILDEGARD TREML and GUTA HEINRIKE TREML, residing at Rylands Road, Howick, Natal, scholars, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of LEADBEATER, for the reason that it is the name borne by our stepfather who is bringing us up and maintaining us, and we feel it is desirable that we should bear the same surname.

We previously bore the surname TREML.

Any person who objects to our assumption of the said name of LEADBEATER should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate for the District of Lions River.—(1) E. H. Treml, (2) G. H. Treml; assisted by me, Hildegard Maria Mathilde Leadbeater, mother and natural guardian, H. M. M. Leadbeater. Lister & Lister, Applicant's Attorneys, 14 Timber Street, Pietermaritzburg, 17th December, 1952. 67—2-9-16-23

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, HUGH LAWRENCE SIGAMONEY, residing at 24 Valjee's Flats, Albert Street, Durban, and employed as clerk, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BENNETT for the reason that I am the illegitimate child of MICHAEL SIGAMONEY, Indian, and LAURA BENNETT, Coloured. I am a Coloured by appearance, habits and associationships. My one child goes to a Coloured school and my wife is Coloured. I do not wish to have the Indian surname of SIGAMONEY.

I previously bore the name SIGAMONEY.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, LIZZIE SIGAMONEY (née VAN WYK) and minor children SYBIL SIGAMONEY and MALCOLM EDWARD SIGAMONEY to BENNETT.

Any person who objects to our assumption of the said name of BENNETT should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Durban.—H. Sigamoney, 13th December, 1952.

421—16-23-30-6

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, CHARLES FREDERICK JONES, residing at 164 Burger Street, Pietermaritzburg, Natal, and employed as a teacher by the Natal Education Department, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of CHESNEY-JONES for the reason that JONES is a very common name and leads to constant confusion. With suggested name this will be avoided.

I previously bore the name JONES.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, WINIFRED CHESNEY JONES, and minor child, DUNCAN CHESNEY JONES, to WINIFRED CHESNEY-JONES and DUNCAN CHESNEY-JONES.

Any person who objects to our assumption of the said name of CHESNEY-JONES should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Pietermaritzburg, Natal.—C. F. Jones.

841—23-30-6-13

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

ALGEMEEN.—GENERAL.

TRANSVAAL.

EQUITY BUILDING SOCIETY (PERMANENT), 88 FOX STREET, JOHANNESBURG.

STATEMENT OF UNCLAIMED MONEYS.

Notice is hereby given that as at the date of publication of this notice, the following moneys in the hands of this Society as at the 31st December, 1952, have remained unclaimed for a period of five years or more, and if same are not claimed within three months from the date of publication hereof, the amounts shown will be deposited forthwith in the Guardian's Fund in terms of the Act.

Ref. No.	Name.	Last Known Address.	Credit Balance.
			£ s. d.
127	Chiat, Max	C/o Cape Market Agency, Sir Lowry Road, Cape Town.	1 1 7
263	Gwangwa, J. , account H	65 Sixth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg	1 0 8
153	Ismail, O	P.O. Box 143, Potchefstroom	2 2 9
265	Kalobe, S	Molikoane Street, Eastern Native Township, Johannesburg	1 10 5
267	Kan, D. G	C/o 21 Kerk Street, Johannesburg	1 3 1
482	Kesiilwe, S	P.O. Molepolole, via Gaberones Station, Bechuanaland Protectorate	10 9 10
271	Lumata, E., account B.L	245 Magguta Street, Western Native Township, Johannesburg	1 4 9
5	Maguga, Z	Ramra Store, Idutywa, Cape Province	18 18 5
273	Mndaweni, J	C/o 33 Terrace Road, Rosebank, Johannesburg	2 4 2
276	Mtombeni, A	2041 Paul Molurga Street, Western Native Township, Johannesburg	1 3 8
279	Morutoa, S	Stands Nos. 3274/5, Bell Street, Pimville	4 10 4
291	Makoma, P	31 Eighteenth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg	3 5 8
307	Naidoo, P	235 Main Road, Martindale	1 11 7
315	Patel, P	74 Gerty Street, Sophiatown, Johannesburg	3 4 3
456	Pike, S	C/o Wit Nigel, Ltd., P.O. Box 206, Heidelberg, Transvaal	2 7 0
318	Ramatsui, W. M	Sjambok Public School, P.O. Hebron, Pretoria	1 4 9
98	Schreider, Dr. J	Unknown	7 9 0
319	Sons of Ratjiespan Corp	P.O. Silverton, Pretoria	32 11 3
322	Skuurman, D	Stand No. 132, No. 2 Location, Ficksburg	2 8 1
323	Serumula, L	93 Gerty Street, Sophiatown, Johannesburg	1 3 5
328	Siddick, G. H	225D Main Road, Martindale, Johannesburg	2 5 8
330	Shayi, E	122 Kliptown, Alberton	2 1 6
121	Wilkinson, Mrs. E	12 Tenth Street, La Rochelle, Johannesburg	2 3 2
337	Yikha Benefit Society	C/o 1003 Africa House, Rissik Street, Johannesburg	4 0 0

Equity Building Society (Permanent).

G. E. NEEBE,
General Manager.
929—23

NEW UNION GOLDFIELDS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

STATEMENT OF UNCLAIMED MONEYS.
(Published pursuant to section *ninety-two* of Act No. 24 of 1913.)

Notice is hereby given that the following moneys in the hands of this Company at the 31st December, 1952, have remained unclaimed for a period of at least 5 (five) years, and if the same are not claimed within three months from the date of publication of this notice, the moneys will be deposited in the Guardian's Fund, in terms of the above-mentioned Act.

MONEYS RECEIVED FOR ACCOUNT OF PERSONS UNKNOWN IN RESPECT OF THE FOLLOWING DIVIDENDS.

Name of Share.	Dividend No.	Amount.
		£ s. d.
Chandlers, Ltd	42/3	0 0 7
East Rand Coal, Gold and Estate Co., Ltd	6	2 10 0
First Electric Corporation of S.A., Ltd	1	8 7 10
First Electric Corporation of S.A., Ltd	2	15 0 0
Lydenburg Gold Farms Co., Ltd	13	46 16 3
Marshall Industries, Ltd	11	7 10 0
Middle Wits. (Western Areas), Ltd	8	13 10 0
Middle Wits. (Western Areas), Ltd	9	1 10 0
New Mines, Ltd	7 and 8	1 13 4
New Transvaal Gold Farms Co., Ltd	18	127 10 0
Radford Adlington Holdings (S.A.), Ltd	Pref. No. 1	25 0 0
Radford Adlington Holdings (S.A.), Ltd	Pref. No. 2	9 0 0
Radford Adlington Holdings (S.A.), Ltd	Ord. No. 2	18 15 0
Rezende Mines, Ltd	56	0 12 6
Somerset Investment Corp., Ltd	2	18 5 0
S.A. Alkali, Ltd	17	25 0 0
West Rand Development and Expln., Ltd	1	20 0 0
Eastern Transvaal Consolidated Mines, Ltd	40	563 15 0
New Witwatersrand Gold Expln. Co., Ltd	2	167 1 3
Rooderand Main Reef Mines, Ltd	1	707 5 0
S.A. General Industries, Ltd	1	270 0 0
	£	2,049 1 9

For and on behalf of New Union Goldfields, Limited,
Merchants' Industrial Corporation, Limited, Secretaries.
Per N. D. ARBUTHNOT.
932—23

LYDENBURG GOLD FARMS COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

STATEMENT OF UNCLAIMED MONEYS.

(Published pursuant to section *ninety-two* of Act No. 24 of 1913.)

Notice is hereby given that the following moneys in the hands of this Company at the 31st December, 1952, have remained unclaimed for a period of at least 5 (five) years, and if the same are not claimed within three months from the date of publication of this notice the moneys will be deposited in the Guardian's Fund, in terms of the above-mentioned Act.

MONEYS RECEIVED FOR ACCOUNT OF PERSONS UNKNOWN IN RESPECT OF THE FOLLOWING DIVIDENDS.

Name.	Div. No.	Amount.	Total.
		£ s. d.	£ s. d.
International Motors, Ltd.	1	1 10	1 10
Marievale Consolidated Mines, Ltd.	1	24 19 3	
	2	47 9 6	
	3	43 11 6	
	4	42 15 6	
	5	39 19 6	
	6	34 11 6	
	7	34 3 6	
	8	32 19 7	
	9	31 15 5	
	10	31 15 5	
	11	31 15 5	
	12	37 13 0	
	13	37 13 0	
	14	24 0 0	495 2 1
New Witwatersrand Gold Expl. Co., Ltd.	1	23 15 0	
	3	1 17 6	25 12 6
Stanley Motors, Limited.	5	2 10 0	
	6	2 10 0	
	7	8 4	5 8 4
Village Main Reef Gold Mining (1934), Ltd.	6	17 19 6	
	7	26 11 8	
	8	7 10 0	
	9	1 17 6	
	10	1 17 8	
	11	2 12 6	
	12	317 12 6	
	13	189 0 0	
	14	28 3 4	593 4 8
		£	1,119 9 5

For and on behalf of Lydenburg Gold Farms, Co., Ltd.,
New Union Goldfields, Limited, Secretaries.
Per N. D. ARBUTHNOT.
930—23

Duly instructed by the Trustee (Mr. I. Hill) in the Insolvent Estate of D. J. MARAIS (No. X.6212), trading as SMART DRESS LADIES' OUTFITTERS, Vrede, O.F.S., we will offer by public auction the entire stock ladies' dresses, coats, costumes, underwear, office and shop fixtures, etc. Auction sale will take place in Our Mart, 124 Market Street, Johannesburg, on Wednesday, 4th February, at 2.30 p.m. Terms: Cash. Goods on view morning of sale.—Dominion Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 124 Market Street, Johannesburg. 925—23

AFRICAN GUARANTEE AND INDEMNITY COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

STATEMENT OF UNCLAIMED MONEY.

(Pursuant to Section 92 of Act No. 24 of 1913.)

Notice is hereby given that at the date of this notice the following money, in the hands of this Company at the 31st December, 1952, has remained unclaimed for a period of five years, and if the same is not claimed within three months from date of publication hereof, the amount will, after deduction of costs of publication hereof, be deposited forthwith in the Guardians' Fund:—

Name.—John Edward Bolton.

Last Known Address.—C/o W. Melville, Wateryal Boven.

Amount.—£56. 11s. 6d.

Nature of Amount.—Proceeds of Matured Endowment Policy.

D. F. Brigden, Secretary, Colosseum Buildings, corner Commissioner and Von Brandis Streets, Johannesburg. 696—23

In the Insolvent Estate A. J. C. WITTEVERMEULEN.

To be sold by Auction on Thursday, 5th February, 1953, at 11 a.m., at The Old Mart, 112 Commissioner Street, Johannesburg, Lot No. 25, Inanda, with buildings, 27 Fourth Avenue, Lot No. 27, Inanda, vacant. Portion No. 9 of portion farm Buiskop No. 603, Portion "B" of portion farm Tweefontein No. 609, District Waterberg, Portion remaining extent farm Graaf Reinet No. 1038, distrik Potgietersrus.—Richard R. Currie, Ltd., Auctioneers.

738—23

WANGATAN SAWMILLS (PTY.), LIMITED (in Voluntary Liquidation).

All Creditors in the above Estate are requested to file their claims with and all Debtors to pay their liabilities to the Liquidator of the Wangatan Sawmills (Pty.), Ltd., in Voluntary Liquidation, P.O. Box 163, Tzaneen, not later than the 15th February, 1953. Dated at Tzaneen, 15th January, 1953.—E. D. Richardson, Liquidator, P.O. Box 163, Tzaneen. 877—23

KENNISGEWING OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvent BERTHOLD AUGUST SCHULZE MESSING (No. C. 19582), wie se Boede gesekwestreer is op die 3de Mei 1938, voor nemens is om aansoek te doen om s rehabilitasie in die Transvaalse Provinsial Afdeling van die Hooggeregshof op di 19de Maart 1953, om 10-uur in die voor middag, kragtens Artikel 124 (2) (*a*) va Wet No. 24 van 1936, soos gewysig. Geda teer te Duivelskloof op hierdie 16de da van Januarie 1953.—J. C. van Rooy, Proku reur vir Aansoeker, Gordonweg, Duivels kloof. 880—2

Estate of the late SARAH SUSANA ROTHMAN, in her lifetime of 2 Thirteenth Avenue, Parktown North Johannesburg (No. 3426/52).

Notice is hereby given that Messrs Arthur Meikle & Co., Ltd., will sell b public auction at the above address o Wednesday, the 4th day of February, 195 at 5 p.m., the furniture and household an personal effects belonging to the Estate.—P. H. de Villiers, Executrix Dative, c/ J. B. Hugo & Cronje, P.O. Box 115 Krugersdorp. 883—2

NEW WITWATERSRAND GOLD EXPLORATION CO., LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

STATEMENT OF UNCLAIMED MONEYS.
(Published pursuant to section *ninety-two* of Act 24 of 1913.)

Notice is hereby given that the following moneys in the hands of this Company at the 31st December, 1952, have remained unclaimed for a period of at least 5 (five) years, and if the same are not claimed within three months from the date of publication of this notice the moneys will be deposited in the Guardian's Fund, in terms of the above-mentioned Act.

MONEYS RECEIVED FOR ACCOUNT OF PERSONS UNKNOWN IN RESPECT OF THE FOLLOWING DIVIDENDS.

Name.	Dividends Nos.	Amount.	Total.
		£ s. d.	£ s. d.
African and European Inv. Co., Ltd.	8 to 24	5 0 0	
	25	15 0 0	
			20 0 0
Anglo-Alpha Cement, Ltd.	12	1 5 0	
	13	10 0 0	
			11 5 0
Anglo-Transvaal Collieries, Ltd. (Pref. Div. 1941)			15 0
Consolidated Murchison Tvl. Goldfields and Dev. Co., Ltd.	4		7 10 0
Imperial Cold Storage and Supply Co., Ltd. (1943)			12 10 0
K. & L. Timbers, Ltd.	10	5 12 6	
	11	3 6 8	
			8 19 2
Kinemas, Ltd.	13		2 10 0
Lydenburg Gold Farms Co., Ltd.	11	3 7 10	
	12	2 2 0	
	13	136 10 0	
	14	72 3 11	
	15	50 8 4	
	16	365 17 3	
	17	52 10 0	
			682 19 4
			78 15 10
New Consolidated Goldfields, Ltd. (1937/38)			3 1 10
Rhodesian Anglo-American Corp., Ltd.	19		8 15 0
S.A. Townships Mining and Finance Corp., Ltd.	38 and 39		1 5 0
Tavistock and Uitspan Collieries, Ltd.	6		
			£838 6 2

For and on behalf of New Witwatersrand Gold Expl. Co., Ltd., New Union Goldfields, Ltd., Secretaries.
Per N. D. ARBUTHNOT.
934–23

M.C.A. 35/5309.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.
Kantoor van die Mynkommissaris,
Johannesburg.

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM OPPERVLAKREGTE.

Hierby word kennis gegee dat BRIAN ORPIN PORTER, Stadsklerk, wat namens en ten behoewe van die STADSRAAD VAN JOHANNESBURG optree, ingevolge Artikel 74 van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), aansoek gedoen het om die reg om die oppervlak van geproklameerde grond wat kragtens myntitel gehou word op die plase Doornfontein No. 24 en Elandsfontein No. 26, distrik Johannesburg, myndistrik Johannesburg, te gebruik met die doel om bogrondse kragtoevoerlyne en ondergrondse elektriese kabels en 'n waterpypleiding daar aan te lê.

Die regte waarom aansoek gedoen word, al die volgende regte raak:—

(1) Kleims wat in Diagramme R.M.T. Nos. 164, 165, 217 en 302 omskryf word;
(2) Omheinde terreine vir bome—Oppervlakregpermit No. 124/12;
(3) Waterpypleiding—Oppervlakregpermit No. A.221/39;
(4) Rioolpyplyn—Oppervlakregpermit No. A.47/37;
(5) Spoorwegsylyn—Oppervlakregpermit No. A.129/36;
(1) tot (5) word deur City Deep, Limited, gehou.
(6) Proef- en Telefoonkabels—Oppervlakregpermit No. 61/14;
(7) Ondergrondse elektriese kabels—Oppervlakregpermit No. A.62/28;
(6) en (7) word deur Elektrisiteitsvoorsieningskommissie gehou.
(8) Vergunningskragleiding — Victoria Falls en Transvaal Power Company, Limited.

(Houers van die Eiendomsreg: Nourse Mines, Limited, en City Deep, Limited.)

Volledige besonderhede in verband met die voorgaande kan verkry word op Plan R.M.T. No. 1456 wat die Applikant by my kantoor ingedien het.

Enigeen wat beswaar wil opper daarteen dat hierdie aansoek toegestaan word, moet op of voor die 10de dag van Februarie 1953 besonderhede van sodanige beswaar skriftelik by my op my kantoor, Nuwe Geregshof, Johannesburg, indien, en op of voor dié datum 'n afskrif daarvan aan die Applikant, Stadhuis, Johannesburg, besorg.

Ek sal hierdie aansoek en enige beswaar daarteen, op die 17de dag van Februarie 1953, om 10.30 vm. in my kantoor oorweeg. Gedateer te Johannesburg op die 18de dag van Desember 1952.—W. L. Eales, Mynkommissaris.
(Adv. 979.)

M.C.A. 35/5309.

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that BRIAN ORPIN PORTER, Town Clerk, acting for and on behalf of the CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farms Doornfontein No. 24 and Elandsfontein No. 26, District Johannesburg, Mining District of Johannesburg, for the purpose of Overhead Electric Power Lines and Underground Electric Cables and a Water Pipe Line.

The rights applied for will affect the following rights:—

(1) Claims as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 164, 165, 217 and 302;
(2) Fenced Areas for Trees—Surface Right Permit No. 124/12;
(3) Water Pipe Line—Surface Right Permit No. A.221/39;
(4) Sewer Pipe Line—Surface Right Permit No. A.47/37;
(5) Railway Siding—Surface Right Permit No. A.129/36;
(1) to (5) held by City Deep, Limited.
(6) Pilot and Telephone Cable—Surface Right Permit No. 61/14;
(7) Underground Electric Cables—Surface Right Permit No. A.62/28;
(6) and (7) held by Electricity Supply Commission.
(8) Concession Power Line—Victoria Falls and Transvaal Power Company, Limited.

(Freehold Owners: Nourse Mines, Limited, and City Deep, Limited.)

Full particulars of the foregoing may be obtained from a Plan R.M.T. No. 1456 lodged in my office by the Applicant.

Persons who have reason to object to the granting of the application are required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the Applicant, City Hall, Johannesburg, on or before the 10th day of February, 1953.

This application or any objection thereto will be considered by me at my office on the 17th day of February, 1953, at 10.30 a.m. Dated at Johannesburg this 18th day of December, 1952.—W. L. Eales, Mining Commissioner.
(Adv. 979.)

216—9-16-23

Duly instructed by the Liquidator in the matter of Estate late J. E. VAN DER MERWE (No. 2403/52), we will offer by public auction, without reserve, one only Badger shovel, 2 Dodge trucks, 2 Ford trucks. Auction sale takes place in our Yard, opposite Tower Garage, Louis Botha Avenue, Bramley, Johannesburg, on Monday, 16th February, at 10.30 a.m. Terms: Cash. On view day prior to sale.—Dominion Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 124 Market Street, Johannesburg. 924—23

PLASE TE KOOP.

Die LANDBANK sal per publieke veiling verkoop voor die Magistraatskantoor te Brits op 7 Februarie 1953, om 9.30-uur vm.—

(1) Seker Gedeelte No. 112 van gedeelte synde die westelike gedeelte van die plaas Krokodildrift No. 27, distrik Brits, groot 2 morge 269 vierkante roede.

(2) Seker Gedeelte No. 113 van gedeelte synde die westelike gedeelte van die plaas Krokodildrift No. 27, distrik Brits, groot 2 morge 273 vierkante roede (aangrensend);

soos geregistreer op naam van Johannes Lodewikus Pretorius onder Akte van Transport No. 25953/1949, gedagteken die 8ste Desember 1949.

Terme van betaling sal wees een-vyfde kontant en die balans in twee gelyke paaiemente, drie en ses maande vanaf datum van verkoping met rente teen 6 persent per jaar.

Koper betaal afslaerskommissie, koste van advertensie, hereregte, transportkoste en alle belastinge en heffinge, ens.

FARMS FOR SALE.

The LAND BANK will sell by public auction, in front of the Magistrate's Office at Brits, on 7th February, 1953, at 9.30 o'clock a.m.—

(1) Certain Portion No. 112 of portion, being the western portion of the farm Krokodildrift No. 27, District Brits, measuring 2 morgen 269 square roods.

(2) Certain Portion No. 113 of portion, being the western portion of the farm Krokodildrift No. 27, District Brits, measuring 2 morgen 273 square roods (adjoining);

as registered in the name of Johannes Lodewikus Pretorius under Deed of Transfer No. 25953/1949, dated the 8th December, 1949.

The terms of payment will be one-fifth cash and the balance in two equal instalments at three and six months from date of sale with interest at 6 per cent per annum.

Purchaser to pay auctioneer's commission, cost of advertising, transfer duty, costs of transfer and all rates and taxes, etc. 807—23

VENDUSIE.

Behoorlik daartoe gemagtig sal ons per publieke veiling in die Boedel van wyle CARL FREDERIK KRIEL, te koop aanbied, die volgende eiendomme:—

1. Seker resterende gedeelte van Erf No. 288, geleë aan Krugerstraat, Wolmaransstad, groot 102 vierkante roede 120 vierkante voet.

2. (*a*) Seker Erf No. 30, geleë aan Roodt- en Joubertstraat, Wolmaransstad, groot 200 vierkante roede.
(*b*) Seker Gedeelte A van Erf No. 29, geleë aan Roodtstraat, Wolmaransstad, groot 7,200 vierkante voet.

3. Seker Erf No. 290, geleë aan Kruger- en Smitstraat, Wolmaransstad, groot 200 vierkante roede.

4. Seker Erf No. 250, geleë aan Bornmanstraat, Wolmaransstad, groot 200 vierkante roede.

Terme Kontant.
Datum: 14 Februarie 1953 (Saterdag).
Plek: Kantoor van Dempers & De Greef.
Tyd: 10-uur voormiddag.

Verdere besonderhede van Dempers & De Greef, Prokureurs, Wolmaransstad. 692—23

Duly instructed by the Liquidator (Mr. M. J. Chipkin), in the matter of TRANSVAAL SEWING MACHINE CO., PTY., LTD., in Liquidation, we will offer by public auction without reserve the entire stocks of sewing machines, spare parts, motors, press tools, office fixtures and shop fittings.

Auction sale will takes place in the premises of Transvaal Sewing Machine Co., 249 Jeppe Street, Johannesburg, on Wednesday, 11th February, at 10.30 a.m. Terms: Cash. Now on view.—Dominion Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 124 Market Street, Johannesburg. 926—23

TRANSVAAL IMPORT AND ENGINEERING CO. (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5327).

Tenders are invited for the purchase of the following:—

(*a*) All the assets of the above engineering company, manufacturers of electrical heaters, toasters, etc.
Alternatively, for any one or more of the following:—
(*b*) Completed stock.
(*c*) Semi-manufactured stock.
(*d*) Raw materials.
(*e*) Machinery.
(*f*) Scrap metal.
(*g*) Dies for the heaters.
(*h*) Dies for toasters.
(*i*) Office furniture, factory benches and tables.

Terms.—Cash.
The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders will only be accepted on the basis that the sale of anything is voetstoots.

Tenders, in duplicate, marked "Tender: Transvaal Import and Engineering Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation) (No. C.A. 5327", must be lodged with the Master of the Supreme Court, Pretoria, not later than noon on Monday, the 9th February, 1953.

Full details with permission to view may be obtained from the undersigned.—E. D. Barton-Lister, Liquidator, 1 High Court Buildings, corner Fox and Joubert Streets, P.O. Box 3594, Johannesburg. Telephones: 33-8050, 22-7904. 923—23

WEST RAND DEVELOPMENT AND EXPLORATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

STATEMENT OF UNCLAIMED MONEYS.

(Published pursuant to Section 92 of Act No. 24 of 1913.)

Notice is hereby given that the following moneys in the hands of this Company at the 31st December, 1952, have remained unclaimed for a period of at least five (5) years, and if the same are not claimed within three months from the date of publication of this notice the moneys will be deposited in the Guardians' Fund, in terms of the above-mentioned Act.

MONEYS RECEIVED FOR ACCOUNT OF PERSONS UNKNOWN IN RESPECT OF THE FOLLOWING DIVIDENDS:—

	£	s.	d.
New Union Goldfields, Limited, Dividend No. 13	7	10	0
New Union Goldfields, Limited, Dividend No. 14	128	6	10

For and on behalf of West Rand Development and Exploration, Ltd.—New Union Goldfields, Limited, Secretaries, per N. D. Arbuthnot. 935—2

NEW VAAL RIVER DIAMOND AND EXPLORATION CO., LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

STATEMENT OF UNCLAIMED MONEYS.

(Published pursuant to Section 92 of Act No. 24 of 1913.)

Notice is hereby given that the following moneys in the hands of this Company at the 31st December, 1952, have remained unclaimed for a period of at least five (5) years, and if the same are not claimed within three months from the date of publication of this notice the moneys will be deposited in the Guardians' Fund, in terms of the above-mentioned Act.

MONEYS RECEIVED FOR ACCOUNT OF PERSONS UNKNOWN IN RESPECT OF THE FOLLOWING DIVIDENDS:—

	£	s.
Consolidated Diamond Mines of S.W.A., Ltd., Dividend No. 16	9	7

For and on behalf of New Vaal River Diamond and Exploration, Co., Ltd.—New Union Goldfields, Limited, Secretaries, per N. D. Arbuthnot. 931—2

M.C.D. 6/18

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Barberton.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that MESSRS EASTERN TRANSVAAL CONSOLIDATED MINES, LIMITED, of P.O. Noordkaap, has made application in terms of Section 74 of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), for the right to use the surface of an area of proclaimed land held under mining title on Lot No. 132, Section "A", Kaap Block, District Barberton, Mining District Barberton, Province of the Transvaal, for the purpose of Overhead Electric Power Lines and Water Pipelines.

The rights applied for will affect the following rights:—

(*a*) Base Metal Claims as defined by Sketch Plan R.M.T. No. 479 held by J. Cunningham.

(*b*) Base Metal Claims as defined by Sketch Plan R.M.T. No. 831 held by F. S. Maritz.

Full particulars of the rights may be obtained from Plan R.M.T. No. 142 which may be seen at my office.

Persons who have reasons to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office, Government Buildings, Barberton, and serve a copy of the letter of objection on the Applicant at P.O. Noordkaap, on or before 7 February, 1953.

This application and any objection thereto will be considered by me in my office at Barberton on the 14th February, 1953, at 10 a.m. Dated at Barberton this 20th day of December, 1952.—J. Hollebrands, Mining Commissioner.

290—9-16-2

M.C.A. 35/5227.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.
Kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg.

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM OPPERVLAKREGTE.

Kennis word hierby gegee dat HAROLD THOMAS RINTOUL MORGAN, Stadsklerk, handelende vir en namens die STADSRAAD VAN BOKSBURG, aansoek gedoen het kragtens Artikel 74 van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), om die reg om die oppervlakte van geproklameerde grond gehou onder myntitel vir die doel van elektriese lugkraglyne op die plase Leeuwpoort No. 4 en Finaalspan No. 3, distrik Boksburg, myndistrik Johannesburg, te gebruik.

Die reg waarom aansoek gedoen word raak die volgende regte:—

(1) Kleims soos omskrywe deur Kaarte R.M.T. Nos. 1085 en 1090, en Mynpacht No. 384, soos omskrywe deur Plan R.M.T. No. 75, geregistreer in die naam van East Rand Proprietary Mines, Limited.
(2) Kleims soos omskrywe deur Kaarte R.M.T. Nos. 1202, 1206/8, 1212 en 1219, geregistreer in die naam van Van Dyk Consolidated Mines, Limited.
(3) Landbougebiede gehou kragtens Oppervlakregpermitte Nos. K. 20/22 K. 24/19 deur Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited.
(4) Rioolpyplyn, 16 voet wyd, gehou kragtens Oppervlakregpermit No. A.149/35 deur die Stadsraad van Germiston.
(5) Elektriese lugkragverdelingslyn gehou kragtens Oppervlakregpermit No. A.85/25 deur die Elektrisiteitsvoorsieningskommissie.
(6) Hoof waterpype—Randse Waterraad.
(7) Telefoonlyne—Departement van Pos-en-telegraafwese.
(8) Geproklameerde paaie—Transvaalse Provinsiale Administrasie.
(9) Grond wat onteien moet word—Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Haweadministrasie.

(Vry erfpageienaars: Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited, en die Regering van die Unie van Suid-Afrika.)

Volledige besonderhede van die bostaande plan van Kaart R.M.T. No. 1443 wat deur die applikant by my kantoor ingedien is, verkry word.

Alle persone wat besware het teen die toekenning van hierdie aansoek moet besonderhede van hulle beswaar, skriftelik by my kantoor, Nuwe Geregsgebou, Johannesburg, indien, en 'n afskrif van die brief op die genoemde Harold Thomas Rintoul Morgan, kantoor van die Stadsklerk, Boksburg, op of voor die 10de dag van Februarie 1953, dien.

Hierdie aansoek en enige besware daarteen sal deur my in my kantoor op die 17de dag van Februarie 1953, om 10.15 vm., oorweeg word. Gedateer te Johannesburg op hierdie 18de dag van Desember 1952.—W. L. Eales, Mynkommissaris.

M.C.A. 35/5227.

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that HAROLD THOMAS RINTOUL MORGAN, Town Clerk, acting for and on behalf of the TOWN COUNCIL OF BOKSBURG, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal) for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title for the purpose of overhead electric power lines on the farms Leeuwpoort No. 4 and Finaalspan No. 3, District Boksburg, Mining District of Johannesburg.

The right applied for will affect the following rights:—

(1) Claims as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 1085 and 1090 and Mynpacht No. 384 as defined by Diagram R.M.T. No. 75, registered in the name of East Rand Proprietary Mines, Limited.
(2) Claims as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 1202, 1206/8, 1212 and 1219 registered in the name of Van Dyk Consolidated Mines, Limited.
(3) Agricultural areas held under surface right permits Nos. K. 20/22 and K. 24/19 by Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited
(4) Sewerage pipe track, 16 Cape feet wide held under Surface Right Permit No. A. 149/35 by the City Council of Germiston.
(5) Overhead electric power distribution line held under Surface Right Permit No. A. 85/25 by the Electricity Supply Commission.
(6) Water mains—Rand Water Board.
(7) Telephone lines—Department of Posts and Telegraphs.
(8) Proclaimed Roads—Transvaal Provincial Administration.
(9) Ground to be expropriated—South African Railways and Harbours Administration.

(Freehold Owners: Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited, and the Government of the Union of South Africa.)

Full particulars of the foregoing may be obtained from Plan R.M.T. No. 1443 lodged in my office by the applicant.

All persons having objection to the granting of this application are hereby required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg and serve a copy of the letter of objection on the said Harold Thomas Rintoul Morgan, Town Clerk's Office, Boksburg, on or before the 10th day of February, 1953.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 17th day of February, 1953, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 18th day of December, 1952.—W. L. Eales. Mining Commissioner. 246—9-16-23

MIDDLEVLEI ESTATE AND GOLD MINING CO., LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

STATEMENT OF UNCLAIMED MONEYS.
(Published pursuant to Section 92 of Act No. 24 of 1913.)

Notice is hereby given that the following moneys in the hands of this Company at the 31st December, 1952, have remained unclaimed for a period of at least five (5) years, and if the same are not claimed within three months from the date of publication of this notice the moneys will be deposited in the Guardians' Fund, in terms of the above-mentioned Act.

MONEYS RECEIVED FOR ACCOUNT OF PERSONS UNKNOWN IN RESPECT OF THE FOLLOWING DIVIDENDS:—

	£	s.	d.
Venterspost Gold Mining Co., Ltd., Dividend No. 9	4	3	4
West Witwatersrand Areas, Ltd., Dividend No. 1	3	0	0

For and on behalf of Middlevlei Estate and Gold Mining Co., Ltd.—New Union Goldfields, Limited, Secretaries, per N. D. Arbuthnot. 933—23

M.C.A. 35/5313.

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that BENZION GNESIN, acting for and on behalf of THE MEYER & CHARLTON CRUSHERS (PROPRIETARY), LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Luipaardsvlei No. 8, District Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, for the purpose of Overhead Electric Power Line and Underground Electric Cable.

The right applied for will affect the following rights:—

(*a*) Claims as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 6017 and 6023, registered in the name of the Luipaards Vlei Estate and Gold Mining Company, Limited.
(*b*) Contract No. 2/49, reserving the right to work the Battery Reef on claims as defined by Diagram R.M.T. No. 6017, to Lancaster Outcrops, Limited.
(*c*) Mine Offices, with Fencing—Surface Right Permit No. A. 138/50;
(*d*) Pipe Line—Surface Right Permit No. A. 139/50.
(*e*) Waste Rock Dump—Surface Right Permit No. A. 5/50;

(*c*) to (*e*) held by Lancaster Outcrops, Limited.

(*f*) Stone Crushing and purposes incidental thereto, held under Surface Right Permit No. A. 132/52, by B. van Graan.
(*g*) Dump Sites held under Licence No. 23, by N. Schneier and Schneier and London, Limited.

(Freehold Owner: The Luipaards Vlei Estate and Gold Mining Company, Limited.)

Full particulars of the right applied for may be obtained from a Plan R.M.T. No. 1390 lodged in my office by the Applicant.

All persons having objections to the granting of this application are required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office, New Law Courts, Von Brandis Square, Johannesburg, and serve copies of their objections on the said Benzion Gnesin of Meyer & Charlton Crushers (Pty.), Ltd., Aurora West Goldmine, Maraisburg, on or before the 17th day of February, 1953.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 24th day of February, 1953, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 2nd day of January, 1953.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 588—16-23-30

KAAP.—CAPE.

ELLIOTT BROS. SALES.

QUEENSTOWN LOAN TRUST AND AGENCY CO., LTD.

Insolvent Estate of DESNEY JOHAN ALEXANDER GREYBE (No. 9422).

Duly instructed thereto by the Trustee, we will sell by public auction in front of our offices at the Hexagon, Queenstown, on 31st January, 1953, at 10 a.m. sharp, the remaining book debts in the above Insolvent Estate.—D. G. Middleton, Trustee, c/o Queenstown Loan Trust and Agency Co., Ltd., P.O. Box 44, Queenstown. Elliott Bros., Auctioneers, Hexagon, Queenstown. 779—23

UNCLAIMED MONEYS.

(Published under section *ninety-two* of Act No. 24 of 1913.)

Statement of moneys in possession of the Eastern Province Building Society of Grahamstown on 31st December, 1952, unclaimed for a period of five years of more by and belonging to the persons whose names and last known addresses are given below.

Name.	*Last Known Address.*	*Amount.* £ s. d.
Manentsa, W.	King William's Town	1 4 1
Carter, M. A.	Bloemfontein	11 11 7
Vorster, P. J.	Springfontein	9 4 0
Glover, H. R.	Port Elizabeth	1 1 0
Meyer, N. O.	Unknown	1 0 0
Nel, P. J.	Brakpan	2 2 2
Tladi, A. M.	Grahamstown	43 10 7
Kabase, F. B.	King William's Town	48 10 7
Finaughty, W.	Umtata	12 10 7
Vayedwa, I.	East London	6 10 7
Unknown	Unknown	5 0 0
Strydom, N. C. P.	Unknown	3 18 9
		£146 3 11

905–23

CAPE TRUSTEES AND EXECUTORS, LTD.

Registered Deposit-Receiving Institution.

BOLAND MOTORS (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C. 1256).

SALE OF GARAGE BUSINESS AT VILLIERSDORP AS A GOING CONCERN BY PUBLIC TENDER.

Attention is drawn to notices appearing in the Cape Town Press calling for tenders for the above-named business.

Full details obtainable from the undersigned.

Tenders must reach the Office of the Master of the Supreme Court, Queen Victoria Street, Cape Town, before noon on Friday, 30th January, 1953.—A. de V. Joubert, Provisional Liquidator, Cape Trustees and Executors, Ltd., African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town. 898—23

NOTICE.

Insolvent Estate CHRISTIAAN DE JONGH TRUTER (No. 8816).

Insolvent Estate TRUTER BROTHERS (No. 8815).

Take notice that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) by Christiaan de Jongh Truter, a rehabilitated insolvent, on Friday, the 6th day of March, 1953, at 10.30 a.m., or as soon thereafter as Counsel can be heard for—

(*a*) an Order declaring that Applicant is entitled to the ownership of, and is the owner of the undermentioned properties, or alternatively;

(*b*) an Order declaring that Applicant is entitled to the bare-dominium ownership of, and is the bare-dominium owner of the undermentioned properties, namely:—

1. One-third (⅓) share in certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Municipality of Moorreesburg, Division of Malmesbury, being Erf No. 209, Hooikraal, measuring 1 morgen 525 square roods, transferred in favour of the late Willem Adriaan Johannes Engelbrecht by Deed of Transfer No. 6139, dated 6th May, 1920.
2. One-third (⅓) share in certain piece of redeemed quitrent land, situate as above, being Erf No. 217, Hooikraal, measuring 2 morgen 466 square roods 96 square feet, transferred in favour of the said Willem Adriaan Johannes Engelbrecht by Deed of Transfer No. 2866, dated 31st March, 1921;

(*c*) alternative relief.

Dated at Cape Town this 15th day of January, 1953.—J. & H. Reid & Nephew, Applicant's Attorneys, 136 Adderley Street, Cape Town. 839—23

SECTION 92 OF ACT No. 24 OF 1913.

Unclaimed moneys in the hands of or under the control of DAVID TENNANT AND BROWN, Attorneys, 52 St. George's Street, Cape Town, as at the 31st December, 1952:—

Name.—Estate late Charles Marco and subsequently deceased spouse Johanna Marco.

Address of Deceased.—Eleventh Avenue, Retreat, Cape.

Amount.—£12. 1s. 6d.

David Tennant and Brown, per D. M. Tatham, Attorneys, 52 St. George's Street, Cape Town. 835—23

SYFRET'S TRUST COMPANY, LIMITED.

Insolvent Estate J. M. VERMEULEN.

Messrs. Swart & Roux, Auctioneers, of Market Square, Stanford, duly instructed thereto, will sell by public auction, on the spot, at 11 a.m., on Wednesday, 28th January, 1953, a dwelling-house in Main Street, Hermanus, as well as household furniture, 1948 model 3-ton Fargo truck and sundry items of builder's plant and material.

For further particulars apply to the undersigned or to Messrs. R. P. Schneider & Co., Main Street, Hermanus.—J. M. Borton, Sole Trustee, 24 Wale Street, Cape Town, January, 1953. 750—23

PUBLIC AUCTION.

In the Insolvent Estate of DANIEL JOHANNES ROSSOUW and PHILIPUS JOHANNES JAKOBUS ROSSOUW (No. F/A486/52).

Duly instructed thereto by the Trustees, we will sell by public auction—

(*a*) the farm Wittenberg, Paarl, in extent 166 morgen;

(*b*) farm implements, motor car, lorry, approximately 60 sheep, 34 cattle, 4 horses, 5 mules, etc.;

at the above-mentioned farm on Wednesday, the 4th February, 1953, at 10 a.m.

Particulars from The Paarl Estate and Agency Company, Limited, P.O. Box 236, Paarl, Phone 55 or 181; and African Mutual Trust and Assurance Co., Limited, 310 Main Street, Paarl, Phone 6. Auctioneers: J. S. van Schoor & Son, Paarl. 857—23

EAST LONDON BOARD OF EXECUTORS AND TRUST CO., LTD.

In the Insolvent Estate of H. & M. LEMBURGER trading as E. FELS.

Duly instructed by the Trustee in the above Insolvent Estate, we will sell by public auction on Monday, 26th January, 1953, at 10 a.m., at 246b Oxford Street, East London:—

Shop fittings and equipment, groceries, sweets, and the usual general dealer's stocks of merchandise.

W. E. Midlane & Son, Auctioneers, Sworn Appraisers and Estate Agents, P.O. Box 509, East London. A. K. McGlashan, Trustee. 860—23

NEWMAN CONSTRUCTION (PTY.), LTD. (in Liquidation).

Duly instructed by Messrs. Meyers Motors, Ltd., with the consent of the Liquidator of the above, acting in terms of Section 83 of Act No. 24 of 1936 (as amended), we shall sell on the Market Square, East London, on Saturday, 24th January, 1953, at 10 a.m., without reserve, and without roadworthy certificate, to the trade only:—

One 1946 Fargo 1½-ton truck.

One 1947 Chevrolet van.

East London Estate and Auctioneering Co., Auctioneers, Sworn Appraisers and Estate Agents, John Black, Auctioneer.

852—23

NATAL.

NOTICE OF SURRENDER OF DEBTOR'S ESTATE.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa, Natal Provincial Division, on Thursday, the 19th day of February, 1953, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as the matter can be heard for the acceptance of the surrender of the Estate of JAYSOOKLAL DAMJEE VATHER, a general dealer, trading as JAYSONS, of 543 Church Street, Pietermaritzburg, as Insolvent; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Pietermaritzburg for a period of fourteen (14) days from the 27th day of January, 1953. Dated at Pietermaritzburg this 20th day of January, 1953.—Cecil Nathan & Co., Attorneys for Applicant, Change Lane, Pietermaritzburg.

967—23

In the matter of the Insolvent Estate
H. E. REYNOLDS.

Messrs. J. H. Isaacs, Geshen & Co., duly favoured with instructions by the Trustee, will offer for sale by public auction at their Sale Rooms on Saturday, 31st January, 1953, at 11 a.m., without reserve, block of 18 flats, partly constructed, known as Galleywall Court, Kingsway, Warner Beach, to be sold as it now stands:—

A well designed brick building overlooking the Indian Ocean.

The plan provides for 18 flats; 9 are ready for occupation; a further 3 are built to window height and a further floor of 6 flats is still to be built.

Each floor is designed for 2 flats each, entrance hall, lounge, dinette, large bedroom, kitchen, bathroom with electric geyser; and 4 smaller flats each with entrance hall, lounge, enclosed balcony, kitchen, bathroom, electric geyser. The outbuildings comprise a block of 4 Native quarteers.

The property is beeing sold in its present state without any further works.

The land is freehold and described as Lot No. 1 of Lot No. 8 of Lot No. 15, Winklespruit, Lot No. 9238, in extent 14,470 sq. ft.

144 *Redhill Road, Sea View.*

A wood/iron dwelling comprising lounge, dining-room, 4 bedrooms, kitchen, bathroom. Two Native quarters and brick/iron garage. Presently let on monthly tenancy.

The property is in good condition and situated on a corner site, close to the bus and train services.

The land is freehold and described as Sub. No. 1 of A of 91 of Block U of the farm Sea View No. 845, in extent 17·44 perches.

MAISONETTES.

Postal No.: 103 Westview Road, Greenwood Park.

Comprising lounge, dining-room, 3 bedrooms, bathroom with electric geyser, spacious kitchen. The upstairs flat is presently let at £12 per month and the downstairs flat at £10 per month. Both on monthly tenancy.

The land is freehold and described as Lot No. 125 of A of C of the farm Duikerfontein, in extent 1 acre.

MAISONETTES.

Postal No.: 89 Westview Road, Greenwood Park.

The upstairs flat comprises lounge, dining-room, 3 bedrooms, bathroom with electric geyser, spacious kitchen, presently let at £12 per month. The downstairs flat comprises lounge, dinette, 1 bedroom, kitchen, bathroom, presently let at £6 per month, both let on monthly tenancy.

The outbuildings comprise 1 garage and Native quarters.

The property is freehold and is described as Lot No. 99 of A of C of the farm Duikerfontein, in extent 1 acre 1·42 perches.

NOTE.—Terms of sale in respect of the above properties will be cash. 10 per cent of the purchase price shall be lodged with the Auctioneers on the day of the sale. The balance of the purchase price shall be lodged with the Auctioneers within fourteen days, or a guarantee acceptable to the seller for the payment of the purchase price to be made against registration of transfer.

All further details may be obtained from the Auctioneers: J. H. Isaacs, Geshen & Co., Estate Agents, 48 Field Street, Durban.
811—23-30

ROETMAN CIGARS (PTY.), LTD. (in Liquidation).

Acting under authority given by Creditors, the Liquidators are prepared to negotiate for the sale by private treaty of the stock-in-trade consisting of raw tobacco, cigars and packing materials. Offers for the purchase of the assets as a whole inclusive of this stock and plant and machinery will be considered.

Further details will be furnished on application to Roetman Cigars (Pty.), Ltd. (in Liquidation), P.O. Box 2826 (Phone 61444), Durban. 882—23

O.V.S.—O.F.S.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Orange Free State Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, on Thursday, the 19th day of February, 1953, at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of ELIZABETH JOHANNA JOUBERT (born DU PREEZ), married out of community of property to Theodorus Louis Joubert, of Parys; and that a statement of her affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the office of the Magistrate at Parys for a period of fourteen (14) days as from the 30th day of January, 1953.—D. H. Viljoen, Attorney for Applicant, Parys, 17th January, 1953. 890—23

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1951

GEOUTORISEERDE UITGAWE

met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens.,
deur hierdie Wette Herroep en Gewysig

Half-gebonde in Kalfsleerband, £1. 7s. 6d. per eksemplaar (Engels en Afrikaans in een deel)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Statutes of the Union of South Africa, 1951

PUBLISHED BY AUTHORITY

With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc.,
Repealed and Amended by these Statutes

Half-bound in Law Calf, £1. 7s. 6d. per copy (English and Afrikaans in one volume)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), naasbestaande, erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester in Kimberley, voor die Assistent-meester in Johannesburg, voor die Assistent-magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Misatraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

KAAP—CAPE.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vi Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
133/53	Michelsen, Nils Johan, merchant...	13/2/51, Norway.....	27/1/53, 10 a.m., Cape Town..	Executor Dative.
12/53	Moon, Ethel Violet, factory manageress	20/12/52, Wynberg.....	3/2/53, 10 a.m., Cape Town...	Executor Dative.
54/53	Oliphant, Wilson, railway pensioner	17/12/52, Woodstock.....	3/2/53, 10 a.m., Cape Town...	Executor Dative.
79797	Rippon, Sydney, minister of religion	4/7/42, Farm Sydneys Hope, Albany	4/2/53, 10 a.m., Grahamstown	Executor Dative.
85/53	Thicthener, Minnie, retired.....	1/1/53, Cape Town.....	3/2/53, 10 a.m., Cape Town...	Executor Dative.
166/53	Bruce, Gordon Victor, salesman...	23/12/52, Observatory.....	3/2/53, 10 a.m., Cape Town...	Executor Dative.
165/53	Adams, William Gilbert, arbeider..	8/1/53, Parow.....	3/2/53, 10 vm., Kaapstad.....	Eksekuteur Datie
65/53	Bacon, Johanna Elizabeth, housewife	13/12/52, Observatory.....	3/2/53, 10 a.m., Cape Town...	Executor Dative.
81/53	Anthonissen, Hendrina Jacoba Wilhelmina, huisvrou	18/12/52, Riebeek-Wes.....	28/1/53, 10 vm., Calvinia.....	Eksekuteur Datie
105/53	Boucher, Emma Victoria, housewife	23/12/52, Uitenhage.....	4/2/53, 10 a.m., Uitenhage.....	Executor Dative.
20197	Niddrie, Sarah Ann, housewife....	30/8/28, Wynberg.....	5/2/53, 10 a.m., Cape Town...	Executor.
67/53	Thomas, Margaretha Elizabeth, housewife	26/11/51, Stellenbosch.....	5/2/53, 10 a.m., Cape Town...	Executor.
115/53	Werdmuller, Frederick Fortunatus, attorney	23/12/52, Malmesbury.....	5/2/53, 10 a.m., Cape Town...	Executor.
6236/52	Pepler, Gertruida Elizabeth, farmer	28/10/52, Cape Town.....	5/2/53, 10 a.m., Cape Town...	Executor.
6891/52	Chinn, George Edward, stone mason	8/12/52, Muizenberg.....	5/2/53, 10 a.m., Cape Town...	Executor.

TRANSVAAL.

345/53	Taljaard, Louise Dorothea Francina, huisvrou	18/12/52, Pretoria.....	27/1/53, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur Datie
316/53	Wilmans, William Frederick, boer..	13/12/52, Bronkhorstspruit...	30/1/53, 10 vm., Bronkhorstspruit	Eksekuteur Datie
309/53	Woodford, Herbert Percival Kelsall, process engraver	20/12/52, Johannesburg.....	30/1/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
194/53	du Toit, Jan Johannes, miner.....	18/12/52, Johannesburg.....	30/1/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
171/53	Wessels, Frans Johannes Stefanus, boer	20/6/50, Lusaka, Noord-Rhodesië	27/1/53, 10 a.m., Pretoria.....	Eksekuteur Datie
300/53	Pretorius, Salomina Aletta, algemene handelaar	1/10/52, Pretoria.....	27/1/53, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur Datie
156/53	Pretorius, Jacobus Christiaan, boer	23/11/52, Pretoria.....	27/1/53, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur Datie
344/53	Smit, Daniel Jacobus Elardus, roll tuner	30/12/52, Bronkhorstspruit...	27/1/53, 10 vm., Pretoria.....	Executor Dative.
343/53	van Santen, Bernhard John, retired	24/8/52, Johannesburg.....	30/1/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
6073/51	Slabbert, Izak Haarhoff, butcher...	17/9/52, Johannesburg.....	6/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
307/53	Scheepers, Gert Michael du Plessis, mynwerker	9/11/52, Krugersdorp	30/1/53, 10 vm., Krugersdorp	Eksekuteur Datief.
72/53	van Schalkwyk, Martin John James, ystergieter	29/11/53, Germiston	28/1/53, 10 vm., Benoni	Eksekuteur Datief.
273/53	Potgieter, Bapie Jacomina, boer	20/8/47, Middelburg	30/1/53, 10 vm., Belfast	Eksekuteur Datief.
6834/52	Milne, Mary, housewife	29/11/52, Johannesburg	30/1/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
299/53	Nel, Reuben Petrus, skilder	15/11/52, Pretoria	3/2/53, 10 vm., Pretoria	Eksekuteur.
2394/51	Naude, Sarel Johannes, pensionaris	11/4/51, Pretoria	3/2/52, 10 vm., Pretoria	Eksekuteur.
4885/52	Martin, John Lewis, jockey	11/8/52, Johannesburg	30/1/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
338/53	Dinkelmann, John Adolf, S.A. Police pensioner	31/12/52, Pretoria	27/1/53, 10 a.m., Pretoria	Executor Dative.
196/53	Borland, David Joseph, retired stone mason	28/11/52, Johannesburg	30/1/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
254/53	Griessel, Rutgert Frederick, charge hand, Cementation Co.	14/11/52, Tsumeb, S.W.A.	30/1/53, 10 a.m., Potchefstroom	Executor Dative.
246/53	Botha, Johannes Theodorus, boer	24/12/52, Pretoria	30/1/53, 10 vm., Brits	Eksekuteur Datief.
292/53	Gouws, Johannes Stephanus, shift boss	10/12/52, Boksburg	30/1/53, 10 a.m., Boksburg	Executor Dative.
203/53	Downing, Archibald, retired fitter and turner	18/12/52, Benoni	30/1/53, 10 a.m., Benoni	Executor Dative.
255/53	Grobler, Abraham Jacobus Nicolaas, myner	1/10/52, Potchefstroom	27/1/53, 10 vm., Pretoria	Eksekuteur Datief.
253/53	Grobbelaar, Rachel Cornelia, pensionaris	11/12/52, Florida	30/1/53, 10 vm., Roodepoort	Eksekuteur Datief.
247/53	de Beer, Maria Martina, boer	22/11/52, Schweizer-Reneke	30/1/53, 10 vm., Schweizer-Reneke	Eksekuteur Datief.
291/53	Eloff, Frederik Christoffel, klerk	15/11/52, Nylstroom	30/1/53, 10 vm., Nylstroom	Eksekuteur Datief.
262/53	Clarke, Johanna Adriana Holtzhausen, housewife	30/12/52, Johannesburg	30/1/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
226/53	Dippenaar, Charles George Frank, presser	8/12/52, Roodepoort	30/1/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
189/53	Forssman, William Douglas, steelworker	17/11/52, Amanzimtoti, Natal	27/1/53, 10 a.m., Pretoria	Executor Dative.
4471/49	Crutchfield, George Rodney, engine driver (mines)	24/7/49, Scotland	30/1/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.

NATAL.

42/53	Ochley, Annie Campbell Cowan, bus driver	3/12/52, Durban	29/1/53, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
9/53	Essex, Joseph	3/12/52, Durban	29/1/53, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
113/53	Ebrahim, Cassim, store sssistant	28/9/52, Newcastle	29/1/53, 10 a.m., Dannhauser	Executor Dative.
139/53	Gabriel, insurance agent	15/10/52, Durban	29/1/53, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
143/53	Bosch, Magdalena Johanna, retired	27/12/52, Durban	29/1/53, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
116/53	Smith, Jacobus Frederick, painter and glazier	29/11/52, Malvern	29/1/53, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
117/53	Smith, Magdalena Corelina, painter and glazier	29/11/52, Malvern	29/1/53, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
53/53	Tarr, Florence Jane, housewife	25/11/52, Durban	29/1/53, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
2829/52	Pennock, Frederick Brian, clerk	14/9/52, River View, Zululand	29/1/53, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
2771/52	Ohlmann, Charles Louis, chef	18/7/52, Germany	29/1/53, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
68/53	Painter, Joseph, clerk	16/12/52, Durban	29/1/53, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
40/53	Narasiah, printer journeyman	8/9/52, Durban	29/1/53, 10 a.m., Durban	Executor Dative.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

1307/52	van Blerk, Arthur Herman, stadsaal opsigter	11/7/50, Kroonstad	6/2/53, 10 vm., Kroonstad	Eksekuteur Datief.
1118/52	van Wyk, Coenraad Hendrik, boer	10/9/52, Bultfontein	30/1/53, 10 vm., Bultfontein	Eksekuteur Datief.
1349/52	de Meyer, Andries Jacobus, rangeerder	16/11/52, Bloemfontein	30/1/53, 11 vm., Bloemfontein	Eksekuteur Datief.
1336/52	Maritz, Frans Albert Stephanus, munisipale arbeider	26/11/52, Bloemfontein	29/1/53, 10 vm., Smithfield	Eksekuteur Datief.
1351/52	Schimper, Anna Margaretha, huisvrou	Marquard	29/1/53, 10 vm., Marquard	Eksekuteur Datief.
1310/52	Jensen Henry Andrew, fitter and turner	20/6/52, Welkom	3/2/53, 11 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
29248	Naude, Abraham Paulus, boer	12/10/37, Reitz	4/2/53, 10 vm., Reitz	Eksekuteur Datief.
1328/52	Alberts, George Frederik, myner ondergrond	3/12/52, Johannesburg	4/2/53, 11 vm., Pretoria	Eksekuteur Datief.

GRIQUALAND-WES—WEST.

1/53	Loots, Petrus Jacobus, boer	1/12/52, Kafirkrantz	30/1/53, Prieska	Eksekuteur Datief.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAE LÊ.

ARTIKEL *agt-en-sestig*, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insae sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is.* Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteurs oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

KAAP—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
4809/52/452	Lück, Theodore Albert, railway employee, and surviving spouse, Irene May Lück (born Banks), of Cathcart, Cape Province; First and Final	26/1/53	Cape Town	Cathcart.....	Walker, Lewis, Godley & Field, 6 Wal Street, Cape Town, Attorneys fo Executor Dative.
292/51	Cilliers, Jan Daniel, boer, en nagelate eggenote Catharina Sophia Maria Cilliers (gebore Fraser); Eerste en Finale	24/1/53	Kimberley.	Hartswater...	G. J. Lubbe, Posbus 4, Pokwani, Proku reur vir Eksekutrise Testamentêr.
1708/52/106	de Klerk, Louisa Johanna (gebore Kruger), huisvrou, weduwee; Eerste en Finale	23/1/53	Kaapstad...	Hopetown...	J. P. Viljoen, Prokureur vir Eksekuteu Datief, Posbus 37, Prieska.
3205/52	Botha, Johannes Petrus, blockman; First and Final	23/1/53	Cape Town	Noupoort....	Petrus Jacobus Botha, c/o P. H. Oost huizen, Attorney, Noupoort.
527/52/324	Connock, Frederick Harold, farmer; First and Final	23/1/53	Cape Town	Grahams-town	L. B. Green, Attorney for Executo Testamentary, 97 High Street Grahamstown.
4650/52/549	Lishman, George Nettleton, retired barman, and surviving spouse, Pearl Beatrice Lishman (born Hall); First and Final	23/1/53	Cape Town	Komgha.....	J. W. Parsons, Attorney for the Executri Testamentary, P.O. Box 5, Komgha
5807/52	Smith, Iris Margaret Rhoda (born Baker), housewife, and surviving spouse, Norman Clement Smith, of 22 Stanford Road, Rondebosch; First and Final	23/1/53	Cape Town	Wynberg.....	Findlay & Tait, Attorneys for Executo Testamentary, 140 St. George's Street Cape Town.
2908/52/825	du Toit, Carel Wynand, rustende boer, en nagelate eggenote Susanna Anna Maria du Toit (gebore le Roux); Eerste en Finale	23/1/53	Kaapstad...	Worcester....	C. Kloppers, Bestuurder en Sekretaris Die Worcesterse Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 34, Worcester, Agent vi Eksekutrise Testamentêr.
2895/52/468	Chadwick, Margaret Ruth (born Stott), housewife, widow, of the Home for Aged, Albert Road, Mowbray, Cape, who died there on 8th June, 1952; First and Final	23/1/53	Cape Town	Wynberg.....	J. H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonia Orphan Chamber and Trust Company 4 Church Square, Cape Town, fo Self and Co-executor Testamentary.
5403/52/87	MacKenzie, Joseph George, of Mowbray, Cape Province; First and Final	23/1/53	Cape Town	Wynberg.....	S. van Dyk, Agent for Executor Testa mentary, 3 Progress Lane (off Stran Street), Cape Town.
5931/52	Sloster, Delia Marie (born Jacobs), and surviving spouse, Christoffel Martin Sloster, of Brentwood Road, Wynberg; First and Final	23/1/53	Cape Town	Wynberg.....	Haydn, Elmes & Elmes, Attorneys fo Executor Testamentary, 24 Castl Street, Cape Town.
4379/52	Scott, Joseph, of Fish Hoek, Cape; First and Final	26/1/53	Cape Town	Simonstown..	Haydn, Elmes & Elmes, Attorneys fo Executrix Testamentary, 24 Castl Street, Cape Town.
380/52/332	Arnot, Harriette Jane (born Fisher), missionary, of 7 Hebbes Street, Cambridge, East London; First and Final	23/1/53	Cape Town	East London	Stephanus William de Wet, Nominee o The Standard Bank of South Africa Limited, East London Branch, Execu tor Testamentary.
2905/52	Hook, Mary Susanah (born Wright), housewife, of 20 Meintjes Street, Middelburg, Cape Province; First and Final	23/1/53	Cape Town	Middelburg..	Du Plessis & Post, Attorneys for th Executor Testamentary, Middelbur
2957/52/603	Eksteen, Albertus Wynand, retired magistrate, of 5 Belleombre Road, Bergvliet; First and Final	27/1/53	Cape Town	Wynberg.....	Buchanan & Berman, Attorneys fo Executrix Testamentary, Main Roa Wynberg, Cape.
540/50/652	Pohl, Laurence George, retired trader; First and Final	23/1/53	Cape Town	Port St. Johns	Zietsman & Eagle, Attorneys for Executo Testamentary, Main Street, Kokstad
4350/52/182	Newham, John, retired, widower, of 27 Leander Avenue, Hillside, Bulawayo, Southern Rhodesia; First and Final	23/1/53	Cape Town	—	Stanley Harris Heald, c/o The Standar Bank of S.A., Ltd., Trust Departmen P.O. Box 57, Cape Town, Executo Testamentary.
3546/52/177	Stone, Walter Edward, store manager, divorcee, of Broken Hill, Northern Rhodesia; First and Final	23/1/53	Cape Town	—	Administrator-General, Northern Rho desia, Executor Dative, c/o Th Standard Bank of South Africa, Ltd Trust Department, P.O. Box 5 Cape Town.
3886/52/387	Lyons, James Henry Lemon, retired civil servant, of International Hotel, Cape Town, and surviving spouse, Lois Erilda Lyons, (born Broster); First and Final	23/1/53	Cape Town	—	Lois Erilda Lyons, Executrix Testame tary, c/o The Standard Bank of S.A Ltd., Trust Department, P.O. Box 5 Cape Town.
5206/52	Slingsby, David Hendry, retired, of "Woodcliff", Pearston; First and Final	23/1/53	Cape Town	Pearston.....	Mary Agnes Reed and Kenneth Procto Reed, c/o The Standard Bank S.A., Ltd., Pearston Branch, Executo Testamentary.

Boedel No. / Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
40/52/846	Sutherland, Magnus, scale repairer; First and Final	23/1/53	Cape Town	Port Elizabeth	McWilliams & Elliott, Attorneys for the Executrix Testamentary, Guardian Building, Main Street, Port Elizabeth.
74/52/69	Hurst, Joseph Henry, retired engineer, of Bexhill on Sea, Sussex, England, and surviving spouse, Mary Louisa Hurst; First and Final	23/1/53	Cape Town	—	Westminster Bank, Ltd., London, Mary Louisa Hurst and Mary Margaret Swallow, Executors Testamentary, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town.
07/52	van der Merwe, Izak Roelof, pensionaris; Eerste en Finale	23/1/53	Kimberley.	Upington....	Wahl, Lange & Carr, Prokureurs vir Boedel, Scottstraat, Posbus 6, Upington.
38/52/277	Moore, Annie Catherine (born Booth), and subsequently deceased spouse, James Henry Moore, pensioner, of Willowmore; First and Final	26/1/53	Cape Town	Willowmore..	David J. du Plessis, P.O. Box 3, Willowmore, Attorney for the Executor.
00/52/29	Huisamen (of Huysamen), Andries Albertus Christiaan, rustende boer, van Pleinstraat 80, Paarl, en nagelate eggenote Matilda Wilhelmina Elizabeth Huisamen (of Huysamen); Eerste en Laaste	23/1/53	Kaapstad...	Paarl.....	Die Pêrelse Boedel en Agentskap Mpy., Bpk., Posbus 236, Paarl.
16/52/457	Coetzee, Edward Arthur, stevedore, and surviving spouse, Irene Ethel Coetzee (born Smith) of Camps Bay Cape Town; First and Final	23/1/53	Cape Town	—	Galloway & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town.
20/52/618	Moolman, Hendrika Johanna Petronella (gebore le Roux), huisvrou, en langslewende eggenoot Daniel Johannes Albertus Moolman, van Erika, Baardscheerdersbosch, Distrik Bredasdorp; Eerste en Finale	23/1/53	Kaapstad...	Bredasdorp..	Bredasdorpse Eksekuteurskamer, Trust- en Assuransiemaatskappy, Bpk., Posbus 19, Bredasdorp.
04/51	Purdon, Minnie Sophia Longden (born Timm), of Mount Pleasant, District of Albany; Amended First and Final	23/1/53	Cape Town	Port Alfred..	Dold & Stone, Attorneys for Executor Dative, 100 High Street, Grahamstown.
44/52/255	Duncan, Thomas Anderson, retired, and surviving spouse, Margaret Jane Duncan (born Leslie); First and Final	23/1/53	Cape Town	East London	Norton, Gale & Norton, Attorneys for Executrix Testamentary, S.A.N.L.A.M. Building, Oxford Street, P.O. Box 102, East London.
55/51/762	Dyer, Samuel Johannes, railway pensioner; First and Final	23/1/53	Cape Town	East London	Norton, Gale & Norton, Attorneys for Executrix Dative, S.A.N.L.A.M. Building, Oxford Street, P.O. Box 102, East London.
49/52	Coleman, Elsie Johanna (born Pope), widow, of Nazareth House, Cape Town; First and Final	26/1/53	Cape Town	—	Gerald J. O'Reilly, Attorneys for Executor Testamentary, 6 Church Square, Cape Town.
08/51/1253	Heatlie, Barry Heatlie, of Cape Town; First and Final	23/1/53	Cape Town	Wynberg.....	A. A. Balsillie & Watermeyer, Attorneys for Executor Dative, 49 St. George's Street, Cape Town.
81/51	Coetzee, Johanna Catharina Elizabeth (born Fagan), housewife, and surviving spouse, Marthinus Frederick Coetzee; First and Final	23/1/53	Cape Town	Wynberg.....	M. F. Coetzee, Bolton-Le-Moors, Ottery-Road, Wynberg, Cape.
88/52/404	de Lange, Wilhelmina Cathrina Elizabeth (gebore Greyling), en langslewende eggenoot Abraham de Lange, winkelier, van Doringbos, Pk. Swaershoek; Eerste en Finale	23/1/53	Kaapstad...	Somerset-Oos	A. L. Abrahamson & Seun, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Charlesstraat 64, Somerset-Oos.
02/52/677	Hurr, Emily (born Clark), retired, widow; First and Final	23/1/53	Cape Town	Port Elizabeth	McWilliams & Elliott, Attorneys for Executor Testamentary, Guardian Buildings, 30 Main Street, Port Elizabeth.
42/52	Preston, Edward William Stephen, pensioner; First and Final	23/1/53	Cape Town	Port Elizabeth	Bendelstein & Zartz, Attorneys for Executrix Testamentary, 201-3 Capitol Buildings, 25 Adderley Street, Port Elizabeth.
79/52/585	Blomerus, Zacharias, rustende boer, en nagelate eggenote Helena Alida Blomerus (gebore Liebenberg), van Britstown; Eerste en Finale	26/1/53	Kaapstad...	Britstown....	Raath & De Villiers, Posbus 7, Britstown.
516/52/884	Nell, Magdalena Dorothea (gebore van Vuuren), getroud in gemeenskap van goed met Francois Jacobus Nell, boer, van Klipfontein, Jansenville; Eerste en Finale	27/1/53	Kaapstad...	Jansenville...	Sid Fourie & Kie, Jansenville.
7787/232	Nel, Sarah, housewife; Amended First and Final	26/1/53	Cape Town	Seymour.....	Walker, Lewis, Godley & Field, 6 Wale Street, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary.
361/51	Vorster, Barend Johannes, farmer, of Culleen, Cathcart; First and Final	23/1/53	Cape Town	Cathcart.....	Meintjes & Smith, P.O. Box 15, Barkly East, Attorneys for Executors Testamentary.
027/52/196	Young, Victor Clifford, pensioner, of Cradock; First and Final	23/1/53	Cape Town	Cradock.....	Acton & McIntosh, P.O. Box 72, Pretoria.
082/52	Roberts, Mary Ann (born McEwan), widow, of Grey Street, Tarkastad; First and Final	23/1/53	Cape Town	Tarkastad....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited, Trustee Department, P.O. Box 189, East London, Executor Testamentary.
203/52/538	Thomas, Elizabeth (born Jones), in her lifetime of 103 Western Avenue, East London, and surviving spouse, Llewelyn Thomas, retired; First and Final	26/1/53	Cape Town	East London	Joseph Nathaniel Burgess, Secretary, The Frontier Executors and Trust Co., Ltd., 19 Terminus Street, East London, Agent for Executor Testamentary.
589/46/550	Bland, Maria Magdalena (born de Vos), housewife, widow, of 57 Church Street, Worcester, who died on 4th August, 1946; Supplementary	23/1/53	Cape Town	Worcester....	Theron, Humphrey & Fick, P.O. Box 62, Worcester, Agents for Executors Testatary.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
5731/51/966	Burgess, Thomas Stack Simpson, commercial traveller; First and Final	23/1/53	Cape Town	Butterworth..	G. A. Walker Sparks, P.O. Box 1 Butterworth, Transkei, Cape Provinc Attorney for Executrix Testamentary
4583/51/691	Katz, Michael (also known as Michel Katz), tailor, and surviving spouse, Bessie Katz (born Hoffman); Amended First and Final	23/1/53	Cape Town	—	J. J. Glick & Co., Attorneys for Execu trix Testamentary, 701 Scott's Buildin cor. Darling and Plein Streets, Cap Town.
1503/52	Castle, Constance Ann (formerly Sleep, born Wilkinson), of 10 Palmerston Road, Woodstock, Cape; First and Final	23/1/53	Cape Town	—	David Baskin & Co., Attorneys fo Executor Dative, 136 Adderley Stree Cape Town.
386/52/369	Swart, Johanna Susanna (gebore van Eeden), en nablywende eggenoot Bartholomeus Swart, skrynwerker, van Durbanstraat, Riversdal; Eerste en Finale	23/1/53	Kaapstad...	Riversdal....	J. C. Carse, Takbestuurder, Caledon e Suidwestelike Distrikte Eksekuteurs kamer, Beperk, Riversdal, Agent v Boedel.
1085/52/1054	Cronje, Carel Pieter, boer, en nablywende eggenote Anna Margaretha Regrina Cronje (gebore Oosthuizen), van Snymanskraal, Albertina, Afdeling Riversdal; Eerste en Finale	23/1/53	Kaapstad...	Riversdal....	J. C. Carse, Takbestuurder, Caledon e Suidwestelike Distrikte Eksekuteurs kamer, Beperk, Riversdal, Agent v Boedel.
4073/51/423	Kannemeyer, Hester Margaret, housewife, a spinster, of Melkhoutfontein, Riversdale; First and Final	23/1/53	Cape Town	Riversdale...	J. C. Carse, Branch Manager, Caledo and South Western Districts Board Executors, Ltd., Riversdale, Agent fo Estate.
5415/52/559	Uys, Johan Wilhelm, boer, van Katzenberg, Riversdal, en nablywende eggenote Petronella Christina Uys (gebore Saayman); Eerste en Finale	23/1/53	Kaapstad...	Riversdal....	J. C. Carse, Takbestuurder, Caledon e Suidwestelike Distrikte Eksekuteurs kamer, Beperk, Riversdal, Eksekuteu Testamentêr.
5696/52	Schmidt, Georg Friedrich, retired, of Cape Town; First and Final	23/1/53	Cape Town	—	R. P. Gain, Secretary, Executor Testa mentary, The Board of Executor Cape Town.
5138/51/823	Volikas, Peter, general merchant, of Goodwood; First and Final	23/1/53	Cape Town	Bellville.....	Clarke & Co., 100 Long Street, Cap Town.
6027/51	Kaplan, Myer, company director, of Rosemead Avenue, Kenilworth, Cape Province; First	23/1/53	Cape Town	Wynberg.....	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darlin Street, Cape Town, Attorneys fo Executors Testamentary.
1344/52/809	Burnett, Marian, widow, of Wellington, Somerset, England; First and Final	23/1/53	Cape Town	—	Westminster Bank, Limited, Executo Testamentary, c/o The Standard Ban of South Africa, Limited, Tru Department, P.O. Box 57, Cape Town
2028/52/508	Damonse, Jan, 'n messelaar, van Kerkstraat 22, Noorder Paarl, en nagelate eggenote Catharine Damonse (gebore Prins, ook bekend as Kathleen Damonse); Eerste en Laaste	23/1/53	Kaapstad...	Paarl.....	Dan du Toit, Prokureur, Posbus 23 Paarl.
3016/52/961	van Niekerk, Servaas van Breda, railway clerk, and subsequently deceased spouse, Magdalene Maria van Niekerk (born Kriel), of Cape Town; First and Final	23/1/53	Cape Town	The Strand...	Coulter & Co., Attorneys for Executri Testamentary, 107 St. George's Stree Cape Town.
3188/52/12	Mert, Charles, arbeider; Eerste en Finale....	23/1/53	Kaapstad...	Swellendam...	Louw & Steyn, Swellendam.
2920/52/1023	Smith, Johannes Gerhardus, boer, en nablywende eggenote Maria Magdalena Smith (gebore Louw), van Grootdrift, Distrik Vanrhynsdorp; Eerste en Finale	23/1/53	Kaapstad...	Vanrhynsdorp	Le Roux & Van der Westhuysen, Proku reurs vir Eksekutrise, Posbus Vanrhynsdorp.
867/52/506	Opperman, Jacobus Hosea, bricklayer, of Grahamstown; First and Final	23/1/53	Cape Town	Grahams-town	H. Gordon Levy, Attorney for Executri Dative, 111 High Street, Graham town.
3626/51	van Huyssteen, Thomas Hendy, 'n geskeide man, in lewe 'n boer, van Wittedrift, Distrik Knysna, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	23/1/53	Kaapstad...	Knysna.....	H. G. van Huyssteen & Meyer, Posbu 60, Knysna.
3416/52/1150	Hogg, Thomas, of Kenilworth; First and Final	26/1/53	Cape Town	Wynberg.....	Thompson & Smithers, Attorneys for th Executrix Testamentary, Church Stree Wynberg, Cape Province.
4594/51	Morton, John Alexander, retired merchant, of Rondebosch, Cape; Second and Final	23/1/53	Cape Town	Wynberg.....	Cecil N. Marry, Low & Co., Agents fo the Executor Testamentary, Fletcher Chambers, 6 Darling Street, Cap Town.
4647/52/29	Simpson, John Thomas, and surviving spouse, Isabella Mary Simpson (born Rouse), of Pitt Street, Plumstead, District of Wynberg, Cape Province; First and Final	23/1/53	Cape Town	Wynberg.....	J. L. Feinberg, Attorney for the Executri Testamentary, Calder's Chamber Main Road, Wynberg, Cape Provinc
4029/48/945	Hersowitz, Leonard (or Lous), of "Bristol", Albertyn Road, Muizenberg; First and Final	23/1/53	Cape Town	—	A. &. H. Lazarus, Attorneys for th Executor Dative, Union House, Quee Victoria Street, Cape Town.
4864/52	Williamson, William Edward, of Rosebank; First and Final	23/1/53	Cape Town	Wynberg.....	Rose-Innes & Jordan, Attorneys for th Executor Testamentary, 102 S George's Street, Cape Town.
4236/51/585	du Plessis, Anna Martha (gebore Aucamp), huisvrou, en nagelate eggenoot Jan Louis du Plessis, van Bergplaas, Distrik Albert; Eerste en Finale	23/1/53	Kaapstad...	Burgersdorp..	Jas. J. Wardhaugh, Prokureurs v Eksekuteur Testamentêr, Posbus Bethulie.
7344/51/40	Colli, Sophia (born Jones), housewife, and surviving spouse, Luigi Colli (subsequently deceased), of "Louisville", Reform Road, Rondebosch, Cape Province; First and Final	23/1/53	Cape Town	Wynberg.....	Manuel Kahn & Shorkend, Attorney for Executor Dative, 608 Scott Building, Plein Street, Cape Town.
3819/52/487	Pugh, Mary Ann, housewife, of Brampton Grange, Queenstown; First and Final	23/1/53	Cape Town	Queenstown..	E. S. Pugh, and W. G. Middleto Secretary, Queenstown Loan Trust an Agency Co., Ltd., P.O. Box 4 Queenstown.
4508/52/88	Naidoo, Ramsamy Sarthee, algemene handelaar, en nablywende eggenote Latchmy Naidoo, van Kraaifontein	23/1/53	Kaapstad...	Bellville.....	Jan Haak & Marais, Posbus 50, Bellvill
1345/52/659	du Plessis, Jan Abraham, hoofonderwyser, en nagelate eggenote Laura Mabel Melville du Plessis, van Oos-Londen; Eerste en Finale	23/1/53	Kaapstad...	Oos-Londen..	Volkskas, Beperk (geregistreerde handel bank), Boedel- en Trustafdelin Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
794/52	Dodd, William Edward, retired ironmonger; First and Final	23/1/53	Cape Town	Cradock.....	Lillias Jean Dodd, Executrix Testamentary, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Cradock, Cape Province, Agent for Executrix Testamentary.
749/52/709	Kuhn, Gerharda Johanna (gebore Smit), en nagelate eggenoot Philip Adrian Kuhn, rustende boer, van Prieska; Eerste en Laaste	24/1/53	Kaapstad...	Prieska.....	P. A. Kuhn en J. M. Kuhn, Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 315, Murraysburg, Kaapprovinsie.
1054/184	Swart, Petrus Jacobus Johannes, retired; First and Final	23/1/53	Cape Town	Bredasdorp..	C. C. de V. George, Executor Dative, Long Street, Bredasdorp.
372/52/407	Scholtz, Hendrina Magdalena Francina (gebore Smit), huisvrou; Eerste en Finale	23/1/53	Kaapstad...	Graaff-Reinet	W. J. Scholtz, p/a Graaff-Reinet Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 88, Graaff-Reinet.
51/52/131	Lutge, Charles Alexander, retired farmer; First and Final	23/1/53	Cape Town	East London	Wakefield, Houzet & Burmeister, P.O. Box 66, East London.
5063/1007	Lutge, Auguste Johanna (born Doering), housewife; Amended First and Final	23/1/53	Cape Town	East London	Wakefield, Houzet & Burmeister, P.O Box 66, East London.
1158/245	Dredge, Arthur Thomas; First and Final....	23/1/53	Cape Town	Grahamstown	A. A. Balsillie & Watermeyer, 49 St. George's Street, Cape Town, Attorneys for the Executrix Testamentary.
136/52/640	Kotze, Maria Magdalena (gebore Rossouw), boervrou, en nablywende eggenoot Josias Andreas Kotze, van Nariep, Namakwaland; Eerste en Finale	23/1/53	Kaapstad...	Springbok...	J. van R. Furter, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 1, Garies.
338/51	Malgas, Adam Jacobus, mason, and surviving spouse, Isabella Malgas (born Wentley), of Oudtshoorn; First and Final	26/1/53	Cape Town	Oudtshoorn..	W. M. Luscombe, Attorney for Executrix Testamentary, Oudtshoorn, Cape Province.
282/52/272	Barnard, Jacobus Matthiam, pensioner, of Willowmore, and surviving spouse, Catharina Susanna Barnard (born Strydom); First and Final	26/1/53	Cape Town	Willowmore..	David J. du Plessis, P.O. Box 3, Willowmore, Attorney for the Executrix.
740/52/432	Walters, Jacobus Petrus, rustende arbeider, en nagelate eggenote Anna Fredrika Walters (gebore Lombard), van Riebeek Kasteel, Distrik Malmesbury, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	23/1/53	Kaapstad...	Malmesbury..	A. A. Smuts, Sekretaris, Die Malmesbury Eksekuteurskamer en Voogdy- en Brand Assuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 16, Malmesbury, Agent vir Eksekuteure Testamentêr.
982/52	Smidt, Anna Aletta, huisvrou.....	23/1/53	Kaapstad...	Paarl.....	Dan du Toit, Hoofstraat 327, Paarl.
019/52/445	Hugo, Elizabeth Maria (gebore du Toit), en nagelate eggenoot Pieter Barend Botha Hugo, boer; Eerste en Finale	23/1/53	Kaapstad...	Worcester....	Christiaan Kloppers, Bestuurder/Sekretaris van Die Worcesterse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 34, Worcester, vir Self en Mede-eksekuteur Testamentêr.
078/52	Harris, Florence Eliza (born Brownett), widow; First and Final	23/1/53	Cape Town	Simonstown..	Muller, Vorster & Van Niekerk, Attorneys, 136 Adderley Street, Cape Town.
471/52/579	Jordaan, Abraham Petrus, boer, van Goudini-weg, Worcester; Eerste en Finale	23/1/53	Kaapstad...	Worcester....	J. E. Krige, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr, Baringstraat 33, Worcester.
732/52/975	de Waal, Petrus (Pieter) Marthinus Albertus, boer; Eerste en Laaste	23/1/53	Kaapstad...	Vanrhynsdorp	J. M. de Villiers & Kannenberg, Posbus 36, Vredendal.
579/51	Smith, William Edwin, foreman builder; First and Final	30 days	Cape Town	Port Elizabeth	Oosthuizen, Hazell & Wilmot, P.O. Box 1125, Port Elizabeth.
341/51/300	Mvani (or Mbani), Joseph, labourer; First and Final	23/1/53	Cape Town	Grahamstown	Smit, Wheeldon & Rushmere, P.O. Box 88, Grahamstown, Attorneys for Executor Dative.
381/52/1244	Duvenage, Francina Susanna Lasya (gebore Kruger), weduwee, huisvrou, van De Hoek, Distrik Middelburg, Kaapprovinsie; Eerste	23/1/53	Kaapstad...	Middelburg..	Du Plessis & Post, Posbus 21, Middelburg, Kaapprovinsie, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr.
430/52/72	Scott, William Robert Southey, agent, of Middelburg, Cape Province; First and Final	23/1/53	Cape Town	Middelburg..	Du Plessis & Post, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 21, Middelburg, Cape Province.
515/52/457	Anderssen, Frederick John, wool appraiser; First and Final	23/1/53	Cape Town	East London	R. G. White, Gillett & McConnachie, 40 Union Street, East London, Attorneys for Executrix Testamentary.
115/51/179	Matthys, Mina (gebore Conradie), en later oorlede eggenoot Jan Arends rustende; Eerste en Finale	23/1/53	Kaapstad...	Prins Albert..	Haak & Markotter, Posbus 11, Kerkstraat, Prins Albert.
130/52/833	de Villiers, Pierre Daniel, farmer, of Blinkfontein, District of Beaufort West; First and Final	23/1/53	Cape Town	Beaufort West	Gird & Kannenberg, Attorneys for Executors Testamentary, 75 Donkin Street, P.O. Box 6, Beaufort West, Cape Province.
11/52/240	Kaplan, Yetta (born Markowitz), widow, housewife; First and Final	23/1/53	Cape Town	Beaufort West	Gird & Kannenberg, Attorneys for Executor Testamentary, 75 Donkin Street, P.O. Box 6, Beaufort West.
184/51/296	de Villiers, Henri la Porte, farmer; First and Final	23/1/53	Cape Town	Beaufort West	John D. Crawford & Son, 57 Donkin Street, Beaufort West.
196/52/474	Kloka, Charles Frederick, trader, and surviving spouse, Petronella Aletha Kloka (born Brits); First and Final	23/1/53	Cape Town	Mount Fletcher	Van Niekerk & Gray, Attorneys for Executrix, Pope Lane, P.O. Box 54, Matatiele.
02/52	Hughes, Vivian John Lowne, railway pensioner, of Uitenhage, who died at Port Elizabeth on 7th June, 1952, and who was married in community of property to Susan Beadrux Hendrix Hughes (born Nagel); First and Final	23/1/53	Cape Town	Uitenhage....	Sellick & McIntyre, P.O. Box 94, Uitenhage.
30/52	Rust, Maria Catharina (gebore van Niekerk) huisvrou, en nagelate eggenoot Petro van Zyl Rust, boer, van Perseel No. 27 F. 12, P.K. Bullhill; Eerste en Finale	23/1/53	Kimberley.	Warrenton..	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
49/51/600	Henegan, Hercules Stephanus, widower, pensioner, of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on the 4th August, 1951; First and Final	23/1/53	Cape Town	Port Elizabeth	Pagden & Christian, Attorneys for the Executrix Dative, Permanent Buildings Main Street, Port Elizabeth.
91/51/824	van Zyl, Jacobus Frederik, boer; Eerste en Finale	23/1/53	Kaapstad...	Vanrhynsdorp	Le Roux & Van der Westhuysen, Prokureurs vir die Eksekutriese in die Boedel, Vanrhynsdorp.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
2304/52	Smithson, Samuel Fredrick, barrister, of Surrey, England; First and Final	23/1/53	Cape Town	—	C/o Barclays Bank (Dominion, Colonir and Overseas) registered as a comme cial bank) with which is amalgamate The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P.C Box 4, Cape Town, Agent for Oversea Executor Testamentary.
4241/52/1113	Corlet, Sarah Jane (born Rowe), housewife; First and Final	23/1/53	Cape Town	King William's Town	Wakefield, Houzet & Burmeister, P.C Box 66, East London.
977/51/596	Prince, Margaret (born Fredricks), widow, housewife; First and Final	23/1/53	Cape Town	East London	J. A. Yazbek & Co., Attorneys fc Executrix Testamentary, Sterlin House, Gladstone Street, East Londor
3158/52/151	Badenhorst, Dirk Hermanus, produkte koper, van Plaatjieskraal, Lindeshof, Caledon; Eerste en Finale	23/1/53	Kaapstad...	Caledon.....	J. H. Loe Smuts, Algemene Bestuurde en Sekretaris, Caledon en Suidwestelik Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk Posbus 34, Caledon, Agent vir Eksekt teurs Testamentêr.
3168/52	Hammond, Willis John, railway pensioner, and surviving spouse, Fanny Hammond (born Canvin)	23/1/53	Cape Town	Wynberg.....	Fanny Hammond, 62 Strubens Roac Mowbray, Cape.
5679/52/515	Burger, Paulus Jacobus, rustend, Markstraat 2, Wellington; Eerste en Finale	23/1/53	Kaapstad...	Wellington...	H. P. Laubscher, Posbus 1, Wellingtor
4401/52	Grobbelaar, Cornelis (of Cornelius of Cornelus) Johannes Jacobus, rustende klerk, en langslewende eggenote Anna Elizabeth Grobbelaar (gebore Erasmus), van Mertenstraat 16, Noorder Paarl; Eerste en Laaste	23/1/53	Kaapstad...	Paarl.....	Anna Elizabeth Grobbelaar, Merter straat 16, Noorder Paarl, Eksekutris Testamentêr.
1881/52/1244	Duvenage, Francina Susanna Lasya (gebore Kruger), huisvrou, weduwee, van De Hoek, Distrik Middelburg, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	23/1/53	Kaapstad...	Middelburg..	Du Plessis & Post, Prokureurs vir d Eksekuteur Testamentêr, Posbus 2 Middelburg, Kaapprovinsie.
6014/52/423	Wilson, Elizabeth Marshall (born van Coller), housewife; First and Final	23/1/53	Cape Town	Port Elizabeth	Joubert, Galpin & Searle, 79 Main Stree Port Elizabeth.
1228/52	Coetzee, Hendrik Gideon, 'n boer, van Nuwehoop, Afdeling Vanrhynsdorp, en oorblywende eggenote Glaudina Wilhelmina Coetzee (gebore Koegelenberg); Eerste en Finale	30 dae	Kaapstad...	Vanrhynsdorp	Van Wyk & Van Wyk, Prokureurs v Eksekutriese Testamentêr, Voortrel kerstraat, Vredendal.
1865/52	van der Watt, Jan Nicolaas Willem, passer, en nagelate eggenote Salomina Susanna Catharina van der Watt (gebore Meyer); Eerste en Finale	23/1/53	Kaapstad...	Uitenhage....	Kudu Agentskappe, Posbus 31, Despatcl Agente vir die Eksekutrise Datief.
5343/52	Fincham, Elizabeth Anne (born van der Linde), widow, housewife, of Port Alfred; First and Final	23/1/53	Cape Town	Port Alfred..	Schoeman & Cornelius, Attorneys fc Executor Testamentary, P.O. Box 3 Port Alfred.
466/52/146	Muller, Richard Hurtley Daneel, pensioner, who died on the 31st August, 1951, at Petrusville; First and Final	23/1/53	Cape Town	Philipstown..	J. de V. Meiring, Executor Dative, P.C Box 41, Petrusville.
261/51	Berry, Thomas Gordon, a farmer; First and Final	23/1/53	Cape Town	Aliwal North	Douglas & Botha, P.O. Box 66, Aliw North, Attorneys for Executrix Test mentary.
5805/52/945	Stofberg, Jacobus Marais, rustende boer, van Sinagogestraat, Paarl, en nagelate eggenote Cathrina Hendrika Adriana Stofberg (gebore le Roux); Eerste en Laaste	23/1/53	Kaapstad...	Paarl.....	Die Pêrelse Boedel en Agentskap Mpy Bpk., Posbus 236, Paarl.
127/52	Mnxghala, Johnson, pensioner, during his lifetime a pensioner of Hut 698, Location, Queenstown, and surviving spouse, Jemima Mnxghala (also known as Jemima Mngxbala, born Mthwecu, formerly Gqalela; First and Final	23/1/53	Cape Town	Queenstown..	Kruger, De Kock & Co., 87 Robinso Road, Queenstown, Attorneys fc Executrix Testamentary.
4054/52	van Rensburg, Nicolaas Jacobus, shoe factory foreman; First and Final	23/1/53	Cape Town	George.....	Jantyn Wilhelmina Margrietha van Ren burg (born Bloemkolk), Executr Testamentary.
335/52	du Preez, Petrus Hendrik, boer, van Wodehouse Kraal, Distrik Mafeking; Eerste en Finale	24/1/53	Kimberley.	Mafeking....	Minchin & Kelly, Posbus 26, Mafekin Prokureurs vir die Eksekuteur Datie
1869/52/1203	Chisholm, Jessie Young (born Young), housewife; First and Final	23/1/53	Cape Town	Queenstown..	A. C. Ellis, Nominee of The Standar Bank of South Africa, Limited, P.C Box 142, Queenstown, Executor Test mentary.
1613/52/620	Verwey, Catherina Elizabeth (gebore Nel), huisvrou; Eerste en Finale	23/1/53	Kaapstad...	George.....	J. C. Heunis, Eksekuteur Datief, p Heunis & Heunis, Markstraat, Georg
1429/52/335	Staples, Lilian Emily, retired, spinster; First and Final	23/1/53	Cape Town	Queenstown..	Raymond Rogers, P.O. Box 14, Matatie
1428/52/1103	Staples, Alfred Stanley, farm assistant; First and Final	23/1/53	Cape Town	Queenstown..	Raymond Rogers, Executor Dativ Matatiele.
7321/51/389	Kok, Doreen Alice (born Ryan), housewife; First and Final	23/1/53	Cape Town	Matatiele....	Raymond Rogers, Attorney for Execu Dative, P.O. Box 14, Matatiele.
3656/52	Machy, Henri Marie Paul Francois (also known as Henry Paul Francois Machy), and surviving spouse, Jeanne Machy (born Arnould), of Port Elizabeth	23/1/53	Cape Town	Port Elizabeth	Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Bc 1125, Port Elizabeth.
5149/52/790	Benzien, Charl Christiaan, invalide; Eerste en Finale	23/1/53	Kaapstad...	Worcester....	C. Kloppers, Bestuurder en Sekretari Die Worcesterse Eksekuteurskame Bpk., Posbus 34, Worcester, Kaa provinsie, Agent vir Eksekuteur Datie
2610/52/499	Solomon, Ismail, plasterer, and surviving spouse, Gava Solomon (born Lameyer, previously known as Emily Gudu), of 31 Almer Road, Lansdowne; First and Final	24/1/53	Cape Town	Wynberg.....	Harry Kaplan, Attorney for Executr Dative, 165 Main Road, Claremon
870/52/810	Eatwell, Maria Magdalene, housewife, of "Airedale", Lansdowne Road, Lansdowne, Cape Province; First and Final	23/1/53	Cape Town	—	S. D. A. Eatwell, "Glenora", Portadow Road, Heathfield, Cape, Execut Dative.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
625/51/ 428	Esterhuysen, Frans Lodewyk, lorry driver, S.A. Railways, of Lansdowne Road, Lansdowne, District of Wynberg, Cape Province; First and Final	23/1/53	Cape Town	Hermanus...	(Mrs.) Gesina Johanna Esterhuysen, c/o Princess Café, Main Street, Hermanus, Executrix Dative.
695/52/ 123	Scott, Gottfried Heinrich Wilhelm Johannes, retired, of Ottery, Cape Province; First and Final	23/1/53	Cape Town	Wynberg.....	Clarke & Co., 100 Long Street, Cape Town, Attorneys for the Executrix Testamentary.
789/52	Hull, George Henry, retired magistrate, of Wynberg, Cape; First and Final	23/1/53	Cape Town	Wynberg.....	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.

TRANSVAAL.

280/52/ 1083	Steyn, Alida Johanna Cornelia (gebore Herbst), en nagelate eggenoot Andries Frederik Willem Steyn, mynwerker, van Krugersdorp; Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	Krugersdorp.	Lotz & De Kock, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Grandgeboue 2, Ockerse-straat, Posbus 245, Krugersdorp
396/50/ 344	Bell, Thomas Henry, miner, of England, and surviving spouse, Mary Jane Bell (born Sumpton); First and Final	23/1/53	Pretoria...	Roodepoort..	Israel & During & Kossuth, Solicitors for Executor Dative, Bonvin House, 1 Burger Street, Roodepoort.
887/51/ 1806	Evans, Jessie (born Polmear), widow, of 9 Ivan Road, Homelake, Randfontein, Transvaal; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Randfontein..	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria
22/52/ 1476	Prance, George Vivian, chief Native timekeeper, of West Rand Consolidated Mines, Krugers-dorp; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Krugersdorp.	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria
94/52/ 567	Swart, Jacobus Johannes, spoorwegamptenaar, van Krugerstraat 53, Pietersburg, en nagelate eggenote Maria Christina Swart (gebore Meintjies); Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	Pietersburg...	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
222/51/ 667	Creighton, Arthur, retired army officer, of 4 Anthony Avenue, West Porges, Randfontein, and surviving spouse, Christina Maria Creighton (born Kuhn), First, Second and Final	23/1/53	Pretoria...	Randfontein..	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria
830/52/ 592	Cresswell, Edward, retired secretary, of 10 Market Buildings, Brakpan, and surviving spouse, Mary Cresswell (born Coates); First and Final	23/1/53	Pretoria...	Brakpan.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
826/52/ 1777	Cunningham-Ridge, Alice Frances (born Reid), widow, of 446 Double Storeys, East Rand; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Boksburg....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria
507/51/ 1980	Andrews, Janie, widow, housewife, of 85 Sivewright Street, Krugersdorp, Transvaal; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Krugersdorp.	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
072/51/ 203	Davel, Johannes Abraham Hendrik, boer, en na-oorlede eggenote Susanna Maria Catharina Davel (gebore Vermaak), van Swartkoppies, Distrik Middelburg; Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	Middelburg..	Lindhout & Birman, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 13, Middelburg, Transvaal.
973/50/ 1670	Anderson, Maria Johanna (born Duminy), widow; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	Hayman, Godfrey & Sanderson, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.
381/51/ 1690	Sutherland, Mary Ann, retired; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	A. C. Lewis & Sim, Attorneys for Executor Dative, Suite 501, Fanora House, cor. Rissik & Kerk Streets, Johannesburg
707/51/ 1560	Edmund, Griffith Llewellyn, retired; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Roodepoort..	A. G. Edmund, Executrix Testamentary, c/o Maldwyn Edmund & Co., 611/617 Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg.
287/51/ 1047	de Bruyn, Cornelia Gertruida Alleta (gebore Swanepoel), huisvrou, en nagelate eggenoot Barend Jacobus de Bruyn; Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	—	Gillett & Odendaal, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, 45 Bureaulaan, Pretoria
780/52/ 1105	Sack, Erna Maria (born Lutze, formerly Schwellnus), widow, housewife; First and Final	23/1/53	Pretoria...	—	G. R. Savage, Executor Testamentary, c/o Savage, Jooste & Adams, 210 Permanent Buildings, Pretoria.
5167/51	Bray, Sir Edward Hugh, banker; First and Final	23/1/53	Pretoria...	—	Hilary Maurice Bray and Wyndham Stapylton Fletcher, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria.
843/51/ 1104	Janse van Rensburg, Margaritha Elizabeth Roos, rustend, en nagelate eggenoot Renier Christoffel Cornelius Janse van Rensburg; Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	Boksburg....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
5451/50/221	Knoetze, David Johannes, boer, en nagelate eggenote Maria Adriana Johanna Knoetze (gebore Badenhorst); Verbeterde Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	Schweizer-Reneke	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria
3710/51/621	Harris, George Andrew, retired, and surviving spouse, Florence Harris (born Ryder); First and Final	23/1/53	Pretoria...	Germiston...	Vardy & Knowles, Attorneys for Executrix Testamentary, 5/9 Netherlands Bank Buildings, President Street, Germiston
3947/50	Erasmus, Jan Johannes, boer, en nagelate eggenote Cora Herrieth Fammal Erasmus (gebore Janse van Vuuren), weduwee, van Groenfontein, Pk. Steenbokfontein, oor Koster; Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	Koster.....	Kotze & Duffey, Steenstraat 38, Posbus 97, Rustenburg
1080/52	Senekal, Frederik Peterus Jacobus, divorcee, labourer, South African Railways, of 95 Aberdeen Street, Westdene, Johannesburg; First and Final	30 days	Pretoria...	Johannesburg	H. L. van der Linde, Executor Testamentary, 9 Netherlands Bank Buildings, 80 Fox Street, Johannesburg.
6338/51/1368	Vellema, Arie Johannes, afgetrede persoon, en nagelate eggenote Pieternella Vellema (gebore Stapelberg); Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	Standerton...	Kichenbrand & Van Heerden, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 39, Standerton
1966/52	Steenkamp, Helgaard Petrus, spoorwegwerker, van Usakos, Suidwes-Afrika; Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	—	MacRobert, De Villiers & Hitge, Prokureurs vir Eksekutrise, Pretoriusstraat 222, Pretoria
5759/51/527	Janse van Rensburg, Thomas Solomon, boer, en nagelate eggenote Johanna Ignaasina Wilhelmina Janse van Rensburg (gebore Ferreira), van Mamagalieskraal, Distrik Brits; Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	Brits.....	Maurice M. Sive & Jacobson, 40 Murray Avenue, P.O. Box 9, Brits
6119/51/792	Goedeke, Johannette Therese Louisa Eliza (born Krackmann, described in Will as Johanna Elizabeth Terese Luise Goedeke), widow; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Boksburg....	Malherbe, Rigg & Ranwell, Corder's Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 186, Boksburg.
4292/52	Kriek, Josias Johannes, gebouopsigter, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Kriek (gebore Reyneke), van Een-en-twintigstelaan 372, Villieria, Pretoria; Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	—	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria
2559/51/1031	Bester, Cornelius Petrus Jacobus, foreman, and surviving spouse, Margaretha Isabella Bester (born van der Merwe); First and Final	23/1/53	Pretoria...	Roodepoort..	Israel, During & Kossuth, Solicitors, Bonvin House, 1 Burger Street, Roodepoort, Solicitors for Executrix Testamentary.
1675/52	van der Walt, Hendrik Stephen, van Aenmeystraat 6, Elandia, Klerksdorp; Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	Klerksdorp...	Erasmus Jooste & Kie., Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Kerkstraat 61, Posbus 61, Klerksdorp.
4209/52	Taylor, Laughlan, of Pretoria; First and Final	23/1/53	Pretoria...	—	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for the Estate, P.O. Box 158, Pretoria.
2706/52/679	Lloyd, Joseph; First and Final.....	23/1/53	Pretoria...	Germiston...	L. A. Andrew, Pylon House, Human Street, Germiston.
1301/50/1198	Abrahams, Isaiah Goodman, director of companies; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	Raubenheimer & Levy, 714/5 Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg.
3739/52	Pieterse, Jacobus Brand, boer, en langslewende eggenote Jacoba Maria Magdalena Pieterse (gebore Strauss); Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	Schweizer-Reneke	J. M. M. Pieterse, Eksekutrise Testamentêr, Posbus 44, Schweizer-Reneke.
1167/52	Knipe, Susanna Elizabeth, housewife; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Germiston...	J. P. Engelbrecht, P.O. Box 135, Germiston.
5712/48/1474	Boyack, Carla Lydia Maria, housewife, and surviving spouse, Wallace Boyack; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	Fred Lowenberg & Son, Attorneys for Executor Dative, 95 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.
1168/52/315	Leach, Gertruida Theodora (gebore van der Wat), en nagelate eggenoot Christoffel Philippus Leach, boer; Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	Klerksdorp...	Roger Dyason Douglas & Muller, Sanlamgebou, Pretoria.
5229/51/1108	Jansen van Rensburg, Maria Johanna Susanna (gebore v. d. Watt), weduwee, boervrou; Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	Lichtenburg..	Roger Dyason Douglas & Muller, Sanlamgebou, Pretoria.
3407/51	Meintjes, Johannes Petrus, farmer; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Messina.....	W. T. P. Taylor, Attorney, 1-9 R.S.E. Buildings, P.O. Box 1089, Pretoria.
3325/52/597	Swanepoel, Anna Maria (gebore Hartzer), huisvrou, en nagelate eggenoot Lukas Cornelius Rudolph Swanepoel; Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	Lichtenburg..	J. P. Conradie, Posbus 94, Lichtenburg.
1246/50/3	Grobler, Frederik Albertus, rustende boer, van Op Goeden Hoop No. 148, Distrik Ermelo; Gewysigde Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	Ermelo.....	Jackson & Joubert, Posbus 146, Ermelo, Prokureurs vir Eksekuteur.
4632/52/169	Patterson, Mabel Arminelle (born Swain), widow, housewife; First and Final	23/1/53	Pretoria...	—	G. R. Savage, Executor Testamentary, c/o Savage, Jooste & Adams, 210 Permanent Buildings, Pretoria.
2646/52/864	Vickers, Agnes Hanson (born Churchman), and surviving spouse, Laurence Frederick Vickers; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	Nupen & Goodman, Attorneys for Executor Testamentary, 802 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
693/52/1710	Krause, Rachel (born Burman), housewife, and surviving spouse, Michael Krause (also known as Myer Krause); Final	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	Pauline Pertz, Attorney for Executor Testamentary, 21/22 Howard House, 23 Loveday Street, Johannesburg.
458/51	Olsson, Gurine Andersdatter, and surviving spouse, John Olsson, rigger, Joint Estate; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Krugersdorp.	C. R. O. S. Scheppening, Executor Dative, c/o J. B. Hugo & Cronje, P.O. Box 115, Krugersdorp.
6572/51/781	Janda, Bhika (also known as Bhana Ratanji), fresh produce dealer; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Ermelo.....	Bekker, Brink & Brink, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 73, Ermelo.
6589/50/1400	Goosen, Magdalena Josina (gebore Slabbert), huisvrou, en nagelate eggenoot Pieter Johannes Goosen; Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	Nigel.....	Milstein & Milstein, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Standard Bankgeboue, Posbus 21, Nigel.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
2047/52/ 410	van der Ahee, Hendrik Johannes, vakleerling, van Rustenburg; Eerste en Laaste	23/1/53	Pretoria...	Rustenburg..	Penzhorn, Coetsee & Brink, Posbus 55, Steenstraat 44, Rustenburg, Namens Eksekuteur.
1450/ 438	Cuyler, Gertruide Susanna (formerly Steyn, born Fick), housewife, of 70 Prairie Street, Rosettenville, Johannesburg; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	P. G. de Vries, Attorney for the Executor Dative, Progress Buildings, 41 First Street, P.O. Box 70, Boksburg North.
2245/52/ 1669	Pheiffer, Elena Johanna (gebore Mitchell), huisvrou, van Kirklandlaan 7, Dalview, en nagelate eggenoot Benjamin Pheiffer; Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	Brakpan.....	P. J. du Plessis, Prokureur vir die Boedel, Apexgebou, Voortrekkerweg, Brakpan.
6113/51/ 132	du Preez, Cornelia Magritha, en nagelate eggenoot Jacobus Herculas du Preez, arbeider, van Jacobstraat 516, Gezina, Pretoria; Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	—	Hochstetter & Kie. (Edms.), Bpk., Posbus 1042, Pretoria, Agente vir Eksekutrise Testamentêr.
241/47/ 1730	Frankfurth, Mary; Supplementary and Final	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	Sloot, Broido & Hesselson, Attorneys for Executors Testamentary, 24 Meiscke's Building, Harrison Street, Johannesburg.
2292/52/ 1804	Cranmer, Hester Margrietta (formerly Mason, born Meyer), housewife; First and Final	23/1/53	Pretoria...	—	Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Church Square, Pretoria.
5102/51	Courtenay, Reginald, surveyor, and surviving spouse, Helen May Courtenay; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Nigel.....	Gerard Pieter Adriaan Schaafsma, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 28, Nigel, Transvaal.
4638/51	Oosthuizen, Petronella Francina, jongedogter, huisvrou, van die plaas Holland, Distrik Ermelo; Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	Ermelo.....	Louw & Collins, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 41, Ermelo.
4644/52/ 773	Smith, Marthina Petronella Elizabeth, huisvrou; Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	Randfontein..	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Prokureurs vir Eksekuteur, 19 Sauersgeboue, Lovedaystraat, Johannesburg.
1858/51/ 496	Robertson, Cecil James Taylor, electrician; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Roodepoort..	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for Executrix, 19 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
3431/52/ 698	Falconer, George William, civil service pensioner; First and Final	23/1/53	Pretoria...	—	Metelerkamp, Ritson & Keet, Attorneys for Executrix Testamentary, 27–38 Burlington House, P.O. Box 776, Pretoria.
5869/51	Baillie, John, retired, and surviving spouse, Christina Margaret Baillie (born Redlinghuys); First and Final	23/1/53	Pretoria...	Springs.....	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executrix Testamentary, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs.
2951/49/ 456	Welman, Cornelus Arnoldus, farmer; Amended First and Final	23/1/53	Pretoria...	Zeerust.....	Warren & Coulson, Attorneys for Executor, P.O. Box 83, Zeerust.
4918/52/ 76	Stander, Salomon Cornelis, en nagelate eggenote Susara Isabella Johanna Stander (gebore Vosloo); Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	Bethal.....	Hoogland, Louw & Hoffman, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Proteageboue, Markstraat, Bethal, Transvaal.
6709/51	van Gass, Susara Johanna Jacoba (gebore Janse van Rensburg), huisvrou; Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	—	Lingbeek, van Kralingen & Visse, Posbus 77, Pretoria.
4606/50/ 251	Grobler, Anna Catharina (gebore van der Merwe), weduwee, huisvrou; Finale	30 dae	Pretoria...	Belfast.....	Lingbeek, van Kralingen & Visse, Koedoegeboue 21, Pretoriusstraat, Pretoria, en Victor D. Weimer, Posbus 11, Belfast.
571/52/ 1612	Labuschagne, Hendrik Josephus, pensionaris, en nagelate eggenote Janetta Classina Labuschagne (gebore Grobler); Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	Lichtenburg..	J. P. Conradie, Posbus 94, Lichtenburg.
3052/52	Allen, Agnes (born Coetzee), housewife, and surviving spouse, William Alexander Allen; Final	23/1/53	Pretoria...	—	William Alexander Allen, 1 Dequar Road Extension, Defence Reserve, Pretoria, Executor Testamentary.
6838/51/ 1842	Clayton, Horace, business manager, of Johannesburg; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	Berger & Berger, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 1784, Johannesburg.
2323/52/ 190	Richard, Mary Annie, housewife; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for Executor, 19 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
5060/50/ 670	Finkelstein, Oscar, general dealer; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Springs.....	R. Finkelstein, c/o Van Zyl & Leandy, P.O. Box 447, Springs.
3559/51/ 2026	Daneman, Rosie (born Jacobs, formerly Joffe), shop assistant, of Pretoria; First and Final	23/1/53	Pretoria...	—	Schewitz & Hurwitz, Attorneys for Executrix Testamentary, 106–109 Poynton's Buildings, 173 Church Street, Pretoria.
520/52/ 304	David, Ernst Heinrich Theodore, retired farmer; First and Final	23/1/53	Pretoria...	—	C. A. F. David, c/o V. d. Merwe, Haasbroek & Boezaart, 515 Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.
3339/52	Landsman, Tilly (born Sewitz), housewife; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	Joseph Fine, Attorney for Executor Testamentary, 59/60 High Court Buildings, 15 Joubert Street, Johannesburg.
6418/51	Bronkhorst, Hendrik Lambertus, boer.....	23/1/53	Pretoria...	Middelburg..	A. M. Bronkhorst, Eksekutrise, Een-en-twintigstelaan 522, Villieria, Pretoria.
1069/52	Fitzpatrick, Florence Emily, flat superintendent; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	E. F. K. Tucker, Attorneys for Executrix, P.O. Box 9, Johannesburg.
1740/52	Maloon, Daphne Ada (born Katzen), housewife; Supplementary	23/1/53	Pretoria...	Germiston...	A. W. Katzen & Katzen, Attorneys for Executor Dative, 102/3 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.
3294/52	Saunders, Lilian May (born Sandell), housewife, of 272 Highlands Road, Kensington, Johannesburg, and surviving spouse, Charles Saunders; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, P.O. Box 1088, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.
867/52/ 323	Flett, Mary Ann, housewife; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, 507 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
4937/50/600	Drew, Catharina Maria, widow, housewife; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executor Testamentary, 901/6 Winchester House, cor. Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg.
4728/52/1085	Ebden, Nancy Claire, retired; First and Final	23/1/53	Pretoria...	—	Albert Edward Phillip Smith, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg, *q.q.* Executor Testamentary.
1875/51/908	Harris, Thomas Prentice, compound manager; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Germiston...	H. L. Kantor, 48/51 Corporation Buildings, Commissioner and Rissik Streets, Johannesburg.
3736/52/585	Morris, Sarah, widow, of 66 Marlborough House, Eloff Street, Johannesburg; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	Berman & Krawitz, Attorneys for Executors Testamentary, 818 Permanent Building, Commissioner Street, Johannesburg.
878/51/1819	Challis, Alvine Margaret Irene; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	Clemmans & Johnston, 4/12 Permanent Building, 312 Smith Street, Durban.
5901/51	Everest, Arthur Charles; First and Final....	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	Weston & Porter, Attorneys for Executrix Testamentary, Surrey House, Rissik Street, P.O. Box 2943, Johannesburg.
109/51/727	Paterson, Kenneth Ronald, farmer; First and Final	23/1/53	Pretoria...	—	Albert Edward Phillip Smith, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, Johannesburg.
1480/52/1854	Franklin, Laura Julia, housewife, and surviving spouse, Charles Alfred Franklin; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	Moodie & Robertson, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 4685, Johannesburg.
4870/50/1540	Bloch, Myer Benjamin, general dealer; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Potchefstroom	A. R. Fleischack & Co., P.O. Box 64, 149 Kerk Street, Potchefstroom.
—	Boyd-Gemmell, Thomas, hospital superintendent; First and Final	30 days	Pretoria...	Johannesburg	B. Leo Pencharz, Attorney for Executrix Testamentary, 22 Morley House, corner Kerk and Joubert Streets, P.O. Box 236, Johannesburg.
2377/52/1133	Westmacott, Thomas Reginald, retired pensioner, and surviving spouse, Clara Walker Westmacott; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	Abel, Somers Vine & Murray, Attorneys for Executrix Testamentary, Investment Buildings, 97 Commissioner Street, Johannesburg.
3225/52/230	Mitchell, Edwin, retired miner; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg.
3277/52	Cooper, John, clerk; First and Final.....	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	E. H. Cooper, 81 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg.
935/51/1533	Potgieter, Izak Cornelius, staatsamptenaar, van Riemerwoonstelle 84, Cellierstraat, Pretoria, en sy nagelate eggenote Sarah Maria Potgieter (gebore Wagenaar); Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	—	Greyling & Pratt, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Posbus 5, Smithfield.
1673/52	Svensen, Alf, retired farmer, of Waterval, Rustenburg District; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Krugersdorp.	R. J. Johnston, Executor Testamentary, P.O. Box 406, Krugersdorp.
2056/51	Wright, Henry Adrian, retired, and surviving spouse, Winifred Elsie Wright; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	A. J. Howe, Culligan & Beuthin, Attorneys for Executor Dative, Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg.
3295/51	McColm, Grace Lockharton (born Kiddie), housewife, of Johannesburg; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	John Murray Playfair, c/o The Johannesburg Board of Executors and Trust Company, Limited, 102 Commissioner Street, Johannesburg, Executor Dative.
3377/52/601	van Wyk, Cornelia Margaretha (born Batten), housewife, and surviving spouse, Louis Johannes van Wyk; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	H. H. Luckhurst, c/o The South African and General Investment and Trust Co., Ltd., P.O. Box 155, Johannesburg, Attorney for Executor Testamentary.
4608/51/1465	Sand, Charles, doctor; First and Final.....	23/1/53	Pretoria...	Roodepoort..	(Mrs.) Sarah Sand, 34 Kings Langley, Paul Nel Street, Hillbrow, Johannesburg.
103/51/65	Viana, Guido, retired chef; First and Final..	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 3324, Johannesburg.
173/52/956	Stanton, Keith Oliver, a clerk, of 246 Townsend Road, Bedfordview, District of Germiston; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Germiston...	Moodie & Robertson, Attorneys for Executrix Testamentary, 201/214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.
613/52/1162	Dawson, Joseph, engineer, of York Hotel, Sauer Street, Johannesburg; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	Moodie & Robertson, Attorneys for Executor Testamentary, 201/214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.
3816/51/1479	Raftopulos, Nikos Evangelos, general dealer, and surviving spouse, Denise Raftopulos, of Boksburg; First and Final	23/1/53	Pretoria...	Boksburg....	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, cor. Rissik and Fox Streets, Johannesburg.
2573/50/857	Fuller, Mary Amelia, housewife; Amended First and Final	23/1/53	Pretoria...	—	Podlashuc, Liebson & Klagsbrun, Attorneys for Executrix Testamentary, Stability Buildings, 222A Pretorius Street, Pretoria.
1731/52/566	Viljoen, Jan Abraham, rustende boer, en nagelate eggenote Elizabeth Maria Petronella Viljoen (gebore Joubert); Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	Johannesburg	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg.
1183/49/198	Kruger, Frans Johannes, boer.....	23/1/53	Pretoria...	Balfour.....	P. v. d. M. Haarhoff, Prokureur vir die Boedel, Stuartstraat 33, Balfour, Transvaal.
4149/51/396	Johnson, Wilhelmina (gebore de Beer), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale	23/1/53	Pretoria...	Boksburg....	Lingbeek, Van Kralingen & Visse, Posbus 77, Pretoria.

NATAL.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
292/49	Clark, Jacobus Hendrick, farmer, of Glencoe, Natal; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	Dundee.....	H. Goudge, Executor Dative, P.O. Box 70, Dundee, Natal.
2204/52/179	Coleman, Richard Charles, painter, widower, of Pietermaritzburg; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	—	L. F. Forsyth, P.O. Box 18, Pietermaritzburg, Natal, Executor Testamentary.
1179/52	Dixon, Francina Jacoba (born Zwanepoel), and surviving spouse, George Swinbank Dixon; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Cowley & Cowley, Attorneys for Executors Testamentary, Greenacre's Buildings, Durban.
2847/51	Mathias, John Benjamin, and surviving spouse, Elizabeth Mary Mathias (born Jameson); First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Cowley & Cowley, Attorneys for Executors Testamentary, Greenacre's Buildings, Durban.
1914/52/464	Beard, Arthur, retired butcher; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary.
1695/52	Prinsloo, Hendrik Theunis, spoorweg amptenaar, en nagelate eggenote Martina Jacoba Nel Prinsloo (gebore Havinga); Eerste en Finale	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
755/52	Chater, Violet Dorothy, spinster; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	John Edward Slater, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), A.B.C. Branch, P.O. Box 984, Durban.
1451/52/367	Haynes, Joseph; First and Final.....	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Frederick Rowe and Charles Keen, Executors Testamentary, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial Bank), P.O. Box 946, Durban.
1498/52/140	Drew, Sarah; First and Final.....	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Horace H. Grant, 309 Netherlands Bank Buildings, Smith Street, Durban, (Executor Testamentary).
1023/52/188	Dicks, William Thomas Joseph, retired farmer, of 801 Main Road, Mosely, and surviving spouse, Kate Webber Dicks (born Greening); First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	Pinetown....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.
931/52/1148	Meggitt, Alice Clare (also known as Clair or Claire) (born Fairclough), widow, of Hall Street, Margate, Natal; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	Port Shepstone	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.
2015/52/312	Allan-D'Almaine, Sarah Annie (born Sales), widow, of 234 Boom Street, Pietermaritzburg; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	—	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary.
1990/52/1547	Brearley, Olive Katherine, widow, of Benoni Old Ladies' Home, Benoni, Transvaal; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	Boksburg....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
1909/52/117	Bosch, David Coetzer, motor mechanic, of 621 Ridge Road, Durban; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative.
1890/52/1359	Tarbat, William Sturrock, pensioner, S.A.R. and H., of 37 Vause Road, Durban; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
2125/52/1157	Wagner, Marie Magdalene (born Christian, formerly Bousfield), of Flat 1, 52 Melbourne Road, Durban, and surviving spouse, Frank Robert Wagner, caretaker, Durban Corporation Flats; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative.
1131/52/250	Leitch, Harriett Anna, housewife, of 8 Lambert Road, Durban, Natal; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	B. I. Cooney, Executor Testamentary, P.O. Box 923, Durban, Natal.
688/52/1231	Valjee, Pooroo, widow, of Durban; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	J. Mountain, P.O. Box 92, Durban, Agent for the Executor Dative.
1992/52/407	Bailey, Mary Ann Jeffrey, housewife, and surviving spouse, Walter Bailey; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	—	W. Bailey, 2 Ormond Street, Pietermaritzburg, Executor.
2187/52/534	Doig, Alexander Henry, of Durban, and surviving spouse, Susan Magdalena Doig; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Fowle & Driman, Attorneys for Executor Testamentary, 6 Old Well Court, Durban, P.O. Box 1514, Durban.
1430/52/254	Chetty, Subbaraya (also known as Subbaiya Chetty), No. 124096, labourer, of 175A Umgeni Road, Durban; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	R. M. Naidoo, Administrator of Estates, Agent for Executrix Dative, 71 Albert Street, Durban.
1358/52/497	Briers, Mary Jane; First and Final.....	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Clemmans & Johnston, 4–12 Permanent Building, 312 Smith Street, Durban.
2028/52/218	Howcroft, Thomas Parkinson, pensioner, and surviving spouse, Maude Lillian Howcroft; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for the Executrix Testamentary, 901–6 Winchester House, cor. of Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg.
1088/51	Burton, Lionel Percival, of Pietermaritzburg, Natal; First and Final	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	A. J. McGibbon & Brokensha, Attorneys for Executor, P.O. Box 51, Change Lane, Pietermaritzburg.
829/52	Pakkiri, No. 16569/30503, of 28 Tommo Road, Durban North, and surviving spouse, Allamall, No. 17253/4469/3349; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	S. Bridgemohan & Co., Agents for Executrix Dative, 86 Victoria Street, Durban.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the* Meester. *Master.*	Kantoor van die *Office of the* Magistraat. *Magistrate.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
1081/52/69	Dalton, Leonard Ernest; First and Final....	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Dyer & Dyer, Shelton House, 322–4 West Street, Durban.
2013/52	Strydom, Izak Abraham, S.A. Police sergeant, and surviving spouse, Edwina Strydom; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	S. M. Dunn, 54 St. Andrews Drive, Durban North.
828/52/1139	Petersen, Rosie, tearoom assistant; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Henwood, Britter & Caney, 51 Masonic Grove, Durban.
1751/52/174	Breytenbach, Gerhardus Petrus, and surviving spouse, Johanna Elizabeth Breytenbach (born van Staden), of Greytown, Natal; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	Greytown....	Kuit & Mortimer, P.O. Box 12, Volksrust.
450/53/130	Forbes, James Cruickshank, retired British civil servant; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Henwood, Britter & Caney, 51 Masonic Grove, Durban.
1410/52/150	Hill, Lillian Francis, housewife, and surviving spouse, Alan Lashbrooke Hill; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	Verulam.....	Henwood, Britter & Caney, 51 Masonic Grove, Durban.
2811/51/1057	MacIntosh, Marie (also known as M-cIntosh), widow; First	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Stocken & McClean, Plowright House, 7–9 Plowright Lane, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.
2812/51/766	MacIntosh, James (also known as McIntosh), retired, and surviving spouse, Marie MacIntosh; First	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Stocken & McClean, Plowright House, 7–9 Plowright Lane, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.
977/52/558	Chetty, Coopersamy (also known as Coopersamy Rajoo Chetty), plumber; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Stocken & McClean, Plowright House, 7–9 Plowright Lane, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary.
1248/52	Pearson, Maurice Grey.....	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	G. A. F. Brett & Wills, 6–12 Rennie's Buildings, Smith Street, Durban.
1372/52/456	Dalgarno, Cecil Claude, and surviving spouse, Elsie Muriel Dalgarno; First and Final	23/1/53	Pietermaritzburg	Durban.....	J. H. Nicolson, Stiller & Geshen, Attorneys for Executrix Testamentary, Yorkshire House (Fourth Floor), cor. of Field and Smith Streets, Durban.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

1212/49	van Zyl, Frederik Wilhelm, boer, en nagelate eggenote Sarah Hester van Zyl (gebore Anderson), van Ou Monte Christo, Distrik Ladybrand; Eerste en Finale	26/1/53	Bloemfontein	Ladybrand...	Van Soelen, Hellmuth & Co., Posbus 108, Ladybrand.
451/52/929	van Tonder, Ellie Sophia (gebore Bothma), en nagelate eggenoot Casper Jan Hendrik van Tonder, boer, van Ruigtespruit, Distrik Reddersburg; Eerste en Finale	23/1/53	Bloemfontein	Reddersburg.	C. O. Carroll, Posbus 10, Dewetsdorp.
922/52/691	Young, Annie Sarah (born Wilson), housewife, of 16 Paulsen Street, Parys, O.F.S.; First and Final	30 days	Bloemfontein	Parys.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
484/52	de Jager, Susanna Salomina (gebore Badenhorst), weduwee, huisvrou, van Reitzstraat 44, Vrede; Eerste en Finale	23/1/53	Bloemfontein	Vrede.....	Pretorius & Bosman, Kerkstraat, Posbus 160, Vrede, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr.
287/52	Louw, Cornelia Maria Johanna (gebore Maree), huisvrou, en nagelate eggenoot Nicolaas Jacobus Louw, van Odendaalsrus; Eerste en Finale	26/1/53	Bloemfontein	Odendaalsrus	A. P. Hauptfleisch & Kie, Posbus 2, Odendaalsrus.
612/52	Rautenbach, David Daniel, boer, van Omdraai, Excelsior, Distrik Winburg; Eerste en Finale	24/1/53	Bloemfontein	Excelsior.....	Coetzer & Van Rooyen, Posbus 29, Excelsior, Prokureurs vir Eksekuteur Datief.
616/52	Venter, Susanna Catharina Johanna (gebore Bekker), en nagelate eggenoot Lourens Francois Venter, boer, van Onverwag, Distrik Vrede; Eerste en Finale	23/1/53	Bloemfontein	Vrede.....	De Waal & Van Rooyen, Posbus 36, Vrede, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
433/52/331	Hattingh, Aletta Sophia (gebore du Plessis, voorheen weduwee Lombard), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Gerhardus Hattingh, afgetrede boer, van Kestell, Distrik Bethlehem; Eerste en Finale	23/1/53	Bloemfontein	Bethlehem...	Braud, Wessels & Kie, Posbus 76, Bethlehem.
591/52	de Klerk, Johannes Lodewyk Erasmus, rustende boer; Gewysigde Eerste en Finale	23/1/53	Bloemfontein	Bethulie.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
328/52/1009	Venter, Jan Hendrik, gedurende sy leeftyd 'n konstabel in die S.A. Polisie, en nagelate eggenote Fredrika Stefina Petronella Venter (gebore Barnard), Gesamentlike Boedel; Eerste en Finale	23/1/53	Bloemfontein	Fauresmith...	Olivier & Havenga, Posbus 1, Fauresmith, O.V.S.
1357/52/606	Mofekeng, Lily, bediende, van 307B, Lokasie, Kroonstad; Eerste en Finale	24/1/53	Bloemfontein	Kroonstad...	Lourens R. Botha, Posbus 11, Kroonstad, O.V.S.
1000/51/1051	Potgieter, Louis Johannes, winkelier; Eerste en Finale	23/1/53	Bloemfontein	Viljoenskroon	S. J. Rörich, Posbus 20, Viljoenskroon, Prokureur, Eksekuteur Testamentêr.
975/52/1155	Roelwert, Bernhardus Hendrik Roelf, rustende boer, van Stanleyweg 16, Bloemfontein; Eerste en Laaste	23/1/53	Bloemfontein	—	J. G. Kriek & Cloete, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Sasbankgebou, Posbus 299, Bloemfontein.
837/52/168	Coetzer, Francina Catharina Elizabeth (gebore Janse van Rensburg), huisvrou, buite gemeenskap van goedere getroud met Daniel Joseph Coetzer, van Wesselsbron, Distrik Hoopstad, O.V.S.; Eerste en Laaste	23/1/53	Bloemfontein	Wesselsbron..	J. G. Kriek & Cloete, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Sasbankgebou, Posbus 299, Bloemfontein.
932/52	de Villiers, Abraham Izak Jacobus, boer, en nagelate eggenote Beatrice Henrietta de Villiers (gebore Dancer), van Avondstêr, Distrik Jacobsdal, Gesamentlike Boedel; Eerste en Finale	30 dae	Bloemfontein	Jacobsdal....	P. C. Nell, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 14, Petrusburg, O.V.S.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
152/52	Earle, Maria Johanna Susanna (gebore McPherson), en nagelate eggenoot, Willem George Earle, arbeider, van Wepener; Eerste en Laaste	23/1/53	Bloemfontein	Wepener.....	Ochse & Van Rensburg, Posbus 7, Wepener, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
470/52	Haupt, Daniel Hiebner, farmer, land surveyor, and surviving spouse, Hester Margaretha Haupt (born van Aswegen); First and Final	23/1/53	Bloemfontein	Rouxville....	De Wet & Marais, P.O. Box 2, Rouxville, Attorneys for Executrix Testamentary.
366/52/349	Holder, Anna Catharina (born Ferreira), widow, housewife, of Myrtleford, Vrede; First and Final	23/1/53	Bloemfontein	Vrede.....	S. R. Koller & Koller, P.O. Box 14, Frankfort.
1308/51/52	Cronje, Wilhelm, tegniese assistent, siviele diens, wewenaar, van Senekal; Eerste en Laaste	26/1/53	Bloemfontein	Senekal.....	Visser & Kie., *q.q.* Eksekuteurs Testamentêr, Van Riebeeckstraat, Posbus 49, Senekal.
679/52	Fourie, Gertruida Johanna (gebore Jansen), weduwee, huisvrou, van Luckhoff; Eerste en Finale	30 dae	Bloemfontein	Fauresmith...	Olivier & Havenga, Posbus 9, Luckhoff.
300/52	Jacobs, Johannes Hermanus, van Theunissen, Distrik Winburg, en nagelate eggenote Petronella Maria Jacobs (gebore Meyer); Eerste en Finale	23/1/53	Bloemfontein	Theunissen...	J. de K. Verster, Prokureur vir die Boedel, Posbus 9, Theunissen.
817/52	le Roux, Stephanus (Stefanus) Jacobus, van Theunissen, Distrik Winburg, en nagelate eggenote Gertruida Petronella le Roux (gebore Viljoen); Eerste en Finale	23/1/53	Bloemfontein	Theunissen...	J. de K. Verster, Prokureur vir die Boedel, Posbus 9, Theunissen.
1374/51	Wiggett, Salomina Marthina (gebore Rheeder), weduwee, van Bethesda, Distrik Zastron; Eerste en Finale	23/1/53	Bloemfontein	Zastron.....	Roome & Malan, Posbus 10, Zastron.
711/52	van der Walt, Maria Jacoba Susanna (gebore du Plooy), en nagelate eggenoot Michiel Jacobus Carolus van der Walt, gepensioeneerde, van Boshof; Eerste en Finale	23/1/53	Bloemfontein	Boshof.....	C. G. Marais & Kie., Posbus 38, Boshoff.
545/52/11386	Vosloo, Gerhardus Petrus Johannes, farmer, and surviving spouse, Johanna Margaretha Vosloo (born de Necker), of Die Grootspruit, District of Senekal; First and Final	26/1/53	Bloemfontein	Senekal.....	Visser & Co., *q.q.* Executrix Testamentary, P.O. Box 49, Senekal.
619/52/473	Delport, Winifred (born Brown), housewife, and surviving spouse, Jacobus Johannes Delport, of 16 Stanley Road, Bloemfontein; First and Final	23/1/53	Bloemfontein	—	Dennis Nathan & Botha, Attorneys for Executor Testamentary, 115 St. Andrew Street, P.O. Box 1144, Bloemfontein.
740/52	Harvey, Frederick, postal official.....	23/1/53	Bloemfontein	Bethlehem...	F. S. Smuts, P.O. Box 19, Bethlehem.
366/51	van Zyl, Zacharias Johannes, pensionaris, en nagelate eggenote Johanna Maria Aletta van Zyl (gebore Labuschagne); Eerste en Finale	23/1/53	Bloemfontein	Philippolis...	W. J. Schoeman, Posbus 36, Philippolis, Oranje-Vrystaat.
321/52	Naude, Elsabie Margaretha Elizabeth (gebore Muller), huisvrou, en nagelate eggenoot Jacobus Francois Naude, van Oude Plaas, Kroonstad; Eerste en Finale	23/1/53	Bloemfontein	Kroonstad...	Du Randt, Louw & Rabie, Posbus 110, Kroonstad.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek om hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteurs binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

KAAP—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
—	Venter, Ockert Johannes (Jacobus), rustend, van Noupoort	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Kaap.
6767/52	Gush, Gladys Lilian Susan (born Sephton), a housewife, of Glencoe, District of Barkly East, and surviving spouse, Joseph Mostyn Gush	30 days...	Meintjes & Smith, P.O. Box 15, Barkly East, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
6775/52	von Oppell, Anna Frederika (or Fredericka) Emma (born Lucouw), of 10 Gladstone Street, Oranjezicht	30 days...	Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town	Cape.
6740/52	Vosloo, Martha Louisa (born de Klerk), a widow, housewife	30 days...	Scott, Stegmann & Mills, 58 Charles Street, Somerset East, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
458/52	Dennison, Thomas Gilbert, a manufacturer's representative	30 days...	Duncan & Rothman, Attorneys for Executor Testamentary, 7 Main Street, Kimberley	Cape.
5978/52	Rudman, Charles Benjamin, a farmer.....	30 days...	Johannes Bernardus Nel, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Company, Ltd., 1 Church Street, Uitenhage, Executor Dative	Cape.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
5428/52	Nieuwoudt, Johanna Aletta Maria (gebore Coetzee), boervrou	30 dae....	J. M. de Villiers & Kannenberg, Posbus 36, Vredendal	Kaap.
4774/52	Vorster, Izak (Isaac), a retired teacher, who died at Brooklyn, Cape, on 23rd August, 1952	30 days...	Segall & Pincus, Attorneys for Executor Dative, Carmel House, Gladstone Street, P.O. Box 74, East London	Cape.
—	Botha, Hermanus Lambertus, 'n magasynmeester, en nagelate eggenote Jannetta Wilhelmina Botha (gebore Oelofse), van p/a Nasionale Pad Kamp, Pk. Hopetown	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Kaap.
49/53	Guard, Christine Elliott, a spinster, of 16 Klipfontein Road, Mowbray, Cape Province	30 days...	C. C. Guard, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd., Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
3909/52	Blom, Johanna Magel Maria (gebore Pitas, voorheen Minnie), 'n huisvrou, en nagelate eggenote Nicolaas Willem Bester Blom, van Aliwal-Noord	30 dae....	R. P. Oelofse, Prokureur vir die Eksekuteur Datief, Greystraat, Posbus 30, Dordrecht	Kaap.
6730/52	Mulder, Christoffel Johannes, 'n karweier, van Frerestraat 105, Cradock	30 dae....	G. C. Christie, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 63, Cradock	Kaap.
6127/52	van Niekerk, Magdalena Sophia Maria (voorheen Hechter, gebore van Niekerk), 'n huisvrou, van Elliot	21 dae....	Hechter & Olckers, Posbus 12, Elliot, Prokureurs vir die Boedel	Kaap.
5114/52	Latsky, Wouter Nolte, 'n klerk, en nagelate eggenote Elizabeth Johanna Latsky (gebore Verwey)	30 dae....	(Mev.) E. J. Latsky, Hugostraat, Victoria-Wes	Kaap.
26/53	Lombard, Pieter Eduard, 'n venter, van Kalabaskraal, Afdeling Malmesbury	30 dae....	P. C. van der Merwe, Hoofbestuurder en Sekretaris, Afrikaanse Onderlinge Voogdy- en Assuransiemaatskappy, Beperk, Posbus 27, Malmesbury, Agent vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
3821/52	Simons, Daniel John, a foreman, and surviving spouse, Christina Johanna Simons, of Kuala Lumpur, F.M.S.	30 days...	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Executor Dative	Cape.
4818/52	Gough, Francis (or Frank) Lewis, of Mgodeni, P.O. Flagstaff	30 days...	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Attorneys for Executor Dative	Cape.
454/52	Bernhardt, Alfred Emil, 'n boer, en nagelate eggenote Maria Johanna Bernhardt (gebore Kruger), van Perseel 5 L 16, Distrik Warrenton	30 dae vanaf 24/1/53	G. J. Lubbe, Posbus 4, Pokwani, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
6910/52	Francis, Mary-Ann Rosa (born Boatman, also known as Mary-Ann Rosa Geen), a widow	30 days...	F. W. Cooper & Rein, Attorneys for Executor Testamentary, 17 Terminus Street, East London	Cape.
6937/52	Vos, Willem Lambertus, a farmer, of Bulberg, Division of Victoria West	30 days...	Carel J. van Zyl, P.O. Box 184 Grey Street, Carnarvon, Attorney for Executrix	Cape.
473/52	Pretorius, Jacob Lourens, a farmer, and surviving spouse, Maria Magdalena Pretorius, of Garepan District Mafeking	30 days...	Frylinck & Walker, Attorneys for Executrix Testamentary, 8 De Kock Street, Vryburg	Cape.
6565/52	Glyn, Douglas John, a civil service pensioner, of 11 Myrtle Manor, White Road, Rondebosch	30 days...	Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town	Cape.
27/53	Mauer, August Wilhelm, a sailmaker, employee S.A. Railways, East London, resident at Wilsonia, East London	30 days...	Anders & Alison, Attorneys, King William's Town	Cape.
6747/52	Doble, Sidney, a retired municipal official, of Trade Winds, Groot Drakenstein, Cape Province	30 days...	Fairbridge, Arderne & Lawten, P.O. Box 536, Cape Town	Cape.
6465/52	Smit, Anna Magdalena (gebore de Wet), van Kerkstraat, Hermanus	21 dae....	R. P. Schneider & Kie, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Hoofstraat, Hermanus	Kaap.
6745/52	Deas, Emily Wynne (formerly Bristow, born Aspeling), housewife, of 82 Herschel Street, Strand, Cape Province, and surviving spouse, Robert Frederich Deas	30 days...	Robert Frederich Deas, Executor Testamentary, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Strand, Cape Province	Cape.
6762/52	Barket, Abdo, retired, of 15 Devereux Avenue, East London (formerly of Stutterheim)	30 days...	Wakefield, Houzet & Burmeister, Provident Buildings, 38 Terminus Street, East London	Cape.
6385/52	van Ellewee, Frederick Carl Marthinus, a pensioner, and surviving spouse, Aletta Gertruida van Ellewee (born Smuts), of Van Riebeeck Street, Brooklyn, Cape Province	30 days...	(Mrs.) Aletta Gertruida van Ellewee, Van Riebeeck Street, Brooklyn	Cape.
11/53	Powell, David, a retired civil servant.....	21 days...	Minchin & Kelly, P.O. Box 26, Mafeking.....	Cape.
5100/52	Jenkin, Nicholas Francis, and surviving spouse, Amelia Ann Jenkin, of Salisbury, Southern Rhodesia	30 days...	E. H. Block, Attorneys for Executrix Testamentary, Runciman's Buildings, St. George's Street, Simonstown	Cape.
5093/52	Jenkin, Florence Parnell, of Salisbury, Southern Rhodesia	30 days...	E. H. Block, Attorneys for Executor Testamentary, Runciman's Buildings, St. George's Street, Simonstown	Cape.
6839/52	Brand, Johannes Cornelus, 'n visser.....	30 dae....	Louw & Smit, Prokureurs vir die Boedel, Posbus 8, Clanwilliam	Kaap.
6965/52	Philips, Barnet, retired, of 26 London Road, Sea Point, and surviving spouse, Rachel Philips	30 days...	C. & A. Friedlander, Attorneys for Executors Testamentary, 40 Burg Street, Cape Town	Cape.
6361/52	Gildenhuys, Hendrik Albertus, rustende, van Tweefontein, Afdeling Piketberg	30 dae....	P. J. van der Westhuizen, Bestuurder, African Mutual Trust and Assurance Company, Ltd., Piketberg, Agent vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
6673/52	Dunlop, Emily May (formerly Faulkner, born Bartlett), a widow, housewife, of "Avondrust", Rouwkoop Road, Rondebosch	30 days...	MacCallum & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town	Cape.
6862/52	Janse van Rensburg, Stephanus Esias, 'n rustende boer, en nablywende eggenote Elsie Emmarentia Janse van Rensburg (gebore Steyn)	21 dae....	S. A. Hofmeyr & Seun, Prokureurs vir die Boedel, Posbus 16, Riversdal	Kaap.
6776/52	du Plessis, Lourens Jacobus Erasmus, a farmer, of Duikersleegte, Mortimer, in the District of Cradock, who died on 9th December, 1952	30 days...	Metcalf & Company, Agents for Executrix Testamentary, Cradock	Cape.
6868/52	Theron, Lena Magrita (gebore Brown), weduwee, huisvrou, van Beaufort-Wes	30 dae....	John D. Crawford & Seun, Prokureurs vir Boedel, Donkinstraat 57, Beaufort-Wes	Kaap.
3/53	Cohen, Wolf, retired, of 11A Milner Road, Sea Point, and surviving spouse, Fanny Cohen (born Unterschlag)	30 days...	C. & A. Friedlander, Attorneys for Executors Testamentary, 40 Burg Street, Cape Town	Cape.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
6315/52	Wiid, Martha Susanna (gebore Loock), 'n huisvrou, en oorlewende eggenoot Barend Andries Abraham Wiid, Witdam No. 1, Strydenburg	30 dae....	Ockert Philippus Hermanus du Toit, Genomineerde Amptenaar van Die Standard Bank van S.A., Beperk, en Barend Andries Abraham Wiid, p/a Die Standard Bank van S.A. Beperk, Strydenburg, Eksekuteurs Testamentêr	Kaap.
6850/52	Jack, Andrew Linton, a retired farmer.....	30 days...	John D. Crawford & Son, 57 Donkin Street, Beaufort West	Cape.
6757/52	Swanepoel, Antonie Edward (of Eduard), 'n boer, van Bella Vista, Afdeling Van Rhynsdorp, en oorblywende eggenote Susanna Johanna Swanepoel (gebore Stemmet)	30 dae....	Van Wyk & Van Wyk, Prokureurs vir Eksekutriese Testamentêr, Voortrekkerstraat, Vredendal	Kaap.
6871/52	Willemse, Hendrik Frederik, 'n skrynwerker, en nagelate eggenote Maria Catharina Willemse (gebore Carolissen), van Kerkstraat 12, Paarl	30 dae....	M. Siebrits, Bestuurder, Afrikaanse Mutual Trust Maatskappy, Beperk, Paarl Tak, Agent vir Eksekuteur Testamentêr,	Kaap.
5951	Johannes, Hendrik Willem Jacobus, 'n onderwyser, en nablywende eggenote Jacoba Franscina Johannes (gebore Carolissen), gehuud in gemeenskap van goedere, van Boschstraat, Paarl	30 dae....	Jan Haak & Marais, Prokureurs vir die Boedel, Bellville	Kaap.
33/53	Okkers, James Andrew Peter, a retired carpenter, of 8 Coleridge Road, Salt River	30 days...	David Tennant & Brown, Attorneys for Executors Testamentary, 52 St. George's Street, Cape Town	Cape.
6518/52	Kirby, Matthew Robson, a retired mining engineer, of Grahamstown	30 days...	E. D. Campbell, Secretary, E.P. Guardian Loan and Investment Company, Guardian Buildings, Grahamstown	Cape.
6791/52	Newdigate, Francis William, an estate agent, of Main Road, Knysna	30 days...	Walter Whiteley, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Knysna Branch, Executor Testamentary	Cape.
6853/52	Kriek, Johan Gotlieb, 'n boer, en nagelate eggenote, Hester Catherina Kriek (gebore Leonard), van Langkraal, Distrik Mosselbaai	30 dae....	Scholtz & Van Renen, Posbus 54, Mosselbaai, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
6845/52	Grinstead, Annie Mary (born Clemitson), of Kent Villa, St. Johns Road, Kalk Bay, who died at Wyncarrol Home, Pillans Road, Rosebank on 16th December, 1952, and surviving spouse, Benjamin Grinstead, retired	30 days...	J. H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
6758/52	Uys, Carolina Fredrika (gebore Nieuwenhuys), en nagelate eggenoot Pieter Frederik Uys, 'n rustende boer, van Trappestraat 10, Worcester	30 dae....	Christiaan Kloppers, Bestuurder/Sekretaris van Die Worcesterse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 34, Worcester, Agent vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
32/53	Looker, Ivy Stella, a housewife, of "Stella Marais", Rottingden Road, Camps Bay	30 days...	William Frederick Looker, c/o General Estate and Orphan Chamber, 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
15/53	Stuart, Violet, a spinster, secretary, of 30 Clee Road, Observatory	30 days...	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town	Cape.
90/53	Phillips, James Standford, a cable-joiner, of Kenilworth, Cape Province	21 days...	Hanna Mary Phillips, A4 Norfolk House, Main Road, Kenilworth, Executrix Testamentary	Cape.
6958/52	le Clue, Classina Hendrika (born de Kock), of Vernon House, Simonstown	30 days...	Ralph Cohen & Lewin, Attorneys for the Executor Testamentary, London House, St. George's Street, Cape Town	Cape.
6611/52	Ohlssen, Ada Elizabeth, of 10 De Waal Road, Fish Hoek, Cape Province	30 days...	Ralph Cohen & Lewin, Attorneys for the Executor Testamentary, London House, St. George's Street, Cape Town	Cape.
5220/52	Berman, Sarah, a widow, of Lincoln Road, Sea Point	30 days...	Shore, Kleinman & Shandling, 85 St. George's Street, Cape Town, Attorneys for Executor Dative	Cape.
5975/51	Pedro, David Treu, of "Hazeldene", Frederick Road, Claremont	30 days...	Esau Shapiro, Attorneys for Executor Dative, 163 Main Road, Claremont	Cape.
5722/52	Muller, Hendrik Ostewald, 'n boer, van Mullersrus, Buffeljagtsrivier	30 dae....	S. P. le Roux, Takbestuurder, Caledon en S.W.D. Eksekuteurs Kamer, Beperk, Posbus 26, Swellendam, Agente vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
6723/52	Holtzhausen, Martinus Hillegard, 'n afgetrede posmeester, en langslewende eggenote Sarah Wilhelmina Holtzhausen (gebore Scott)	30 dae....	Caledon Voogdy en Brand Assuransie Maatskappy, Beperk, Kerkstraat, Riversdal	Kaap.
6880/52	Levy, Agnes (born Connor), retired, and surviving spouse, Jacob Levy, of 10 Market Street, Grahamstown	30 days...	H. Gordon Levy, Attorney for Executor Testamentary, 111 High Street, Grahamstown	Cape.
6396/52	Brink, Helgard Jacobus, 'n rustende boer, van Ladismith, en Vyversrust, Ladismith, Kaapprovinsie	30 dae....	M. M. Brink, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 7, Barrydale	Kaap.
471/52	Schmidt, Henry, a produce dealer, of 18 Milner Street, Kimberley	30 days...	D. P. Veary, 15 Stockdale Street, Kimberley, Agent for Executors Testamentary	Cape.
6896/52	Januarie, Theodore, a labourer, and surviving spouse, Magdalena Maria Januarie (born Christians, of St. Johns Road, Bellville	30 days...	Wynberg Trust and Investment Co. (Pty.), Ltd., Agents for Executrix Testamentary, Union Chambers, Church Street, Wynberg	Cape.
112/53	Jenkins, Albert, a railway pensioner, of 7 Kenilworth Court, Kenilworth, Cape Province, and surviving spouse, Janet Adie Jenkins	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd., Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
6695/52	Francis, Percy James, a retired manager, of 11 Alfred Road, Rondebosch, and surviving spouse, Annie Edith Francis (born Smith)	30 days...	Annie Edith Francis, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executrix Testamentary	Cape.
5971/52	French, Elizabeth Ewing, a spinster, of Stonegate, Hunmanby, Yorkshire, England	30 days...	Lilian Dorothy Trotter, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57 Cape Town, Executrix Testamentary	Cape.
6877/52	Cameron-Smith, George Walter, a civil engineer architect, of 83 Hope Street, Robertson	30 days...	G. A. Osler, P.O. Box 2, Robertson, Attorney for Executrix Testamentary	Cape.
6193/52	Smith, Henry Renneil Douglas, an engineer, of Brackenfel, Cape Province	30 days...	A. L. Rabinowitz, Minde & Schapiro, Attorneys for Executor Dative, 34 Durban Road, Bellville	Cape.
6782/52	Claassens, Anna Louisa (gebore Malherbe), 'n huisvrou, van Franschhoek	30 dae....	Die Pêrelse Boedel en Agentskap Maatskappy, Beperk, Posbus 236, Paarl	Kaap.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
6909/52	Coetzer, Andries Jocobus (ook bekend as Jacobus) 'n plaasbestuurder, van Kenilworth, Distrik Tarka	30 dae...	Tarka Eksekuteurskamer en Voogdy Maatskappy, Beperk, Agente vir die Eksekuteur Testamentêr, Tarkastad	Kaap.
6634/52	Mattheus, Cornelius Johannes, 'n boer, en nagelate eggénote Ellie Susanna Mattheus (gebore Saayman), van Keluingrove, Pk. Coega, Distrik Port Elizabeth	30 dae....	Kudu Agentskappe, Posbus 31, Despatch, Agente vir die Eksekutrise	Kaap.
5850/52	Collins, Bernard Thomas.....	21 days...	Barnet I. Gradner, Attorney for Executrix Dative, 829 Grand Parade Centre, Adderley Street, Cape Town	Cape.
5911/52	Wilson, George, 'n busdrywer, S.A.S., Klaver, en nablywende eggenote Engela Elizabeth Christina Helena Wilson (gebore Smith)	30 dae....	Le Roux & Van der Westhuysen, Prokureurs vir Eksekutrise, Posbus 1, Vanrhynsdorp	Kaap.
5095/52	Kriel, Maria Magdalena (gebore de Villiers), 'n weduwee, huisvrou, van Pietersfontein, Montagu	30 dae....	C. J. Kotzé, Bestuurder/Sekretaris, Montagu Eksekuteurskamer, Beperk, Badstraat, Montagu, Agent vir Eksekuteurs Datief	Kaap.
6484/52	Kennedy, Edward Donald, bank manager, retired, of 28 Beaconsfield Place, Aberdeen, Scotland, and surviving spouse, Annie Wood Kennedy	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd., Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Overseas Executrix Testamentary	Cape.
6952/52	Raw, James, a retired farmer, of Kokstad.....	30 days...	Elliot & Walker, Attorneys for Executors Testamentary, Kokstad	Cape.
6751/52	Hughes-Hughes, Leslie Rosemary, a retired bookseller	30 days...	Stern, Melamet & Schachat, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 3330, Cape Town	Cape.
465/52	Strauss, Johannes Jacobus, 'n landbouer, van Rhenosterkop, oor Kakamas	30 dae....	J. A. Loubser, Posbus 5, Kakamas.....	Kaap.
6373/52	Miller, Catherine McBride (born O'Connor), a housewife, and surviving spouse, Thomas Bowman Miller, of 2 Queen Victoria Road, Claremont, Cape Province	30 days...	Jeffrey, Robertson & Metelerkamp, Solicitors for Executor Dative, 65 Burg Street, Cape Town	Cape.
6113/52	Forshaw, Alice Elise, a widow, of Vancouver..	30 days...	L. H. W. Gray, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd., Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Dative	Cape.
6192/52	Schultz, Theodor Friedrich Wilhelm (also known as Theodore Frederick Wilhelm Schultz), who died at Wynberg, Cape, on 14th November, 1952	30 days...	A. M. Lanz, Executrix Testamentary, The Board of Executors, Cape Town	Cape.
2/53	Brown, Charles, who died at Observatory, Cape, on 4th December, 1952	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Executor Testamentary, The Board of Executors, Cape Town	Cape.
6375/52	Nefdt, Joseph Louis, a farmer, of Hoeko, District Ladismith, Cape Province, and Anne Elizabeth Nefdt, surviving spouse	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Coloni... and Overseas) (with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd.) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
8/53	Potgieter, Martha Wilhelmina (born Voges), who died on 30th December, 1952, of Victoria Road, Hout Bay, and surviving spouse, Jacobus Johannes Potgieter, a farmer	30 days...	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executor Dative	Cape.
57/53	Raine, Robert Henry, of Rondebosch, Cape....	30 days...	S. Katz & Partner, Attorneys for Executrix Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town	Cape.
56/53	Rayner, Alice Maud (born Parkin), a housewife, of 11 Avenue, St. Charles, Sea Point	30 days...	Gordon & Gorohovsky, Attorneys for Executor Testamentary, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
140/53	Isaac, Bertha Kate (born Butler), a housewife, of 99 Regent Road, Sea Point	30 days...	Gordon & Gorohovsky, Attorneys for Executor Testamentary, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
223/53	Bailey, Thomas William, a retired widower, who died on 15th January, 1953, of Garrick Road, Woodstock	30 days...	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
145/53	Williams, Alpheus Fuller, a retired mining engineer, who died on 6th January, 1953, of "Vergenoeg", Muizenberg	30 days...	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
6955/52	Taylor, William George, a retired S.A.R. foreman, and surviving spouse, Agnes Laura Taylor (born Luyt), of 33 Union Avenue, East London	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd., Trustee Department, P.O. Box 189, East London, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
5428/51	White, Kathleen Gladys (born Lovelace), widow, housewife, of 26 Fifth Avenue, Walmer, Dn. Port Elizabeth	30 days...	S. J. Annear, Britannia Chambers, Britannia Street, Port Elizabeth, Cape Province, Attorney for Executor Testamentary	Cape.
6132/52	Tas, Johannes Jacobus, a bookkeeper, of Graaff-Reinet, who died on 23rd October, 1953, and surviving spouse, Mary Magdalene Tas	30 days...	N. D. van der Westhuizen, Secretary, Midland Agency and Trust Co., Ltd., P.O. Box 36, Graaff-Reinet, Agent for Executors	Cape.
6843/52	Fourie, Johannes Jacobus (of Jakobus), algemene handelaar, van Napier, Distrik Bredasdorp, en sy oorblywende eggenote Lovina Elizabeth Fourie (gebore Groenewald)	30 dae vanaf 26/1/53	H. J. Luttig, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 16, Napier	Kaap.
6084/52	Windus, Gordon Burton Denis, of Colombo, Ceylon, who died there on 26th February, 1952	30 days...	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 44, East London	Cape.
6085/52	Windus, Edward Moore, of Vellai-Oya Estate, Hatton, Ceylon, who died there on 16th January, 1940	30 days...	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 44, East London	Cape.
19/53	Mallory, Lina (born Walder), a housewife, of 11 Ave., St. Bartholomew, Sea Point	30 days...	Henry Mallory, 11 Ave., St. Bartholomew, Sea Point, Executor Testamentary	Cape.
34/53	Pogrund, Simon, of Cape Town.....	30 days...	A. H. Pogrund, Executor Testamentary, 216 C.T.C. Building, Cape Town	Cape.
5928/52	Horowitz, Solomon, a farmer, of Wehmeyer Street, Willowmore	30 days...	G. P. Steyn, P.O. Box 10, Willowmore, Attorney for the Executors Testamentary	Cape.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
6724/52	Hugo, Hermanus Francois, 'n boer, van Quaggasfontein, Afdeling Victoria-Wes	30 dae....	Kempen & Kempen, Posbus 24, Kerkstraat, Victoria-Wes, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
5908/52	van der Westhuizen, Catharina Louisa (gebore Walters), en nablywende eggenoot Abraham Nicolaas van der Westhuizen, rustende, van Loxton	30 dae....	Kempen & Kempen, Posbus 24, Kerkstraat, Victoria-Wes, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief	Kaap.
6481/52	Vermaak, Cornelius Stephanus Rademeyer, a cartage contractor, and surviving spouse, Martha Vermaak (born Barnard), of Alexandria in the Division of Alexandria	30 days...	A. P. van Wyk, P.O. Box 18, Alexandria, Cape Province, Attorney for Executrix Dative	Cape.
6908/52	Bracken, Emma Margaret (born Cross), a widow, of 26 Wares Road, Port Elizabeth	30 days...	McWilliams & Elliott, Guardian Building, 30 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
6661/52	Pretorius, Wynand Arnoldus, 'n rustende boer, van Volstruispoort, Britstown	30 dae....	Raath & De Villiers, Posbus 7, Britstown.....	Kaap.
6551/52	Liebenberg, Matthys Gerhardus, 'n boorkontrakteur, van Britstown, en nagelate eggenote Jacoba Catharina Liebenberg (gebore Liebenberg)	30 dae....	Raath & De Villiers, Posbus 7, Britstown.....	Kaap.
6916/52	van Heerden, Catharina Margaretha (gebore van Wyk), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Barend Johannes Hermanus van Heerden	21 dae....	R. C. Mostert, Prokureur, Voortrekkerstraat 47, De Aar	Kaap.
6881/52	Lowry, John Patrick, a mason, of 59 New Street, Grahamstown, Division of Albany, and surviving spouse, Wilhelmina Fredrika Lowry (born Wepener), a public trader carrying on business as Tipies Cash Store, at 59A New Street, Grahamstown, Division of Albany	30 days...	Espin & Espin, Attorneys for Executrix Testamentary, 96/98 High Street, Grahamstown	Cape.
6876	Prodgers, Harold Augustus, and surviving spouse, Maria Susanna Johanna Prodgers (born Coetzee), of Acre Road, Goodwood	30 days...	David Tennant & Brown, Attorneys for Executrix Testamentary, 52 St. George's Street, Cape Town	Cape.

TRANSVAAL.

3057/52	Viljoen, Francois Jacobus, retired.....	30 days...	J. B. Hugo & Cronje, 43 Human Street, Krugersdorp, Attorneys for Executor Dative	Tranvaal.
6962/52	Muller, Gertrud Anna Helene (gebore Bauling), huisvrou, van Madelinestraat 96, Florida, Roodepoort, en nagelate eggenoot Edwin Friedrich Carl Muller	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
3295/52	Sallie, Goezain, of 11 Twelfth Street, Vrededorp, Johannesburg	30 days...	D. M. Selby, Attorney for Executors Testamentary, High Court Building, Joubert Street, Johannesburg	Transvaal.
6712/52	Spence-Ross, Ronald Cedric, storekeeper, of Shabani	30 days...	John Chris Hurry, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria	Transvaal.
5868/52	Nel, Louis (Loues) Johannes, silicosis pensioner, of Plot No. 3, Vogelstruisfontein, P.O. Roodepoort, and surviving spouse, Catharina Johanna Aletta Nel (born Nel)	30 days...	Van Jaarsveld & Vickers, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 149, Roodepoort	Transvaal.
5248/52	Nel, Johanna Jacoba Katrina (gebore Swanepoel), huisvrou, van Hoofweg 19, Hamberg, en nagelate eggenoot Christiaan Philippus Nel	30 dae....	Van Jaarsveld & Vickers, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 149, Roodepoort	Transvaal.
6909/52	Stewart, Edward Arthur Hamilton, financier, of Bournemouth	30 days...	Midland Bank Executor and Trustee Company, Limited & Leonard Griffith Hoare, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria	Transvaal.
5068/52	Plugge, Arie Krijn, skrynwerker, en nagelate eggenote Erna Plugge, van Rivonia	30 dae....	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Prokureurs vir Eksekutrise, Sauer'sgebou 19, Lovedaystraat, Johannesburg	Transvaal.
6986/52	Venables, John William Ella, retired farmer, and surviving spouse, Olive Ruth Venables (born Tarr), of 1 Dee Road, Greenside Extension, Johannesburg	30 days...	Alexander Rosenthal, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 2311, Johannesburg	Transvaal.
6756/52	Nelson, John Alfred, undertaker, of 54 Paarl Street, Standerton	30 days...	Petrus Johannes Raath, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Standerton Branch	Transvaal.
6611/52	Keeble, Clara (born Sarget, formerly Lehmann, known as Layman), widow, housewife	30 days...	Security Trust (Pty.), Ltd., P.O. Box 2103, Johannesburg, Agents for Executor Testamentary	Transvaal.
6987/52	Wild, Godfrey Vincent, crane driver, and surviving spouse, Blanche Stevenson Wild (born Bell), of 231 St. Amant Street, Malvern, Johannesburg	30 days...	Hayman, Godfrey & Sanderson, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
6671/52	Lopis, Samuel, businessman.....	30 days...	I. Mendelow & Browde, Attorneys for Executors Testamentary, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
6177/52	Holloway, Annie Phlenda (born Dunham, before Smith, before Duncan), housewife, and surviving spouse, James Holloway	30 days...	Abel, Somers Vine & Murray, Investment Buildings, 97 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
98/53	Gunningham, Walter Henry, retired machinery dealer, and surviving spouse, Ada Gunningham (born du Preez), of Johannesburg	30 days...	A. C. Lewis & Sim, Attorneys for the Executrix Testamentary, Suite 501, Fanora House, cor. of Rissik and Kerk Streets, Johannesburg	Transvaal.
6531/52	Sack, Reuben, retired.....	30 days...	Max Goodman, Attorney for Executors Testamentary, 32–39 Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
6997/52	Hugo, Susanna Catharina Josephina (gebore Naude), huisvrou, van Beginstraat 25, Distriksdorp, Krugersdorp	30 dae....	J. B. Hugo & Cronje, Humanstraat 43, Posbus 115, Krugersdorp, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
6871/52	van Niekerk, Catrina Elizabeth (gebore Maartens), huisvrou, van Boundaryweg 8, Brakpan, en nagelate eggenote Dirk Cornelius van Niekerk	30 dae....	B. D. Selvan & Kalk, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Sheffreel House 103, Prince Georgelaan, Brakpan	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
6960/52	Hall, Mary Ellen (born Wood), housewife.....	30 days...	Reeders & Rosettenstein, Attorneys for Executor Testamentary, Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
4786/52	Felton, Cecilia Henrietta, housewife.....	14 days...	(Mrs.) Dorothy Louisa Lacey, P.O. Box 128, Johannesburg	Transvaal.
6992/52	Amey, Fanny (born Benjamin), housewife, and surviving spouse, Frederick Amey, of 57 Village Street, Randfontein, married in community of property	30 days...	J. G. Gammie, P.O. Box 138, Randfontein.....	Transvaal.
6939/52	Trevarthen, Matthew Mill, and surviving spouse, Mona Fanny Eliza Trevarthen	30 days...	Herman Wasserzug & Fleischack, Attorneys for Executrix Testamentary, Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
6615/52	Muller, Ada Miriam (born Fisher).....	30 days...	Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, Attorneys for Executors Testamentary, 609 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg	Transvaal.
5791/52	Jansen van Rensburg, Gert Adolf, blockman, and surviving spouse, Susannah Katharina Jansen van Rensburg (born Strydom) of Lot No. 449, Nancefield, Johannesburg	30 days...	M. L. Rosin & Rosin, Attorneys for Executrix Dative, Eagle Star House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
30/53	Sonnenfeld, Harry, attorney.....	30 days...	Sonnenfeld & Malan, Attorneys for Executor, 716 Loveday House, cor. of Loveday and Marshall Streets, Johannesburg	Transvaal.
6370/52	Beaver, Lily Eliza (born Rosier), housewife, and surviving spouse, Peter Beaver, of Johannesburg	30 days...	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, cor. of Fox and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
6023/52	Handveit, Anders Bertelsen, farmer, of Norway	30 days...	Noel Hamish Gilfillan, Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
6578/52	Lombard, Hester Johanna Dorothea (born van Staden), housewife, and surviving spouse, Hermanus Stephanus Lombard, of Warm Baths, Transvaal	30 days...	Godfrey Trevor & Trevor, Attorneys for Executor Testamentary, 518/20 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
6123/52	van Hoffen, Adriana Charlotte Theodora, housewife	30 days...	Albert Edward Phillip Smith, Nominee of The Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
6112/52	Spear, Frederick John, handyman, and surviving spouse, Georgina Stanley Miller Spear	30 days...	A. E. P. Smith, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch	Transvaal.
5812/52	Legros, Eleanor Marie Sophie Florence Irene (born Richard), housewife, of 26 Avenue De Tervueren, Brussels	30 days...	A. E. P. Smith, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Johannesburg Branch, Trust Department, Executor Dative	Transvaal.
3908/52	Hunter, John Kenneth, railway official.....	30 days...	A. E. P. Smith, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch	Transvaal.
2147/52	Forbes, Arthur, retired.....	30 days...	Joseph Tober Forbes and Albert Edward Phillip Smith, Nominee of The Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg, Executors Testamentary	Transvaal.
5156/52	Weir, James, farmer, of Dromore, County Down, Northern Ireland	30 days...	Andrew Watt Hemp, Manager, Northern Trust Company, Limited, Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, Executor Dative	Transvaal.
2590/52	Simon, Abraham, farmer.....	30 days...	Hayman Godfrey & Sanderson, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Dative	Transvaal.
39/53	Dieperink, Mary Helen (born Vincent), housewife, of 10 Kerk Street, Kempton Park	30 days...	Golach & Schumann, Attorneys for Executor Testamentary, Kempton Park	Transvaal.
6929/52	Bernfield, Ingenior Gustaf Adolf Olson, retired engineer, of Nada Residential Hotel, Berea, Johannesburg	30 days...	van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for Executor, 19 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
40/53	Botha, Johannes Francois, afgetree, en nagelate eggenote Martha Etheresia Botha (gebore Venter), van Servaasstraat 578, Pretoria	30 dae....	Metelerkamp, Ritson & Keet, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Burlington-deurloop, Pretoria	Transvaal.
4/53	Bruynis, Francis William, afgetreë amptenaar, en nagelate eggenote Elisabeth Bruynis (gebore de Koning), van Heidelberg	30 dae vanaf 24/1/53	Viljoen & Meek, Agente vir Eksekutriese Testamentêr, Posbus 21, Heidelberg	Transvaal.
4715/52	van den Berg, Izak Johannes.....	30 days...	Bert Hofmann, Attorney for Executor Dative, 403 Lewis and Marks Building, President Street, Johannesburg	Transvaal.
6214	Roberts, Jan Hendrik, myner, en nagelate eggenote Jacoba Gertruida Roberts (gebore Visagie)	30 dae....	H. R. Rood & Kie, Lochielgebou, Derdestraat, Springs	Transvaal.
6979/52	du Plessis, Andries Jacobus, boer, en nagelate eggenote Alletta Sophia du Plessis (gebore Janse van Vuuren), van Kaalplaats, Distrik Potchefstroom	30 dae....	Meyer & Meyer, Prokureurs vir Eksekutrise, Posbus 122, Potchefstroom	Transvaal.
6031/52	Snyman, Lourens Abram, mine timberman, and surviving spouse, Elizabeth Sophia Snyman (born Coetzee), of Chingola, Northern Rhodesia	30 days...	Elizabeth Sophia Snyman, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria	Transvaal.
5787/52	Jordan, John Bernard, blacksmith, and surviving spouse, Emily Kathrine Jordan (born Shepherd)	30 days...	Attorneys, Steyn, Nolte & Wiid, Executrix Dative, United Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging	Transvaal.
6865/52	Crisp, John, pensioner, of 41 Nigel Road, Selection Park, Springs	30 days...	Hammerschlag & Frank, Agents for Executor Testamentary, Pole's Building, 48 Third Street, P.O. Box 351, Springs	Transvaal.
5270/52	Cullinan, Johannes Louw, mynwerker.....	30 dae....	Johanna Catharina Wilhelmina Louw (gebore Maloney)	Transvaal.
3522/52	Amm, Agnes (born Cronwright), housewife....	21 days....	T. C. Amm, P.O. Box 7598, Johannesburg.....	Transvaal.
6812/52	Capell, Emily Doris.....	30 days...	Bertha Capell, Executrix Testamentary, 1110 Burnett Street, Hatfield, Pretoria	Transvaal.
18/53	Laubscher, Anna Catharina (gebore van Eck), en nagelate eggenoot Daniel Pieter Olivier Laubscher, elektrisiën, van Kingswaylaan 22B, Brakpan	30 dae....	Pieter du Plessis & Vorster, Trustgebou, Brakpan	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
6993/52	Bornman, Aletta Maria Johanna (gebore Loots), en nagelate eggenoot Johan Christian Frederick Bornman, mynwerker, van Cavendish Court, Brakpan	30 dae....	Pieter du Plessis & Vorster, Prokureurs vir die Boedel, Trustgebou, Brakpan	Transvaal.
1845/52	Sharp, James, carpenter, of Maskells Hotel, Brakpan	30 days...	Charles Sherman, Attorney for the Executrix Testamentary, 5 Regal House, Second Street, Springs	Transvaal.
6854/52	Hanekom, Coenraad Andries Johannes, afgetrede winkelier, en nagelate eggenote Elizabeth Louisa Jacoba Hanekom (gebore Thomas), van Burgerrechtstraat, Christiana	30 dae....	D. B. Harrison, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Pretoriusstraat, Posbus 33, Christiana	Transvaal.
6892/52	Kotze, Theodora Clara, housewife, of 26 Areskutan Road, Valhalla, Pretoria	30 days...	P. C. Metelerkamp, Executor Testamentary Burlington House, P.O. Box 776, Pretoria,	Transvaal.
6773/52	Henning, Elsie Margaretha Jacoba, huisvrou, van Kafferskraal, Pk. Cullinan	30 dae....	Hendrik Jacobus Henning, p/a Metelerkamp, Ritson & Keet, Burlingtongebou, Pretoria	Transvaal.
6995/52	Chami, Nicholas Jacob, agent.....	30 days...	Aggise Chami (born Mossaobah), Executrix Testamentary, P.O. Box 54, Hendrina, Tvl.	Transvaal.
6148/52	Bain, George Stewart, mine employee, and surviving spouse, Ethel Maud Bain, of Norstel Royal Hotel, Mayfair, Johannesburg	30 days...	H. R. Maynier, Esq., c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 24, Brakpan	Transvaal.
6749/52	Labuschagne, Gerhardus Petrus Jacobus, retired farmer, and surviving spouse, Elizabeth Magdalena Labuschagne, of 3 Eeufees Avenue, Dalview, Brakpan	30 days...	(Mrs.) E. M. Labuschagne, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 24, Brakpan	Transvaal.
6454/52	Coetzer, Johannes Jacobus, van Plaas Zonderhout, Distrik Amersfoort	30 dae....	H. Oudhoff, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Pk. Posbus 34, Amersfoort	Transvaal.
91/53	Badenhorst, Johannes Cornelius Coetzee, farmer, of Palmietfontein, District Lichtenburg	30 days...	Julius Rudolph, 23 Anderson Street, P.O. Box 100, Klerksdorp	Transvaal.
—	Celliers, Gezina Petronella (voorheen Volbrecht, gebore Annadale), klerk, en nagelate eggenoot Gideon Jacobus Celliers, van Plot No. 88, Zesfontein, Pk. Petit, Distrik Benoni	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
—	Kruger, Andries Willem, assuransie agent, van Roodtstraat, Bronkhorstspruit	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
6690/52	Davidson, Israel, retired, of 81 Hillbrow Street, Berea, Johannesburg	30 days...	Meyer Wolfe Maltz, P.O. Box 168, Krugersdorp	Transvaal.
6379/52	Willemse, Hendrik Rudolf.....	30 days...	Lunnon & Tindall, Standard Bank Chambers, Paul Kruger Street, Pretoria	Transvaal.
6861/52	Breytenbach, Jeanetta Christiña (gebore van den Berg), en nagelate eggenoot Daniel Jacobus Breytenbach, van Constancelaan 10, Homelake, Randfontein	30 dae....	Miller & Wright, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Villagestraat 45, Posbus 8, Randfontein	Transvaal.
—	Spruyt, Jacobus Willem, onderwyser, van Roodekop, Transvaal	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
—	Kotze, Dirk Johannes, boer, en nagelate eggenote Susara Susanna Kotze (gebore Kotze), van Witfontein No. 185, Bronkhorstspruit	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
6797/52	Kuhn, Maria Susanna (gebore Koster), huisvrou, en nagelate eggenoot Aubrey Vincent Kuhn, van Rooipoort No. 29, Distrik Potchefstroom	30 dae....	Williams, Gaisford & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Kerkstraat 120, Potchefstroom	Transvaal.
6553/52	Jones, Thomas, retired engine driver, of 30 Sixth Street, Newtownship, Springs	30 days...	Andrew Sylvester Murray, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited, P.O. Box 75, Springs, Executor Testamentary	Transvaal.
6360/52	Evatt, Helen Hester Sophis (formerly Scott, born Wakelin), housewife, and surviving spouse, Mark Beckwith Melville Evatt	30 days...	Israel & During & Kossuth, Bonvin House, 1 Burger Street, P.O. Box 84, Roodepoort, Solicitors for Executor Testamentary	Transvaal.
5585/52	Wicks, James Albert, banksman, and surviving spouse, Ethel Wicks (born Scott), of 133 Newlands Avenue, Benoni	30 days...	J. G. Silke, Esq., Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 347, Benoni, 56B Cranbourne Avenue, Benoni	Transvaal.
141/53	Opperman, Petrus Johannes Jacobus, boer, van Brakspruit, Distrik Heidelberg	30 dae....	Batteson Curlewis & Els, Prokureurs vir Eksekutrise, Posbus 3, Leslie	Transvaal.
6784/52	de Jager, Hendrina Fredrieka (gebore Ferreira), huisvrou, getroud in gemeenskap van goedere met Andreas Johannes de Jager, van Paardekop, distrik Volksrust, Transvaal	30 dae....	J. L. Uys, Posbus 146, Vrede, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
6957/52	Dixon, John, digger, of Blesbokfontein, District Bloemhof	30 days...	A. J. Marais, P.O. Box 47, Bloemhof.....	Transvaal.
1885/52	de Jongh, Hendrik Johannes Michiel, boer.....	30 dae....	Buys & Gordon, Posbus 1, Wolmaransstad....	Transvaal.
—	Braithwaite, Aaron Walker, winding engine driver, and surviving spouse, Mary Elizabeth Braithwaite (born Gouldie), of Consolidated Murchison, P.O. Gravelotte	30 days...	Executrix Dative, c/o Joubert & May, P.O. Box 35, Tzaneen	Transvaal.
5622/52	van Rooyen, Johanna Petronella (gebore Izel), en nagelate eggenoot Cornelis Johannes Christiaan van Rooyen, boer, van De Hoop, Pk. Palala, Distrik Waterberg	30 dae....	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom, Prokureurs vir Eksekuteur	Transvaal.
—	Campbell, Christina Johanna (gebore van Vuuren), opsigter by Poskantoor, en nagelate eggenoot John Stephen Enslin Campbell, van Derdestraat 17, Vrededorp	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
6048/52	Stiglingh, Christina Gloudina (gebore Scholtz), boervrou, en nagelate eggenoot Jacobus Hendrikus Hermanus Stiglingh	30 dae....	Mort Jooste, Prokureur, Posbus 25, Ventersdorp	Transvaal.
182/53	van Wyk, Marthinus Louwrens, busbestuurder, en nagelate eggenote Anna Catherina van Wyk (gebore Koen)	30 dae....	Germishuizen & Odendaal, Prokureurs, Notarisse en Akteuitmakers, Posbus 2100, Pretoria, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
6618/52	Pieterse, Petrus Johannes, afgetrede boer, en nagelate eggenote Isabella Elizabeth Pieterse (gebore Prinsloo), van Kameelkraal, Distrik Bronkhorstspruit	30 dae....	Hamersma & van Zyl, Kerkstraat, Bronkhorstspruit	Transvaal.
3920/52	Grobler, Catharina Johanna Susanna (gebore Potgieter), huisvrou, van Livingstonelaan 7B, Vereeniging	30 dae....	Theorood & Wood, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Lesliestraat 18A, Posbus 79, Vereeniging	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
5926/52	Kenward, Victor Robert Vivian, commercial traveller, of Tivoli Hotel, Klerksdorp, Tvl.	30 days...	G. A. F. Brett & Wills, Rennies Building, 394 Smith Street, Durban, Natal	Transvaal.
6526/52	Lentzner, Joshua Jacob (also known as Joe Lentzner, also known as Jacob Lentzner)	30 days...	W. T. P. Taylor, Attorney for Executrix, 7 R.S.E. Building, Bureau Lane, Pretoria	Transvaal.
—	Wessels, Gideon, boer, en nagelate eggenote Martha Magdalena Wessels (gebore Bosman), van Strydfontein, Klerksdorp	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
6694/52	Kerr, Robert Ashford, retired businessman and late senator, of 608 Smook Avenue, Roseville, Pretoria	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
5626/52	Ismail, Ebrahim (also known as Ebrahim Ismail Akoodie), general dealer, Stand No. 1599, Asiatic Bazaar, Springs	30 days...	Charles Sherman, Attorney for Executor Testamentary, 5 Regal House, Second Street, Springs	Transvaal.
6158/52	Venter, Christiaan Phillupus Gerhardus, messelaar, van Derdelaan 23, Geduldorp, Springs	30 dae....	(Mev.) J. C. S. Venter, Derdelaan 23, Geduldorp, Springs	Transvaal.
6399/52	Mackintosh, Lottie (born Ramsden), housewife, of 133 Berea Street, Muckleneuk, Pretoria, and surviving spouse, John Mackintosh	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated the National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
4789/52	Farquharson, Elizabeth Edwards, widow, of Clewer Mansions, Salisbury, Southern Rhodesia	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
5798/52	Walton, Mabel, spinster, of 20 Grove Road, Worthing, Sussex, formerly of 1 Restormel Terrace, Falmouth, Cornwall	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial Bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
6643/52	Epstein, Margaret Bell, housewife, of Nairobi, Kenya Colony	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
41/53	Badenhorst, Maria Sibella (gebore Scheurkogel), huisvrou, van Schoongezicht No. 7, Pk. Machadodorp, Distrik Belfast, en nagelate eggenoot Frans Hendrik Badenhorst	30 dae vanaf Vrydag, 30/1/53	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
5606/52	Verwey, Pieter Andrew, diamond driller, of Luanshya, Northern Rhodesia	30 days...	Gratus, Sacks & Bernard Melman, Attorneys for Union Executors, 11 Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
5802/52	Meyer, David, old age pensioner, of 8 Stamford Street, Forest Hill, Johannesburg	30 days...	Frederick Bancroft Williamson, c/o The Johannesburg Board of Executors and Trust Company, Limited, P.O. Box 271, Johannesburg, Executor Dative	Transvaal.
6958/52	Friel, Robert, medical practitioner.....	30 days...	Benjamin Herbert Friel, 102 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
4997/52	Bowden, James Charles, miner.....	30 days...	McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 3324, Johannesburg	Transvaal.
6985/52	Trevett, Charles George, assistant secretary, of 78 Dunottar Street, Sydenham, Johannesburg	30 days...	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executrix Testamentary, 901/6 Winchester House, cor. of Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg	Transvaal.
5149/52	Zietsman, William Jacobus Britz, radio officer, and surviving spouse, Doreen Zietsman (born Paul)	30 days...	A. C. Lewis & Tim, Attorneys for Executor Dative, Suite 501, Fanora House, cor. of Rissik and Kerk Streets, Johannesburg	Transvaal.
5913/52	Mackenzie, Edith Neil, widow, of Ruia Farm, Msonnedi, Southern Rhodesia	30 days...	H. H. Luckhurst, c/o The South African and General Investments and Trust Co., Ltd., P.O. Box 155, Johannesburg, Attorney for the Executor Testamentary	Transvaal.
6751/52	Matthews, Sidney Arthur, fitter, and surviving spouse, Violet Mary Matthews	30 days...	Alexander Duthie, Attorney for Executrix Testamentary, 129 Corporation Building, Johannesburg	Transvaal.
6750/52	Lloyd, Margaret (born Jones), and surviving spouse, Leonard Lloyd	30 days...	Webster, Dunbar & Saner, Attorneys for Executor Testamentary, North British Buildings, 84 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
6803/52	Robertson, Dorothy Joyce Barbara (born Lubbe), housewife, of 46 Ambush Street, Malvern, Johannesburg	30 days...	Cliffe Dekker & Todd, Attorneys for Executor Testamentary, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
5565/52	Zietsman, Paul Ludwig, health inspector.....	30 days...	Getz, Nankin & Jaffit, Attorneys for Executrix Dative, Permanent Building, Paul Kruger Street, Pretoria	Transvaal.
117/53	Tau, Samuel, labourer, of 1079 Buluwayo Street, Lady Selborne, Pretoria	30 days...	R. N. Edelstein & Veale, Attorneys for Executrix Testamentary, 201/6 Central House, Central Street, Pretoria	Transvaal.
6930/52	Catzel, David, merchant.....	30 days...	Rachel Catzel, P.O. Box 961, Johannesburg....	Transvaal.
5642/52	Fairclough, Robina Preston, retired school teacher, of Marikana, Transvaal	30 days...	(Mrs.) Josephine Hall Smith, c/o P.O. Box 4755, Johannesburg	Transvaal.
4946/52	Crookes, Thomas, retired, and surviving spouse, Margaret Crookes	30 days...	Margaret Crookes, 261 St. Frusquin Street, Malvern, Johannesburg	Transvaal.
6612/52	Loock, Ellie (Ella) Margaretha, housewife, and surviving spouse, Coenraad Breytenbach Loock	30 days...	C. B. Loock, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 14, Carletonville	Transvaal.
6789/52	Ireland, Alfred James, medical practitioner....	30 days...	John Chris Hurry, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria	Transvaal.
13/53	Hoffman, John Ernest Martinus, retired gardner	30 days...	Sapirstein & Kuyper, Second Floor, Tudor Chambers, Church Square, Pretoria	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
6149/52	Botha, Martha Johanna Catherine (gebore Kanfer), huisvrou, van 14 Scott Crescent, Brenthurst, Brakpan, getroud in gemeenskap van goedere met Christiaan Hermanus Botha	30 dae....	C. H. Botha, 14 Scott Crescent, Brenthurst, Brakpan	Transvaal.
6765/52	Venter, Gerhardus Johannes, buite voorman...	21 dae....	Anna Catharina Venter, 12 Hofmeyerstraat, Witbank	Transvaal.
6630/52	Hayden, Nellie Magdalene (born Erasmus, formerly known as Nellie Magdalene Schimpers), housewife, and surviving spouse, Barney Hayden (formerly known as Frederick John Schimpers), of 33 Roberts Avenue, Kensington, Johannesburg	30 days...	Barney Hayden (formerly known as Frederick John Schimpers) c/o Sims and Ziegler, New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
434/52	Harmse, Pieter Frederik, of Haartebeesfontein, P.O. Brietvlei, District Krugersdorp	30 days...	van den Bergh, Melamed & Nathan, 19 Sauer's Buildings, P.O. Box 6699, Johannesburg	Transvaal.
5364/52	van der Westhuizen, Jan Nicolaas Lourens, pensionaris, van 2 Derdepoortweg, Silverton	30 dae....	(Mev.) A. C. van der Westhuizen, 188 Vierdelaan, Salvokop, Pretoria	Transvaal.
6465/52	Joubert, Stephanus Johannes, minderjarige, van Rustig, Carolina	30 dae....	J. P. Joubert, Rustig, Carolina.....	Transvaal.
6856/52	Rogers, Roland George, driller, of P.O. Koekemoer	30 days...	(Mrs.) E. C. Rogers, Executrix Testamentary, 7 Twenty-third Avenue, Blyvooruitzicht	Transvaal.
6780/52	Faurie, Pieter Willem Abraham, boer, van „Kafferstad", Pk. Hendrina	30 dae....	Susanna Gertruida Faurie (gebore Louw), p/a Standard Bank van S.A., Beperk, Pk. Hendrina	Transvaal.
6683/52	Roos, Josias Hendrik Otto, carpenter, of C30 West Rand Con's, Krugersdorp	21 days...	Maria Magdalena Roos (Executrix), C30 West Rand Con's, Krugersdorp	Transvaal.
2276/52	Meyer, Nechame (born Green), housewife, of No. 6, Sunnyside Avenue, Westdene, Benoni	30 days...	Alfred J. Levy, 45 Prince's Avenue, P.O. Box 342, Benoni, Attorney for Executor Dative	Transvaal.
95/53	Cronje, Wessel Cornelis, oud-onderwyser en boer, van Weltevreden, Groblersdal, Distrik Groblersdal, en nagelate eggenote Francina Hester Cronje (gebore Koch)	30 dae....	(Mev.) Francina Hester Cronje (gebore Koch), Weltevreden, Pk. Groblersdal	Transvaal.
6731/52	Bough, Henry, electrical engineer (retired), of 59 Seventh Avenue, Parktown North, Johannesburg	30 days...	Patrick Robert Brian Lewis, 407 Union-Castle Building, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
5649/52	Hurry, Edith (born Britton), housewife, of 44 Barnato Street, Berea, Johannesburg	30 days...	Steytler, Grimmer & Murray, Attorneys for Executrix Testamentary, Mutual Buildings, cor. of Commissioner and Harrison Streets, Johannesburg	Transvaal.
5588/52	Zalberg, Ida (born Kapelus), of Lithuania.....	21 days...	Hayman, Godfrey & Sanderson, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
6966/52	Bynon, Annie Florence, housewife, of 82 Eleventh Street, Orange Grove, Johannesburg	30 days...	Cyril Harry Bynon, Executor Testamentary, 82 Eleventh Street, Orange Grove, Johannesburg	Transvaal.
6/53	Beckett, Harold, coal merchant, of Ermelo....	30 days...	Jackson & Joubert, P.O. Box 146, Ermelo, Attorneys for Executrix	Transvaal.
44/53	Groenink, Reinder, pensionaris, en nagelate eggenote Eliza (Elisa) Wilhelmina Groenink (gebore Scheffer), van Volksrust	30 dae....	Kuit & Mortimer, Posbus 12, Volksrust.....	Transvaal.
20/53	Lourens, Dirk Johannes en nagelate eggenote Johanna Catherina Lourens (gebore Bronkhorst)	30 dae....	Rooth & Coxwell, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Posbus 52, Louis Trichardt	Transvaal.
6199/52	van Graan, Susanna Magdalena Johanna Petronella (gebore Labuschagne), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Frederikus van Graan, van die plaas Witpoort, Distrik Ventersdorp	30 dae....	Williams, Gaisford & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Kerkstraat 120, Potchefstroom	Transvaal.

NATAL.

76/53	Wardle, George Wildigg, a pensioner.....	30 days...	Shepstone & Wylie, 41 Acutt Street, Durban, Attorneys for Executrices Testamentary	Natal.
13/53	James, Edith Shelley, a housewife.....	30 days...	Shepstone & Wylie, 41 Acutt Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.
7/53	Plowman, Kathleen Alice, independent.....	30 days...	Shepstone & Wylie, 41 Acutt Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary	Natal.
73/53	Harrison, Charlie Smithson, and surviving spouse, Annabella Edmonds Harrison	30 days...	Lyne & Collins, P.O. Box 635, Durban, Solicitors for Executrix Testamentary	Natal.
2758/52	Slinger, John, a clerk.....	30 days...	Lister & Lister, Attorneys to Executrix Testamentary, 14 Timber Street, Pietermaritzburg	Natal.
820/52	Blackmore, Dorothy Noel (born Young), a housewife, of 382 Seven Sisters Road, London N. 4, England	30 days...	Masson, Harrison & De Villiers, Attorneys for Executor Dative, Fraser Lane, P.O. Box 96, Pietermaritzburg	Natal.
44/53	Poonsamy Payanee, retired, of 33 Rookwood Avenue, Durban	30 days...	Eric John Higgs, c/o Darby & Higgs, 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban	Natal.
2225/52	Moodley, Ramathar Arnajulam, an agent, and surviving spouse, Athee Lutchmee Moodley	30 days...	R. Tomlinson, Francis & Company, P.O. Box 271, 20 Chancery Lane, Pietermaritzburg, Attorneys to Executors	Natal.
2471/52	Rodel, Kenneth Eric Herbert, a railway employee, White Road, Ladysmith	30 days...	Macaulay & Riddell, P.O. Box 107, Ladysmith, Natal, Agents for Executor	Natal.
23/53	Milton, Maurice James, a company director, of Port Shepstone, who died at Port Shepstone on 1st December, 1952	30 days...	E. V. Franz, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 32, Port Shepstone	Natal.
2739/52	Shapiro, David Aaron, a clerk, of 15 Nichols Arcade, Crompton Street, Pinetown	30 days...	Marcus Lewis, 31/34 Natal Building Society Buildings, 306 Smith Street, Durban, Executor Dative	Natal.
2752/52	Simon, Walter, a general dealer, of 236 Lambert Road, Durban	30 days...	Marcus Lewis & Son, 31/34 Natal Building Society Buildings, 306 Smith Street, Durban, Solicitors to Executrix Testamentary	Natal.
81/53	Lewis, Rachel (born Simon), a widow, of 87 Althea Court, Marine Parade, Durban	30 days...	Marcus Lewis, 31/34 Natal Building Society Buildings, 306 Smith Street, Durban, Executor Testamentary	Natal.
91/53	Whitfield, Arthur Norman, who died on 3rd December, 1952	30 days...	Acutt & Worthington, Solicitors to the Estate, Gladstone Street, Dundee	Natal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
—	Burg, Ermanno, 'n rekenmeester, Windermereweg 56, Durban	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Natal.
14/53	Hall, Robert Sidney, a retired manager.....	30 days...	Clemmans & Johnston, Attorneys for Executors Testamentary, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban	Natal.
74/53	Low, William Henry, of Durban.....	30 days...	A. E. Staveley, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 946, Durban, Executor Testamentary	Natal.
11/53	McFadyen, Natalie Adamson Victoria, of Umhlanga Rocks, Natal	30 days...	A. E. Staveley, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 946, Durban, Executor Testamentary	Natal.
2006/52	Marsh, Margaret Nevatt, a widow, of 56 Sir Arthur Road, Durban	30 days...	Romer Robinson & Catterall, Alliance Building, 47 Gardiner Street, Durban	Natal.
2558/52	Bahadoor, Jung, colonial-born Indian, No. 37893/14256/14160 (also known as Jung Bahadur), a labourer, and surviving spouse, Doorpathee, colonial-born Indian woman, No. 3710/5176/3593/3888, of Sydenham, Natal	30 days...	R. Sing, Executor Testamentary, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo	Natal.
41/53	Underhill, James Moxom, retired, of Amanzimtoti, Natal	30 days...	Clothier, Frost & Brown, Eighth Floor, Mansion House, 12 Field Street, Durban	Natal.
39/53	Underhill, Ann Phelps, a housewife, of Frere Road, Durban, Natal	30 days...	Clothier, Frost & Brown, Eighth Floor, Mansion House, 12 Field Street, Durban	Natal.
60/53	Pullen, Elizabeth Jane, a housewife, of 23 Morden Road, Rossburgh, Durban, Natal	30 days...	Marriott & Brodie, 295 Smith Street, Durban..	Natal.
84/53	Else, Charles William, a locomotive driver, of 46 Rosyth Road, Sea View, Natal	30 days...	Marriott & Brodie, 295 Smith Street, Durban..	Natal.
80/53	Kenway, Harold Cecil, retired, of 376 Blackburn Road, Red Hill, Durban, and surviving spouse, Mary Campbell Kenway (born Meeke)	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
2721/52	Patrick, William Charles, an outfitter, of 17 Slatter Street, Pietermaritzburg, Natal	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
83/53	Cradock, Charles Kenwyn, retired estate agent, of 17 Devon Grove, Wentworth, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executors Testamentary	Natal.
78/53	Drew, Douglas Victor, a store manager, of Kwambonambi, Zululand, and surviving spouse, Alma Emily Millicent Drew (born Jones)	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative	Natal.
57/53	Gill, Arthur, retired, S.A.Railways, of 282 Wakesleigh Road, Bellair, Durban, and surviving spouse, Alice Gill (born Draycott)	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
59/53	McVicar, Niven, retired, of 33 Ainsdale, Springfield Road, Durban, and surviving spouse, Mary Patterson McVicar (born Anderson)	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
16/53	Patchett, William, retired, of 21 McDonald Road, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
77/53	Pabst, Elizabeth Alexander (born Lorimer), wife of Arthur Edward Pabst, retired, of 240 Umbilo Road, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
1018/52	Molife, James Leonard, a farmer, of Eskoleni, Edendale, Natal, and surviving spouse, Allie Miriam Molife	30 days...	R. F. Morcom & Co., Attorneys for Executrix, P.O. Box 217, Pietermaritzburg	Natal.
101/53	Cheek, Florence Edith (born Sharp), a widow, of 467 Burger Street, Pietermaritzburg	30 days...	J. Fraser & Co., P.O. Box 149, Pietermaritzburg	Natal.
2813/52	Anderson, Sarah Edith (born Turner), a housewife, widow	30 days...	Hugh L. Kidman, Attorney for Executors Testamentary, 41 Queen Street, Ladysmith	Natal.
90/53	de Payre, Louisa Elizabeth.....	14 days...	Cowley & Cowley, Attorneys for Executor Testamentary, Greenacre's Buildings, Durban	Natal.
2668/52	Reynolds, Maud Mildred Susarah (born Brewitt), a widow, of 49 King's Mansions, Esplanade, Durban	30 days...	A. M. Haviland & Howson, P.O. Box 462, Durban	Natal.
2741/52	Walsh, Cyril, retired gentleman, and surviving spouse, Vivienne Ruby Walsh (born Shuttleworth), of Harding, Natal	30 days...	Trevor Rogers, Solicitor for Executrix Testamentary, P.O. Box 21, Harding	Natal.
58/53	Hollows, Charlotte Mildred (born Selby), and surviving spouse, of 227 Stamford Hill Road, Durban, Philip Miles Hollows	30 days...	E. R. Browne, Bonamour & Brodie, United Buildings, 331 Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.
2711/52	Ellis, John Marsden, a radio engineer, of 11 Castle Arcade, Durban	30 days...	G. A. F. Brett & Wills, 394 Smith Street, Durban, Attorneys to Executrix Testamentary	Natal.
21/53	Kay, Herbert George retired of 57 Rosehill Avenue, Briardene, Durban	30 days...	Dyer & Dyer, Shelton House, 322/4 West Street, Durban	Natal.
2712/52	Featherstonehaugh, Marion Matilda (born Stanford), a widow, housewife, of Durban, Natal	30 days...	Thorpe & Hands, Attorneys for Executor Testamentary, 13 Hotchkiss House, 36 Gardiner Street, Durban	Natal.
2512/52	Wylde, Athol George Hardy, a pensioner, of "Carfax", 23 Vause Road, Durban	30 days...	Dyer & Dyer, Shelton House, 322/4 West Street, Durban	Natal.
2334/52	Lawrance, H. D., a ganger of 44 Jesmond Grove, Durban, and surviving spouse, Marthe Eileen Marie Lawrance	30 days...	L. J. E. Grondein, 32 Essenwood Road, Durban	Natal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
2677/52	Ponnan, Indian immigrant, No. 100797, a farmer, of Cotton Lands, Verulam	30 days...	C. Ormond Burne & Hudson, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 20, Verulam, Natal	Natal.
2811/52	Parson, Indian immigrant, No. 114377, a gardener of 44 Iris Road, Merebank, and surviving spouse, Junia, No. 8086/8112	1 month...	S. Bridgemohan & Co., Agent for Executor Testamentary, 86 Victoria Street, Durban	Natal.
2672/52	Nefdt, Coral, a housewife, and surviving spouse, John Henry Nefdt, of Pietermaritzburg	30 days...	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executor, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
1707/52	Anquetil, Marie Noëla, a widow, housewife, of 365 Sparks Road, Mayville, Durban	30 days...	Darby & Higgs, Attorneys for Executor Dative, 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban	Natal.
26/53	Wilkinson, Roderick John Henry Stuart, retired commercial traveller	30 days...	Shepstone & Wylie, 41 Acutt Street, Durban, Attorneys for the Executor Testamentary	Natal.
—	MacKenzie, Thomas Rodger, van Edendaleweg 17, Pietermaritzburg	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Natal.
47/53	Mansfield, Ethel Anne (born Jolliffe), a housewife	30 days...	Maurice J. Alexander, Executor Testamentary, 304–306 Colonial Mutual Buildings, West Street, Durban	Natal.
2839/52	Forfar, James Johnston, a company director, of 371 Musgrave Road, Durban	30 days...	T. T. Woodhead, Bigby & Smithers, Suite 650, Mansion House, 12 Field Street, Durban, Attorneys for Executors Testamentary	Natal.
2784/52	Tatham, Constance, a housewife, of 241 West Street, Pietermaritzburg	30 days...	Masson, Harrison & De Villiers, Attorneys for Executrix Testamentary, Fraser Lane, P.O. Box 96, Pietermaritzburg	Natal.
—	Davaraj, colonial-born Indian, farmer, of New Guelderland, and surviving spouse, Jugpathia	30 days...	Laurie C. Smith, P.O. Box 46, Stanger.....	Natal.
22/53	Pye, William Barton, retired.....	14 days...	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executrix Testamentary, 41 Acutt Street, Durban	Natal.
22/53	Girdlestone, Ada Annie (born Wright), a housewife, of Ladysmith	30 days...	E. R. Rawlinson, Executor, P.O. Box 28, Ladysmith	Natal.
2803/52	Iyyakannoo, No. 22845/22846, a labourer.....	14 days...	A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
2748/52	de Necker, Hendrik Petrus, 'n mynwerker, van Natal, en nagelate eggenote Maria Aletta de Necker (gebore Coetzer)	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

1322/52	Meyer, Jacobus Stephanus, 'n boer, van Clairveaux, en nagelate eggenote Anna Sophia Meyer	30 dae....	P. J. le Roux & Kie, Piet Retiefstraat 26, Ficksburg	Oranje-Vrystaat.
1324/52	Janse van Rensburg, Gerhardus Jacobus, 'n afgetrede boer, en nagelate eggenote Hester Susanna Francina Janse van Rensburg (voorheen Coetzee, gebore Henning), van Schilbachstraat, Parys; Gesamentlike Boedel	1 maand...	P. W. de Villiers, Middelstraat, Posbus 32, Parys	Oranje-Vrystaat.
1321/52	van der Merwe, Johan Daniel Edsard, 'n boer, en nagelate eggenote Phillipina Maria Charlotte van der Merwe (gebore du Bruyn), van Seshoek, Distrik Vredefort; Gesamentlike Boedel	1 maand...	P. W. de Villiers, Middelstraat, Posbus 32, Parys	Oranje-Vrystaat.
1360/52	Wagenaar, Jan Jacobus, 'n boer, van Braklaagte, Distrik Boshof, en nagelate eggenote Elsje Maria Petronella Wagenaar (gebore Bester)	30 dae....	Chris. de Wet & Seun, Maitlandstraat 73A, Posbus 237, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
1283/52	Breytenbach, Maryna Magdalena Susanna Elizabeth Hermina (gebore Kleynhans), en nagelate eggenoot Christiaan Joseph (of Josef) Breytenbach, 'n boer, van die plaas Tevrede, Pk. Ascent, Distrik Vrede	30 dae....	De Waal & Van Rooyen, Posbus 36, Vrede....	Oranje-Vrystaat.
1337/52	van Niekerk, Willem Petrus, afgetree, en nagelate eggenote Cornelia Carolina van Niekerk (gebore de Klerk), van Retiefstraat 47, Harrismith	30 dae vanaf 24/1/53	Cloete & Neveling, Stuartstraat, Posbus 69, Harrismith	Oranje-Vrystaat.
—	Jooste, Gertruida Magdalena (gebore Venter), en nagelate eggenoot Gideon Jacobus Andries Jooste, van Nelsdam, Distrik Fauresmith	30 dae....	Olivier & Havenga, Posbus 9, Luckhoff.....	Oranje-Vrystaat.
1379/52	Steyn, Jacobus Stephanus, 'n rustende boer, van Adcockstraat 1, Bethulie	30 dae....	De Klerk & Louw, Rouxstraat 20, Posbus 27, Bethulie, Prokureurs van Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
1301/52	Piek, George Hendrik, 'n dammaker, van Loopstraat 14, Ladybrand	30 dae....	Van Soelen, Hellmuth & Kie, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 108, Ladybrand	Oranje-Vrystaat.
1356/52	Greyling, Engela Elizabeth Carolina (gebore Coetzee), en nagelate eggenoot Lourens Petrus Greyling, 'n boer, van Randfontein, Distrik Bothaville	30 dae vanaf 25/1/53	I. J. Coetzer, Fourie & Kie, Agente vir Eksekuteur Testamentêr, Presidentstraat 46, Bothaville	Oranje-Vrystaat.
1380/52	van der Wath, Helen Frances (gebore MacRae), 'n weduwee, huisvrou, van Voortrekkerstraat 153, Bloemfontein	30 dae....	Chris. de Wet & Seun, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Maitlandstraat 73A, Posbus 237, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
2033/52	Strydom, Jacoba Elizabeth (gebore Bornman), huisvrou, en nagelate eggenoot Jacobus Johannes Strydom, met wie sy in gemeenskap getroud was, van Parys	30 dae....	D. H. Viljoen, Posbus 77, Kortstraat, Parys....	Oranje-Vrystaat.
16/53	Kidwell, Arthur William, a salesman, of 37 Exton Road, Bloemfontein	30 days...	Donald Murray & Company, Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 281, Bloemfontein	Orange Free State.
1230/52	Hattingh, Christiaan Jacobus Andries, 'n portier, van Kroonstad	30 dae....	H. P. van der Post, Posbus 105, Jagersfontein, Gemagtigde Agent	Oranje-Vrystaat.
1246/52	Ehrlich, Philip, a farmer, of Re-Union Street, Parys, O.F.S.	30 days...	J. C. Jacobsz, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 513, Bloemfontein, Executor Testamentary	Orange Free State.
12/53	Smit, Karel Jacobus, 'n boer, en nagelate eggenote Hester Aletta Smit (gebore Fourie), van Lovedale, Pk. Cecilia, Distrik Ficksburg	30 dae vanaf 24/1/53	De Villiers & Beck, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 11, Ficksburg	Oranje-Vrystaat.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
1311/52	Kotze, Jan Abraham, 'n boer, van Diepfontein, Distrik Dewetsdorp, en nagelate eggenote Maria Magdalena Kotze (gebore Boshoff)	30 dae....	C. O. Carroll, Posbus 10, Dewetsdorp.....	Oranje-Vrystaat.
6/53	Holtzhausen, Hendrik Marthinus, 'n afgetrede spoorwegwerker, van Tweeling, Oranje-Vrystaat, en nagelate eggenote Dorothea Susanna Maria Holtzhausen (gebore Terblanche)	30 dae....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1356, Pretoria	Oranje-Vrystaat.
1381/52	van der Berg, Christoffel Johannes, 'n boer, en nagelate eggenote Carolina Margaretha van der Berg (gebore van Niekerk), van Villiers, Distrik Bloemfontein; Gesamentlike Boedel	30 dae....	P. C. Nell, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 14, Pretoriusstraat, Petrusburg	Oranje-Vrystaat.
1374/52	Myburgh, Jan Hendrik, 'n boer, en nagelate eggenote Hester Lucea Myburgh (gebore Venter), van Roemryk, Distrik Fauresmith; Gesamentlike Boedel	30 dae....	P. C. Nell, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 14, Pretoriusstraat, Petrusburg	Oranje-Vrystaat.
1291/52	van der Merwe, Johanna Petronella Margaretha (gebore Henning), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Jacob Wynand Johannes van der Merwe; Gesamentlike Boedel	21 dae....	D. R. de Wet & Kie, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 90, Smithfield	Oranje-Vrystaat.
2050/52	Smith, Gloria, 'n verpleegster, van Deelfontein, Distrik Smithfield, vroër van Standerton, Transvaal	30 dae....	J. R. de Wet, Posbus 9, Smithfield.....	Oranje-Vrystaat.
665/52	Kleynhans, Theodorus Ernst Johannes, 'n afgetrede boer, van Sandlaagte, Distrik Reitz	21 dae....	F. D. Rossouw, Posbus 35, Reitz, vir Eksekutrise Datief	Oranje-Vrystaat.
1315/52	Boshoff, Lea Magdalena Maria (gebore Boshoff), weduwee, huisvrou	30 dae....	W. J. Schoeman, Posbus 36, Philippolis.....	Oranje-Vrystaat.
25/53	Murray, Barbara (born McLeod), home duties, widow, of 70 Lombard Street, Bloemfontein	30 days...	Donald Murray & Company, Agents for the Executrix Testamentary, P.O. Box 281, Bloemfontein	Orange Free State.
14/53	van Wyk, Johannes Diederik, 'n afgetrede boer, en nagelate eggenote Johanna Margaretha van Wyk (gebore Beneke), van Kestell, Distrik Bethlehem	30 dae....	H. H. Erasmus, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 194, Bethlehem, O.V.S.	Oranje-Vrystaat.
1359/52	Victor, Theunis Gerts, a pensioner, and surviving spouse, Susara Adriana Edith Victor (born Potgieter), of Brendar, P.O. Kwaggafontein, District Bloemfontein	30 days...	H. Louis Israel, Attorney for Executrix Testamentary, 7 Cuthbert's Building, Maitland Street, P.O. Box 607, Bloemfontein	Orange Free State.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Bylae vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof Kimberley

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 1.—FORM No. 1. BYLAE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Op die Applikasie van. *Upon the Application of.*
C. 23452	Baeta, Antonio Goncalves, trading as a general dealer and fresh produce dealer, under the name or style of Cyrildene Gardens and Café, at 33 Derrick Avenue, Cyrildene, Johannesburg	13/1/53, Witwatersrand Local....	B. A. Meintjies.
C. 23453	Glass, Raymond, a salesman, residing at 229 Kitchener Avenue, Kensington, Johannesburg	13/1/53, Witwatersrand Local....	Louis Hellman.
C. 23454	Shapiro, Kasriel, trading as Burns Grocery Store, at 34A Central Avenue, Mayfair, Johannesburg	13/1/53, Witwatersrand Local....	Browmey Investments (Proprietary), Limited.
C. 23455	Ahmed, Hassan, trading as Rusthof Trading Store, at P.O. Rusthof, in the District of Vereeniging	15/1/53, Transvaal Provincial....	K. A. Moolla.
C. 23456	Holton, Frank Clifford, a building contractor, of 369 Main Reef Road, Wentworth Park, Krugersdorp	14/1/53, Witwatersrand Local....	Crittal Hope Metal Windows (S.A.), Ltd.
C. 23457	Smyth, Marian Myrtle, residing at Plot No. 59, in the Township of De Deur, District of Vereeniging	15/1/53, Transvaal Provincial....	A. A. Rutherford.
C. 23458	Olivier, Andre Jacobus, of 21 Lawson Mansions, 74 Loveday Street, Johannesburg	15/1/53, Transvaal Provincial....	Harry Laver.
X. 6220	Venter, Sarel, carrying on business as Centenary Café, at Markgraaf Street, Bloemfontein	12/1/53, Orange Free State Provincial	Philip Sussman.
X. 6205	Mc Callum, A. T. C., of Ficksburg.....	8/11/52, Orange Free State Provincial	Gladys May McCallum.
3992	Paaia, Hoosen Mia, a general dealer, of 86 Brickfield Road, Overport, Durban	15/1/53, Natal Provincial.....	Premier Produce Co. (Prop.), Ltd.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Bylae gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 2.—FORM No. 2. BYLAE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*
C. 23459	Lewin, Vera Ethne, married out of community of property to French Asher Lewin, and carrying on business under the style or firm of V. E. Lewin, outfitters, at 5 Ninth Street, Springs	13/1/53, Witwatersrand Local..	Wed., 4/2/53, 9.30 a.m., Springs.
C. 23392	Aarons, Harris, also known as Harry Aarons, trading as Saveways Departmental Stores, at Shakespeare Street, Vanderbijlpark, Vereeniging	15/1/53, Transvaal Provincial..	Fri., 6/2/53, 9.30 a.m., Vereeniging.
C. 23449	Thoabala, a general dealer, of 199 Main Road, Martindale, Johannesburg	13/1/53, Witwatersrand Local..	Wed., 4/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg.
9499	Muller, Carl Julius, a farmer and speculator, of Okinawa, in the District of Stutterheim	8/1/53, Eastern Districts Local	Mon., 2/2/53, 10 a.m., Stutterheim.
3956	Price, Arthur Hargreaves, a print reader, carrying on business under the style or firm of Polo Tea Room, at 7 Innes Road, Durban	6/1/53, Natal Provincial.....	Thur., 5/2/53, 10 a.m., Durban.

KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig*, en artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Bylae, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Bylae.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in die van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in genoemde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van stukke wat aan die Boedel behoort of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 3.—FORM No. 3. BYLAE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Tydperk waarin Skuld betaal moet word. *Time within which Debts Payable.*
C. 23401	Resnick, M., trading as Kazerne Fish and Chips, at 204 Bree Street, Johannesburg	—	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg	Wed., 4/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C. 23135	Michalakis, E., trading as Goldenray Café, at 23 Sackville Road, Casseldale, Springs	—	Isidor Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg	Wed., 11/2/53, 9.30 a.m., Springs	Forthwith.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Tydperk waarin Skuld betaal moet word. *Time within which Debts Payable.*
C. 23324	Nafte, Bernard, of 9 Kings Norton, Soper Road, Berea, Johannesburg	—	Isidor Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg	Wed., 11/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C. 23388	Adelaine, Dora, trading as Golden Nugget Cafe	—	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg	Wed., 4/2/53 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C. 23352	Moosa, Ismail Hoosen, trading as Orient Silk Bazaar	—	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg	Wed., 4/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C.A.5334	Transvaal Sewing Machine Company (Proprietary), Limited (in Liquidation)	—	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg	Wed., 18/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C. 1227	Newman Construction (Pty.), Limited, building contractors, of East London	—	Alexander Knight McGlashan, 32 Union Street, East London	Wed., 4/2/53, 10 a.m., East London	Forthwith.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Bylae op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM NO. 4.—FORM NO. 4. BYLAE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.*
9387/372A	Leibowitz, Hannah trading as East London Jobbing Company	Sequestrated	Wed., 28/1/53, 10 a.m., East London	Further proof of claim.
C. 23158	Jonker, Hendrik Matthys, carrying on business as a builder and contractor, and residing at 18 Ewing Avenue, Selection Park, Springs	—	Wed., 11/2/53, 9.30 a.m., Springs	Proof of debt.
C.A. 5026	Maar (Proprietary), Limited, of Johannesburg (in Liquidation)	—	Wed., 4/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of further claims.
3864	Jasat, Ebrahim Essop, trading as Jasat's Commercial Agencies, at 337 Boom Street, Pietermaritzburg	—	Fri., 6/2/53, 10 a.m., Pietermaritzburg	Proof of claims.
C.A. 198	Bosch Brothers (Pty.), Ltd., general dealers, of Hennenman	—	Thur., 5/2/53, 10 a.m., Hennenman	For proof of claims.
C. 23220	Kaye, James, a building contractor, carrying on business, at 231 Jan Smuts Avenue, Parktown North, Johannesburg	—	Wed. 11/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C.A. 5223	Boda Textiles (Pty.), Ltd.....	In Liquidation	Wed., 4/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of claim.
C. 23177	Hoffman, Jack, trading as Hoffman's Pharmacy, at 464 Prince George Avenue, Brakpan	—	Fri., 6/2/53, 10 a.m., Brakpan..	Proof of claims.
C.A. 5260	Texora (Pty.), Limited (in Liquidation)	Sequestrated	Wed., 4/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	For further proof of claims.
C.A. 5185	W. J. Conradie & Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Sequestrated	Wed., 4/2/53, 9.30 a.m., Vereeniging	Further proof of claims.
C.A. 5156	H. L. van Slingeland & Company (Proprietary), Limited (in Liquidation)	—	Fri., 13/2/53, 2.30 p.m., Bethal..	Proof of further claims.
X. 6189	Pastellides, George, trading as Black Cat Cafe, at Odendaalsrus	—	Fri., 13/2/53, 10 a.m., Odendaalsrus	Proof of further claims.
C.A. 5007	National Equipment and Engineering Company (Proprietary), Limited (in Liquidation)	—	Wed., 11/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C.A. 5180	Park Motors (Proprietary), Limited (in Liquidation)	—	Wed., 11/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.*
C. 1245	Stewart Printing Company (Proprietary), Limited	Compulsory Liquidation	Fri., 6/2/53, 10 a.m., Cape Town	Proof of debt and to give the liquidators instructions regarding the disposal of the assets.
C. 1246	Lynwyn-Peerless Engineers (Proprietary), Limited (in Liquidation)	—	Fri., 6/2/53, 10 a.m., Cape Town	To authorise the liquidator to sell the business as a going concern by public tender.
C. 22312	O'Brien, Patrick.....	—	Wed., 11/2/53, 11 a.m., Rustenburg	Handing in of trustee's report.
C.A. 5178	Wells Furnishers (Pty.), Limited (in Liquidation)	—	Wed., 11/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.

KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Bylae, van voorneme is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule, to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

VORM No. 5.—FORM No. 5. BYLAE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. *Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment.*	Datum waarop Rekening ingedien moet word. *Date when Account Due.*	Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. *Period of Extension Required and to whom Application will be made.*
C. 22957	Wallace, Amy Amelia, a divorcée and bookseller, of Wroxham Mansions, Jeppe Street, Johannesburg, who resides at 905 Normandie Court, Kerk Street, Johannesburg	Felix Toubkin, 26/7/51.....	26/1/53	Four months, Master, Pretoria.
C. 23027	Bosch, M. J., whose full and further names are unknown, of 9 Fifth Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg	Felix Toubkin, 28/12/51.....	28/1/53	Four months, Master, Pretoria.
C. 22825	Carrim, Aboo Abdul, trading as Kismet Trading Store	Maurice Joseph Chipkin, 28/2/51	28/12/52	Six months, Master, Pretoria.
C.A. 5140	African Collieries, Limited (in Liquidation)	Albert Ruskin and V. F. de Jager, 18/1/52	18/11/52	Six months, Master, Pretoria.
C. 23087	Luus, Ferdinand Lukas Johannes.....	Maurice Joseph Chipkin, 27/2/52	27/12/52	Six months, Master, Pretoria.
C. 22412	Foster, Edgar, a block floor specialist, whose present whereabouts is unknown	J. N. Benjamin, 30/12/49.....	29/12/52	Three months, Master, Pretoria.
C. 23209	Harber, David Leslie, trading as Primrose East Garage, at Primrose East, Germiston	J. N. Benjamin, 11/7/52.....	10/1/53	Three months, Master, Pretoria.
C. 21542	Grant, Charles Frederick Raven Lewis, of Tzaneen	J. N. Benjamin, 10/9/46.....	23/12/52	Three months, Master, Pretoria.
C. 23088	Jones, A. S. P.....	J. M. Power and S. I. Rubenstein, 27/2/52	27/12/52	Three months, Master, Pretoria.
C.A. 4874	Howard Investments (Proprietary), Limited, of Johannesburg (in Liquidation)	J. N. Benjamin, 13/9/50.....	12/12/52	Four months, Master, Pretoria.
C. 21816	Amod, Ismail, trading as Pander Store, at Newclare, Johannesburg	J. N. Benjamin, 16/6/48.....	12/1/53	Three months, Master, Pretoria.
C. 23069	Witte-Vermeulen, Aart Jakob Cornelis, previously carrying on business as R. White & Co.	Harry Cyril Farrant, 16/1/52..	16/1/53	Six months, Master, Pretoria.
C.A. 5144	Transvaal Enterprises (Proprietary), Limited (in Liquidation)	Harry Cyril Farrant, 16/1/52...	16/1/53	Six months, Master, Pretoria.
C. 23223	Raymond, Leonard de Vere, a farmer and shopkeeper, of the Farm Weltevrede, in the District of Roodepoort	Felix Toubkin, 10/7/52.....	10/1/53	Six months, Master, Pretoria.
C.A. 5082	Motor en Meubels Beleggings Maat., Bpk. (in Liquidation)	Max Waisbrod, 9/8/51.....	9/1/53	Six months, Master, Pretoria.
C.A. 5081	Northern Base Metals, Ltd. (in Liquidation)	Max Waisbrod, 9/8/51.....	9/1/53	Six months, Master, Pretoria.
C.A. 5080	B.P.V., Limited (in Liquidation).....	Max Waisbrod, 9/8/51.....	9/1/53	Six months, Master, Pretoria.
C.A. 5083	Super Service Station, Ltd. (in Liquidation)	Max Waisbrod, 9/8/51.....	9/1/53	Six months, Master, Pretoria.
C.A. 5107	Regent Electricians (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Albert Ruskin, 11/10/51.....	11/1/53	Four months, Master, Pretoria.
C. 23021	Botes, G. A.....	H. A. von Geusau, 7/6/52.....	21/8/52	Twelve months, Master, Pretoria.
C.A. 4698	Elegant Variety Stores (Proprietary), Limited, of Germiston (in Liquidation)	J. N. Benjamin, 16/7/52.....	15/1/53	Three months, Master, Pretoria.
C. 21562	Klisser, Cecil William, a former stockbroker, of Union House, Main Street, Johannesburg	J. N. Benjamin and Stanley R. Jones, 25/3/47	13/1/53	Three months, Master, Pretoria.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. *Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment.*	Datum waarop Rekening ingedien moet word. *Date when Account Due.*	Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. *Period of Extension Required and to whom Application will be made.*
C. 23251	Matulewicz, Cornelia, trading as Cornelia Modes	Isidor Hill, 30/7/52.....	29/1/53	Six months, Master, Pretoria.
C. 22997	Mavromatis, Christos, and Michael Kyriakou, trading in co-partnership, under the style or firm of Old England Stores, at Rietfontein Road, Primrose, Germiston	Isidor Hill, 14/9/51.....	13/12/52	Six months, Master, Pretoria.
C.A. 5007	National Equipment and Engineering Company (Proprietary), Limited (in Liquidation)	Isidor Hill, 25/5/51.....	24/12/52	Six months, Master, Pretoria.
C.A. 5180	Park Motors (Proprietary), Limited (in Liquidation)	Isidor Hill, 17/4/52.....	16/1/53	Six months, Master, Pretoria.
C. 22630	Theron, P. F., a building contractor, residing at 28 South Road, The Hill, Johannesburg	Isidor Hill, 29/6/50.....	28/1/53	Six months, Master, Pretoria.

KENNISGEWING VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhonderd ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Bylae ter insae sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Bylae of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six* sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2) of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule, will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

VORM No. 6.—FORM No. 6. BYLAE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Beskrywing van Rekening. *Description of Account.*	Kantore en Datum waar Rekening ter insae sal lê. *Offices and Date at which Account will lie open.*	Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insae sal lê. *Period if more than 14 days, for which Account will lie open.*
C. 22694	Seboloa, Simon.....	First and Final Liquidation and Distribution under compromise	Pretoria, Johannesburg, 23/1/53..	—
C. 22573	Vogel, G. M., trading as Voortrekker Winkel, at 2 Brug Street, Groblersdal	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Groblersdal, 23/1/53....	—
C.A. 5114	Business Publications (Proprietary), Limited (in Liquidation)	First and Final Liquidation	Pretoria, Johannesburg,.....	—
C.A. 5019	Selby Construction Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Second and Final Liquidation and Distribution	Johannesburg, Pretoria, 23/1/53..	—
9259/809A	Naude, David Stephanus, a motor mechanic, of Graaff-Reinet, C.P.	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Graaff-Reinet, 23/1/53	—
K. 6090/198	Steenkamp, Johan Andries, 'n skrynwerker, van Vredefort	Eerste en Finale.....	Bloemfontein, Vredefort, 23/1/53	—
1237/1121/B	Aliwal North Radio Springs, Limited (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Aliwal North, 23/1/53	—
C. 23143	Mark, Phyllis Nines, a secretary, residing at Yeoville, Johannesburg	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 23/1/53..	—
1158/884	Border Irrigation Engineers (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	Second and Final Liquidation	Cape Town, East London, 23/1/53	—
C. 22569	Berliner, Alfred, formerly trading as Alfreds, at Shop 3, Twinbrow House, Wanderers Street, Johannesburg (but whose present whereabouts are unknown)	Second Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 23/1/53..	—

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Bylae bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n diwidend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Bylae, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldigd moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Bylae genoem word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *nnety-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

VORM No. 7.—FORM No. 7. BYLAE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account Confirmed.*	Of 'n Diwidend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee of Assignee.*
C.A. 5173	Consolidated Exploration and Trading Company (Proprietary), Limited	9/1/53	Dividend being paid	E. D. Barton-Lister, 1 High Court Buildings, corner of Fox and Joubert Streets, Johannesburg.
C. 22921	Baker, Mary Florence Marion (late), in her lifetime a florist, at 27 Power Avenue, Brakpan, Transvaal	9/1/53	Dividend being paid	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg.
C. 23126	Jackson, David, a garage owner, of 35 Hills Road, Selection Park, Springs	9/1/53	Dividend being paid	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg.
9355	Palmer, Edgar Charles, carrying on business as a builder, of " Villa Mabrouk ", Mount Road, Rondebosch, Cape	8/1/53	On secured and preferent claims only	Kenneth White, Provincial Chambers, 14 Keerom Street, Cape Town.
C. 22938	Kotton, Harry.....	10/1/53	Dividend being paid	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg.
C.A. 4589	Northern Dairies (Proprietary), Limited (in Liquidation)	9/1/53	No dividend being paid to concurrent creditors	Stanley Richard Jones, P.O. Box 2548, Johannesburg.
C.A. 4808	Western Milk Supplies (Proprietary), Limited (in Liquidation)	9/1/53	Dividend being paid	Stanley Richard Jones, P.O. Box 2548, Johannesburg.
C. 23207	Meneke, Henry Frederick William, a blacksmith, of New Consort Mine, P.O. Noord Kaap, District of Barberton	9/1/53	Proved claims being paid in full	David Ross, P.O. Box 11, Barberton.
C. 22104	Oosthuizen, B. J. M., and E. S. van der Spuy, trading as Springbok Outfitters, at Nylstroom	9/1/53	Dividend payable...	J. N. Benjamin and J. S. Lieberthal, c/o 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg.
C. 22989	Cimring, Nathan, a bookmaker, of 4 Eshill Court, Natal Street, Bellevue, Johannesburg	9/1/53	Part payment to secured creditor	Isaac Daneman, of Daneman & Cohen, Attorneys, of 70/72 Shakespeare House, Commissioner Street (P.O. Box 8353), Johannesburg.
9344/854A	van Zyl, Nicolaas Servaas, a farmer, of Waterval, Villiersdorp–Caledon	24/12/52	Dividend being paid	C. M. Moore, P.O. Box 6, Caledon.
C. 1241	Nestoria Holdings (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	13/1/53	Dividend being paid	L. G. Murray, 107 St. George's Street, Cape Town.
C.A. 4995	Ons Eie Droogskoonmakers (Edms.), Bpk. (in Liquidation)	9/1/53	Neither.....	C. Mollink, P.O. Box 1206, Pretoria.
C. 23061	Kaler, Mowsza, trading as Utility Shoe Manufacturing Company	15/1/53	Dividend being paid	Isidor Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg, and M. J. Chipkin, Hollandia House, President Street, Johannesburg.
9108/944A	Swanepoel, Ockert Johannes, and Jan Hendrik Swanepoel, farmers, of Good Hope, District of Baufort West	11/12/52	Dividend being paid	John Dick Crawford, 57 Donkin Street, Beaufort West.
C. 23089	Cochrane, Albert Alfred, a general dealer, residing at 72 Premier Street, Krugersdorp, and carrying on business at 55 Kruger Street, Krugersdorp, under the style of Lion Cycle Works	15/1/53	Dividend being paid	Albert Ruskin, 103 Empire Building, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg.
X. 6143	Blignaut, Johannes Hendrik, formerly a boring contractor, of Bethulie	16/10/52	Dividend paid.....	M. H. Jessup, c/o McIntyre & Watkeys, Suite 114, First Floor, Permanent Buildings, 45 Maitland Street, Bloemfontein.
C.A. 5137	Gemsbok Holdings (Proprietary), Limited (in Voluntary Liquidation)	12/1/53	Dividend being paid	Eric Arthur Thurman, Liberal House, 56 Marshall Street, Johannesburg.

KENNISGEWING VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt* van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Bylae, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee, teenoor hulle onderskeie name.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

VORM No. 8.—FORM No. 8. BYLAE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. *Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.*	Datum waarop Boedel Gesekwestreer is. *Date when Estate Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. *Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made.*	Rede van Aansoek. *Ground of Application.*
22382	Gerschowitz, Zimon, a cattle dealer, of 21 Fraser Street, Booysens, Johannesburg	15/9/49	Tues., 10/3/53, 10 a.m., Transvaal Provincial	Section 124 (2) (*b*) of Act No. 24 of 1936.
94/590	Truter, Daniel Bartholomeus, 'n rustende boer van Vaalkrantz, Pk. Lutzville, Afdeling Van Rhynsdorp	22/12/20	Woen., 11/3/53, 10.30 vm., Kaap die Goeie Hoop Provinsiale	Rekening goedgekeur en bekragtig op 20/4/22. * See footnote.
C. 13911	Koekemoer, Casper Johannes, a builder, of 5 Tucker Street, Belgravia, Johannesburg	30/9/29	Tues., 17/3/53, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed on 1/7/30.

* Kennis word verder gegee dat aansoek gedoen sal word vir 'n bevel dat die volgende vaste eiendom nie 'n deel van applikant se insolvente boedel mag vorm nie:—

(*a*) Seker stuk grond synde Perseel No. 432, Olifantsriviernedersetting, 'n belasbare oppervlakte in die Olifantsrivier Besproeiingsskemagebied, geleë in die Afdeling Vanrhynsdorp. Groot: 15·2763 morge.

(*b*) Seker stuk grond geleë soos bogemeld, synde Perseel No. 436, Olifantsriviernedersetting, 'n belasbare oppervlakte in die Olifantsrivier Besproeiingsskemagebied. Groot: 1·1886 morge.

en wat die Registrateur van Aktes magtig om transport van die inolvent van die boegenoemde eiendom te registreer.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.—MASTERS' NOTICES.

Ingevolge artikel *honderd-en-negentien*, subartikel (3) van die Maatskappy Wet, 1926, soos gewysig.
Pursuant to section *one hundred and nineteen*, sub-section (3) of the Companies Act, 1926, as amended.

Kennis geskied hierby dat die Maatskappye gemeld in die toegevoegde Skedule finaal in likwidasie geplaas is ingevolge order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

Notice is hereby given that the Companies mentioned in the subjoined Schedule have been placed in liquidation finally by Order of the Supreme Court, as therein set forth.

No. van Maatskappy. *No. of Company.*	Naam en Beskrywing van Maatskappy. *Name and Description of Company.*	Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is. *Date of Order upon which and Division of Court by which Order made.*		Op Aansoek van. *Upon the Application of.*
		Datum van Order. *Date of Order.*	Afdeling van Hof. *Division of Court.*	
C. 1250	Cape Cabinet Works (Proprietary), Limited	8/1/53	Eastern Districts Local.....	National Flooring Company (Proprietary), Limited.
C. 1246	Lynwyn Peerless Engineers (Proprietary), Limited	7/1/53	Cape of Good Hope Provincial...	George Edward Himing.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

Naam. *Name.*	Beroep. *Occupation.*	Woonadres. *Residential Address.*
Banasz (gebore/*born* Rozycka), Teofila	Huisvrou/*Housewife*.....	50 Westmeathweg/*Road*, Parkview, Johannesburg, Transvaal.
Sacks (gebore/*born* Rudnitsky), Janie (voorheen bekend as/*formerly known as* Szejna Liba Zak, gebore/*born* Rudnitsky).	Winkelklerk/*Shop Assistant*.....	208 High Levelweg/*Road*, Seepunt/*Sea Point*, Kaapstad/*Cape Town*, Kaap/*Cape*.
Banasz, George.....	Kompanie Algemene Bestuurder/*Company's General Manager*	50 Westmeathweg/*Road*, Parkview, Johannesburg, Transvaal.
Epsztejn (gebore/*born* Szpet), Sara	Huisvrou/*Housewife*.....	706 Avonal Court, Van der Merwestraat/*Street*, Hillbrow, Johannesburg, Transvaal.
Liebgott, Lewis.....	Ou-ysterhandelaar/*Scrap Dealer*.....	82 Barnatostraat/*Street*, Berea, Johannesburg, Transvaal.
Lazar, Martin.....	Drukker/*Printer*.....	" Firmont ", Queens Parklaan/*Avenue*, Woodstock, Kaap/*Cape*.
Luksenberg, Abram.....	Derm- en vet-deskundige/*Casing and Fat Expert*	17 Albanyweg/*Road*, Seepunt/*Sea Point*, Kaap/*Cape*.
Sas-Dzieduszycki, Alexander August	Handelaar/*Trader*.....	Bizana, Pondoland, Kaap/*Cape*.
van Wieringen, Cornelia Dorothea	Huisvrou/*Housewife*.....	15 Throssel Place, Durban, Natal.
van Pelt, Henriette Elizabeth...	Boekbinder/*Book Binder*.....	„ Rustica ", Courtweg/*Road*, Wynberg, Kaap/*Cape*.

INVOERDERS
UITVOERDERS
NYWERAARS

teken in op

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorraadebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

„HANDEL EN NYWERHEID"

Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

IMPORTERS
EXPORTERS
INDUSTRIALISTS

subscribe to

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

"COMMERCE & INDUSTRY"

The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No.		BLADSY
	DEPARTEMENT VAN GESONDHEID:	
* 164.	Wysiging van die Regulasies vir die Opleiding en Eksamineer van Vroedvroue	36
* 165.	Wysiging van die Regulasies vir die Opleiding en Eksamineer van Verplegers ...	38
* 166.	Wysiging van die Regulasies vir die Opleiding en Eksamineer vir die Sertifikaat in Psigiatriese en Neurologiese Verpleging	39
* 167.	Wysiging van die Regulasies vir die Opleiding en Eksamineer vir die Sertifikaat in Pediatriese Verpleging	39
* 168.	Wysiging van die Regulasies betreffende die Onderskeidende Kenmerke vir Geregistreerde Persone	39
* 181.	Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie: Wysiging van Reëls betreffende Eksamens vir Aptekers	40
	Algemene Kennisgewings.	
	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
* 47.	Opmetings van Kroongrond (Kaap) ...	40
	DIVERSE:	
17.	Beurse Uitgereik deur Beheerrade en die Departement van Landbou	41
36.	Eksamen vir Mynopmeters	43
37.	Eksamen vir Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieurs	43
* 42.	Lys van Onopgeëiste Gelde (*B.S.* No. 4991).	
* 44.	Kennisgewing Insake Diamante Gevind en Opgetel	44
* 45.	Registrasieraad vir Elektrotegniese Draadwerkers: Praktiese Eksamen	44
* 46.	Waterhofaansoek: Kennisgewing van Hofsitting: Munisipaliteit van Ermelo ...	45
* 48.	Persoon Onbekwaam Verklaar om 'n Vuurwapen te Besit	46
* 49.	Puselabesproeiingsraad: Verkiesing van Lede	46
* 50.	Venterspostloopbesproeiingsraad: Verkiesing van Lede	46
* 51.	Maasdorpbesproeiingsraad: Verkiesing van Lede...	46
* 52.	Kennisgewing van Ontvlugting: Jim Sandani	47
* 53.	Kennisgewing van Ontvlugting: Dawid Moleme	47
* 54.	Kennisgewing van Ontvlugting: Rosy Kumalo	47
* 55.	Kennisgewing van Ontvlugting: John Mazebuko	48
* 56.	Kennisgewing van Ontvlugting: Frank Mafukozela	48
* 57.	Kennisgewing van Ontvlugting: Nelson Ndhlovu	48
* 58.	Kennisgewing van Ontvlugting: Johnson Temba	49
* 59.	Persone Geregistreer om Mielies te Koop	49
* 60.	Intrekking van Registrasie van Persone as Mieliehandelaars	49
* 61.	Intrekking van Registrasie van Persone as Mieliemeulenaars	50
* 62.	Persone Geregistreer om Mielies te Maal	51
* 63.	Gesondheidsbulletin No. 3 van 1953 ...	52
* 64.	Besproeiingsraad van Baroda: Verkiesing van Lid	52
* 65.	Persoon Onbekwaam Verklaar om 'n Vuurwapen te Besit	52
* 66.	Hersiening van Besproeiingskieslyste ...	53
	Tenders	53
	Vakature vir Ambagsinstrukteur	66
	Vakante Poste vir Distriksgeneeshere ...	67
	STAATSDIENSKOMMISSIE:	
	Vakatures in die Staatsdiens	68
	Offisiële Publikasies gedurende Desember 1952 Uitgegee	71

WETLIKE ADVERTENSIES.

Besigheidskennisgewings	72
Maatskappy-kennisgewings	83
Verlore Dokumente	85
Orders van die Hof, ens.	90
Geregtelike Verkope	94
Naamsveranderings	96
Algemeen	98
Boedelkennisgewings	105
Naturalisasiekennisgewings	135

Government Notices (continued).

No.		PAGE
	DEPARTMENT OF HEALTH:	
* 164.	Amendment of the Regulations for the Training and Examination of Midwives	36
* 165.	Amendment of the Regulations for the Training and Examination of Male Nurses	38
* 166.	Amendment of the Regulations for the Training and Examination for the Certificate in Psychiatric and Neurological Nursing	39
* 167.	Amendment to the Regulations for the Training and Examination for the Certificate in Paediatric Nursing	39
* 168.	Amendment of the Regulations Regarding the Distinguishing Devices for Registered Persons	39
* 181.	South African Pharmacy Board: Amendment to the Rules relating to Examinations for Chemists and Druggists	40
	General Notices.	
	DEPARTMENT OF LANDS:	
* 47.	Crown Land Surveys (Cape)	40
	MISCELLANEOUS:	
17.	Bursaries Issued by Control Boards and the Department of Agriculture	41
36.	Mine Surveyors' Examination	43
37.	Mechanical and Electrical Engineers' Examination	43
* 42.	List of Unclaimed Moneys (*G.G.E.* No. 4991).	
* 44.	Notice *re* Found and Picked-up Diamonds	44
* 45.	Electrical Wiremen's Registration Board: Practical Examination	44
* 46.	Notice of Hearing of Water Court Application: Municipality of Ermelo	45
* 48.	Person Declared Unfit to Possess a Firearm	46
* 49.	Pusela Irrigation Board: Election of Members	46
* 50.	Venterspostloop Irrigation Board: Election of Members	46
* 51.	Maasdorp Irrigation Board: Election of Members	46
* 52.	Notice of Escape: Jim Sandani	47
* 53.	Notice of Escape: Dawid Moleme	47
* 54.	Notice of Escape: Rosy Kumalo	47
* 55.	Notice of Escape: John Mazebuko	48
* 56.	Notice of Escape: Frank Mafukozela ...	48
* 57.	Notice of Escape: Nelson Ndhlovu	48
* 58.	Notice of Escape: Johnson Temba	49
* 59.	Persons Registered to Purchase Mealies	49
* 60.	Cancellation of Registration of Persons as Mealie Traders	49
* 61.	Cancellation of Registration of Persons as Mealie Millers	50
* 62.	Persons Registered to Grind Mealies ...	51
* 63.	Health Bulletin No. 3 of 1953	52
* 64.	Baroda Irrigation Board: Election of Member	52
* 65.	Person Declared Unfit to Possess a Firearm	52
* 66.	Revision of Irrigation Voters' Lists, 1953	53
	Tenders	53
	Vacancy for Artisan Instructor	66
	Vacant District Surgeoncies	67
	PUBLIC SERVICE COMMISSION:	
	Vacancies in the Public Service	68
	Official Publications Issued during December, 1952	71

LEGAL ADVERTISEMENTS.

Business Notices	72
Company Notices	83
Lost Documents	85
Orders of the Court, etc.	90
Sale in Execution	94
Change of Name	96
General Notices	98
Estate Notices	105
Naturalization Notices	135

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

(Verskyn elke Vrydag)

ALGEMENE VOORWAARDES VIR PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS

Slegs wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker, wat kan weier om advertensie aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vae of onduidelike kopie ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. **Alle ziename moet duidelik geskryf word;** ingeval 'n naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „ Suid-Afrikaanse Reserwebank ". *Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.*

Gratis eksemplare van die *Staatskoerant* of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die *Staatskoerant* verlang word, moet 6d. vir elke eksemplaar gestuur word.

SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEMING VAN KOPIE

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die „ Unie-Staatskoerant " 12 middag op Dinsdag van elke week voor verskyning is. Kopie wat na hierdie uur ontvang word, sal oorgehou word vir publikasie in die volgende week se „ Staatskoerant ". Wanneer openbare feesdae die publikasiedatum raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die „ Staatskoerant " geplaas word wat veranderings van die sluitingsuur aankondig.

ADVERTENSIETARIEWE

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, Orders van die Hof, Boedeloorgawes, Tenders en Verkoping, Maatskappyekennisgewings, ens.

Die advertensietarief is 7s. per duim, enkelkolom, herhalings, 5s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en die ruimte bereken teen 45 woorde per duim, enkelkolom.

In elke geval moet 'n ekstra halfduim aan die bo- en onderkant bereken word vir onderskeidelik die titel en ondertekening. **Gedeeltes van 'n halfduim moet as 'n halfduim gereken word.**

VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE.

£1. 1s. per plasing.

AANSTELLINGS AS BEËDIGDE TAKSATEURS.

14s. per plasing.

NAAMSVERANDERING (INDIËRS).

14s. per plasing.

KENNISGEWINGS IN SAKE BESTORWE BOEDELS.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasie-rekenings wat ter insae lê, word gepubliseer **in lysvorm** teen 10s. per boedel. Hierdie kennisgewings moet op of in die regte vorm gestuur word.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 15s. per boedel word bereken vir die publikasie **in lysvorm** van kennisgewings voorgeskryf by die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936, en sulke kennisgewings moet op of in die regte vorm soos in die Insolvensiewet voorgeskryf, gestuur word.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en bereken teen: 15s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, en hierdie bedrag dek die koste van 'n eksemplaar van die *Staatskoerant.*

INTEKENGELD

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende alle *Buitengewone Staatskoerante* en kwartaal-indeks) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).
£2 per twaalf maande (posvry).
Prys per los eksemplaar, 6d. (posvry).

(*Persone of sake wat net die Buitengewone Staatskoerant* wat op prysbeheerkennisgewings betrekking het, wil hê, kan daarvoor inskryf vir 10s. per jaar, posvry.)

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste dag van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.

Government Gazette

OF THE UNION OF SOUTH AFRICA

(Published on Fridays)

GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette,* and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit copy.

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors, or from errors resulting from vague or indistinct copy.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. **All proper names must be plainly inscribed;** in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No advertisement can be inserted unless it is prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed " South African Reserve Bank ". *Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.*

Free voucher copies of the *Gazette* or cuttings of advertisements are NOT supplied. If copies of the *Gazette* are required, 6d. must be sent for each copy.

CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

Advertisers should note that the closing hour for the acceptance of " copy " for the " Union Gazette " is 12 noon on Tuesday of each week preceding publication. Any copy received after this hour will be held over for the following week's " Gazette ". When public holidays affect publication, a special notice will appear in the " Gazette " notifying any change in the closing hour.

ADVERTISEMENT RATES

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, etc., Messengers' Notices, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are 7s. per inch, single column, repeats, 5s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon 45 words for one inch (single column).

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. **Fractions of half-inch to be reckoned as half an inch.**

LOST LIFE INSURANCE POLICIES.

£1. 1s. per insertion.

APPOINTMENTS AS SWORN APPRAISERS.

14s. per insertion.

CHANGE OF NAME (INDIANS).

14s. per insertion.

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published **in schedule form** at 10s. per Estate. These notices must be sent on or in the correct form.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 15s. per Estate is made for publishing notices **in the schedule forms** prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936, such notices to be sent on or in the correct form as prescribed by the Insolvency Act.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 15s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

SUBSCRIPTION RATES

The subscription rates to the *Union Gazette* (including all *Gazettes Extraordinary* and Quarterly Index) are as follows:—

£1 for six months (post free).
£2 for twelve months (post free).
Price per single copy, 6d.

(Persons or firms who only require the *Government Gazette Extraordinary* dealing with Price Control Notices, can subscribe thereto for 10s. per year, post free.)

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

Die Staatsdrukker, Pretoria. | **The Government Printer, Pretoria.**